LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

127e ANNÉE NO 34
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

LE MERCREDI 21 JANVIER 1987
128 PAGES

75¢

BISSONNETTE blanchit le parti

«Il n'y a jamais rien eu qui pouvait concerner le fonds du parti»

L'homme fort du comté de Saint-Jean, l'ex-ministre André Bissonnette vient de tomber sous le coup d'un scandale politique où valsent les chiffres: dollars et compagnies à numéros. Mais il affirme avec force conviction: «Il n'y a JAMAIS, JAMAIS rien eu qui pouvait concerner le fonds du parti», tout en laissant entendre que ce qui pouvait être «sorti», l'a déjà été.

Cette déclaration a été faite lundi soir après que la sérénade des transactions pour la vente du terrain où Oerlikon Aérospatiale est en train de construire son usine, eut abouti à la Chambre des Communes. Le député libéral Douglas Frith a révélé lundi après-midi la mise en demeure adressée à Normand Ouellette par Oerlikon de lui rembourser $970,000 plus les intérêts, somme qu'il aurait indûment touchée lors de l'acquisition du terrain devant le notaire Bernard Tanguay. M. Ouellette est un intime d'André Bissonnette, aussi président de l'Association conservatrice du comté de Saint-Jean.

Le soir des élections du 4 septembre 1984, peu avant les résultats, André Bissonnette examinait un rapport que lui présentait son organisateur en chef, Normand Ouellette, sous l'oeil du notaire Bernard Tanguay. (Archives LE CANADA FRANÇAIS)

Bissonnette aurait liquidé d'importants actifs en décembre

À Saint-Jean, la rumeur s'intensifie: diverses sources indiquent que l'ex-ministre Bissonnette s'est départi vers le 30 décembre d'une partie ou de la totalité de ses principaux actifs financiers estimés il y a quelques années à plus de $10 millions. Questionné sur cette rumeur, M. Bissonnette répond par une boutade: «Il y a tellement de rumeurs, vous savez».

Interrogé sur cette affaire, M. Jean-Guy Brunet, vice-président de Gestion Colibri, le holding de M. Bissonnette, affirme tout simplement qu'il n'a aucun mandat pour répondre à cette question, ni aucun commentaire à formuler. Même réaction de M. Daniel Phoenix, directeur général de Avibec à Marieville, l'une des trois importantes entreprises sous la gouverne de Gestion Colibri. Rappelons que les affaires personnelles de M. Bissonnette étaient gérées, jusqu'à sa démission, par une fiducie sans droit de regard, comme tous les ministres du cabinet. ***(Suite à la page A-2)***

La bête noire de Bissonnette pourrait trouver une solution cette semaine

Bestar à l'ex-usine de Domtex

Alors qu'il connaît des jours plutôt sombres, le député André Bissonnette pourrait bien voir un de ses dossiers les plus épineux se régler dans les prochains jours: l'usine des Tissages Richelieu trouverait preneurs.

gilles BÉRUBÉ

La compagnie Bestar Limitée, de Lac Mégantic, doit décider cette semaine d'implanter ou non une usine de meubles à Saint-Jean. Elle envisage de s'installer dans l'édifice de Dominion Textile, sur le boulevard Industriel. L'ex-ministre André Bissonnette n'est pas étranger à l'intérêt de ce manufacturier pour la région.

Bestar est une entreprise spécialisée dans la fabrication de meubles en kit, notamment des unités murales. Une partie de son chiffre d'affaires, environ 10%, irait sur le marché américain. L'automne dernier, à la suite d'expositions aux États-Unis, l'entreprise aurait décidé d'accentuer ses efforts d'expansion du côté de la fabrication de meubles pour enfant.

Tout en maintenant ses activités Lac Mégantic, Bestar envisage d'installer une deuxième usine dans la région métropolitaine puisqu'une bonne partie de sa production vise l'exportation. La compagnie souhaite cependant louer un local plutôt que d'acheter ou construire une bâtisse. Elle a besoin de son capital pour financer l'expansion de ses activités.

Dans un premier temps, Bestar a envisagé de localiser sa nouvelle usine à Granby où une bâtisse est disponible. Toutefois, ce dossier est venu aux oreilles de M. Bissonnette, alors ministre d'État aux Transports. M. Bissonnette a insisté auprès des fonctionnaires pour qu'ils fassent visiter l'usine des Tissages Richelieu aux représentants de Bestar. Le maire Delbert Deschambault aurait mis son grain de sel, lui-aussi.

Le problème, c'est que le manufacturier a besoin d'une superficie d'au plus 100,000 pieds carrés. L'usine de Saint-Jean offre une surface de bâtiment de 340,000 pieds carrés.

Parallèlement à ce dossier, le Conseil économique aurait intéressé un promoteur montréalais à l'usine des Tissages Richelieu. Ce dernier aurait même déposé une offre auprès de Canderel, le courtier d'immeuble chargé de vendre l'usine.

Un locataire comme Bestar viendrait un peu comme une prime pour le promoteur. Ce serait même l'élément déclencheur pour d'autres projets qui viendraient occuper l'usine du boulevard Industriel. La qualité de l'immeuble intéresse beaucoup de monde.

Au Conseil économique, on confirme les projets de Bestar, mais on précise que la décision n'est pas encore officielle. Le commissaire industriel indique que celle-ci doit être prise cette semaine. Il ignore l'importance de l'investissement et des emplois en cause. Soulignons toutefois que dans le câdre du Régime d'épargne-actions du Québec, Bestar a réalisé une émission de $8,1 millions en 1986.

Pas de réponse formelle de Ouellette à Oerlikon

■ **Bissonnette**

Disponible, malgré toute la publicité nationale qui entoure son nom, le ministre d'État aux Transports démisionnaire André Bissonnette gardait son calme,lundi soir dernier, lorsque nous l'avons rejoint chez lui.

«Comme vous le voyez, je réponds au téléphone», nous a-t-il dit. Mais, par rapport à l'enquête que fait présentement la Gendarmerie royale, «j'estime que je ne peux faire de déclarations publiques». «Je souhaite que la lumière soit faite sur cette histoire».

Au téléphone, il semblait serein. Il semblait même attendre que le vent cesse, mesurant ses hésitations avant de faire des déclarations.

«Écoutez, j'apprécie vraiment que vous m'offriez la possibilité d'entendre ma version. Je viens de recevoir une invitation du POINT, qui m'offre tout le temps que je désire. J'apprécie votre travail, mais je ne suis pas encore prêt...»

Ainsi, lundi soir, il était avec des aviseurs légaux. Il nous demande alors de lui laisser la nuit et de communiquer avec lui le lendemain matin.

Mardi, 8 heures. Là encore, M. Bissonnette se montre «réceptif». Mais il se limite à dire que pour lui «il n'y a pas de problème majeur dans cette affaire-là!»

Toujours avec la même courtoisie, il mentionne qu'il doit présentement adopter «sa stratégie de communications». Il répètera d'ailleurs ces mots pour tenter de cerner l'ensemble des réflexions qui l'habitent.

Il nous a alors à nouveau demandé de lui laisser encore un peu de temps. Il devait se rendre à Montréal, consulter d'autres conseillers.

Il devait nous rappeler avant quatorze heures, hier après-midi. À 18 heures, nous n'avions pas pu lui reparler à nouveau. Et son attaché politique, Daniel Bissonnette, n'aurait pas pu le rejoindre pour nous, ne sachant plus où M. Bissonnette se

■ **Ouellette**

Quant au président de l'Association du Parti conservateur de Saint-Jean, M. Normand Ouellette, il est introuvable. Il n'y a personne chez lui. À son chalet de Sutton, personne ne répond au téléphone. À son commerce, on ne l'a pas vu et on ne sait pas où il est.

La compagnie Oerlikon Aérospatiale qui lui a adressé une mise en demeure la semaine dernière n'avait pas eu de réponse formelle de sa part au moment d'aller sous presse.

Lui aussi au coeur de la tourmente parce que le fameux contrat a été passé devant lui, le notaire Bernard Tanguay ne répond pas. À son étude à Saint-Jean, son associé Michel Lévesque rappelle que le notaire est lié par le secret professionnel inviolable.

M. Michel Thibodeau, agent d'immeubles intermédiaire dans cette transaction et dans beacoup d'autres pour avoir acquis des maisons au nom d'Oerlikon, fait aussi valoir la confidentialité entourant ses fonctions pour éviter de répondre aux questions.

L'Affaire des terrains de Oerlikon survient au moment où André Bissonnette, que l'on voit ici avec sa femmme, Anita Laflamme, est certes au sommet de sa popularité dans le comté de Saint-Jean, bien loin devant son parti et son chef Brian Mulroney, après avoir donné un nouvel envol économique à la région du Haut-Richelieu. (Archives LE CANADA FRANÇAIS)

■ **Mme Bissonnette**

Le 5 mai 1986, Anita Laflamme, femme de l'ex-ministre André Bissonnette, a fondé la compagnie à numéros **2416-2653 Québec Inc.** dont l'adresse est le 1284 rue Bellerive à Iberville, lieu de résidence du député André Bissonnette.

Les activités de cette entreprise sont identifiées comme étant «Autres intermédiaires d'investissement», selon les renseignements obtenus auprès du service des compagnies du gouvernement du Québec.

Aucun autre nom que celui de Mme Anita Laflamme n'est disponible dans les fiches du service des compagnies.

Au moment d'écrire ces lignes, il nous avait encore été impossible de parler ni à Anita Laflamme ni à son mari des raisons pour lesquelles cette compagnie a été créée ainsi que de ses activités précises.

Si les avoirs de l'ex-ministre d'État aux Transports étaient administrés par une fiducie sans droit de regard (blind trust), conformément aux directives imposées aux membres du cabinet fédéral, cette directive ne lie cependant pas les conjoints des membres du cabinet.

Enfin au bureau du premier ministre du Canada, à Ottawa, on ne sait pas si Brian Mulroney fera une visite du comté de Saint-Jean le 12 mars prochain, comme prévu.

Cette visite avait été annoncée il y a quelques semaines par le bureau de l'ex-ministre André Bissonnette.

«On ne peut rien vous confirmer avant deux ou trois semaines», nous a-t-on d'abord répondu. Aurait-on modifié l'agenda du premier ministre à cause des événements des derniers jours?

«On en a aucune idée pour le moment, rappellez à la fin de la semaine», répond-t-on encore.

NUMÉROS CHANCEUX

649 Tirage du samedi 87-01-17

7 15 16 18 31 44 — no complémentaire 46

INTER Tirage du 87-01-16

Numéros	Lots
121 303	250 000$
21 303	2 500$
1 303	250$
303	50$
03	10$

Numéros non décomposables: 140448 878873 378648 — 25 000$

Numéros mobiles: 58251 7924 753 — 2 500$ 250$ 50$

6/36 Tirage du 87-01-16

2 11 20 25 27 28 — no complémentaire 13

	Gagnants	Lots
6/6	0	300 576,00$
5/6 + 3		17 812,00$
5/6	91	734,00$
4/6	3 920	63,00$

Mise-tôt: 1 4 15 23

Gagnants Lot: 250 — 200,00$

La Mini Tirage du 87-01-16

Numéros	Lots
393342	50 000$
93342	5 000$
3342	250$
342	25$
42	5$
39334 ■	1 000$
3933 ▬	100$
393 ▬	10$

Provincial Tirage du 87-01-16

Numéros	Lots
5319448	500 000$
319448	50 000$
19448	1 000$
9448	100$
448	25$
48	10$

La Quotidienne Semaine du: 87-01-12

	3	4
SAMEDI	746	3297
LUNDI	000	0000
MARDI	000	0000
MERCREDI	000	0000
JEUDI	000	0000
VENDREDI	000	0000

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

JADIS, ON A DÉCOUVERT L'AMÉRIQUE...
AUJOURD'HUI, DÉCOUVREZ L'EXCELLENCE AVEC

Venez découvrir nos super-programmes

Le meilleur produit
La meilleure qualité

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

BARNABÉ
AUTO-CENTRE

438, Saint-Jacques, Napierville 245-3313 Mtl.: 861-8722

sommaire

Activités litteraire	A-52
A l'écoute	A-10
Au clavier	A-48
Au palais de justice	A-26,A-27
Aux tableaux indicateurs	A-68 à A-71
Cinémas	A-49
Clic	A-50
Culture d'ici	A-44
D'un volant à l'autre	A-67
Économie	A-30
Éditorial	A-6
En fin de semaine	A-48
Entre deux lignes	A-66
Images d'autrefois	A-46
Le monde scolaire	A-16 et A-18
Les plaisirs du vin	A-50
Les taûx d'interêt	A-35
Parole aux lecteurs	A-7
Pensées et dires	A-48
Plus de 70 ans de souvenirs	A-53
Sports	A-54
Votre impôt	A-35

la météo

Mercredi: ciel variable. Minimum -18° C. Maximum -10° C.
Jeudi: Quelques averses de neige. Minimum -18°C. Maximum -9°C.
Vendredi: averses de neige. Minimum -24°C. Maximum -12°C.
Samedi: possibilité d'averses de neige. Minimum -24°C. Maximum -12°C.

nos pages d'alimentation

Octofruit	A-11
Boucherie d'Aujourd'hui	B-7
Boucherie Pierre	B-5
Salaison Chagnon	B-9
Boucherie Pour Vous	B-3
Halles Saint-Jean	B-14, B-15

encarts

Wise - 17 000 copies ..... 4 pages
Zellers - 17 500 copies ..... 12 pages

Saint-Jean 347-0323 | Montréal: 861-4624

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean fondé en 1860
Directeur général ROBERT PARADIS

Rédacteur en chef Renel BOUCHARD
Directeur de l'information Gilles LEVESQUE
Adjoint à l'information Michel HEBERT
Adjoint au pupitre Marc-O TREPANIER
Journalistes Michel PHANEUF, Gilles BERUBE, Louise BEDARD, Yves MALLETTE
Secrétaire Christiane LAGRIMARD
Photographes François MELILLO
Caricaturiste Pierre LAVIGNE

Collaborateurs Daniel SIMARD, Claude PIETTE, Céline BORDUAS, Sophie GAGNON
PUBLICITÉ
Directeur de la publicite Jacques THIBAULT
Adjoint au directeur Denis HUARD
Secrétaire Michele TRAHAN

LES HEBDOS RÉGIONAUX — ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE — ABC

Publicitaires Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Lucien LORD, Jean BILODEAU, Serge CORDEAU, Real DEXTRADEUR, Luc MOREAU, Guy BEGNOCHE, Sylvie LEBLANC, Claudette BERGERON
Contrôleur Roger TRAHAN
Comptabilite Suzette VINCENT

Composition et montage LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
Directeur
Directeurs adjoints Alain LEBEAU, Raymond PERRIER, Gaetane DION
Impression Imprimerie CHARTIER inc.
Distribution LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC., Paul PENDLETON

Éditeur Les Editions Le Canada Français Ltee, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Que. J3B 6Z8
President Me Yves Gagnon, L.L.L.
Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos régionaux. Tirage certifie par ABC Courtier de la deuxième classe. Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou deguisee est formellement interdite sans la permission ecrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.)
L'exemplaire: 75¢
Au Canada abonnement 12 mois $38.00, 6 mois $20.00
Pays étrangers et États-Unis, abonnement 12 mois $140.00, 6 mois $75.00

Oerlikon croit toujours qu'elle a réalisé une bonne affaire

■ Les faits révélés au premier ministre ne mettent pas en cause l'intégrité du ministre Bissonnette

La compagnie Oerlikon Aérospatiale reste convaincue qu'elle a réalisé une bonne affaire en venant

gilles BÉRUBÉ

s'installer à Saint-Jean-sur-Richelieu. De plus, même s'il y a eu de la spéculation sur le terrain sur lequel elle construit son usine, l'entreprise croit qu'il lui aurait coûté plus cher de se localiser ailleurs.

Dans une entrevue accordée au CANADA FRANÇAIS lundi midi, le président de la compagnie Oerlikon Aérospatiale, le Dr Marco Genoni, a expliqué le cheminement de son entreprise dans l'acquisition du terrain du boulevard du Séminaire et dans le déclenchement des événements de la dernière semaine. Le président de la société suisse était accompagné de son conseiller en communication, M. Roger Nantel.

Il commente que l'article publié samedi dans le quotidien The Gazette a été réalisé de façon professionnelle si ce n'est des mots qu'on lui a prêtés concernant la mise en garde faite au journaliste. Le texte rapporte des faits, «mais pas tous les faits». Le président a accordé une entrevue à M. Arpin avant les Fêtes. Depuis, de «nouveaux faits» sont survenus.

■ Choix

M. Genoni rappelle qu'en janvier 85, après avoir fait son choix sur le site du boulevard du Séminaire, la compagnie Oerlikon a voulu annoncer rapidement son intention de s'installer à Saint-Jean, ce qu'elle a fait lors d'une conférence de presse, le 23 janvier suivant.

Le président ne cache pas qu'à cette époque, les pressions sur la compagnie étaient fortes. De partout au Canada et dans la région de Montréal, on sollicitait l'entreprise suisse. M. Genoni voulait rapidement régler la question de la localisation pour passer à sa principale préoccupation, l'obtention du contrat du système de défense aérienne à basse altitude.

■ Prix

Au moment d'entériner l'offre d'achat, en janvier, le Dr Genoni

Selon le Dr Genoni, il aurait été plus coûteux de se localiser ailleurs lorsque la compagnie a appris que son terrain avait fait l'objet de spéculation.

n'a pas trouvé exorbitant le prix de $0.40 le pied carré. En Suisse, à 30 kilomètres de Zurich, le prix du terrain peut facilement atteindre $30 le pied carré. De plus, ailleurs au Canada où Oerlikon avait envisagé de s'installer, le terrain était plus coûteux: dix fois plus à Edmonton, cinq fois plus à Halifax et 25% plus cher à Baie d'Urfée. Il n'y avait qu'à Bromont que le prix était moins élevé. Enfin, le coût d'achat était en deçà du budget d'acquisition du terrain.

Ce n'est que le 4 avril suivant que M. Genoni a été officiellement informé par ses aviseurs légaux d'alors, Lette et Associés, qu'il y avait eu de la spéculation sur le terrain avant le dépôt de l'offre d'achat d'Oerlikon. À ce moment, il n'a jamais envisagé d'aller ailleurs.

■ Parc industriel

Pour Oerlikon, il était exclu depuis le début d'aller dans le parc industriel de Saint-Jean. D'abord pour des raisons d'environnement (poussière des carrières, circulation de camion) et parce que la superficie nécessaire n'était pas disponible. Oerlikon veut être son propre voisin. Dans le parc industriel, une voie ferrée aurait traversé sa propriété.

En déménageant dans une autre localité, la compagnie aurait payé son terrain plus cher et elle aurait dû reprendre toutes ses études techniques sur le site. «Ça nous aurait coûté plus cher ailleurs», soutient M. Genoni, sans compter les retards dans le lancement du projet, un autre détail important.

En effet, selon l'échéancier, le gouvernement devait octroyer le contrat au début d'avril, soit dans les jours qui suivaient. L'offre d'achat constituait un atout au dossier de la compagnie. «Ça été une question de «planning risk», une décision d'affaires», défend le président. «Et puis, on était à l'aise à Saint-Jean où on a été accueilli en gentleman».

■ Mise en demeure

Le 26 août dernier, Oerlikon a reçu la mise en demeure de la compagnie 122238 Canada Ltée, présidée par M. Michel Lassonde. Le président de la société suisse a alors demandé à ses avocats de «fouiller» cette histoire de spéculation.

Dans la semaine du 5 janvier dernier, à la suite de cette enquête, des faits nouveaux ont été portés à l'attention de la compagnie. Ces faits «laissaient croire qu'il pourrait possiblement y avoir eu des irrégularités» dans les transactions qui ont précédé l'offre d'achat d'Oerlikon.

Le samedi 10 janvier, M. Genoni s'est réuni avec ses conseillers. Par contrat, Oerlikon doit signaler au gouvernement toute anomalie dans la réalisation du programme de défense à basse altitude. À la suite de la réunion, M. Genoni a décidé d'aviser le premier ministre du Canada de ces faits nouveaux. Il a délégué Me Jean Bazin et M. Roger Nantel, qui sont respectivement aviseur légal et conseiller en communication de la compagnie, pour rencontrer M. Brian Mulroney.

■ Malversation

Selon le président, Oerlikon n'a rapporté que des faits au premier ministre. Elle n'a porté aucune accusation. Il ajoute que cette information, qu'il ne voulait pas dévoiler lundi midi, ne met pas en cause l'intégrité du ministre André Bissonnette. Ces faits ont été quelque peu mis en lumière lundi après-midi à la Chambre des communes.

Au moment de l'entrevue, M. Genoni a indiqué que si l'enquête de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) démontrait qu'il y a eu malversation, sa compagnie exigerait compensation à qui de droit.

Texte de la mise en demeure signifiée à Normand Ouellette

N.D.L.R. Voici le texte de la mise en demeure que les avocats de la société Oerlikon Aérospatiale ont fait parvenir à M. Normand Ouellette, le 14 janvier 1987.

SANS PRÉJUDICE
Monsieur Normand Ouellette
Brasserie Chalet Suisse
197 du Séminaire
Saint-Jean-sur-le-Richelieu (Québec)
Objet: Oerlikon Aérospatiale Inc. (la «Société»)

Monsieur,

Notre cliente mentionnée en rubrique nous a donné instruction de communiquer avec vous en ce qui concerne l'achat du terrain situé au 225 sud, boulevard du Séminaire, Saint-Jean-sur-le-Richelieu le 20 juin 1986 par acte de vente signé entre 148023 Canada Inc. et Oerlikon Aérospatiale Inc. devant le notaire Bernard Tanguay et enregistré le 20 juin 1986 sous le numéro 182866 pour la somme de 2 981 099$.

L'achat précité a été conclu aux termes d'une offre d'achat faite par Gestion Farillon Inc. pour le compte d'Oerlikon Aérospatiale Inc. le 24 janvier 1986 en vue de l'acquisition, selon les modalités qui y sont stipulées du terrain susmentionné à un prix de 0,40$ le pied carré (environ 2 900 000$) de 148023 Canada Inc. Cette offre d'achat a été acceptée le 27 janvier 1986 pour le compte de 148023 Canada Inc. par Michel Thibodeau, qui avait représenté à notre cliente que c'était là le prix minimum qu'exigeait le vendeur.

Il a été récemment porté à l'attention de notre cliente que lors de la signature de l'acte de vente, vous avez reçu du notaire instrumentant, Me Tanguay, à même la somme de 2 981 099$ que notre cliente lui avait remise en fiducie pour les fins de la transaction, une somme approximative de 970 000$, le vendeur s'étant contenté de recevoir la somme approximative de 2 015 000$ en considération de la vente du terrain.

Cette somme vous a été remise par le notaire instrumentant hors la connaissance de notre cliente et sans instructions de sa part à cet effet.

Notre cliente n'avait aucune obligation envers vous et n'a jamais consenti à vous payer quelque considération que ce soit, ni eu l'intention de ce faire à l'occasion de cette transaction.

Elle considère donc que vous avez reçu cette somme d'elle indûment et en exige le remboursement.

A moins que nous ne recevions de votre part la somme de 1 036 013,10$, qui représente ladite somme de 970 000$ avec l'intérêt calculé au taux de 12 p. cent à compter du 20 juin 1986, ou à moins que des arrangements satisfaisants pour notre cliente n'aient été soumis et pris en ce qui concerne le remboursement de la somme susmentionnée, dans chaque cas dans les quarante-huit (48) heures de la date des présentes, nous avons reçu instruction de prendre toute mesure nécessaire pour recouvrer la somme susmentionnée de votre part, sous réserve de tout autre droit et recours de la Société à cet égard.

Veuillez agir en conséquence.

Byers CASGRAIN
par John Lemieux
cc: Me Bernard Tanguay

Claude Rivard
OCR
OPTICIEN D'ORDONNANCES
La qualité avant tout
EXAMEN DE LA VUE SUR PLACE
• Fabrication de lentilles sur place
• Verres de contact
• Le plus grand choix de montures de qualité dans la région
348-4231 ou 348-4656
931, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-Sur-Richelieu
AIMER PORTER DES LUNETTES

Une longue route vers le

■ Les premiers contacts en 1985

André Bissonnette, ministre d'État aux Petites entreprises, est contacté par le ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, Rodrigue Biron.

marc-o. TRÉPANIER

Le ministre Rodrigue Biron, selon ce que nous a récemment déclaré M. Bissonnette, lui fait savoir qu'il a devant lui un investisseur de la Suisse.

Il s'agit du Dr Marco Genoni, de la firme Oerlikon-Bürhle, à la tête d'un consortium Suisse-Canada en lice pour l'obtention d'un important contrat de la Défense nationale.

Le consortium auquel est associé Oerlikon-Bürhle convoite un contrat de $600 millions du ministère de la Défense nationale pour la défense aérienne à basse altitude des troupes des Forces armées canadiennes cantonnées en Europe.

M. Genoni est au pays pour quelques jours et doit retourner sous peu en Suisse. Apprenant de M. Biron que Oerlikon-Bürhle est intéressé à investir au Québec, le ministre Bissonnette se rend le jour même rencontrer le Dr Genoni dans un hôtel pour discuter du projet.

Le Dr Marco Genoni a ultérieurement déclaré au quotidien anglophone *The Gazette* (édition du 17 janvier) que des fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce lui avaient dit, au début de 1985, d'examiner la possibilité de s'implanter à Saint-Jean, Baie d'Urfé ou Bromont.

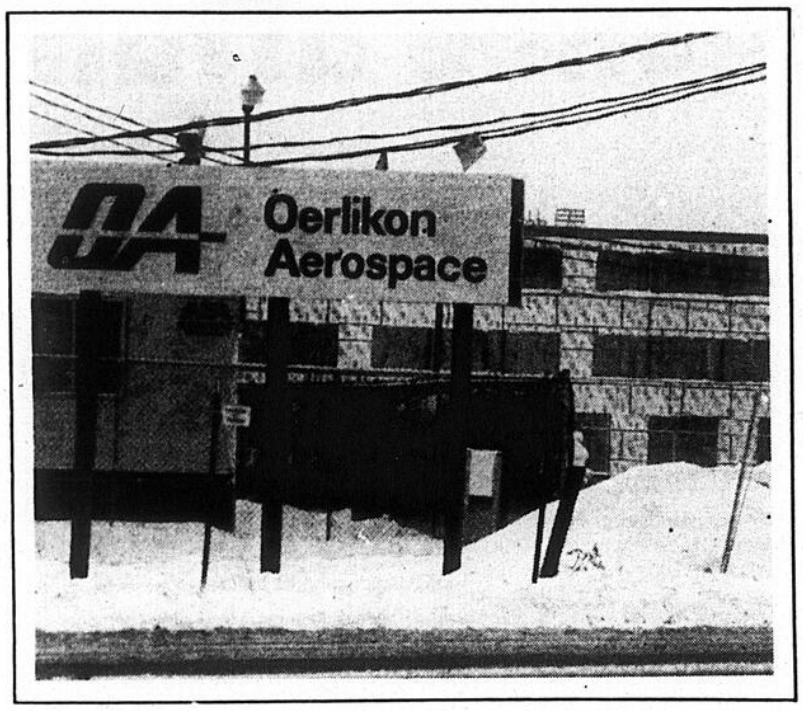
■ Première transaction de terrain le 5 mars 1985

Le 5 mars 1985, une première transaction pertinente aux événements subséquents s'effectue sur le terrain qui sera par la suite acheté par Oerlikon Aerospace.

La compagnie à numéros **122238 Canada Ltée**, constituée le 16 mars 1983, achète du Trust Général du Canada, pour $445,000, les lots ou partie de lots 55 à 60 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean. La transaction inclut aussi des immeubles à Sainte-Catherine, Sainte-Julie et Magog. Le montant total de la transaction est de $750,000.

Le Trust General du Canada agit dans cette transaction «en sa qualité de fiduciaire pour les détenteurs d'obligations émises et garanties par **Sofidel Ltée**» aux termes d'actes de fiducie reçus en 1978 et en 1982.

Sofidel Ltée, est une compagnie à charte provinciale constituée le 21 février 1969. Le rapport annuel de 1981 (dernières données disponibles au Service d'inspection des compagnies du Québec) indique que le conseil d'administration est formé de Claude Fortin, président, Jean-Marc Filion, vice-président, Michel Lassonde, secrétaire, et Jean-Guy Faucher, administrateur et bras droit reconnu de l'éditeur Jacques Francoeur, propriétaire d'Unimédia. L'adresse de l'entreprise est à Sainte-Julie de Verchères.



Oerlikon s'installera bientôt dans ses nouveaux locaux. Elle vient d'embaucher son 200ième employé. (Photo François Melillo)

Les administrateurs de **122238 Canada Ltée**, l'acheteur, sont Me Michel Lassonde, président, Jean-Marc Filion, secrétaire, et Roger M. Laporte, administrateur. La compagnie a son siège social à Longueuil.

On remarque que Michel Lassonde et Jean-Marc Filion se retrouvent dans les deux compagnies. Quant à Claude Fortin, c'est lui qui a représenté ultérieurement **122238 Canada Ltée** lors de la vente du terrain, le 13 janvier 1986, à **2320-4456 Québec Inc.** au montant de $800,000.

■ Le 4 octobre 1985, le ministre Bissonnette avec le conseil municipal

En fin d'après-midi, le vendredi 4 octobre, le ministre Bissonnette rencontre les membres du conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu pour leur demander d'abroger une résolution faisant de Saint-Jean une Zone libre d'armes nucléaires (ZLAN).

■ Le 9 octobre 1985, une usine mystérieuse

LE CANADA FRANÇAIS révèle en première page que Saint-Jean courtise une usine militaire. Le conseil municipal avait abrogé, le lundi 7 octobre, la Zone libre d'armes nucléaires. «Pour se placer sur la liste d'un sous-contractant intéressé à faire ici du matériel pour le ministère de la Défense. Un investissement de l'ordre de $20 millions qui créerait au moins 200 emplois», avait-on appris à ce moment-là.

■ Oerlikon est «connue» le 31 décembre 1985

Pour la première fois, le nom de Oerlikon-Bürhle est associé à la région comme étant l'entreprise qui viendrait y implanter une usine d'armements. LE CANADA FRANÇAIS apprend que Saint-Jean est parmi les finalistes pour l'usine de $30 millions qui construirait les blindés d'Oerlikon Aerospace.

Peu de temps auparavant, le président de Oerlikon Aerospace, le Dr Marco Genoni, avait déclaré à l'hebdomadaire *Les Affaires* que, si elle était choisie par le gouvernement du Canada, sa compagnie construirait son usine au Québec, «dans la région de Montréal».

Oerlikon-Bürhle, associée notamment avec la firme torontoise Litton Systems faisait la lutte pour l'obtention du contrat de $600 millions contre deux autres consortiums, Bofors-Marconi (Suède) et Contraves-Raytheon (Suisse). Seul Oerlikon promettait d'implanter une usine neuve au Québec. On précise que c'est en avril que le gouvernement doit accorder son contrat.

■ Un réveillon en Autriche

Profitant de vacances de ski en Autriche, avec sa famille, le ministre André Bissonnette invite le président de Oerlikon Aerospace, Marco Genoni, à venir réveillonner avec les siens à son hôtel pour le Jour de l'An.

«Lors de sa visite à mon hôtel en Autriche, nous a dernièrement déclaré M. Bissonnette, le Dr Genoni avait en sa possession une étude de localisation défavorable à Saint-Jean comme site de localisation. Les photos de la ville que contenait l'étude n'étaient absolument pas représentatives de Saint-Jean. L'un de mes fils en a même passé la remarque en disant à M. Genoni que Saint-Jean, ce n'était pas ça. J'ai invité le Dr Genoni à venir lui-même voir Saint-Jean.»

■ Genoni en visite ici le 9 janvier 86

Le Dr Marco Genoni, en compagnie d'une délégation, visite Saint-Jean-sur-Richelieu le jeudi 9 janvier. LE CANADA FRANÇAIS rapportait dans son édition suivante que trois villes, dont une en Ontario, seraient toujours sur la liste des choix possibles de la compagnie.

«Ce qu'ils veulent, c'est un Mont Royal aplati», avait alors déclaré Claude Roy, président du Conseil économique du Haut-Richelieu en indiquant que les Suisses cherchaient un terrain boisé. On disait de plus que la délégation suisse était repartie d'ici avec une impression favorable: «Les trois hommes ont été séduits par Saint-Jean dont l'image faite pour eux par des consultants était plutôt négative».

■ Le terrain est vendu $800,000 le 13 janvier

Le 13 janvier, devant le notaire G. Bernard Dupuis à Repentigny, la compagnie **122238 Canada Ltée**, représentée par Claude Fortin, président de **Sofidel Ltée**, vend son terrain à une autre compagnie à numéros, **2320-4456 Québec Inc.** dont le siège social est situé au 1 Place Ville-Marie, suite 2,707, à Montréal. Cette dernière compagnie, constituée le 3 mars 1985, est représentée par Don Mc Rae au moment de la transaction par laquelle le terrain qui sera acquis par Oerlikon se vend $800,000.

Le président de **2320-4456 Québec Inc.** est Philippe Guyon de Montréal. Cette compagnie est une filiale de **1673-7439 Projetude Consultants Inc.** Le conseil d'administration de Projetude Consultants est aussi formé de Michel Guyon, vice-président et résidant de Antibes en France, et de l'administrateur Paul Trudel, de Montréal.

■ Le conseil discute d'Oerlikon le 13 janvier

Au soir de la transaction du 13 janvier 1986, le conseil municipal de Saint-Jean discute en caucus du dossier Oerlikon.

Cette information est comprise dans les procès-verbaux des réunions en comité du conseil. Le maire Delbert Deschambault nous a fait préciser cette information hier (mardi), mais il nous a été impossible de savoir de quels aspects du projet Oerlikon il a été question ce soir-là.

Les procès-verbaux des réunions en comité ont un caractère confidentiel et le maire Deschambault n'a pas autorisé la divulgation de plus de faits sur cette réunion du conseil. À l'époque, M. Deschambault siégeait au conseil.

Le nom des personnes qui ont assisté à cette réunion ne nous a pas été communiqué non plus. Il est possible, comme cela arrive régulièrement, que des personnes autres que les conseillers municipaux et les fonctionnaires aient assisté à la réunion du 13 janvier.

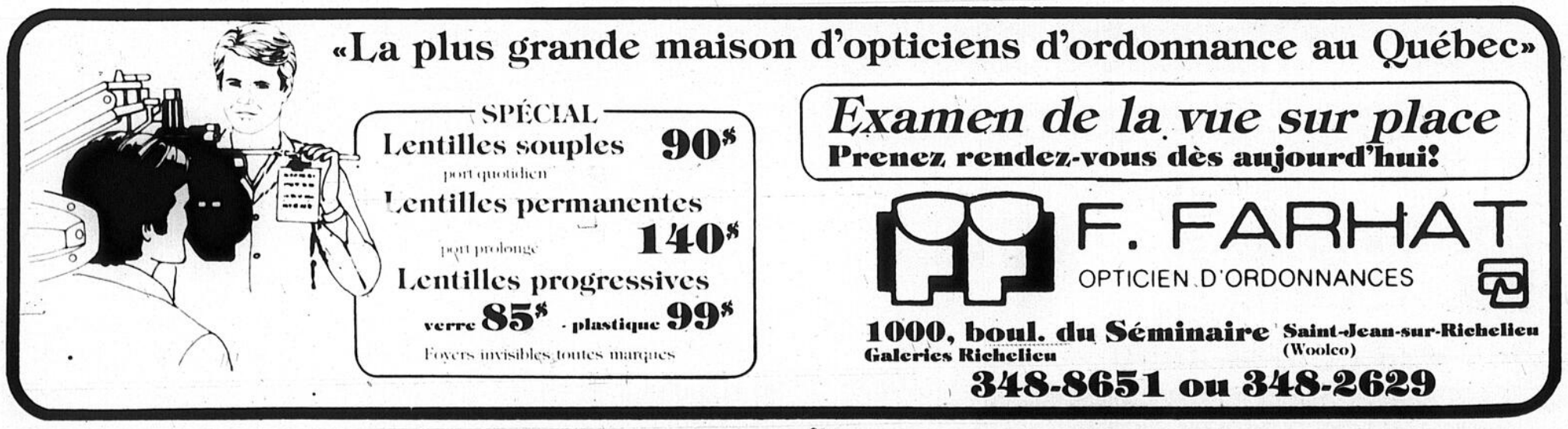
■ Principe du dézonage accepté le 14 janvier

Le 14 janvier, réunion spéciale du conseil de ville. Le maire Ronald Beauregard est absent. Les conseillers acceptent le principe du dézonage du terrain après avoir rencontré des représentants du Conseil économique, dont le président Claude Roy, lit-on dans LE CANADA FRANÇAIS du 15 janvier 1986.

■ $1,494,392.88 le 15 janvier

Le lendemain, le 15 janvier 1986, cette fois devant le notaire Maurice Raymond de Repentigny, **2320-4456 Québec Inc.**, toujours représentée par Don Mc Rae, vend le terrain à **148023 Canada Inc.** au prix de $1,494,392.88.

Le président de **148023 Canada Inc.** est Gérard Lebreux de Repentigny. Selon le quotidien *The Gazette*, Gérard Lebreux est un vendeur de tapis.



million réclamé à Ouellette

■ 148023 Canada Inc. constituée après la transaction

Selon les renseignements obtenus au service des compagnies du gouvernement du Québec, la compagnie de Gérard Lebreux a été constituée le 16 janvier 1986, soit le lendemain de la transaction par laquelle elle a acheté le terrain.

■ Spéculation connue le 22 janvier

Dans son édition du 22 janvier 1986, LE CANADA FRANÇAIS aborde la question de la spéculation de terrains avec le président du Conseil économique du Haut-Richelieu, Claude Roy.

Claude Roy déclare pendant l'entrevue que la compagnie (Oerlikon) doit mettre la main sur le terrain qu'elle convoite. Il ajoute que la compagnie a un budget d'implantation, que si la spéculation fait tripler le coût du terrain, ce sera fort malheureux et, qu'Oerlikon-Bürhle n'embarquera pas dans ce petit jeu.

■ Oerlikon annonce son choix le 23 janvier

Le 23 janvier, Dieter Bürhle, président de Oerlikon-Bürhle, et Marco Genoni, président de Oerlikon Aérospatiale Inc., donnent une conférence de presse au Ritz Carlton pour annoncer notamment que la compagnie s'établira à Saint-Jean si elle décroche le contrat du gouvernement du Canada.

■ Gestion Farillon dépose son offre d'achat

Le 24 janvier, au lendemain de la conférence de presse, **Gestion Farillon Inc.**, une compagnie fondée le 28 mai 1985, dépose une option d'achat a la compagnie de Gérard Lebreux et offre $2,988,785 pour le terrain. L'offre d'achat est accompagnée d'un acompte de $60,000. La compagnie se réserve le droit d'annuler son offre d'achat en tout temps, perdant cependant son acompte de $60,000 si elle le faisait.

L'actionnaire de **Gestion Farillon Inc.**, a précisé *The Gazette* dans son reportage du 17 janvier, était alors Edith Graf, secrétaire à l'étude légale Lette & Associés. L'actionnaire véritable de **Gestion Farillon Inc.** était **Oerlikon Aérospatiale Inc.**, représentée par le Dr Marco Genoni.

■ Dézonage prévu le 3 février 1986

«Le terrain choisi par les investisseurs Suisses est d'une superficie de 100 acres. C'est pratiquement toute la zone résidentielle du secteur Sud-Est de la ville qui changerait de vocation», lit-on dans l'édition du 29 janvier du CANADA FRANÇAIS.

Le terrain n'est pas zoné industriel et le conseil municipal de Saint-Jean doit amender son zonage pour permettre l'implantation d'Oerlikon.

Le journal précise que la ville de Saint-Jean prévoit déclencher le processus d'amendement du zonage le 3 février. Ce n'est toutefois qu'un mois plus tard, le 3 mars 1986, que la ville déposera son projet de règlement numéro 1864. Le règlement sera approuvé par les électeurs le 14 mai et promulgué le 25 juin.

■ Lettre du 19 février demandant le dézonage

Dans une lettre datée du 19 février 1986 et reçue le 20 février 1986 à l'hôtel de ville de Saint-Jean, la compagnie **«148023 Canada Inc.** par Gérard Lebreux» demande officiellement à la ville de modifier le zonage de son terrain afin de permettre l'implantation industrielle, nous a précisé hier (mardi) le maire Delbert Deschambault.

Cette demande officielle parvient après que le principe du dézonage ait été accepté par la ville (14 janvier) et après que **Gestion Farillon Inc.** ait déposé son offre d'achat (24 janvier).

■ Oerlikon dévoile ses croquis le 23 février

Le 23 février, Oerlikon Aérospatiale dévoile son projet et son site devant plusieurs invités à l'hôtel de ville lors d'une réception publique.

■ 29 mars: Oerlikon serait choisie par Ottawa

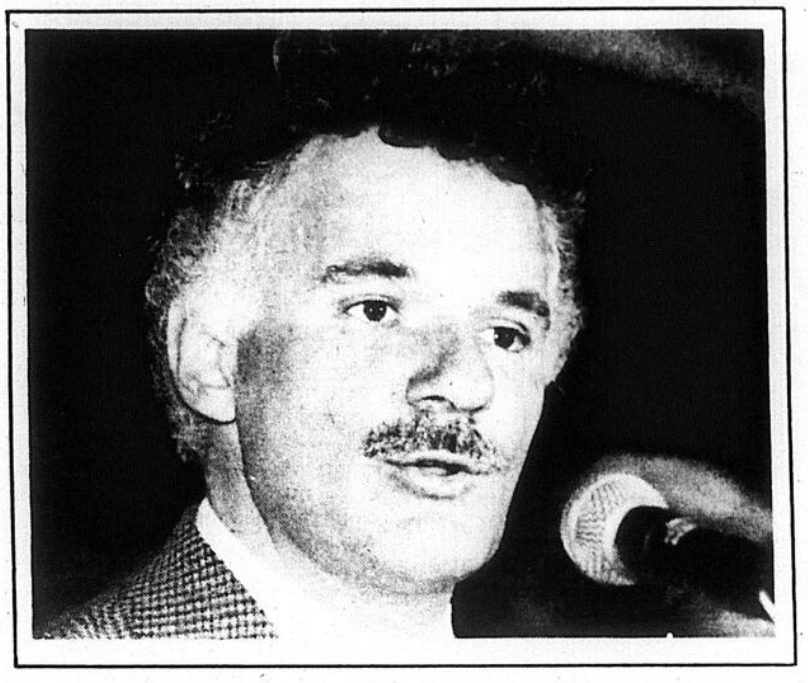
Selon le *Toronto Sun*, Ottawa aurait retenu le consortium Oerlikon-Litton pour son contrat de $600 millions de construction de blindés, lit-on dans l'édition du 29 mars 1986.

■ Oerlikon décroche le contrat le 15 avril 1986

Le 15 avril 1986, le gouvernement canadien annonce qu'Oerlikon décroche le contrat de $650 millions du ministère de la Défense pour la fourniture de 36 chars ADATS qui seront assemblés à l'usine de Saint-Jean.

■ Genoni dévoile l'offre d'achat le 23 avril

Dans son édition du 23 avril, LE



Normand Ouellette

CANADA FRANÇAIS apprend du président d'Oerlikon, le Dr Marco Genoni, que son entreprise a une option d'achat sur le terrain possédé par **148023 Canada Ltée** de Gérard Lebreux.

M. Genoni précise aussi que c'est par l'intermédiaire de l'agent d'immeuble Michel Thibodeau qu'Oerlikon fait affaire.

■ Oerlikon signe avec le Canada

Le 12 juin, c'est la signature officielle du contrat entre Oerlikon et le gouvernement canadien.

■ Terrain de St-Jean acheté le 20 juin au montant de $2,981,099.20

Le 20 juin 1986, devant le notaire Bernard Tanguay à Saint-Jean, **Oerlikon Aérospatiale Inc.**, représentée par Me John F. Lemieux de l'étude légale Byers Casgrain, achète le terrain des mains de la compagnie **148023 Canada Inc.** représentée par Gérard Lebreux.

■ Bissonnette aux transports

Le remaniement ministériel du 30 juin fait passer André Bissonnette de ministre d'État aux petites entreprises à ministre d'État aux Transports.

■ Nominations chez Gestion Farillon Inc. le 1er août 1986

Me Jean Bazin, ami personnel et proche conseiller du premier ministre Brian Mulroney, est nommé le 1er août 1986 au conseil d'administration de **Gestion Farillon Inc.**

Me Bazin est associé chez Byers Casgrain. Deux autres membres de cette étude légale, John F. Lemieux et Jean King, passent aussi au conseil d'administration de Gestion Farillon Inc. pour y rejoindre le Dr Marco Genoni, alors seul actionnaire de Gestion Farillon Inc.

Me Bazin, nommé depuis sénateur par Brian Mulroney, a précisé le 19 janvier 1987 qu'il ne s'est pas occupé personnellement du dossier Oerlikon, que ni Gestion Farillon, ni ses administrateurs et officiers n'ont en aucune façon profité de la transaction. Me Bazin a démissionné de son poste d'administrateur de Gestion Farillon le 8 janvier 1987.

■ Mise en demeure envoyée le 26 août à Byers Casgrain, avocats d'Oerlikon

La compagnie **122238 Canada Ltée**, présidée par Me Michel Lassonde, envoie une lettre de mise en demeure à la firme Byers Casgrain, avocats d'Oerlikon, alléguant, rapporte *The Gazatte* qu'elle a été victime de quelqu'un qui a dû avoir de l'information privilégiée pour acquérir le terrain qu'elle vendait $800,000 le 13 janvier et dont le prix était porté à $2,988,785 le 24 janvier lors de l'offre d'achat de Gestion Farillon, soit onze jours plus tard.

■ Bissonnette démis par Mulroney le 18 janvier

Plusieurs média d'information ainsi que les libéraux de John Turner étaient sur le dossier du terrain d'Oerlikon depuis plusieurs semaines.

Le samedi 17 janvier, les quotidiens montréalais *The Gazette* et *Le Devoir* publient des informations, reprises dans les quotidiens du lendemain, sur la série de transactions qui ont fait grimper spectaculairement le prix du terrain acquis par la compagnie Oerlikon Aérospatiale Inc. à Saint-Jean.

Le dimanche 18 janvier, coup de théâtre à Ottawa. Le premier ministre Brian Mulroney annonce dans une conférence de presse convoquée le vendredi qu'il a exigé et obtenu la démission du ministre d'État aux Transports, André Bissonnette, député de Saint-Jean.

Le premier ministre demande aux média d'information d'accorder la présomption d'innocence au ministre André Bissonnette et fait déclencher une enquête complète de la Gendarmerie Royale du Canada.

■ Oerlikon réclame $970,000 de Normand Ouellette, président du PC de St-Jean

Lundi après-midi, à la Chambre des communes, nouveau coup de théâtre. L'opposition libérale dévoile une mise en demeure servie le mercredi 14 janvier 1987 par les avocats d'Oerlikon, Byers Casgrain, à Normand Ouellette, président de l'Association conservatrice de Saint-Jean et ami personnel du ministre André Bissonnette.

Les avocats d'Oerlikon réclamaient, le 14 janvier, $970,000 à Normand Ouellette. «Il a récemment été porté à l'attention de notre cliente que lors de la signature de l'acte de vente, vous avez reçu du notaire instrumentant, Me Tanguay, à même la somme de $2,981,099 que notre cliente lui avait remise en fiducie, pour les fins de la transaction, une somme approximative de $970,000, le vendeur s'étant contenté de recevoir la somme approximative de $2,015,000 en considération de la vente du terrain», écrivaient les avocats d'Oerlikon.

Ils ajoutaient que «notre cliente n'avait aucune obligation envers vous et n'a jamais consenti à vous payer quelque considération que ce soit, ni eu l'intention de ce faire à l'occasion de cette transaction». Les avocats demandaient dans la mise en demeure le remboursement de la somme de $970,000 plus les intérêts dans un délai de 48 heures, soit jusqu'au vendredi 16 janvier.

«Dans l'intérêt public» -Jacques Brunelle

Les libéraux de St-Jean demandent la démission du député Bissonnette

«C'est le temps de nettoyer l'air et d'appeler des élections dans le comté de Saint-Jean», déclare Jacques Brunelle, président de l'Association libérale, en exigeant la démission du député André Bissonnette.

L'Association libérale du comté de Saint-Jean demande la démission d'André Bissonnette comme député.

marc-o. TRÉPANIER

L'Exécutif libéral présidé par Jacques Brunelle s'est réuni hier (mardi) matin pour prendre la décision de demander la démission comme député du comté de Saint-Jean de l'ex-ministre d'État aux Transports.

■ **«Bissonnette est devenu inhabile à représenter St-Jean»**

«Depuis son congédiement du cabinet Mulroney la fin de semaine dernière, suite aux révélations publiques entourant l'affaire Oerlikon, André Bissonnette est devenu inhabile à représenter efficacement ses électeurs du comté de Saint-Jean à la Chambre des communes», déclare dans un communiqué le président de l'Association libérale de Saint-Jean, Jacques Brunelle.

Toujours dans le même communiqué, les libéraux estiment «qu'il est dans l'intérêt public qu'André Bissonnette tire sa révérence et que Brian Mulroney déclenche, au plus tôt, des élections dans le comté de Saint-Jean».

Questionné sur le fait qu'il ne donnait pas ainsi la présomption d'innocence à l'ex-ministre André Bissonnette et qu'il n'attendait pas les conclusions de l'enquête de la GRC, le président des libéraux déclare que «l'on ne peut pas invoquer, comme dans l'Affaire Stevens, que Normand Ouellette n'a jamais parlé avec André Bissonnette».

M. Brunelle estime que «l'aspect éthique de toute l'entreprise» est suffisant pour demander la démission de Bissonnette de son siège de député.

«C'est le temps de nettoyer l'air et d'appeler des élections dans le comté de Saint-Jean», a souhaité celui qui est identifié comme un candidat libéral en puissance dans le comté.

«On a perdu notre char d'assaut», dit Deschambault

Un calendrier promotionnel de la compagnie *Oerlikon Aerospace* est accroché au mur... «On a perdu notre char d'assaut», dit le maire Delbert Deschambault en parlant de la démission de l'ex-ministre André Bissonnette.

michel HÉBERT

Selon lui, Saint-Jean a perdu son atout politique numéro Un. «Le premier ministre Brian Mulroney a fait ça par mesure de précaution», déclarait-il lundi à un groupe de journalistes.

Jusqu'à preuve du contraire, il ne croit pas l'ex-ministre Bissonnette coupable de quoi que ce soit. Il doute même qu'il ait pu y avoir une fuite dans cette affaire, fuite qui aurait profité à Oerlikon dans l'achat d'un terrain de 100 acres.

«Je crois que c'est un ballon politique qui prend des proportions démesurées», dit-il.

«Dans mon livre Bissonnette est un franc coureur. J'espère que l'enquête de la GRC sera faite rapidement et qu'André Bissonnette reprendra son poste», a ajouté Deschambault.

Il espère que ce «gros événement» n'entrave pas les démarches qui avaient été entreprises auprès de différents investisseurs. Il avoue toutefois que ça cause des retards.

Le maire Deschambault laissera tomber la pression autour de l'ex-ministre avant de lui demander où et surtout comment seront pilotés les projets d'implantation des «autres industries». Deux seraient liées au développement de l'aéroport.

Par ailleurs, Deschambault, se dit prêt à «collaborer avec la GRC» pour que la lumière soit faite sur cette affaire de vente et de revente de terrain. Le maire Deschambault estime que la compagnie suisse n'a pas payé une somme exorbitante pour son site d'implantation.

Les terrains se vendent 10¢ le pied carré dans le parc industriel. Si les Suisses ont payé 40¢ pour s'installer ailleurs, c'est leur affaire, laisse entendre Deschambault.

Il trouve ça normal. Ce qui ne serait pas normal, c'est de vendre un terrain «aussi souvent et très rapidement». Le terrain que les Suisses ont payé $3 millions valaient $800,000 quelques semaines plus tôt.

Le maire Delbert Deschambault se dit prêt à collaborer avec la GRC afin de faire la lumière sur l'affaire Oerlikon.

Nantel et Oerlikon: relation d'affaires

M. Roger Nantel, un ami personnel du premier ministre Brian Mulroney et l'organisateur en chef de sa campagne, agit comme conseiller en communication de la compagnie Oerlikon Aérospatiale. Le sujet a fait beaucoup jaser dans la presse nationale depuis la début de la semaine.

En entrevue lundi dernier, M. Nantel et le président d'Oerlikon, M. Marco Genoni, ont expliqué comment ils en étaient venus à faire des affaires ensemble.

L'an dernier, au moment d'annoncer le choix de Saint-Jean comme site de l'emplacement de son usine, Oerlikon était conseillé par une firme torontoise en matière de communication. Pour la conférence de presse, M. Genoni souhaitait la participation de la firme CAE Électronique, de Montréal.

Le président de CAE a accepté l'invitation de M. Genoni à la condition que son conseiller en communication, M. Guy Nadeau, l'associé de M. Nantel, participe de près à la préparation et au déroulement de la conférence de presse.

«Nous avons apprécié le travail de M. Nadeau et tout particulièrement les conseils qu'il nous a donnés», a commenté M. Genoni. Comme Oerlikon s'en venait au Québec, elle voulait des conseillers de la région de Montréal qui connaissent bien le contexte des communications au Québec. C'est comme ça qu'elle a retenu les services de Nantel et Associés.

■ **Démission**

Par ailleurs, dans un tout autre ordre d'idées, M. Nantel ne s'est pas étonné que le premier ministre demande et obtienne la démission de M. André Bissonnette. M. Nantel explique que dans une situation semblable, il ne faut pas tenir compte uniquement des conflits d'intérêt, mais également de «l'apparence de conflit d'intérêt». Tant que la situation n'est pas éclaircie, cette apparence de conflit peut porter atteinte à la crédibilité du gouvernement.

page éditoriale

EN VILLE

Heureusement l'église...

C'était parti pour être une si belle histoire que celle des chars lance-missiles d'Oerlikon. Voyez-vous la tournure que ça prend? On peut bien en penser beaucoup de choses. Mais attention, après avoir cavalièrement congédié son ministre d'Etat aux Transports, André Bissonnette, le premier ministre Brian Mulroney a tout de suite impliqué la GRC. Et qui dit Gendarmerie royale du Canada, dit prudence. De la mesure même dans la lettre...

michel HÉBERT

Mon ordinateur est peut-être sur écoute. À moins qu'il ne saute demain ou jeudi! Ça serait peut-être heureux pour quelques politiciens locaux mais ça m'empêcherait de voir le spectacle finir. Parce que l'on ne doute pas que ce ne soit pas fini cette histoire d'argent à rembourser, n'est-ce pas?

Mais derrière ce drame du million perdu... il y a les espoirs de beaucoup de gens. Des espoirs déçus: l'homme fort l'est moins... Delbert Deschambault a pris la chute de Bissonnette avec beaucoup d'optimisme. Et comme il est naturellement positif, il a dit: «Au moins, ça nous fait connaître». Si les scandales sont, de ce point de vue, rentables, pourquoi en cache-t-on des plus gros? Ceci dit sans faire de lien avec les événements qui font faire un remue-méninges à l'homme de la rue...

Mais des histoires comme celle-ci, on s'en passerait. Comme il faudra se passer d'un ministre. Un certain temps du moins. Il y aura enquête, et des questions, et le monde va se tanner et Mulroney risque même de tout oublier. Tout! Même de replacer Bissonnette sur la banquette ministérielle... Ce n'est pas la grâce que je nous souhaite. Car malheureusement pour nous, au provincial, Pierre Lorrain est neutre. Le député de Saint-Jean semble avoir la tête d'André Charron. Heureusement que Monseigneur Hubert a maintenant un adjoint, l'évêque auxiliaire Jacques Berthelet. On ne perd pas sur tous les fronts. On aura beau dire, mais c'est à l'église qu'on pense quand ça va mal. J'sais pas si les conservateurs sont allés à la messe dimanche. Ils auraient dû...

Une publicité dont on aurait pu se passer!

D'un coup sec, la région de Saint-Jean a été propulsée à l'échelle nationale. Tous les média du pays sont venus nous visiter et nous questionner. Nous aurions pu souhaiter d'autres circonstances...

«Saint-Jean perd son char d'assault!» Cette expression vient du nouveau maire de Saint-Jean, M. Delbert Deshambault. Elle exprime bien sa déception devant ce qu'il est maintenant convenu d'appeler «l'affaire Bissonnette».

LE DEVOIR, lui, titrait hier, en éditorial, «la passe de Saint-Jean», en rappelant certains liens de parenté avec «l'affaire Dupuis» des années 60.

Dans ce dernier cas, «l'affaire Dupuis» avait fait basculé le gouvernement Pearson. «L'Affaire Bissonnette», additionnée aux autres déboires du gouvernement conservateur, pourrait connaître le même dénouement si l'enquête de la Gendarmerie royale doit conclure à une violation de secrets d'état.

Dans toutes ces histoires, le public en arrive à ne plus trop savoir où se situe la gravité des gestes posés. Ce qui est certain, c'est que des spéculateurs ont obtenu, d'ici ou d'ailleurs, à tour de rôle, des montants allant de $400,000 à $3,000,000. Certains osant même se plaindre de ne pas en avoir eu assez!

Ce qui est certain aussi, c'est que les montants payés en trop (Oerlikon estime toujours avoir fait une bonne affaire) ont été payés par une firme privée, et non puisés à même les fonds publics. Elle s'est toutefois installée ici grâce à un contrat du Fédéral de $600 millions.

La spéculation immobilière, en soi, n'est ni nouvelle, ni grave. Les profits multipliés par deux ou trois arrivent aussi à la Bourse, malgré les prix «popcorn» qu'elle affiche régulièrement.

Les vrais dangers consistent dans cette manipulation de cette information «confidentielle» dont les politiciens ont la charge. Ces informations privilégiées doivent être tenues rigoureusement secrètes. Les peines, advenant abus de confiance, peuvent entraîner l'emprisonnement.

Au niveau national, le ministre démissionnaire André Bissonnette ne faisait pas l'unanimité. C'est sans doute ce qui a permis à l'éditorialiste de LA PRESSE, Michel Roy, de se pourfendre d'une opinion gratuite: «M. Bissonnette serait sans doute plus utile à la collectivité dans les compagnies de transformation de volailles qu'il dirigeait avant d'entrer en politique...» De telles déclarations n'éclairent en rien.

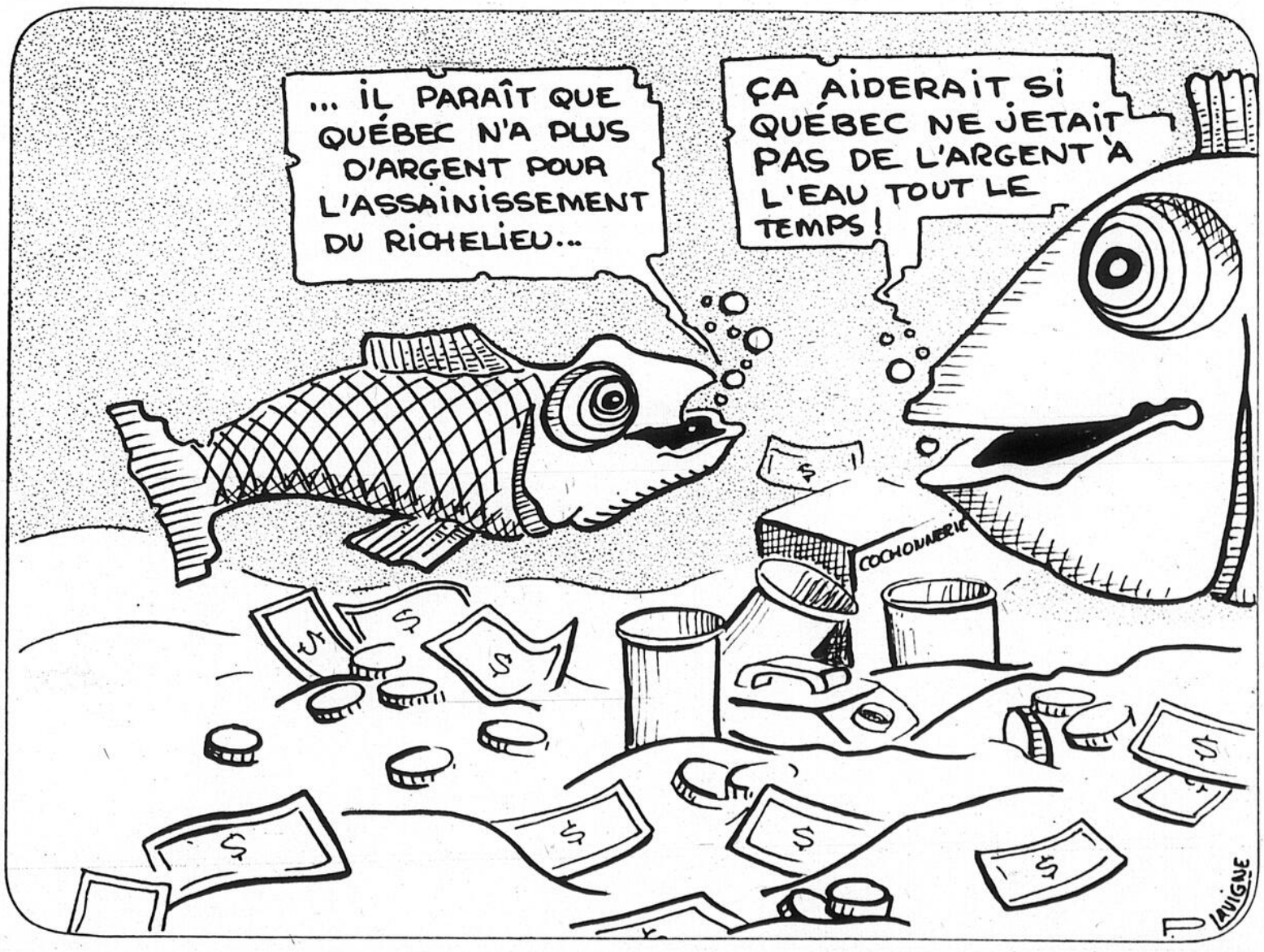
Car, aux plans local et régional, monsieur André Bissonnette avait gagné ses galons. La majorité des observateurs, même des autres partis politiques, reconnaissent qu'il a fait ici un travail important et honnête... jusqu'à preuve du contraire!

La présente affaire laissera des reliquats et risque d'affecter le comté de Saint-Jean qui ne semble pas à l'abri, plus qu'un autre, de scandales politiques.

Jusqu'à ce jour, malgré nos efforts, les personnes impliquées se sont refusées à commenter la situation, à tort ou à raison. Souhaitons que la Gendarmerie fasse toute la lumière et très vite.

D'ici là, il serait bon de se rappeler que la calomnie est aussi méprisante que la cupidité.

Robert PARADIS



La maison Sthier vous convie à son

ÉVÉNEMENT

87"

la meilleure garantie

Réfrigérateurs
garantie de 120mois sur compresseur

Cuisinières
garantie de 60 mois sur élément de surface

Lave-vaisselles
garantie de 60 mois sur intérieur de la porte

Laveuses et sécheuses
garantie de 120mois sur la cuve

maintenant disponible les produits

Frigidaire

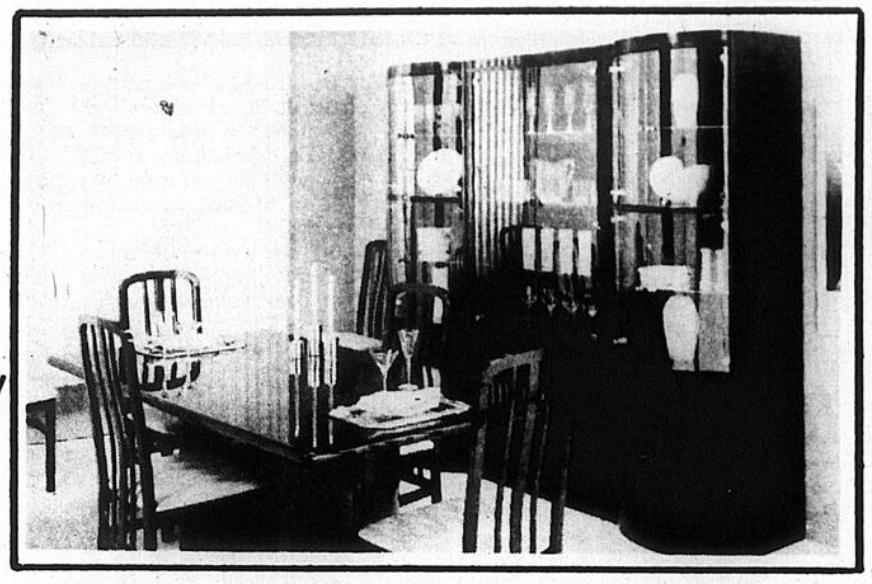
venez profiter des

SPÉCIAUX D'INTRODUCTION

Frigidaire

au 126 rue Jacques Cartier (nord) face au collège militaire

une cuisine à la mesure de votre Talent!

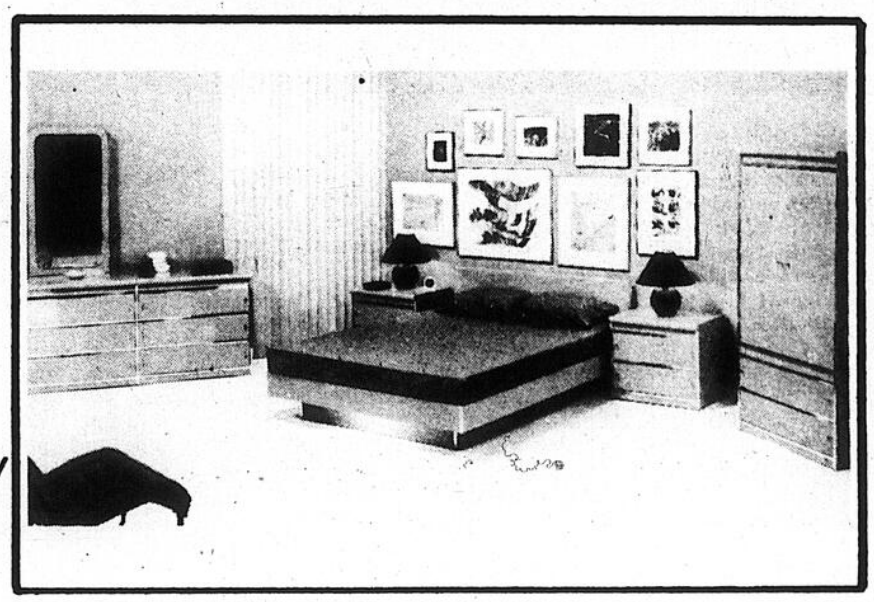


Gervais meubles furniture inc.

un salon accueillant chaleureux

Lelran / Lane FURNITURE LTD AMEUBLEMENT LTEE

une chambre reposante comme vous le méritez!



Gervais meubles furniture inc.

nos meilleurs prix cette année!

de 10% à 60% d'escompte

Achetez sans acompte
Payez seulement à partir du 1er mai 1987

maison ETHIER SAINT-JEAN inc.

St. Jean 346-1090-1091 et montréal 658-4812

À L'ÉCOUTE

claude PIETTE

■ Vol d'un camion de $120,000 de fruits à la frontière

Dans la nuit de vendredi dernier un camion remorque contenant une cargaison de fruits et légumes évaluée à $120,000 a été volé au poste frontalier de Saint-Bernard-de-Lacolle.

Le camion est la propriété de Fortin Transport de Lacolle. Quelques heures après le vol les policiers de la CUM ont retrouvé seulement le tracteur du camion.

■ Vol avec violence au Carrefour

Deux individus sont activement recherchés depuis mercredi à la suite d'un vol avec violence survenu au Carrefour Richelieu. Au cours du vol, un employé d'entretien a reçu des coups de barre à clou qui heureusement ne lui ont pas causé de blessures graves.

Selon la police, l'incident est survenu près du bureau d'administration du centre commercial. Le duo de voleurs a réussi à s'emparer d'objets divers évalués à $1,200.

■ Hold-up à Saint-Jean

Un vol à main armée est survenu vers 21 heures lundi dans un commerce situé au 709 Saint-Jacques à Saint-Jean.

Un individu à la figure dissimulée en partie par un foulard et armé d'un couteau s'est présenté au commerce. Sous la menace, il s'est emparé d'une somme de $60 et a fui sans être repéré.

■ Collision de deux mastodontes

Une collision entre deux lourds camions est survenue mercredi dernier à 8h55 sur la route 133 à Sabrevois. Gérard Surprenant, 41 ans de Notre-Dame-de-Stanbridge qui conduisait un des camions avec remorgue de la compagnie Beaudry et Lacoste d'Iberville, a été blessé.

Par contre l'autre chauffeur, Serge Bourdeault, 34 ans de Saint-Chrysostome s'en est tiré indemne.

■ Accident à Henryville

Un conducteur du Vermont, John D'Unvin, a perdu le contrôle de son auto, dimanche à 16 heures, et a frappé un poteau de l'Hydro-Québec à l'intersection de la rue Saint-Jean et du rang de l'Église à Henryville. Il a été transporté à l'hôpital du Haut-Richelieu.

■ Cambriolage de $28,000 à Saint-Bernard

Un important cambriolage de $28,000 de marchandises a été perpétré dans la nuit de vendredi à samedi dans une résidence de Saint-Bernard-de-Lacolle. Des bijoux et des meubles ont disparu.

■ Deux vols à Napierville

Dans la nuit de jeudi à vendredi, Napierville a été le théâtre de deux cambriolages. Ainsi 175 paquets de cigarettes ont été subtilisés au Gaz-Bar de la route 219 et d'autres articles évalués à $1,100. Au même moment un autre vol était commis chez Auto Parts de la rue Saint-Jacques à Napiervville.

■ Week-end occupé à la SQ: une douzaine de vols

Les policiers du bureau de Saint-Jean de la SQ ont eu un week-end fort occupé; une douzaine de vols leur ont été rapportés.

Dans le cas d'un vol d'essence commis à une station service de la rue Talon à Saint-Luc, ils ont mis la main sur le voleur qui venait de s'emparer de 40 litres d'essence.

Par ailleurs dans la nuit de jeudi à vendredi, un groupe de voleurs a visité deux places d'affaires de Saint-Athanase. Des intrus ont tenté sans succès de s'emparer du coffre-fort de l'entreprise Rainville Équipements hydrauliques située sur la route 104. Ils ont fui avec $300 de biens divers.

Quelques minutes plus tard, Palettes d'Iberville situé sur le boulevard Croisetière a aussi été visité par des voleurs qui s'en sont pris au coffre-fort. Mais ils sont repartis avec $7,000 de marchandises.

Toujours au cours de la même nuit, d'autres intrus sont passés par le toit d'un dépanneur de la route 219 à L'Acadie pour dérober $900 de biens.

Samedi des voleurs sont entrés dans un chalet de la rue du Bonheur à Saint-Alexandre et sont repartis avec $1,000 d'articles. Autre vol de $6,800 d'appareils de son dans une résidence de la Montée Lacroix à Saint-Alexandre.

Par ailleurs une maison de la rue Boucher à Saint-Grégoire a été le théâtre d'un cambriolage: système de son, four à micro-ondes, bijoux, argent en devise américaine d'une valeur totale de $4,300 sont disparus.

Samedi les voleurs ont forcé une porte d'une résidence de la rue Clermont à Saint-Luc pour repartir avec $5,000 d'objets.

Dans une remise de la rue Saint-Denis à Saint-Alexandre, un coffre d'outils d'une valeur de $2,500 a été volé. Enfin les malfaiteurs ont pris $2,000 de biens dans une résidence de la route 104 à Saint-Grégoire.

104 arrivants en deux jours

L'afflux des réfugiés se maintient à Lacolle

L'afflux des réfugiés se maintient toujours à la frontière canado-américaine à Saint-Bernard-de-Lacolle.

louise BÉDARD

Lundi ils étaient 93 à se présenter et onze hier (mardi) matin.

Depuis le 1er janvier, le centre d'Immigration de Blackpool a compté 825 arrivants en majorité des ressortissants d'Amérique centrale (El Salvador et Guatemala) mais aussi du Sri Lanka qui ont revendiqué le statut de réfugié. Il y en a eu 1,200 en décembre.

■ Renfort

Des effectifs supplémentaires se sont joints au personnel du centre de Lacolle depuis la mi-décembre portant à vingt-deux les agents qui travaillent sur les trois quarts de travail.

Si une majorité de ces gens cherchant une terre d'accueil arrivent encore par l'autobus en provenance de New York à 4 heures de la nuit, de plus en plus se présentent aussi en après-midi.

Par ailleurs une cantine vient maintenant sur place trois fois par jour la semaine et le fera aussi dorénavant les fins de semaine pour permettre aux réfugiés de se ravitailler avant de se conformer aux premières formalités de l'Immigration et reprendre l'autobus vers Montréal.

Le poste frontalier de la route 15 à Lacolle n'a pas les installations pour accueillir chaque jour un aussi grand nombre de personnes. La directrice, Mme Denis Gosselin, a demandé l'installation temporaire d'une roulotte pour recevoir les arrivants qui attendent de rencontrer les agents d'immigration.

Une autre solution envisagée mais non privilégiée par le centre voudrait qu'une partie du personnel administratif retourne travailler dans les anciens bureaux du ministère sur la rue de l'Église dans le village de Lacolle permettant ainsi de dégager de l'espace. Le Centre d'immigration était logé à Lacolle jusqu'à mai dernier et a déménagé ses bureaux à la frontière sur la route 15.

■ Bouchard

Par ailleurs la semaine dernière le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Benoît Bouchard, a indiqué qu'il songeait à demander aux ressortissants latino-américains revendiquant le statut de réfugiés d'attendre de l'autre côté de la frontière qu'une enquête soit complétée à leur sujet.

Le ministre a déclaré que la loi permet, en vertu d'une entente avec les États-Unis, de faire patienter ces personnes de l'autre côté de la frontière en attendant d'avoir le personnel nécessaire pour traiter leur cas.

C'est là une des autres hypothèses qu'a évoquée le ministre Bouchard depuis que l'attention publique a été portée sur l'afflux massif de réfugiés à la frontière canado-américaine à Saint-Bernard-de-Lacolle.

Dans les faits ce sont les gens originaires de pays qui ne figurent pas sur la liste des dix-huit pays considérés par le Canada pour l'accueil immédiat comme réfugiés qui sont susceptibles d'attendre aux États-Unis la venue d'un arbitre pour étudier leur cas, explique Mme Gosselin.

En décembre 72 personnes dans cette situation ont été refoulées et 80 depuis le début de janvier. Ainsi lundi l'Immigration a refoulé un Mexicain et un Pakistanais. Ils doivent prévoir six semaines de délai pour obtenir un rendez-vous pour leur enquête.

Avant l'arrivée massive des ressortissants de pays pour lesquels le Canada accorde prioritairement le statut de réfugié, cette mesure prévue à la Loi n'était pas appliquée à Lacolle.

NEC Le chef de file

Télécouleur 28 po écran carré stéréo

- prêt pour le câble
- 142 canaux
- MTS décodeur
- télécommande
- affichage de l'heure et du canal

1 249$

Gest electronics

IMAGE ET SON

Marcel Hébert

VENTE ET SERVICE

529, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean 348-1675

Vidanges: Henryville dit non!

Henryville, la généreuse, croyait-on. La MRC avait enfin trouvé

gilles BÉRUBÉ

une municipalité, Henryville était prête à accueillir sur son territoire un site d'enfouissement sanitaire. Ce sera pour une autre fois.

Lors de la séance de la MRC du Haut-Richelieu du mercredi 14 janvier dernier, la municipalité d'Henryville SD (sans désignation), comme on l'appelle officiellement, a fait part de son opposition à l'aménagement d'un site d'enfouissement sur son territoire. C'est un changement de cap radical, un véritable tête-à-queue par rapport à la séance du mois de décembre.

Rappelons qu'en décembre, le conseil des maires avait été saisi de la possibilité d'aménager le site 'enfouissement tant recherché sur le territoire de la paroisse d'Henryville. Le maire de la municipalité, M. Henri-Paul Cournoyer, avait alors manifesté l'appui de son conseil sur ce projet.

■ Voisins

Un mois plus tard, ce n'est pas tant que les élus ont été ébranlés sur la qualité du site envisagé et sur les dangers de pollution, c'est plutôt que les voisins de l'endroit envisagé ont fait des représentation auprès du conseil municipal pour s'opposer au site d'enfouissement. Les élus ont décidé d'appuyer leurs électeurs. Il est difficile de leur lancer la pierre: aucune municipalité de la MRC ne veut de ce site d'enfouissement.

Cette opposition ne veut pas pour autant dire que la MRC abandonnera son projet. Elle peut en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme imposer une telle infrastructure régionale à une municipalité locale. Elle poursuivra ses travaux d'étude technique sur le site envisagé.

■ Taxe

Cependant, le préfet, M. Jean-Paul Lasnier, a remis en cause la possibilité de verser une taxe à la municipalité qui reçoit le site d'enfouissement si elle ne coopère pas. Rappelons que la MRC s'est engagée moralement à verser une somme de $0.50 la tonne de déchets à la municipalité qui accueillera le site.

Mercredi, le maire d'Henryville a signifié qu'en aucun temps, sa municipalité ne viendrait appuyer les visées de la MRC. «Pourquoi verser un tel subside si on doit imposer le site par décret, voire par des recours judiciaires», s'est demandé publiquemnent M. Lasnier, ajoutant qu'il ne voulait surtout pas faire de chantage.

M. Cournoyer a répliqué du tac au tac que ce n'était pas une question d'argent et que le $50,000, sa corporation n'en avait pas besoin. «Il faudrait se pencher tout de suite sur la question», a poursuivi le préfet.

Ses collègues ne partageaient pas tous ce point de vue, nommément MM. Jacques Denommée et Gilles Dolbec. M. Denommée a soutenu qu'il faudrait attendre que le dossier soit complété avant de prendre une telle décision. Il est d'accord que les maires soient saisis de l'idée, mais pas d'accord qu'une position soit adoptée dans l'immédiat.

LE PLUS GRAND CENTRE DE DÉCORATION
DE LA RÉGION
Vous pensez décoration?
N'investissez pas à l'aveuglette...

Ça COÛTE TROP CHER pour les RÉSULTATS!

PASSEZ nous VOIR = VOUS OBLIGE en RIEN

SPÉCIAL JUSQU'À **30%** sur plusieurs articles

La **PLUPART** de nos **MODÈLES** sont **FABRIQUÉS** par **NOS COMPAGNIES** en **EXCLUSIVITÉ** pour la région et **CHOISIS** par nos conseillers.

NOUS n'avons pas **D'INTERMÉDIAIRE**

COURS DE FORMATION
CONSEILLER(E)-VENDEUR(EUSE) EN DÉCORATION
INSCRIPTIONS AU MAGASIN SEULEMENT DU 21 AU 31 JANVIER
THÉORIE ET PRATIQUE
5 sessions de 6 heures: les dimanches 1er et 8 février, 1er, 8 et 15 mars, de 10 h à 17 h.
Nombre de participant(e)s limité(e)s

décor Serge Mercier INC.

SERVICE À DOMICILE SANS FRAIS

280, 2e Avenue
Iberville
Tél.: 347-0080

Octofruit®
Spéciaux du 19 au 25 janvier 1987.

BANANES "DÔLE" ou "CHIQUITA" produit du Honduras **0,84 kg .38 lb**

LAITUE "ICEBERG" produit des États-Unis Canada no 1 **.98 ch.**

CLÉMENTINES "MAROC" produit du Maroc **1,50 kg .68 lb**

RAISINS "ITALIA" et "RUBY RED" produit du Brésil **9,90 kg 4.50 lb**

POMMES "SPARTAN", produit de Colombie-Britannique Canada de fantaisie **1,94 kg .88 lb**

POIVRONS verts "extra gros", produit des États-Unis Canada no 1 **2,16 kg .98 lb**

PÊCHES grosseur 48-60 produit du Chili Canada no 1 **3,70 kg 1.68 lb**

PAPAYE produit du Brésil **.98 ch.**

Panier de fruits pour toutes occasions.

950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8834
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Leur maison glissait dans la rivière Montréal

Les Bachand mettent fin à leur cauchemar

C'est la triste histoire des Bachand. Un petit couple qui s'était installé en bordure de la rivière Montréal en 1980, pour avoir la paix.

sophie GAGNON

Depuis ce temps-là, leur terrain glisse dans la rivière, tellement qu'ils craignent pour leur sécurité. Jusqu'à récemment, ils misaient sur le programme Berges Neuves pour se sortir de la boue.

Acculés au pied du mur, ils ont tout fait eux-mêmes. Ils ont aussi payé la note. La ville de Saint-Luc, qui avait défrayé pour plus de $18 000 en plans et expertises dans ce dossier depuis deux ans, demande aux responsables de Berges Neuves d'assumer ces dépenses.

Robert Bachand et les autorités municipales de Saint-Luc avaient tout fait pour aider leur cause. C'est par le biais du programme triennal Berges Neuves, du gouvernement provincial, que le conseil de ville luçois entendait venir en aide aux Bachand, pour défrayer une partie des coûts de solidification de leur terrain.

Le cas des Bachand, qui habitent rue Desroches, était parmi les 27 projets approuvés par Québec, à l'automne 1985. Le gouvernement d'alors acceptait de défrayer 66% de la note totale de $48 000, soit $32 000. Les Bachand étaient prêts à payer le reste, soit $16 000.

Les Bachand comptaient sur le programme Berges Neuves pour défrayer une partie des coûts de solidification de leur terrain qui s'effondrait dans la rivière Montréal, à Saint-Luc.

■ Soumissions

Comme se le rappelle Mme Bachand, c'est à ce moment que les choses ont tourné au vinaigre pour eux. «À cause du changement de gouvernement, le programme Berges Neuves ne payait plus les deux tiers des frais mais un montant fixe pour chaque cas. Le montant alloué par Québec a donc été gelé à $32 000 malgré le fait qu'aucun soumissionnaire n'acceptait de réaliser les travaux pour moins de $66 000», raconte Mme Bachand. Ça c'était en janvier 1986. Un peu plus tard, la facture s'élevait à $88 000. Entre-temps, le couple tente de se faire aider par la Protection Civile, ce qui échoue.

Les Bachand tiennent à leur maison, c'est M. Bachand qui l'a construite. Mais le couple n'avait pas l'intention d'investir $50 000 pour faire réparer leur terrain selon les normes gouvernementales. Ils ont donc décidé, à l'automne 1986, de se retirer du programme Berges Neuves. Du même coup, ils ont fait exécuter les travaux et payer la note eux-mêmes.

Le terrain est maintenant réparé. Les Bachand n'ont pas respecté toutes les normes du gouvernement lors des réparations mais la petite famille est tout de même en sécurité. «Les experts du gouvernement suggéraient entre autres de planter 1 800 petites pousses d'arbre, dont les racines aideraient à solidifier le sol. C'était beaucoup trop onéreux pour nous et nous avons donc fait exécuter les réparations selon nos moyens».

Selon les experts du ministère de l'Environnement, l'affaissement du terrain des Bachand était dû à plusieurs facteurs. D'abord, la maison est situé dans le coude de la petite rivière Montréal; l'érosion par l'eau est donc plus forte. De plus, la terre d'excavation n'avait pas été enlevée après la construction de la maison, ce qui fait que le poids sur le tallus était plus élevé. Finalement, l'installation de la fosse septique a ajouté de l'eau dans le sol.

■ Trou de $18 000

Si les Bachand ont réglé leurs problèmes, ce n'est pas le cas de la ville de Saint-Luc qui perd $18 000 dans ce dossier. Saint-Luc servait d'intermédiaire entre le contribuable et le gouvernement; c'est elle qui agissait comme maître d'oeuvre des travaux. La ville avait dépensé plus de $18 000 en plans, devis, études et expertises de toutes sortes, depuis deux ans. Les autorités municipales croyaient être remboursées lors des travaux.

En assemblée régulière la semaine dernière, le conseil de ville a adopté une résolution par laquelle les élus demandent aux responsables de Berges Neuves de payer à la ville ces $18 000 à même la subvention prévue de $32 000 pour les réparations du terrain des Bachand.

«De cette façon, Berges Neuves aurait un excédent de $14 000 et ça éviterait à la ville de Saint-Luc d'ajouter $18 000 au bilan des pertes pour l'année en cours», explique Jean-Pierre Bruneau, directeur-général de la ville de Saint-Luc.

AU CONSEIL DE SAINT-LUC

■ Écrase!

En pleine semaine des non-fumeurs, le conseil de ville de Saint-Luc a adopté une résolution visant à faire

sophie GAGNON

respecter les droits des non-fumeurs dans certains lieux publics. Le maire Dolbec a délégué à M. André Gagné, inspecteur municipal à Saint-Luc, les pouvoirs nécessaires à l'observation de l'interdiction de fumer dans les endroits suivants: bibliothèque, salle du conseil de ville et autres salles utilisées à des fins juridiques, culturelles, sportives et de loisirs. Par contre, si un seul organisme occupe une salle pendant une certaine période, les membres peuvent décider conjointement de passer outre aux règlements.

«Dans un premier temps, précise Gilles Dolbec, M. Gagné fera installer des affiches informant les Luçois qu'il leur est interdit de fumer dans les lieux publics. Si la population ne coopère pas suffisamment, la ville devra prendre d'autres mesures pour faire appliquer le règlement».

■ Le pont (branlant) de l'Île...

Des travailleurs tentent depuis plusieurs jours de réparer un pivot sous le nouveau pont de l'Île-Sainte-Thérèse. En effet, un pivot serait déplacé ce qui fait que le pont serait mal centré. Selon le maire Dolbec, le pont branle très légèrement et il vaut mieux voir aux réparations le plus tôt possible avant que les dégâts à la structure soient plus considérables.

■ La ville appuie le centre de congrès

La ville de Saint-Luc appuie le projet du Centre régional de rencontres et congrès Saint-Luc. Ce projet de rénovation de l'ancien Champion du meuble avait été proposé pour la première fois au Sommet socio-économique de la Montérégie. L'immeuble appartient présentement à deux Luçois et c'est Daniel LeBournot qui a été mandaté pour faire la promotion de ce futur centre de congrès.

Selon le conseil municipal de Saint-Luc, l'appui des villes du Haut-Richelieu est essentiel à la réalisation de ce projet, surtout en ce qui concerne les subventions gouvernementales. Jean-Pierre Bruneau a ajouté que l'ancien Champion du meuble était la plus grande salle du genre sur la Rive-Sud et que pour environ $500 000, cet immeuble pourrait être rénové pour mieux répondre aux besoins de la population tout en attirant des touristes dans la région du Haut-Richelieu.

■ La construction monte en flèche

En 1986, la ville de Saint-Luc a enregistré un nombre record de nouvelles unités de logement: 261. Ce nombre est réparti en 165 maisons unifamiliales, quatre semi-détachées et 16 habitations multifamiliales (92 unités). En tout, ces constructions ont nécessité des dépenses de plus de $16 millions.

Pour accueillir le mieux possible les 261 nouvelles familles luçoises, le conseiller Yvon Marcil a suggéré l'impression d'une brochure qui expliquerait quels services la ville offre à ses nouveaux citoyens. Cette brochure sera distribuée à la population au printemps.

■ Saint-Luc en fête

Saint-Luc prévoit participer à la première Semaine de la municipalité. Entre le 8 et le 14 juin 1987, l'ensemble du domaine municipal pourra démontrer sa vitalité. La ville n'a pas encore élaboré de programme d'activités pour cette semaine spéciale mais ceci devrait être discuté sous peu.

■ Jamais deux sans trois

Le conseiller Yvon Marcil a élevé la voix lundi dernier en assemblée régulière au sujet du kiosque du Conseil économique du Haut-Richelieu à l'Expo habitat. Pendant toute la durée de l'exposition au Palais des Congrès, une montgolfière faisait s'attarder les passants au kiosque du Haut-Richelieu. Jusque là, pas de problèmes.

Sauf que le conseiller Marcil a ouï-dire que le Conseil économique a dû louer la montgolfière pour la durée de l'exposition. Si cela est vrai, Yvon Marcil considère que comme «la ville de Saint-Luc subventionne le Festival de montgolfières et qu'elle contribue aussi au Conseil économique du Haut-Richelieu, il est exagéré que Saint-Luc ait aussi à débourser pour avoir une montgolfière à l'Expo habitat».

Des jeunes de tous âges
S'ENTRAÎNENT AU
KARATÉ
(nouveau groupe en février)

le club de
KARATÉ JEUNESSE
Shotokan-JKA

201, Saint-Louis, local 401
Saint-Jean-sur-Richelieu

POUR TOUTE LA FAMILLE
• 5, 6 ans
• 7 - 10, 11 - 14
• 15 et plus
• 35 et plus
Ouvert 6 jours
Inscription dès maintenant
348-0796

YORK Chauffage et climatisation
THERMOPOMPES STELLAR 2000
Chauffage et climatisation
Termes de paiement plus que faciles!
Dugré & Bonneau
930, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526 - 346-8122 - 658-4521
293-4642 (Farnham)

l'aborne affaire à St-Jean

Abonnez-vous au câble et recevez 40 dollars de certificats d'épargne Vidéotron.

ÉCONOMISEZ 40$

Abonnez-vous à Super Écran et recevez 20 dollars de certificats d'épargne Vidéotron et 20 dollars de coupons-valeur.

ÉCONOMISEZ 40$

Les certificats d'épargne Vidéotron sont applicable sur les frais d'abonnement mensuel par tranche de 10 et 5 dollars de mars à août 87.

Faites vite, cette offre n'est valide que du 15 janvier au 15 février 87.

NE MANQUEZ PAS LE

GRAND DÉBROUILLAGE

Super Écran CÂBLE 32

SAMEDI 31 janvier 15 h 00 au DIMANCHE 1er février minuit

Vidéotron

l'avantage du choix

...au bout du doigt

Abonnez-vous sans tarder

1-800-361-7968

L'incinérateur à Iberville

Les opposants à DECOM en voie de s'organiser

Les opposants à la venue de l'incinérateur de déchets pathologiques

marc-o. TRÉPANIER

et bio-médicaux de la firme DECOM dans le parc industriel d'Iberville sont en train de s'organiser.

Le porte-parole du groupe autour duquel tourne l'opposition au projet, M. Paul Signori, veut créer officiellement le Comité des citoyens contre Decom pour ensuite faire circuler une pétition qui sera déposée au conseil municipal.

«Il est urgent que tous les citoyens opposés au projet se manifestent au plus vite», déclare M. Signori en les invitant à lui téléphoner, entre 17 heures et 21 heures, au numéro 347-8610.

Il précise que les citoyens intéressés seront convoqués à une assemblée pour la mise sur pied du Comité des opposants.

«Si les citoyens ne se manifestent pas publiquement dans les plus brefs délais, ajoute M. Signori, les membres du conseil municipal vont se dire que la population n'est pas opposée à l'incinérateur de Decom et ils accorderont sans hésitation le permis d'implantation dans le parc industriel».

M. Signori estime que si les citoyens ne se préparent pas, ils pourront se faire dire n'importe quoi lors de l'assemblée publique d'information de la ville prévue pour la mi-février.

«Moi, je ne veux pas être rassuré sur le projet Decom. Je pense qu'accepter Decom à Iberville, avec la création de seulement quatre emplois, c'est payer trop cher pour les risques sur la qualité de notre environnement», conclut-il.

Paul Signori veut regrouper tous les citoyens d'Iberville opposés à l'implantation de l'incinérateur de déchets bio-médicaux et pathologiques de la firme Decom dans le parc industriel.

(Photo François Mélillo)

Avis de correction

Nous regrettons de vous informer que les articles suivants ne seront peut-être pas offerts dans tous les magasins à cause des quantités limitées, lors de la promotion de la circulaire de janvier.

no de catalogue	description
674-630	lampe de table en laiton
300-327	ensemble de 4 pièces

Distribution aux Consommateurs

MISE AU POINT

Dans notre annonce «étiquettes rouges» parue dans «Le Canada Français» du 14 janvier 1987, veuillez noter que les ensembles FERME II de la série no 71660 comprennent des matelas à ressorts seulement.

Nous nous excusons de ce contretemps.

Sears

VILLE DE SAINT-LUC

«Avis public»
Règlement no 494

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la ville de Saint-Luc, que lors de la séance du conseil municipal tenue le 12 janvier 1987, le conseil de cette ville a, après qu'avis de motion ait été régulièrement donné, déposé le projet de règlement visant à modifier la rémunération du maire et des conseillers de la ville de Saint-Luc.

Règlement no 494

«Règlement visant à modifier la rémunération du maire et des conseillers».

Que le projet de règlement auquel il est référé dans le présent avis présente sommairement ce qui suit:

Qu'en vertu des dispositions des articles 65 à 65.5 de la Loi sur les cités et villes du Québec, le salaire établi pour le maire est de 10 371,021$ et pour les conseillers de 3 457,07$.

Qu'en vertu du règlement portant le no 406 le salaire établi pour le maire est de 14 165,84$ et le salaire établi pour les conseillers est de 4 722,64$.

Qu'en vertu de l'article 65.5 de la Loi sur les cités et villes du Québec, une municipalité peut, par règlement de son conseil, décréter que sera versé au maire et aux conseilleres une somme supérieure à celle fixée par la Loi.

Qu'à l'entrée en vigueur dudit règlement, une rémunération annuelle de 19 500,00$ sera accordée au maire et une rémunération de 6 500,00$ sera versée annuellement à chacun des conseillers de la ville.

Qu'une indexation annuelle sera accordée au maire et conseillers, conformément à l'article 65.4 de la Loi sur les cités et villes.

Que le tiers de la rémunération payée aux membres du conseil, en vertu du présent règlement, sera versée à titre de dédommagement d'une partie des dépenses inhérentes aux fonctions de maire ou de conseiller, conformément à l'article 65.9 de la Loi sur les Cités et Villes du Québec.

De plus, soyez avisé que le règlement visant à modifier la rémunération du maire et des conseillers de la ville de Saint-Luc, auquel il est référé dans le présent avis, sera adopté par le conseil à sa séance du 16 février 1987 à 20 heures, en la salle du conseil, au 347 boulevard St-Luc, à Saint-luc, Québec.

Le projet de règlement est maintenant déposé au bureau du greffier, à l'Hôtel de ville de Saint-Luc, au 347 boulevard St-Luc, à Saint-Luc, Québec, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Saint-Luc,
Ce 14e jour de janvier 1987

Le Greffier,

Paul Rathé, Avocat
Ville de Saint-Luc

GRANDE VENTE
du 21 au 31 janvier 1987

2 POUR 1

sur toute la marchandise d'hiver
Robes, 2 pièces, pantalons, gilets, etc.

Vous achetez
un vêtement
au prix régulier
et obtenez
le deuxième
de la même valeur
ou moins
gratuitement

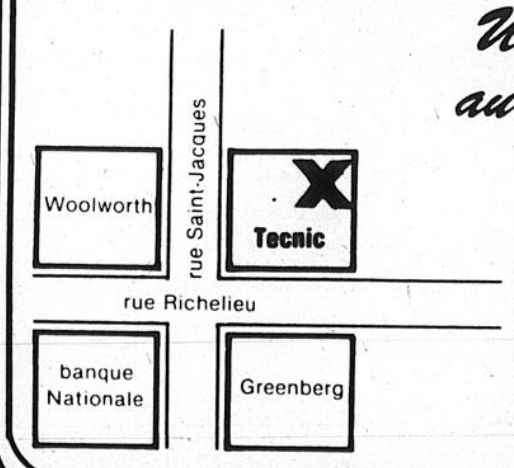
Boutique Lysandre
HAUTE MODE
PLACE SAINT-JEAN 400, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-4366

ÉCOLE DE CONDUITE TECNIC

346-1555
202, rue Richelieu, Saint-Jean

PERMIS NO 80301

Un jour tout le monde aura la bonne «Tecnic»



Cours de soir débutant les lundis 26 janvier, 2 et 9 février

Cours de jour

Seul avec votre moniteur

VENTE ANNUELLE

sur toute
notre marchandise

les ameublements BOURREUIL

2, rue Saint-Georges,
PLACE DU QUAI AU CENTRE-VILLE
Saint-Jean (Qué.) Tél.: 347-0331
Service complet de décoration

boutique CLIC

au deuxième étage
2 rue Saint-Georges, Saint-Jean
Maintenant ouvert le lundi

Grand solde
à des **prix**
super-Clic

GRAND SOLDE ANNUEL

sur tout l'inventaire
jusqu'au 31 janvier

■ Grande participation des enseignants

La présidente de la commission scolaire de Saint-Jean, Hélène Denault, a souligné le travail de préparation du projet éducatif effectué à la polyvalente Armand-Racicot. Elle a insisté sur la participation des enseignants à l'élaboration de ce projet.

Les enseignants Michel Saint-Germain et André Forget sont venus exposer le travail réalisé jusqu'à présent lors de la dernière réunion du comité de l'école à laquelle assistait la nouvelle directrice, Monique Deslauriers.

■ Télé-Université accepte des inscriptions en tout temps

La Téle-Université de l'Université du Québec accepte des inscriptions en tout temps. Pour être admissibles vous devez avoir au moins 22 ans, avoir des connaissances et une expérience de travail jugées pertinentes ou bien être détenteur d'un DEC.

Les frais sont de $67.50 par cours de trois crédits et la documentation est incluse.

Télé-Université permet d'étudier à la maison, à votre rythme et selon l'horaire qui vous convient. 20,000 étudiants à la recherche d'une formation pratique s'y inscrivent chaque année au Québec.

Vous recevez la documentation à domicile, un tuteur corrige vos travaux et communique avec vous par téléphone. A cette formule de base peuvent s'ajouter, dans certains cas, des émissions télévisées, des cassettes audio ou des disquettes.

La démarche à suivre est expliquée, semaine après semaine, dans le guide de l'étudiant, des ateliers réunissent à l'occasion les étudiants d'un même cours. Seuls les cours d'informatique exigent quelques déplacements vers l'endroit où l'université met l'équipement à votre disposition.

Cette année la Télé-Université offre plus de 70 cours dans des domaines tels que la gestion, l'informatique, la bureautique, les relations de travail, le français écrit, etc.

Certains étudiants choisissent des cours à la carte pour combler des besoins particuliers de formation. D'autres s'inscrivent à l'un des cinq programmes de certificats offerts. Des étudiants se sont déjà vus décerner un baccalauréat par le cumul de trois certificats.

Les responsables de l'organisme précise bien que ce n'est pas parce que vous étudiez à domicile que la formation nécessite moins de travail que vous auriez à fournir sur un banc de cours.

Pour plus de renseignements, contactez 1-800-361-6808.

■ Concours Desjardins pour les jeunes

La Fondation Desjardins annonce la tenue du 9ième Concours international des jeunes. Cette activité éducative, qui se déroulera du 15 janvier au 28 février, s'adresse aux jeunes du préscolaire, du primaire et du secondaire.

Les participants pourront s'exprimer à leur manière selon leur âge, par un dessin ou un texte, sur le thème de l'EAU.

Comment les jeunes perçoivent-ils cette richesse, son rôle, les conséquences de son utilisation dans notre vie quotidienne, les usages parfois abusifs qu'on en fait? La Fondation estime que les jeunes, grâce à ce concours, auront l'occasion de mettre leur créativité à l'épreuve, tout en s'éveillant aux réalités de notre époque.

Ils sont invités à participer au concours par le truchement des caisses populaires et des fédérations auxquelles elles sont affiliées. Des prix locaux, régionaux, provinciaux, interprovinciaux et internationaux seront attribués.

L'an passé 420,000 jeunes de toutes les régions du Québec ont participé à ce concours. Les enseignants peuvent obtenir plus de renseignements en contactant Gilles Tittley (514-281-7171) ou le bureau de Francine Chalout (514-487-6547).

■ Un 24 heures de Génies en herbe à J.-J. Bertrand

Les équipes de Génies en herbe de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand de Farnham tiendront un 24 heures de compétition du vendredi 30 janvier à 16 heures au samedi 31 janvier 16 heures pour financer leur participation à des compétitions des niveaux local, régional ou provincial.

Sous la responsabilité de quatre enseignants, ces 24 heures sont en fait 48 joutes où rivaliseront des étudiants, des enseignants, des membres des conseils municipaux, de clubs sociaux, de représentants de compagnies, de familles. Ces personnes mettront leurs connaissances à l'épreuve.

Par ailleurs ces joutes sont commanditées par des organismes de la région. De plus chaque membre des équipes de «Génies en herbe» doit se trouver des commanditaires.

L'argent recueilli servira à compléter et renouveler les équipements et défrayer les coûts de participation aux activités des ligues et des tournois.

Le public est invité à regarder les rencontres qui se tiendront dans le hall d'entrée de la polyvalente. L'entrée est libre.

Mme Barrière veut savoir qui est «boss» des autobus

Profitant de l'item à l'ordre du jour consacré aux représentantes du Comité de parents de la Commission scolaire d'Iberville, madame Claudette Barrière a voulu savoir qui était «le boss des autobus scolaires». Mais avant de lui répondre, le président Fernand Chaput, en excellente forme après son retour de vacances floridiennes, lui a demandé de mieux définir le sens de son intervention.

En effet, s'adressant à Jean Gay, elle voulait savoir avant tout si il y avait de la surveillance à la descente des enfants de l'autobus le matin dans les cours d'école. La réponse ne s'est pas fait attendre: il y en a 15 minutes avant le début des classes. Les professeurs l'exercent telle que le prévoit leur convention collective.

C'est à ce moment-là que madame Barrière a poursuivi pour savoir s'il y avait un «boss» des autobus à Iberville. Avant de lui répondre, Fernand Chaput lui a demandé d'apporter des précisions, d'apporter un cas précis, dans une école précise. «Je ne peux pas en parler, la directrice de l'école concernée m'a demandé de ne pas dévoiler de nom».

■ Bessette intervient

C'est alors que le commissaire Réjean Bessette est intervenu et que le chat est sorti du sac. «Il s'agit de l'école du Sacré-Coeur et de l'autobus du rang Saint-Édouard, a-t-il affirmé sans hésitation. L'autobus arrive à huit heures et dix et les classes débutent à 9 heures».

Déjà Jean Gay avait suffisamment de renseignements pour régler le problème à la satisfaction évidente de madame Barrière. Fort de ces précisions le «boss» des autobus d'Iberville va voir à faire les démarches nécessaires pour corriger la situation.

GRANDE VENTE
de robes de chambre et de lingerie
TOUT EST RÉDUIT À
50%
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 15 h

TISSUS DE QUALITÉ
170, rue Saint-Georges
Saint-Jean-sur-Richelieu

BIENVENUE À TOUS!

Vente de fermeture
commençant le 21 janvier 1987
Toute la marchandise réduite de
50% à 90%
Robes, jupes, blouses, pantalons, manteaux, etc...
Magasins à louer
accessoires de magasin à vendre

BOUTIQUE POINT ZÉRO
206, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

LIQUIDATION DE JANVIER

1 500 000$ de marchandises à liquider.

MOBILIERS DE SALON, MOBILIERS DE CUISINE, MOBILIERS DE CHAMBRE, MATELAS, BIBLIOTHÈ - QUES, TABLES, LAMPES, CADRES, ELECTROME - NAGERS, TOUT...

Premiers arrivés, premiers servis

LAURENT

LA BOUTIQUE KIT ATOUT
*marque de commerce de Groupe Centrex inc.

100, rue Moreau, Saint-Luc, tél.: 348-4545
Ligne directe Rive-Sud: 658-5754

PLAN MISE DE CÔTÉ
Entreposage gratuit

348-5601
Chambly: *658-9343*

Au programme d'étude en sciences humaines: les commissaires scolaires

À leur assemblée du 12 janvier, les commissaires d'Iberville ont appuyé une résolution de leurs collègues de l'Argile Bleue, ayant trait à l'inscription de l'étude du fonctionnement des conseils scolaires à l'intérieur du programme des sciences humaines.

Il va sans dire que cette démarche a reçu un appui unanime de leur part. «A l'intérieur de ces cours, a glissé un loustic, on parle bien des comités d'école et de parents, pourquoi ne traiterions-nous pas des commissions scolaires». Évidemment, c'est la moindre des choses que les élèves soient au moins au courant du fonctionnement des organismes qui décident de leur avenir. Ou à peu près.

Projet d'agrandissement de l'école Notre-Dame-de-Lourdes à l'étude

Avant les Fêtes, madame la commissaire Lise Dextraze-Boivin avait appris par l'intermédiaire du comité d'école Notre-Dame-de-Lourdes que Québec aurait autorisé des travaux d'aménagement à cet endroit. Une primeur qui n'avait pas manqué de l'étonner, d'autant plus que cette nouvelle n'avait pas été soumise à l'attention du conseil des commissaires.

Pas très heureuse de la filière suivie, madame Dextraze-Boivin n'avait pas caché son mécontentement devant le fait que les comités de parents apprennent les nouvelles avant les principaux concernés, les commissaires. Pour cette raison, elle avait alors demandé que cette question soit inscrite à l'ordre du jour d'une prochaine assemblée. Ce qui fut fait à celle du 12 janvier.

Les choses ont été alors tirées au clair par Frank Rochette qui a donné lecture de la fameuse lettre. Tout d'abord, il était spécifié qu'Iberville retirait son projet de demande d'agrandissement de l'école dans le cadre du programme «ajout d'espaces» 1987-1988. Pour l'inscrire plutôt dans le cadre de la mesure «frais partagés» 1987-1988 en autant que cette mesure soit maintenue dans les règles budgétaires».

À la lumière de ces faits nouveaux, Lise Dextraze-Boivin a pu constater que la «primeur» du comité d'école était pour le moins prématurée. Sans pour autant que le projet soit reporté aux calendes grecques.

La seule différence dans la façon de présenter la chose réside dans le fait que dans un premier temps, la demande relevait de critères provinciales, alors que dans le deuxième cas, elle serait étudiée par la direction régionale du ministère de l'Éducation.

Tout est bien qui finit bien. Il ne reste maintenant qu'à attendre. Avec le ministère, les commissaires en ont pris l'habitude. C'est probablement l'endroit au Québec où on étudie le plus. Heureusement, les fonctionnaires n'ont pas à passer d'examens.

Camps de fin d'année pour les élèves de Marcel-Landry

Le conseil des commissaires d'Iberville a autorisé la vente de billets de cabane à sucre pour financer des camps de fin d'année aux élèves de Marcel-Landry ayant conservé une moyenne supérieure et une excellente conduite. Les parents vont s'en charger.

Suite à une entente intervenue avec l'érablière au Sous-Bois de Saint-Grégoire, une ristourne sera remise sur chaque billet vendu au prix régulier. Grâce aux revenus réalisés, environ 90 élèves de 2e Secondaire coucheront deux soirs à la base de plein air «Jouvence» et environ le même nombre de 1er Secondaire passeront une nuit à Saint-Hippolyte. L'an dernier, selon madame Lucienne Perreault, directrice de Marcel-Landry une expérience du genre avait été appréciée des élèves. Ce qui l'a incitée à la reprendre cette année.

Quant à l'échange d'étudiants avec San Francisco, elle a été suspendue en 1987, la responsable étant dans l'impossibilité de s'en occuper. Cette initiative qui avait exigé une préparation de longue haleine avait été d'ailleurs couronnée de succès.

Il est facile de consulter l'index du **Guide des affaires** pour la recherche d'un produit ou service!

Embauche et mutation

À sa réunion du 12 janvier, le conseil des commissaires d'Iberville a procédé à la mutation et l'engagement de personnel. Ainsi, madame Huguette Levert-Saint-Jean, agent de bureau classe I, affectée au service du personnel, devient secrétaire à l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Un poste qui était ouvert.

Lors de la même assemblée on a procédé à la nomination d'une responsable d'école à Saint-Alexandre, Marie-Thérèse Grégoire et à l'embauche d'un électricien avec licence A-2.

Six candidats se sont présentés en entrevue. Deux noms ont été retenus par Pierre Prévost et Frank Rochette, ceux de André Grégoire de Saint-Luc et Denis Hébert d'Iberville. Ils n'ont pu s'entendre sur le choix à faire.

Finalement, madame la commissaire Louise Oligny a tranché la question. Étant donné que les deux candidats avaient sensiblement les mêmes qualifications et qu'ils répondaient aux exigences de la commission scolaire, elle a proposé l'engagement de Denis Hébert parce qu'il était d'Iberville.

Festival des arts du Haut-Richelieu

De nouveau cette année, il y aura un Festival des arts du Haut-Richelieu. Il remplace l'ancienne semaine «Juste pour le dire», organisée par la Régionale Honoré-Mercier. Le but de l'événement sera le même: permettre aux élèves de s'exprimer sous différentes formes d'arts: musique, littérature, arts plastiques.

En 1987, les écoles primaires pourront se joindre à celles du secondaire. À la Commission scolaire d'Iberville, les élèves de Sacré-Coeur participeront à l'événement dans la section musique.

Quant à la Polyvalente Marcel-Landry qui brille de tous ses feux à ce festival, elle inscrira des participants et participantes «partout où on pourra le faire», pour employer les propres mots de la directrice, Lucienne Perreault.

Ouvrir les écoles le midi

Le sens de la résolution relative aux dîneurs dans les écoles adoptée par la Commission scolaire d'Iberville il y a quelques semaines, ne semble pas très clair dans l'esprit des commissaires. Comme en fait foi une demande d'explication de Claude Provost.

Il semble y avoir confusion quant à l'interprétation à donner à la résolution en question. Comme l'a expliqué noir sur blanc Jean Gay lors de l'assemblée du 12 janvier, si le principe d'ouvrir les écoles à tous les enfants durant l'heure du midi est accepté, il n'en demeure pas moins qu'il s'agit là d'une simple priorité pour l'année scolaire 87-88. Rien de plus.

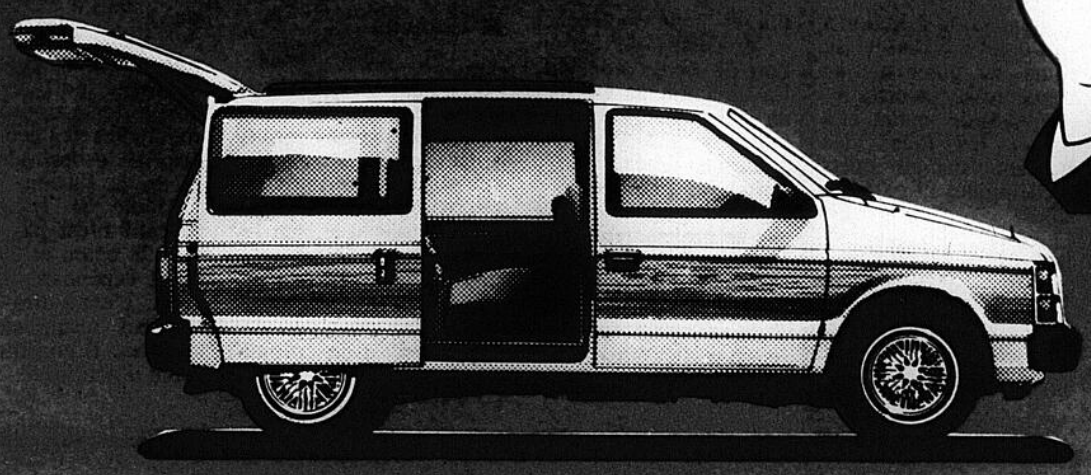
Un montant de $36,000 est à prévoir pour réaliser le projet. Reste à voir si la Commission scolaire d'Iberville aura les fonds pour ce faire.

Pick-Up Dakota 2 et 4 roues motrices - Ramcharger 4 x 4 - Fourgonnette Dodge

Fourgonnette Mini-Ram 50 - Nous en avons des camions: Voyageur - Fourgonnette Dodge - Wagonnette Dodge Pick- Up Ram 50 2 et 4 roues motrices

châssis et cabine

Vous cherchez un camion?



C'est pas possible des prix comme ça!

Nous... on vend des camions!

Votre nouveau centre de camions de la région:
Saint-Jean Plymouth Chrysler

- Prix plus que compétitifs
- Qualité reconnue
- **Service** incomparable pour tous nos clients

Renseignez-vous sur notre nouveau programme

«DU JAMAIS VU»!

Avez-vous vérifié?

Vous n'avez pas le meilleur prix en main, ni les meilleurs conditions de financement si vous n'avez pas un prix S.J.P.C.
Nous ne pouvons dévoiler tous nos bas prix à la compétition!

De gauche à droite: Jean-Marie Denault, représentant, Daniel Payette, directeur des ventes, Sylvain Lecompte, directeur commercial, Daniel Vincent, représentant, Robert Laviolette, propriétaire et Normand Ouellet, représentant

Super-promotion avec le restaurant

Le Richelain

restaurant··bar·terrasse

505 - 1ère RUE, VILLE D'IBERVILLE (514) 346-2222

RENSEIGNEZ-VOUS!

N'oubliez pas notre programme «Location clef d'or» à des prix en or!

SAINT-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER INC.

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-7366

Robert Laviolette
president

VOISIN DE DESJARDINS AUTOMOBILE

VOITURES D'OCCASION *de qualité*

La polyvalente Armand-Racicot s'y prépare

Définir le projet éducatif d'une école ou comment lui donner une couleur distinctive

En 1979 à la suite des modifications apportées à la Loi de l'instruction

louise BÉDARD

publique et surtout après la publication du Livre Orange sur l'école québoise, l'idée de doter chaque école du Québec d'un projet éducatif définissant les valeurs à promouvoir a été lancée. Chaque école était invitée à se donner une couleur distinctive, une personnalité propre façonnée aux valeurs de son milieu.

Mais huit ans après, toutes les écoles québécoises ne se sont pas dotées d'un tel projet éducatif. Loin de là et parmi elles peu d'écoles secondaires peuvent aujoud'hui faire valoir leur projet éduçatif pour s'identifier. À la commission scolaire de Saint-Jean, il y a l'école secondaire Marguerite-Bourgeoys.

Les conseils d'orientation qui devaient être institués dans les écoles pour voir entre autres à l'élaboration des projets éducatifs n'ont jamais vu le jour.

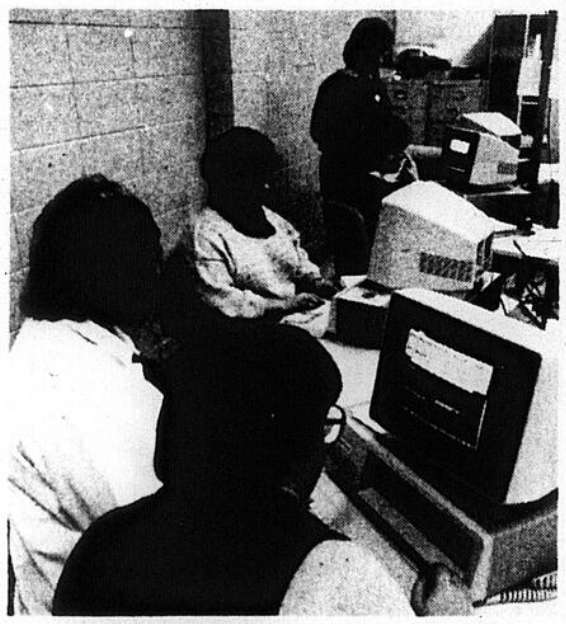
Mais depuis un an l'idée est née à la polyvalente Armand-Racicot de se mettre à la tâche de définir un projet éducatif. Et c'est véritablement cet automne que le projet a été lancé plus sérieusement. L'arrivée en janvier d'une nouvelle directrice, Monique Deslauriers, coïncide aussi avec cette volonté de relance qui anime un groupe d'enseignants. Le 6 janvier dernier à une réunion du comité d'école les parents informés de leur intention ont manifesté leur enthousiasme au projet.

Pour toutes ces personnes, une polyvalente n'est pas seulement une usine à dispenser des cours. Elle doit apporter plus à l'étudiant qui doit s'y sentir à l'aise et intégré. Par son projet éducatif, l'école vise à assurer une meilleure qualité d'éducation aux jeunes

Une polyvalente, c'est plus de 1,500 étudiants, une centaine de professeurs, du personnel de soutien professionnel et d'entretien. Chercher un consensus autour de la définition d'un projet éducatif, n'est pas une tâche facile. C'est tout un défi.

Mais pour les professeurs, ce sera une excellente occasion de revaloriser leur profession, note la nouvelle directrice et André Forget, initiateur de l'idée de projet éducatif. Après les dernières années de morosité auxquelles ces enseignants n'ont pas échappé comme bien d'autres au Québec, définir le projet éducatif est en quelque sorte un défi qui s'offre à eux.

Le projet éducatif d'une école, c'est sa marque distinctive. Il vise à donner une meilleure qualité d'éducation à l'élève. (Photos François Melillo)



Pour les enseignants et la direction de la polyvalente, définir un projet éducatif pourrait constituer leur défi des deux prochaines années.

Dans le cadre d'un travail universitaire présentée à l'ENAP (École nationale d'administration publique), André Forget a étudié de près l'an dernier le climat qui règne à la polyvalente.

Il conclut au peu de participation à l'intérieur de l'école et au plus ou moins bon climat de travail. Dans un sondage qu'il a mené auprès des enseignants, ceux-ci ont exprimé l'opinion que les décisions venaient d'en haut, manifestant une certaine frustration tout en reconnaissant la confiance que leur fait la direction. Peu de travail en équipe entre enseignants. Les profs sont relativement satisfaits de travailler à la polyvalente mais les étudiants ne se sentiraient pas tellement enthousiastes pour apprendre.

M. Eorget exprime l'opinion que la définition d'un projet éducatif pourra susciter cette participation déficiente. Il invite aussi la direction à consulter les parents au cours du processus de même qu'à y associer les employés de soutien et à utliser les idées des étudiants sur les sujets académiques et parascolaires.

■ Organisation

À la suite de cette étude, le conseil enseignant a retenu les recommandations faites par M. Forget pour enclencher le processus de définition du projet éducatif. La direction de l'école, un groupe d'enseignants (chefs de groupe et responsables de matière) y seront les premiers à y travailler puis à mesure que le projet prendra de l'ampleur ce premier noyau s'élargira. Les parents, les étudiants et d'autres cadres scolaires seront invités à participer aux travaux.

■ Contenu

Au cours des deux prochaines années, toutes ces personnes seront ainsi appelées à réfléchir sur plusieurs facettes de l'activité de l'école. Cela ne veut pas dire que le comité formé essaiera de tout toucher en même temps.

Dans un processus de définition d'un projet éducatif, l'accent est mis sur la participation des différents acteurs dans l'école qui ne peut uniquement colliger par écrit les opérations routinières de l'école, les priorités et les valeurs à mettre de l'avant.

Même si le projet éducatif n'est pas coulé dans le béton et évolue, il est cependant permanent, c'est-à-dire qu'il ne peut rester sur les tablettes. Il constitue un guide d'action.

La politique d'encadrement en 3e secondaire, un élément qui pourrait être intégré au projet éducatif de l'école. (Photo François Melillo)

3e secondaire à Armand-Racicot

Politique disciplinaire et système de récompenses pour encadrer les jeunes

Les élèves de 3e secondaire en arrivant à la polyvalente Armand-Racicot n'ont que 14 ans et ont fréquenté

louise BÉDARD

antérieurement des écoles moins populeuses, Bouthillier et Marguerite-Bourgeoys. Ils se retrouvent dans une grande école, un véritable village où se côtoient chaque jour plus de 1,500 jeunes, une centaine de profs et sans compter tout le personnel de soutien.

De plus ces jeunes sont pour la plupart à un tournant de leur adolescence. Ils ont de l'énergie à revendre. Ils cherchent à se distinguer et tolèrent plus difficilement les règles.

Depuis septembre dernier l'équipe des enseignants et la directrice adjointe Lise Brais ont mis en place un système d'encadrement serré. Un système d'encadrement disciplinaire mais aussi de récompenses pour les stimuler.

■ Loto-Excellence

C'est ainsi qu'hier (mardi) un groupe de vingt-cinq élèves se rendaient à l'usine de Bombardier de Valcour, une récompense mais en même temps une sortie éducative qui s'inscrit dans le cadre de leur étude sur les inventeurs.

Ces jeunes sont ceux qui ont obtenu les meilleurs résultats académiques au cours des deux pemières étapes et ceux qui se sont le plus améliorés à la seconde étape.

L'excellence académique est couronnée par la remise des mérites scolaires à la fin de chaque étape. À la fin de l'année un Gala du mérite est organisé.

De plus la Loto-Excellence permet aux étudiants qui manifestent un bon comportement de participer aux tirages de différents prix. Chaque enseignant a en main 50 billets qu'il distribue à ses élèves méritants. Comme à un élève qui n'aurait pas complété ses devoirs durant plusieurs semaines et qui se met à les rédiger. Pour l'encourager le prof lui remet deux billets de Loto.

■ Équipe

André Forget est chef de groupe, enseignant en 3e secondaire, il travaille aussi à appliquer le nouveau système d'encadrement. Il estime que ces jeunes en 3e secondaire ont besoin d'apprendre les nouvelles règles du jeu de la polyvalente dès leur arrivée pour modeler leurs futurs comportements dans l'école.

Cet apprentissage particulier à leur fournir, cette intégration à leur nouveau milieu de vie nécessitent de la part des enseignants une unanimité et un esprit de corps. Il importe que le jeune en s'adressant à l'un ou l'autre de ses professeurs obtienne le même son de cloche et que les dérogations aux règles de l'école qu'il commet, ne soient tolérées par aucun, explique de son côté Mme Brais, directrice adjointe à la polyvalente et responsable de la «famille» de 3e secondaire.

Les besoins ressentis au niveau de 3e secondaire ont amené les enseignants à insister cette année sur l'encadrement disciplinaire, un élément qui pourrait éventuellement faire partie d'un projet éducatif qui inclurait aussi des objectifs académiques à atteindre et un programme d'activités étudiantes.

Pour André Forget, ces trois pôles sont intimement reliés et la discipline occupe une place fondamentale puisque son but est de favoriser le développement et la maîtrise de soi chez l'élève. Et la transmission des connaissances académiques et la discipline seront mieux acceptées par les étudiants s'ils reconnaissent dans l'école un milieu de vie intéressant.

Or cette année c'est sur un encadrement disciplinaire efficace qu'il a été décidé de mettre l'accent en raison des besoins particuliers des jeunes de 14 ans et des problèmes rencontrés dans le passé à l'école.

L'élève signe un contrat

Chaque étudiant de 3e secondaire comme tous ceux de l'école a en main dès le début de l'année un AGENDA. Du format d'un cahier d'exercices, l'agenda contient non seulement l'horaire de l'élève, un calendrier pour inscrire chaque jour les devoirs à faire, les résultats, les commentaires des enseignants ou des parents, mais aussi les règlements internes de l'école et de la commission scolaire, les exigences pour obtenir son diplôme mais aussi pour suivre les différents cours.

De plus y sont inscrits aussi ses retards aux cours et ses absences de l'écoles.

■ **Absences**

Deux enseignants se partagent la tâche chaque matin de rejoindre les parents des étudiants absents de l'école. Au retour de l'élève, il doit passer par le bureau de la directrice adjointe pour faire normaliser son absence; une note est inscrite à son agenda. Un enseignant n'accepte pas en classe un étudiant qui n'a pas fait motiver son absence de la veille.

La sanction pour une absence sans justification: une retenue le midi. Par ailleurs deux retards à des cours valent aussi à l'étudiant une retenue.

■ **Contrat**

En début de chaque année l'étudiant de même que ses parents apposent leur signature au bas d'un contrat qui les lient avec la directrice adjointe. Ce contrat reproduit la politique disciplinaire de 3e secondaire.

Elle traite entre autres des infractions aux règlements de l'école. Une première dérogation vaut une plainte de même que l'expulsion de l'élève d'un cours par un professeur. Une enquête sur le comportement de l'élève est faite par l'enseignant Jacques Green.

Si l'enquête aurpès des autres professeurs de l'élève révèle que l'infraction est isolée, ça ne va pas plus loin. Au contraire si le résultat est contraire, M. Green rencontre l'étudiant et essaie de trouver avec lui les causes de son comportement et chercher les moyens pour le corriger. Les parents sont prévenus. Et l'école impose un période dite de réflexion sur l'heure du midi.

Si l'élève continue à commettre la même infraction, une retenue double est imposée pour lui montrer qu'il n'a pas intérêt à s'engager dans cette voie. Et il sera davantage encadré par la suite.

Si toutes ces mesures ne portent pas fruit, l'élève peut être suspendu temporairement de l'école qui met encore plus au fait les parents du comportement de leur enfant. Une aide particulière est apportée à l'élève à son retour. Mais la récidive peut conduire à une seconde suspension et même le renvoi.

Visite chez Bombardier pour les élèves méritants

On reconnaît sur la 1ère rangée: Patrick Beaulé, Annie Lussier, Annie Carey, Viviane Dextradeur, Annick Bienvenue, Sonia Rose. 2e rangée: Yves Sévigny, Olivier Théberge, Jocelyn Dagenais, Joan Vallerand, Stella Bélanger, Marie-Josée Rougeau, Sandra Bouchard, Geneviève Lizée. 3e rangée: Nicole Tremblay, enseignante, Benoît Bernard, Bill Sawka, Éric Germain, Pascal-Henri Bourgoin, René Delisle, Catherine Chartrand, Nadine Corriveau, Marie-Claude Fortin, Marie Alexandre, Isabelle Beaudin, Jacques Greene, enseignant. Josée Guillot n'apparaît pas sur la photo. (Photo François Melillo)

LA PARTICIPACTION
ÇA PERFECTIONNE
PARTICIPACTION

TISSUS
HARNOIS INC.
185, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4182

Célèbrent leur
57e anniversaire
du 21 au 31 janvier 1987
par une gigantesque vente de
20% à 70% DE RABAIS
VISA MasterCard

Ensembles de douillettes et couvre-lits
20% DE RABAIS sur prix déjà marqué

Tissus à rideaux et draperies
45", 60", 118"
20% à 50% D'ESCOMPTE sur prix déjà marqué

Rideaux «bonne femme»
en dentelle
Toutes les teintes et prêts à poser
20% DE RÉDUCTION sur prix déjà marqué

Ensembles de rideaux de douche
pour salle de bain
50% DE RABAIS sur prix déjà marqué

Collection de tissus automne-hiver
exclusive à Tissus Harnois Inc
Choix exceptionnel de tissus et de teintes
30% à 50% DE RÉDUCTION

Tissus pour robes de toilette
pure soie, crêpe, challis, crêpe de laine
Unis, imprimés
20% DE RÉDUCTION sur prix déjà marqué

Nappes à broder
toutes grandeurs
Taies d'oreillers
dessins superbes
Cerceaux, dés, fils

Gamme complète de Laine «Nomotta» (Lopi)
accessoires, crochets, aiguilles et patrons
40% DE RABAIS

Très beau
Coton imprimé
115 cm
20% DE RABAIS sur prix déjà marqué

Ratine de coton
36" large
Couleurs: rouge, bourgogne, or, orange, vert, rose, beige
SPÉCIAL 3.95 LE MÈTRE

BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX NON ÉNUMÉRÉS.
Une visite vous convaincra du grand choix de tissus en magasin, à des prix exclusifs, aux Tissus R. Harnois Inc.
L'endroit idéal pour la couturière qui lui permet d'habiller toute la famille à des prix vraiment économiques, avec des super-spéciaux.

VENTE DE JANVIER
Économisez de 10% à 30%
Achetez maintenant pour éviter «LA HAUSSE DES PRIX»
LES FOURRURES BROSSEAU et BRASSARD
CONSCIENTS NOUS AUSSI CONSEIL CANADIEN DE LA FOURRURE
560, 3e rue, Iberville, (Qué.) 346-3765

Secours aux Animaux: assemblée ce soir

L'organisme *Secours aux Animaux du Haut-Richelieu* tiendra ce soir

michel HÉBERT

une réunion d'information sur son projet d'implanter un refuge régional pour les animaux errants.

La présidente d'honneur de l'organisme, Mme Lynda Robertson, s'est assurée de la participation de l'inspecteur-chef de la Société protectrice canadienne des animaux, Marcel Duquette.

M. Duquette a mené une vaste enquête sur le commerce de chiens ramassés au Québec et revendus ensuite à des laboratoires américains. Sur sa liste de commerçants, Marcel Duquette plaçait au second rang la compagnie CSDA qui ramssaait des animaux dans la ville de Saint-Jean depuis plusieurs années.

Le comédien Jacques Godin, reconnu pour ses prises de position drastiques vis-à-vis la recherche sur les animaux, doit aussi être là, ce soir. Ce ne sera donc pas la soirée la plus indiquée pour porter son manteau de fourrure...

Un film sera aussi présenté. Un film sur la recherche faite en laboratoire. Les coeurs sensibles sont mieux de fermer les yeux ou de regarder ailleurs. Certaines scènes sont supposément très dures. Et si vous avez perdu votre pitou ou votre minou, vous risquez ensuite de faire de mauvais rêves. Mais c'est ça la réalité faite aux animaux, dit Mme Robertson.

Le refuge que veut établir dans la région l'organisme *Secours aux animaux* servirait éventuellement au contractant que la ville engage chaque année pour ramasser les bêtes domestiques errantes. Le refuge serait sous l'aile de la SPCA.

Mais l'organisme doit se doter de dirigeants. Peut-être assisterons-nous à la formation de son conseil d'administration, ajourd'hui, mercredi.

Luc Dussault co-animera le souper

Diane Hébert à Saint-Jean

Diane Hébert, célèbre pour avoir subi une greffe coeur-poumons,

michel HÉBERT

tiendra une conférence sur les dons d'organes au club de golf de Saint-Jean, lundi prochain.

Elle amorcera ainsi la campagne nationale de sensibilisation aux dons d'organes que parrainera le club Lions au cours des prochains mois.

Luc Dussault

Le déclenchement de cette campagne à Saint-Jean est motivé par le fait que l'un des membres du club, Luc Dussault, est sur la liste d'attente des personnes dérireuses de subir une greffe coeur-poumons. Pour lui, c'est une affaire de survie. Sa décision est prise: il ne manque que les organes appropriés.

«Les gens intéressés à assiter à cette conférence peuvent contacter un membre du club qu'il connaisse ou me le faire savoir à la mercerie», a indiqué Luc Dussault.

Diane Hébert a subi cette transplantation avec succès. Elle fait maintenant une croisade pour que les gens signent le verso de leur carte d'assurance-maladie. Là où c'est écrit: «Je consens qu'à mon décès, on prélève tous les organes utiles à des fins de greffe».

Diane Hébert se rendra à l'hôtel de ville de Saint-Jean, vers 16 heures, lundi. Elle doit y signer le livre d'Or de la ville. Elle doit ensuite se rendre au club de golf vers 18 h 30.

Canada
Province de Québec
District
No 755-05-000125-862

Cour supérieure

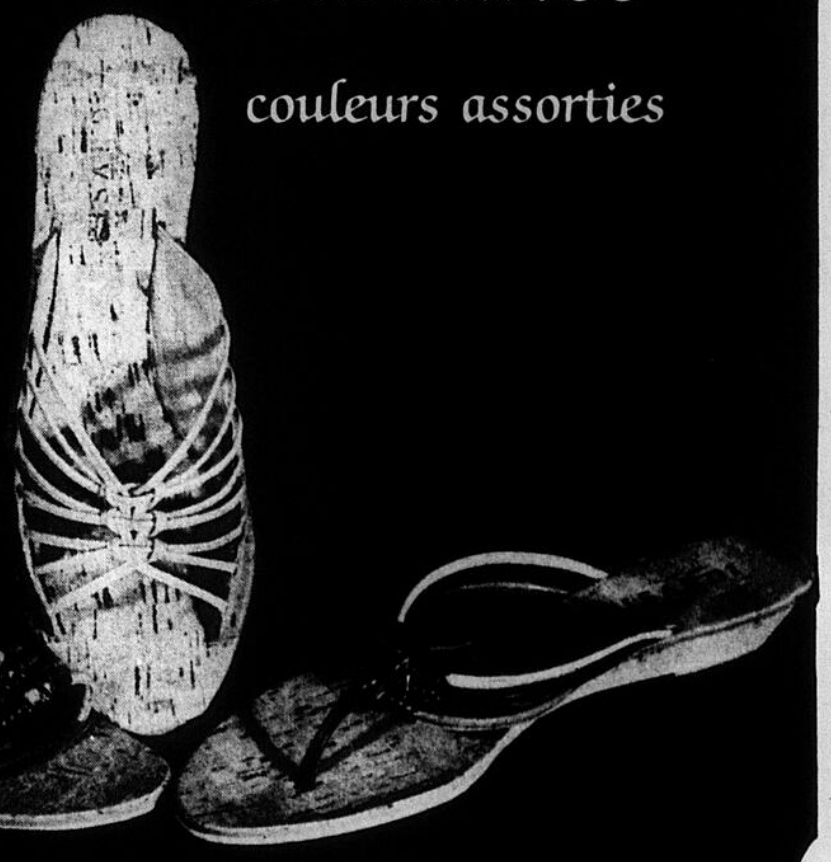
Présent
Solange Demers
partie démanderesse
c.
Suzanne Langelier, dernière adresse connue, 12, rue Molleur, Saint-Jean-sur-Richelieu
partie défenderesse
Assignation

Ordre est donné à Suzanne Langelier de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, dans les 40 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Canada Français. Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de Suzanne Langelier.

Lieu: Saint-Jean-sur-Richelieu
Date: 25 juillet 1986

Monique Normandin,
protonotaire CSI

et si on parlait d'été?
Sandales
couleurs assorties



chaussures pierre roy inc.
252, Richelieu Saint-Jean, Tél.: 346-9849

En tête-à-tête... 349-4702
le Salon enr.
Sylvie Senéeal, Francine Laeroix
416, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Besoin de renseignements...
consultez notre
Guide des affaires!

Recommandation contre les offres chez J.A. BESNER

Les 5,000 membres du syndicat des Travailleurs amalgamés du vêtement et du textile (FTQ) au Québec votaient hier (mardi) sur la dernière proposition patronale

louise BÉDARD

Le syndicat n'a fait aucune recommandation mais l'exécutif local des employés de J.A. Besner de Saint-Jean sont contre les offres, a indiqué Guy Renaud.

Le vote secret s'est déroulé durant toute la journée dans la roulotte de grève installée près de l'usine et en la présence d'un représentant du ministère du Travail.

La proposition patronale prévoit des hausses salariales de 60¢ l'heure s'échelonnant sur trois ans. La demande syndicale est de 90¢ l'heure sur trois ans. Le salaire horaire moyen dans cette industrie est actuellement de $7.

Les 155 syndiqués de Saint-Jean comme les 5,000 membres du syndicat provincial sont en grève depuis le 21 décembre dernier.

Les syndiqués de J.A Besner votaient hier sur les dernières offres de l'association patronale des propriétaires d'usine de fabrication de vêtements pour hommes. (Photo François Melillo)

Les représentants syndicaux et de l'association patronale ont repris jeudi et vendredi derniers les négociations interrrompues avant les Fêtes.

Les négociations doivent reprendre aujourd'hui entre les syndiqués en grève depuis le 5 janvier et les représentants de Valet Service. (Photo François Melillo)

Docquier appuie les grévistes de Valet Richelieu

Gérard Docquier, directeur canadien du Syndicat des Métallos, donne son appui aux grévistes de la compagnie

louise BÉDARD

Valet Richelieu (Location Richelieu) de Saint-Jean.

Fernanrd Paquette, coordonnateur régional des Métallos, a accordé lui aussi son appui et était présent tout comme M. Docquier samedi dernier à une assemblée des membres de l'exécutif des syndicats locaux du Local 8917 des Métallos auquel appartiennent les grévistes.

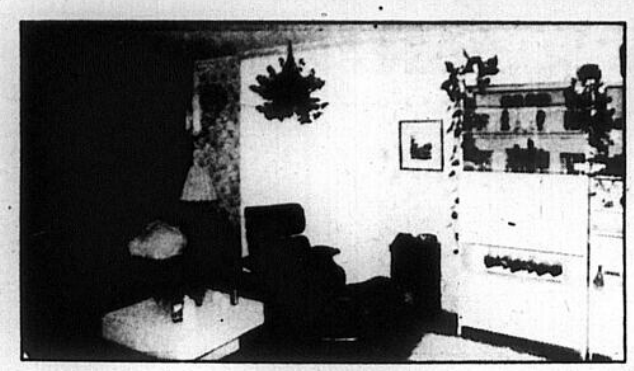
Les deux hommes ont déclaré que les quinze syndiqués pouvaient aussi compter sur l'appui non seulement des 6,000 Métallos mais de l'ensemble des membres de ce syndicat canadien.

Les employés de Valet Richelieu, une entreprise de buanderie et de location de vêtements et autres articles, tentent de négocier une première convention collective depuis l'obtention de leur accréditation le 22 septembre dernier. Ils ont déclenché la grève le 5 janvier protestant entre autres contre la position de la partie patronale aux chapitres de la reconnaissance de l'ancienneté, de la santé et de l'hygiène au travail.

Par ailleurs M. Fernand Paquette a déploré samedi que l'employeur refuse tout contact verbal direct avec les représentants syndicaux passant par des firmes d'avocats qui entraînent les petites entreprises à leur perte à brève échéance, a ajouté de son côté M. Docquier.

Les négociations entre les parties doivent reprendre aujourd'hui (mercredi).

Par ailleurs les syndiqués ont demandé au ministère du Travail d'enquêter alléguant que des briseurs de grève effectueraient du travail pour la compagnie. La présidente du syndicat, Francine Lamarre, a accompagné mardi dernier l'enquêteur du ministère dans sa visite de la buanderie. Ce dernier n'a pas encore déposé de rapport.



draco
TOUT EN DÉCORATION

Stores en P.V.C.
valence incluse
blanc - ivoire - gris - vieux rose - pêche - bleu poudre
75 po L x 84 po H
79.95
valence incluse

Ensemble douillette
30% DE RABAIS
TOUTES GRANDEURS

DÉCORATION
MICHEL GUÉRIN
190, rue Richelieu, Saint-Jean, 346-4741

VENTE 11e ANNIVERSAIRE

Chemises Pierre Cardin
Rég. 30$ à 45$ Spécial 16.99

Gilets
Rég. 45$ à 75$ Spécial 16.99

Blousons
Spécial à 39.99

Blousons 40% de réduction

Pantalons
Spécial à 17.99

Vestons
Spécial à 49.99

Complets
Spécial à 119.99

roger galipeau inc.
Mercerie pour hommes
254, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 347-4757

La couronne parle de prison pour Grégoire et la défense de travaux communautaires

Michel Grégoire connaîtra sa sentence le 4 février prochain. Lundi la couronne a demandé l'imposition d'une peine minimale de huit mois d'emprisonnement. La défense a plaidé plutôt en faveur de travaux communautaires. D'ici deux semaines le juge Yvan Mayrand prendra en considération les représentations que lui ont faites Me Denys Talbot de la couronne et Me Jean-Pierre Robillard de l'aide juridique.

L'homme de 38 ans avait déjà plaidé coupable à des accusations relatives à une affaire de fraude mise à jour à la suite d'une enquête menée par la GRC. Cinq entreprises ont été touchées pour une somme de $473,866.

Dans le résumé des faits présentés devant la cour le procureur de la couronne a rappelé au juge que le 2 septembre 1982 Agro Service de Saint-Blaise était mis en faillite. Deux mois auparavant alors que l'entreprise est virtuellement insolvable Grégoire achètait de cinq fournisseurs des engrais de ABM Farm, des silos de Gaston Richard et divers équipements qu'il avait l'intention de ne pas payer. Il les revendait à perte le jour même ou le lendemain.

Pourtant dans certains des contrats avec des fournisseurs, il lui est interdit de revendre les biens avant de les avoir payés.

Mais par ce procédé Grégoire a maintenu ainsi suffisamment la compagnie pour rembourser entre autres un prêt de $240,000 à la banque. Une somme de $300,000 a servi à payer deux créanciers aux dépens d'autres.

Ainsi après avoir présenté les faits de cette affaire et cité de la jurisprudence, Me Denys Talbot, procureur de la couronne dans ce dossier, a suggéré lundi l'imposition d'une peine mininale de huit mois d'emprisonnement et pouvant aller jusqu'a deux ans.

■ Économie

Me Jean-Pierre Robillard de l'aide juridique a plaidé la mauvaise situation de l'économie agricole à la période des infractions commises.

L'avocat de la défense a expliqué que la compagnie Engrais Saint-Blaise fondée en 1980 et devenue par la suite Agro Service et spécialisée dans la vente d'équipements agricoles, de semences, de fertilisants éprouvait entre juin 1981 et septembre 1982 des difficultés.

La situation économique de l'époque était telle que les producteurs agricoles de la région n'arrivaient pas à effectuer leurs paiements et en bout de ligne c'est la compagnie qui devait écoper. Puis la banque a rétréci la marge de crédits jusqu'à geler l'argent dans le compte de banque pour récupérer un prêt de $250,000. Ainsi en septembre la compagnie faisait faillite.

Me Robillard a plaidé que Michel Grégoire n'a pas tiré profit; l'argent récupéré de la revente de ses équipements achetés devaient servir à payer les petits créanciers de la région.

Pour toutes ces raisons et considérant que son client n'a pas de casier judiciaire, Me Robillard a suggéré au juge de suspendre la sentence et d'imposer à son client des travaux communautaires.

Une femme accusée de trafic de coke

Une femme de 27 ans doit subir aujourd'hui (mercredi) son enquête sous cautionnement après avoir comparu une première fois lundi matin devant la cour des Sessions de la paix.

Elle est soupçonnée de trafic de cocaine et de possession de cette même drogue pour en faire le trafic. La couronne s'est objectée à sa remise en liberté.

Elle avait été arrêtée dimanche soir par la police municipale de Saint-Jean qui l'a remise aux agents de la GRC.

A la suite d'une simple vérification de son véhicule, les policiers municipaux ont découvert par la suite qu'elle faisait l'objet d'un mandat d'arrestation émis à Longueuil. Vingt grammes de cocaine ont été trouvés sur elle lors d'une fouille.

Les commerçants et les professionnels dynamiques sont présents pour vous dans le **Guide des affaires!**

LA SEULE VRAIE BROCHETTERIE AU CENTRE-VILLE

En vedette
les mercredis et jeudis soirs
Yvon Sylva, *à sa guitare*

accompagnera votre repas avec des airs de Brel, Vigneault, etc...

Fiesta mexicaine

TOUJOURS DISPONIBLES:

notre menu à la carte et table d'hôte

Concours voyage pour deux au Mexique

APPORTEZ VOTRE VIN

Bienvenidos à la Nacelle

BROCHETTERIE La Nacelle

297, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(entre les rues Foch et Saint-Charles)
(514) 347-3922

36 mois POUR PAYER

AUCUN COMPTANT

SHARP

Lecteur de disques «Laser»
☑ système de répèrage, recherche musicale
☑ compteur numérique, affichage à cristaux
☑ laser à semi-conducteur à lumière visible

199.99

SHARP

Four micro-ondes «électronique»

☑ décongélation
☑ capacité (1/2 pinte)
☑ 4 niveaux de puissance, 2 stages de cuisson

199.99

GARANTIE 36 MOIS

Télécouleur 14 po

SHARP

«LINYTRON PLUS»

télécommande sans fil incluse

«syntonisation électronique»

☑ télécommande sans fil à 16 fonctions
☑ prise entrée/sortie, vidéo/audio
☑ câblocompatible à 139 canaux
☑ filtre d'onde acoustique de surface

399.99

STÉRÉO plus MC
AUDIO + VIDÉO

Parce que vous en VOULEZ PLUS!

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
202-A, RUE RICHELIEU 346-7273

AUTOBUS 31, CENTRE-VILLE

AU PALAIS

DE JUSTICE

■ Il purgera sa peine en institution psychiatrique

À la suggestion des avocats, le juge Yvan Mayrand a recommandé qu'un individu, trouvé coupable d'avoir mis le feu, purge sa sentence de deux ans de pénitencier à l'institut Philippe-Pinel ou Louis-H.-Lafontaine.

L'homme en était à sa deuxième condamnation du genre en 1986. La dernière fois en décembre il avait mis le feu dans la chambre de la maison d'accueil qu'il habitait à Saint-Jean et où logeaient aussi des personnes âgées.

Même s'il a été déclaré apte à comparaître devant un tribunal, l'accusé a été décrit comme un individu souffrant d'une psychose chronique et requérant un encadrement.

Me Daniel Dupuis de la couronne a insisté sur la nécessité de protéger la société et de ne pas attendre qu'il y ait des pertes de vie. Il a donc suggéré l'imposition d'une peine de deux ans de pénitencier ce qui permettrait à l'accusé d'être soumis à des traitements.

Me Jean-Pierre Robillard de l'aide juridique a décrit son client comme un être malade, facilement manipulable. La prison n'est pas le meilleur endroit pour lui, a-t-il ajouté mais les services pénitenciaires seraient en mesure avec une reocmmandation de la cour de l'envoyer à Pinel ou Louis-H.

L'avocat de la défense a dit espérer que la Commision de la réforme du droit en examinant toute la question de l'aptitude à comparaître de certains accusés propose aussi des alternatives à la prison pour diriger ces gens plutôt vers des hôpitaux spécialisés.

En rendant la sentence le juge Mayrand a dit tenir compte des représentations des avocats, de la nature de l'accusation, des antécédents judiciaires de l'accusé et du devoir de la cour de protéger la société.

■ La prison évitée à un homme coupable de trafic de cocaïne

Un homme de vingt-huit ans a échappé à la prison mercredi dernier alors qu'il s'était reconnu coupable de trafic de cocaïne à deux reprises pour de petites quantités d'un demi gramme. Il effectuera plutôt des travaux communautaires.

Pour éviter la prison à son client, Me Claude Trudeau a plaidé qu'il avait quitté le milieu des stupéfiants. C'est pour récupérer l'argent qu'il avait prêté à un ami qui s'y adonnait, qu'il serait tombé dans le commerce illicite de la drogue.

L'avocat de la défense en s'appuyant sur un rapport présentenciel préparé par les services de probation a relevé que même les policiers de la Sûreté du Québec n'identifiaient plus l'accusé au milieu depuis son arrestation. La défense a donc imploré la clémence.

Si la couronne réclame toujours une peine d'emprisonnement dans les cas de trafic de stupéfiant, Me Daniel Dupuis a reconnu aussi qu'une sentence doit être particularisée. Non d'accord avec l'imposition d'une amende dans un tel cas, il a par contre suggéré que l'accusé effectue des travaux communautaires comme alternative à l'emprisonnement et qu'il verse un don à une association.

Tenant compte des remarques faites, le juge a demandé un rapport pour vérifier l'admissibilité de l'accusé au programme de travaux communautaires. Le juge prononcera la sentence le 20 janvier.

■ Libéré sous conditions

Un homme soupçonné d'agression sexuelle a été remis en liberté sous conditions jeudi dernier. Il lui est entre autres interdit de communiquer avec certaines personnes.

Le délit reproché à l'individu serait survenu le 24 décembre dernier à Saint-Paul. L'enquête préliminaire du prévenu a été fixée au 9 février.

■ Fraude agricole: travaux communautaires pour Normand Ravenelle

Normand Ravenelle mêlé à une affaire de fraude au programme d'assurance stabilisation des revenus pour les producteurs de boeufs de boucherie et coupable de complicité devra effectuer 80 heures de travaux communautaires. Lundi dernier le juge Yvan Mayrand a suspendu la sentence de Ravenelle et l'a placé sous probation pour une période d'un an.

Jocelyn Autotte et Gaston Bonneau ont déjà été mis à l'amende pour leur participation à cette affaire. Les infractions originent d'événements survenus à partir de décembre 1981 et s'étalant jusqu'à l'automne 1984.

La fraude consistait entre autres à avoir mis au nom de Normand Ravenelle de Saint-Grégoire 457 têtes de bouvillon appartenant à Bonneau et à un éleveur de la Nouvelle-Écosse.

Mais constatant que leurs bêtes n'étaient pas bien nourries par Ravenelle, Bonneau et l'autre éleveur les ont retirées du parc d'engraissement de Ravenelle au printemps 83. Quand l'inspecteur de la Régie est passé pour vérifier l'inventaire du troupeau, Autotte mêlé à une autre étape de cette affaire avait eu vent de sa venue. Il avait convenu avec Ravenelle de produire de fausses factures de vente des bêtes

Mais la Régie a découvert le pot aux roses. Ravenelle a fait des aveux à la police à l'effet qu'il n'était pas le propriétaire des bouvillons assurés. La Régie lui a remis la cotisation de $20,000 qu'il avait payée avec l'argent de Bonneau et Autotte pour assurer leur bétail.

Mais si le système avait fonctionné, c'est quelque $108,000 que les individus auraient pu tirer du régime d'assurances, a rappelé lundi Me Denys Talbot, procureur de la couronne au dossier. Ce dernier s'est dit favorable à l'imposition de travaux communautaires dans le cas de Ravenelle.

L'avocat de la défense, Me Daniel Morin, a plaidé que son client avait joué un rôle mineur dans la fraude: il a loué les lieux pour engraisser les animaux. Depuis il a dû vendre sa ferme.

Le juge Yvan Mayrand a suspendu la sentence de Ravenelle, l'a placé sous probation pour un an tout en l'obligeant à effectuer d'ici six mois 80 heures de travaux communautaires.

■ Deux Haïtiens accusés de contrevenir à la loi de L'Immigration

Deux ressortissants haïtiens ont comparu lundi et ont plaidé coupables à l'accusation portée contre eux en vertu de la Loi de l'Immigration. Ils ont payé chacun une amende de $250.

La femme et l'homme qui avait dans ses bras un bébé lors de sa comparution, sont entrés au Canada à Mirabel le 17 janvier avec de faux passeports français.

Moyennant une somme d'argent un chauffeur de taxi devait les amener aux États-Unis. Mais le 18 janvier à la frontière américaine près de Blackpool, les agents américains de l'immigraiton leur ont refusé l'entrée. Ils ont été refoulés au Canada. À l'Immigration canadienne, ils ont représenté leurs faux papiers français et ont été arrêtés.

AU PALAIS

DE JUSTICE

■ Plusieurs causes pénales remises

Plusieurs personnes accusées relativement à des infractions à la Loi des stupéfiants ont vu leur cause remise lundi matin en raison de l'absence du procureur fédéral de la couronne, Me Luc Boulais.

Ainsi dans le cas de Michel jr Alain Pilon accusé de trafic et de possession de haschich pour en faire le trafic, sa cause a été reportée au 26 janvier. L'avocat de la défense n'était pas non plus présent. Pilon est détenu depuis son arrestation au poste frontalier de Blackpool le 27 octobre.

C'est à la même date que reviendra devant le tribunal Louise Saint-Hilaire arrêtée en même temps que Pilon et qui fait face aux mêmes accusations.

Quant à l'enquête préliminaire d'Éric Courteix soupçonné de possession de cocaïne pour en faire le trafic, elle doit se continuer aujourd'hui. Il en est de même pour Louise Patenaude.

C'est aussi aujourd'hui que revient devant la cour le couple Carlos et Dabiba Cardenas soupçonnés d'importation de cocaïne au Canada.

■ Ne pas confondre

Ne pas confondre Serge Gamache de Saint-Paul avec Serge Gamache de Montréal soupçonné d'avoir trempé dans une affaire de stupéfiants.

■ Il met le feu par vengeance

C'est par vegeance qu'un individu aurait mis le feu à quatre reprises à la cabane du préposé au stationnement du restaurant Le louvre à Saint-Jean. Il a plaidé coupable mercredi dernier aux accusations portées contre lui.

Il a aussi reconnu sa culpabilité à des dommages causés à un camion de livraison du Marché Audit de même qu'au véhicule d'une autre personne.

Son avocate, Me Chantal Hurtubise, a fait valoir que son client âgé de 48 ans souffrait de problèmes psychologiques et qu'il menait une vie de désoeuvré.

L'homme a déjà été trouvé coupable entre autres dans le passé d'incendies criminels et de méfaits.

Me Hurtubise a obtenu du tribunal la préparation d'un rapport présentenciel. Le juge Jean Frédérick prononcera la sentence le 23 février.

■ Une dernière chance pour la présumée victime

La présumée victime dans une affaire de voies de fait est toujours introuvable. Mercredi dernier un homme accusé d'avoir frappé une femme revenait à nouveau devant la cour pour y subir son procès; la présumée victime était toujours absente.

Le juge a déjà commencé à entendre la preuve à l'audition précédente en écoutant la déposition d'une autre femme témoin de l'incident survenu à Saint-Jean en 1983.

Le juge a donné une dernière chance à la couronne de repérer la présumée victime. Il a reporté la cause au 8 avril.

■ $4,100 d'amendes à un homme pour facultés affaiblies

Un homme, bûcheron de métier, est sorti lundi du palais de justice avec l'obligation de payer des amendes totalisant $4,100 après avoir reconnu sa culpabilité à des accusations d'avoir conduit son auto à deux reprises avec des facultés affaiblies, d'avoir refuser de subir le test de l'ivressomètre à une reprise et d'avoir quitté les lieux d'un accident.

De plus il s'est vu interdire de conduire son auto pour une période de deux ans par le juge Yvan Mayrand.

La couronne n'a pas déposé d'avis de récidive pour les offenses similiaires commises antérieurement et qui aurait amené le juge à expédier automatiquement l'accusé en prison.

L'homme avait déjà par le passé été trouvé coupable à trois reprises d'avoir conduit les facultés affaiblies et à deux reprises de délit de fuite. Il avait aussi refusé deux fois antérieurement de se soumettre à l'ivressomètre. De plus il traînait un lourd casier jusidicaire garni aussi de condamnations pour voies de fait, introductions par effraction, vols, etc.

Il a jusqu'à dix mois pour payer la dernière tranche de $2,500 de ses amendes.

■ Six mois de prison pour ébriété au volant

Par ailleurs un autre individu n'a pas échappé à la prison lundi après avoir plaide coupable à trois accusations d'avoir conduit avec des facultés affaiblies.

Il en était à ses septième, huitième et neuvière condamnations du genre depuis 1970. Le juge Yvan Mayrand lui a de plus interdit de conduire tout véhicule pour une période de trois ans.

Un autre accusé qui a en était à sa quatrième et cinquième infractions pour ébriété au volant purgera quatre mois de détention et ne pourra conduire d'auto pour un an. La défense avait suggéré une forte amende mais le juge a plutôt condamné l'homme à la prison.

Les deux derniers délits commis par ce conducteur remontent au 5 septembre et 17 octobre.

■ Plus de $22,000 de cigarettes volées à Napierville

Un jeune homme a plaidé coupable lundi à deux vols par effraction qu'il a commis en août dernier au marché Métro de la rue Saint-Jacques à Napierville. Le 23 août il s'était emparé de $5,800 de cigarettes. Le 30 août il retournait au même endroit et mettait la main sur $17,000 de cigarettes.

De plus il a volé le camion de livraison de l'épicerie pour transporter sa cargaison. La police a retrouvé pour environ $17,000 des cigarettes volées.

Me Jean-Pierre Robillard de l'aide juridique a obtenu de la cour la préparation d'un rapport présentenciel avant le prononcé de la sentence. L'accusé n'a pas de casier judiciaire.

Le juge Yvan Mayrand a reporté au 16 mars le prononcé de la sentence.

■ Il fraude en utilisant les guichets automatiques de banque

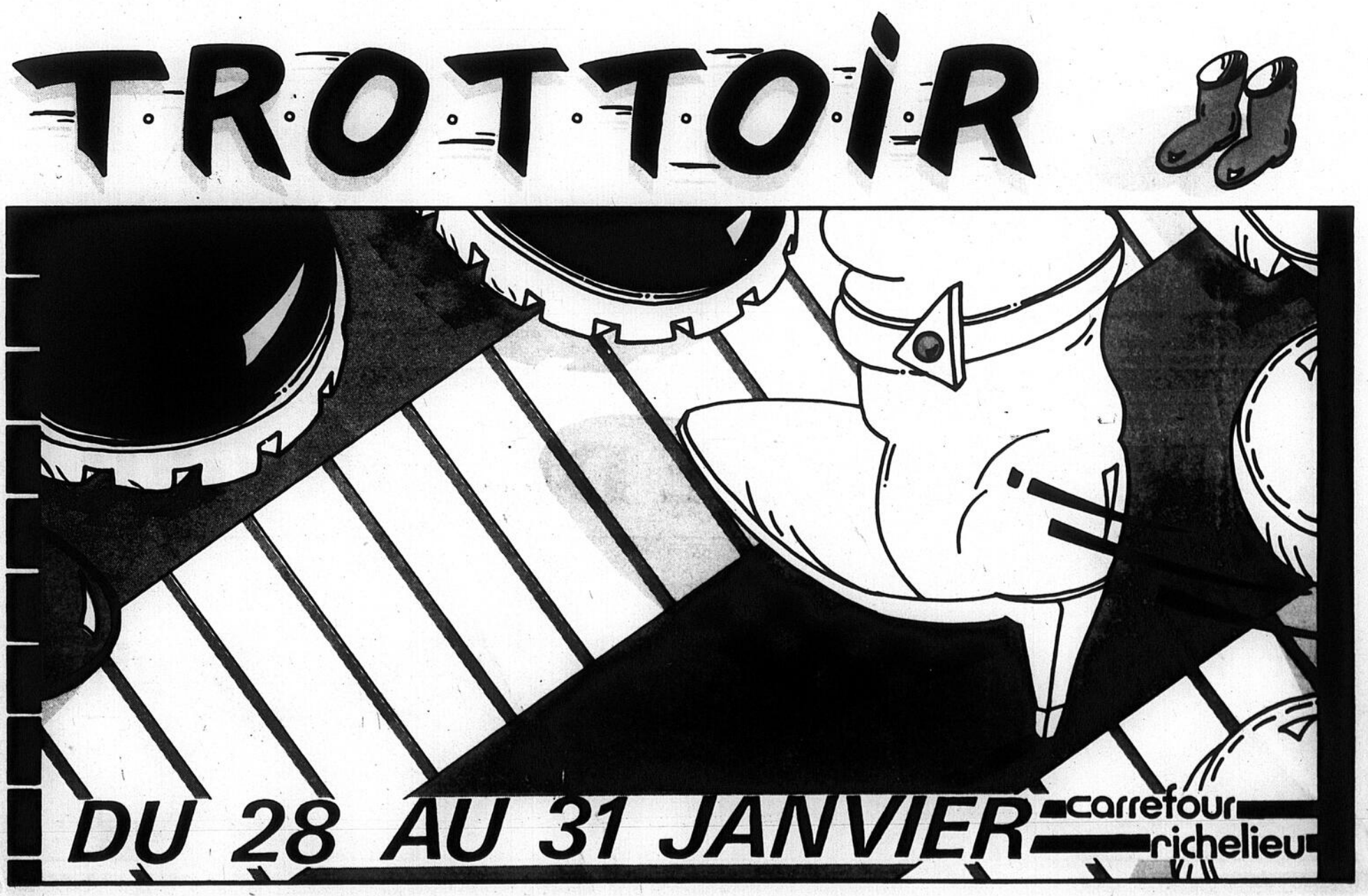
Un jeune homme de 21 ans avec un complice a utilisé des guichets automatiques de banques pour obtenir frauduleusement $3,000 mais n'a réussi qu'à retirer $840; le système de guichets refusant parfois les transactions que tentait de réaliser l'accusé.

Le processus consistait à déposer de faux-chèques puis à effectuer immédiatement des retraits pour des sommes inférieures.

L'accusé a été jugé non admissible aux programmes de travaux communautaires comme mesure alternative à l'incarcération. Le procureur de la couronne a suggéré au juge l'imposition d'une peine de détention à être purgée de façon discontinue les fins de semaine.

Me Jean-Pierre Robillard de l'aide juridique a souligné au juge que son client n'avait pas d'antécédent judiciaire et qu'il avait souffert de troubles de personnalité. Il s'est prononcé en faveur d'un sursis de sentence.

Le juge rendra sa décision le 2 février prochain.



$600,000 pour soigner les gens âgées

Une fois les travaux d'agrandissement terminés, en juin prochain, l'hôpital pourra donner des soins à

michel HÉBERT

25 personnes âgées tous les jours de 9 heures à 15 heures, cinq jours par semaine.

L'édifice central sera agrandi d'un bloc d'un étage de 438 mètres carrés. Coût total des travaux: $600,000. A cette somme s'ajoutera $250,000 de dépenses de fonctionnement.

On trouvera dans ce bloc, appelé *hôpital de jour*, une salle d'exercices, une salle d'examen, une salle de repos, des bains d'enseignement (les personnes âgées réapprendront à se laver), un secrétariat, une salle communautaire avec cuisine où elles pourront aussi réapprendre à se faire à manger.

«Ce traitement sera plus humanitaire que de laiser une personne âgée attendre en salle d'observation», selon le directeur des Services auxiliaires, Jacques Murphy.

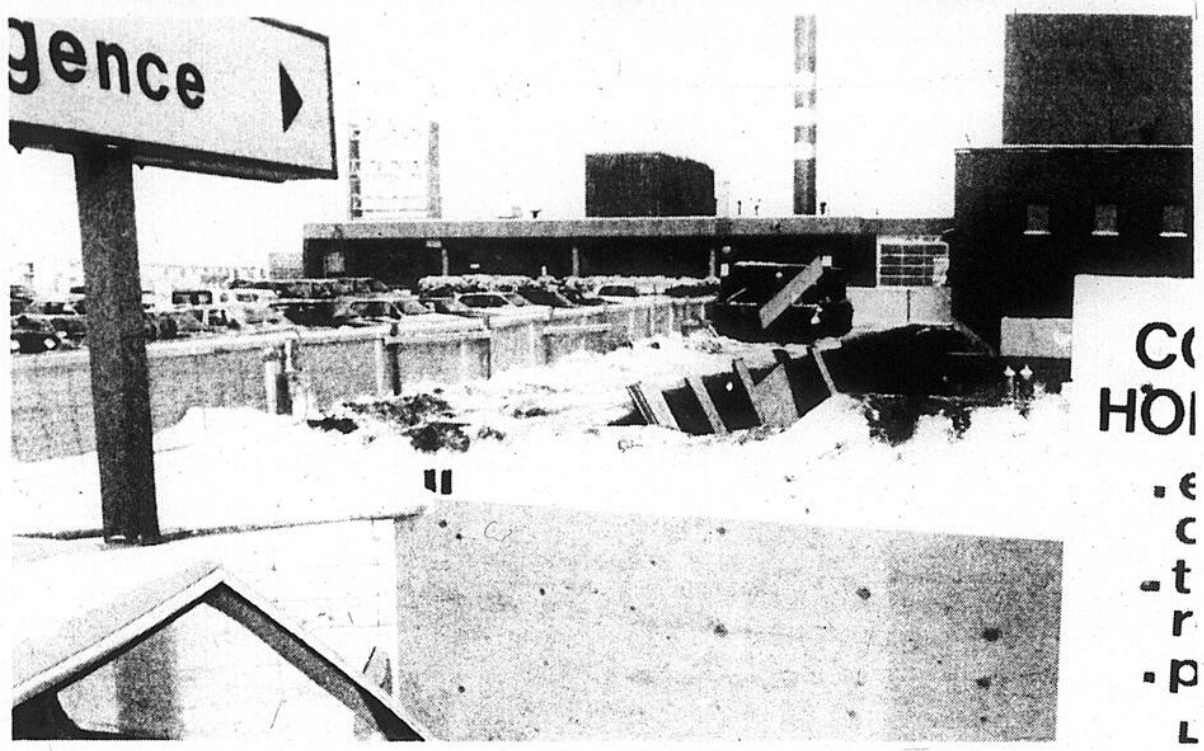
L'Hôpitasl de jour est en fait une partie de la solution envisagée il y a quelques mois pour enrayer les engorgements de l'urgence.

Le fonctionnement de l'hôpital de jour est simple: les personnes âgées y viennent tous les jours. Pas toujours les mêmes toutefois. Le transport est offert à ceux qui doivent prendre plus de 60 minutes pour se rendre à l'hôpital. Ils reçoivent des soins divers: ergothérapie, physiothérapie, etc.

On leur offre le repas du midi et une collation. Ils retournent dans leur foyer en fin d'après-midi.

Ainsi ces personnes qui auraient pu être laissées pour compte à l'urgence, comme c'était parfois le cas, trouveront à l'hôpital de jour une série de moyens pour ne pas vieillir plus vite qu'il ne le faut...

En attendant juin, la direction de l'hôpital ouvrira un service similaire au 3ième étage. Jusqu'à 15 personnes âgées pourront y recevoir des soins de type offerts en hôpital de jour.



Les travaux d'agrandissement coûteront $600,000.

L'hôpital sera agrandi pour accueillir des personnes âgées. (Photos François Melillo)

Du 23 au 26 janvier

Le sport au menu au carnaval de Saint-Paul

Encore cette année, les responsables des loisirs de Saint-Paul, de concert avec les Optimistes de Saint-Paul et Saint-Valentin offriront leur carnaval, édition 87.

céline BORDUAS

L'activité se déroulera du vendredi 23 au dimanche 26 janvier au chalet des Loisirs de Saint-Paul et donnera lieu à divers tournois, joutes sportives et activités récréatives.

Tous les résidants de Saint-Paul et des alentours sont conviés à y participer. Pour ce faire, il s'agira de s'inscrire en s'adressant aux représentants de chaque section.

Le programme de la première journée, soit le vendredi 23, comprendra un tournoi de hockey en matinée de 7 heures à midi, à l'issue duquel des prix en argent seront décernés aux gagnants. Pour y jouer, contactez Pierre Bisaillon au 291-3043. Une danse et des jeux de société destinés aux jeunes de 13 ans et plus, auront lieu par la suite en soirée à compter de 20 heures.

La lendemain, soit le samedi 24 de 13 heuresà 16 h 30, les enfants pourront s'adonner à une épreuve de patinage mixte et s'amuser avec les octogones qui s'occuperont de l'animation extérieure. En fin d'après-midi, à compter de 17 heures, il y aura du patinage libre, suivi de tournois de ballon-ballai féminin et masculin. Marie-Paule Éthier (291-3345) et Robert Hébert (291-3004) recueilleront les inscriptions.

La journée se clôturera par une danse pour adultes prévue pour 20 heures et une toute nouvelle «course de lits sur glace» qui se déroulera à 22 heures. Les «véhicules» seront fournis par les loisirs et les participants n'auront qu'à y prendre place pour une course effrenée.

Le dimanche 25 janvier constituera la dernière journée carnavalesque et débutera par un déjeuner familial à prix populaire entre 9 heures et 13 heures. L'après-midi sera réservé aux amateurs de ski de fond et aux adeptes de balle-molle qui pourront s'en donner à coeur joie à partir de 14 heures.

La course de lits sera reprise à nouveau à 16 heures et les finales de hockey auront lieu respectivement à compter de 19 h 30 et 21 heures. Pour toute information complémentaire rejoignez Marie-Paule Éthier au 291-3345.

SUPER-SOLDE DE JANVIER

SUR TOUT L'INVENTAIRE

POUR TOUT LE MOIS DE JANVIER

(avec ou sans rendez-vous)

242, rue Chaussé, Saint-Jean-sur-Richelieu

MORIN FOURRURES
pour elle et lui

Tél.: 346-6886

La super-vente débute
le mercredi 21 janvier
à 9 heures chez

PAUL DUSSAULT

CONFECTION ET MERCERIE POUR HOMMES

242, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. ■ Tél.: 347-4800

ÉCONOMIE

Oerlikon a deux mois d'avance sur son échéancier

La compagnie Oerlikon Aérospatiale est en avance de deux mois sur l'échéancier de construction de son usine du boulevard du Séminaire. Si les travaux continuent de se dérouler au rythme actuel, l'usine pourrait être inaugurée en septembre prochain.

C'est ce qu'indique le président de la compagnie, le Dr Marco Genoni, en soulignant que les conditions de température qui ont prévalu depuis le début de l'hiver ont favorisé l'accélération des travaux.

gilles BÉRUBÉ

Pour sa part, l'ingénieur d'Oerlikon qui assure la surveillance du projet, M. Walter Hirt, note que les travaux de construction de l'usine se déroulent rondement. Le revêtement extérieur de cette partie de l'immeuble a pu être complété avant l'arrivée de l'hiver.

■ Édifice administratif

Ce n'est toutefois pas le cas pour l'édifice administratif dont la structure est faite de béton. La bâtisse a été «fermée» temporaire à l'aide de feuilles de plastique. Cet abri permettra d'effectuer certains travaux, notamment aux deux étages inférieurs. Comme le revêtement du toit n'a pu être complété, le plafond du dernier étage suinte constamment.

Dans l'usine, c'est une toute autre chose. Le plancher de béton devrait être coulé sous peu et le raccordement avec les réseaux d'égoûts et d'aqueduc se fera à la mi-février. M. Hirt note qu'en plus de la construction, il faut tenir compte de tous les travaux d'installation de l'équipement de l'usine.

■ Embauche

M. Genoni souligne par ailleurs que le rythme du recrutement du personnel sera quelque peu ralenti. Vendredi, Oerlikon a souligné l'embauche de son 200ième employé. À ce moment, quatre personnes de plus s'étaient jointes à la compagnie. Le président indique qu'en un peu plus de quatre mois, l'entreprise a embauché deux cents personnes.

Ce n'est pas tout de recruter, il faut aussi définir les tâches, organiser les départements, assigner le travail. M. Genoni avoue que cela ne se fait pas aisément lorsqu'il faut accueillir autant d'employés en quatre mois. Pour cette raison, au cours des prochains mois, l'embauche se fera au rythme de deux ou trois personnes par semaine. L'accent sera plutôt mis sur l'intégration du personnel.

■ Contrats

Dans un autre ordre d'idées, M. Genoni note que le processus d'octroi du contrat de fourniture du système de défense aérienne à basse altitude de la Turquie est arrivé dans sa phase finale. Le président ne peut toutefois préciser à quel moment la décision sera annoncée. Ce contrat porte dans une première phase sur la fourniture de 36 unités ADATS («Air Defense Anti Tank System»).

Quand au contrat des États-Unis, le travail de prospection se poursuit en collaboration avec la firme Martin-Marietta, d'Orlando, en Floride. Dans ce cas, une démonstration de tir est prévue entre les mois de juillet et septembre prochains. Selon l'échéancier, le gouvernement américain adjugera le contrat le 27 novembre.

Si le consortium Martin-Marietta - Oerlikon est retenu, 53 unités ADATS seront fabriquées à Saint-Jean. Ces deux commandes fourniraient du travail à l'usine de Saint-Jean jusqu'en 1993.

Selon M. Genoni, les contrats de la Turquie et des États-Unis fourniraient du travail à l'usine de Saint-Jean jusqu'en 1993.

Le président de la compagnie a tenu à souligner l'embauche de la 200ème employée.(Photo Denis Tremblay)

Oerlikon accueille sa 200ième employée

Le flegme anglais? Et celui des Suisses alors! Malgré la tempête qui couvait jeudi dernier, la compagnie Oerlikon a tenu à souligner l'embauche de son 200ième employé. Il s'agit de Mme Barbara Cadoret, une résidante de l'Île des Soeurs.

La nouvelle employée agira comme secrétaire au Service du soutien logistique. Plus précisément, elle travaille aux publications techniques. Mme Cadoret a répondu à une offre d'emploi publiée dans le quotidien The Gazette. Elle connaît Saint-Jean depuis fort longtemps puisque son grand-père a déjà été instructeur à la Base des Forces armées canadiennes.

Mme Cadoret dit apprécier son nouveau travail bien qu'elle ne soit au sein d'Oerlikon que depuis deux semaines. Elle est séduite à l'idée de travailler pour une compagnie aussi prestigieuse qu'Oerlikon et surtout de participer au démarrage de l'entreprise.

Le projet d'hôtel sur le site de la Pirelli n'est pas compromis

Les événements de la dernière semaine ne remettent pas en question l'implication de la compagnie Oerlikon Aerospatiale dans la construction d'un hôtel au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le Dr Marco Genoni indique que l'étude de faisabilité sur le projet d'hôtel sur le site de la Pirelli devrait être connue d'ici la fin de janvier. Il note que l'évolution du dossier sera retardée d'environ deux semaines en raison des événements de cette semaine.

M. Genoni précise qu'actuellement, deux solutions se présentent à Oerlikon. L'entreprise pourrait s'associer avec un groupe d'investisseurs de la région métropolitaine qui possède déjà une bonne expérience dans l'hôtellerie. L'entreprise en question a déjà construit des établissements hôteliers.

Dans un tel cas, selon M. Genoni, l'engagement d'Oerlikon pourrait même se limiter à la location d'un minimum de chambres pendant deux ans environ. L'autre alternative pour Oerlikon serait de construire elle-même l'hôtel et d'en confier la gestion à une autre société.

Dans les deux cas, le projet pourrait se réaliser avec la participation financière d'investisseurs locaux. Toutefois, selon le président, il ne s'agira pas d'un facteur déterminant pour la réalisation ou non du projet, ni de l'alternative retenue.

M. Genoni a répété que le concept de l'hôtel s'élaborerait en consultation avec le milieu. Il se dit d'ailleurs sensible aux représentations des organismes de la région, notamment à celle de la Fondation canadienne du patrimoine «Rues Principales».

Présenté à Iberville, les 24, 25 et 26 avril

Le prochain Salon agro- alimentaire se tiendra sous le thème «Du champ à la table»

C'est maintenant officiel, le Haut-Richelieu aura son deuxième Salon agro-alimentaire. Parrainé conjointement par la Chambre de commerce et le Conseil économique du Haut-Richelieu, cet événement, dont le thème sera «Du champ à la table», se tiendra au Palladium d'Iberville, les 24, 25 et 26 avril prochains.

C'est dans le cadre d'une conférence de presse tenue à l'Hôtel de

gilles LÉVESQUE

ville d'Iberville lundi dernier, et à laquelle a assisté une brochette de dignitaires, dont le député du comté d'Iberville, M. Jacques Tremblay, le maire d'Iberville, M. Léo Fortin, le président de la Chambre de commerce, M. André Caisse, le préfet de la MRC du Haut-Richelieu, M. Jean-Paul Lasnier, et le directeur général de la ville de Saint-Jean, M. Édouard Bonaldo, qu'une confirmation a été faite en ce sens.

Comme le veut la coutume en pareille occasion, les membres du comité organisateur et les principaux dignitaires ont pris la parole à tour de rôle pour dévoiler les grandes lignes du prochain Salon et vanter les mérites d'une telle activité pour les artisans régionaux du secteur agro-alimentaire.

■ Objectifs

Pour une, Mme Denise Côté, directrice du 2e Salon, a expliqué qu'en avril prochain, le Palladium d'Iberville prendra une allure de fête, alors qu'au-delà de 45 exposants et quelque 4,500 personnes devraient être au rendez-vous. C'est du moins l'objectif que le comité organisateur s'est fixé pour cette année.

«Je pense qu'il s'agit d'un objectif réaliste, a-t-elle précisé. Au moment où je vous parle, nous avons déjà reçu huit confirmations et plusieurs organismes ont manifesté le désir de participer à cette deuxième édition. C'est encourageant. D'autant plus que nous venons à peine d'entreprendre le travail relié à l'organisation de cet événement.»

Il va sans dire que le programme d'activités ne pourra être dévoilé avant plusieurs semaines. Pour l'instant, tout ce qui est certain, c'est que durant toute la durée du Salon, des activités d'animation viendront soutenir l'intérêt déjà suscité par les exposants: conférences sur le vin, l'alimentation, la cuisine aux micro-ondes, tirages de paniers à provision, réalisation d'oeuvres d'art en direct avec vente à l'encan, roue de santé, etc.

Il est aussi assuré que le Salon aura sa mascotte et que le secteur horticole occupera une place de choix.

■ Subventions

Contrairement à ce que prévoyait le programme de la conférence de presse, l'ex-ministre André Bissonnette, qui avait sûrement des préoccupations plus importantes, n'était pas au rendez-vous. C'est son adjoint de comté, M. Daniel Bissonnette, qui le représentait pour l'occasion.

L'équipe du Salon agro-alimentaire. Dans l'ordre habituel: Jocelyn Routhier, Pierre Raymond, Denise Côté et Nicole Drolet. Photo François MÉLILLO

Visiblement ébranlé par la démotion de son patron, ce dernier s'est néanmoins dit heureux d'annoncer qu'une subvention fédérale de $38,000 (programme développement de l'Emploi) avait été versée au comité organisateur pour assurer la réalisation de la 2e édition du Salon agro-alimentaire du Haut-Richelieu.

Cette subvention a permis de créer quatre emplois, dont leur principale fonction est de voir à l'organisation, la bonne marche et la réalisation finale de cet événement. Outre le poste de direction qu'assume Mme Denise Côté, cette subvention s'est traduite par l'embauche de Mme Nicole Drolet, responsable de la bonne marche du secrétariat général, de M. Pierre Raymond, responsable de la promotion et du marketing, et de M. Jocelyn Routhier, responsable du secteur de l'aménagement et du recrutement.

Il est à noter que deux chèques de $1,000 en provenance des deux bureaux des circonscriptions riveraines de la Richelieu (Saint-Jean et Iberville) ont aussi été remis au comité organisateur. C'est le député Jacques Tremblay qui a été chargé d'en faire la présentation.

■ L'avenir

Enfin, M. Roger Paquin, président du comité, a laissé entendre que le Salon agro-alimentaire du Haut-Richelieu pourrait prendre encore plus d'ampleur au cours des prochaines années si la prochaine édition s'avère un succès. Il n'a pas écarté la possibilité non plus que cet événement se transporte d'une ville à l'autre et qu'un bâtiment encore plus grand que le Palladium puisse être réservé.

Cela dit, il est possible d'obtenir de plus amples informations sur le Salon en composant l'un ou l'autre des numéros suivants: 346-0323 ou 346-8363.

L'Entraide économique
ST-JEAN & IBERVILLE
347-8391-0221

Organisés par Rues Principales

Séminaires sur la localisation et l'image d'un commerce de détail

«Rues Principales» organise, les 27 janvier et 10 février prochains, des séminaires à l'intention des commerçants du centre-ville. Le thème de ces séminaires sera «La localisation d'un commerce de détail» dans un cas, et «L'image d'un commerce de détail».

gilles BÉRUBÉ

Rappelons que le programme Rues Principales est parrainé par la Fondation canadienne du patrimoine. Son objectif est de participer à la revitalisation économique des centres-villes.

La philosophie du programme est de relancer le centre-ville en s'appuyant les atouts économiques, physiques et culturels qui le différencient des autres. L'organisme est installé depuis un an à Saint-Jean et il y sera pour deux autres années.

■ **Travail**

Dans la pratique, Rues Principales travaille à l'organisation des commerçants entre eux, à la promotion et à l'animation du centre-ville, aux interventions physiques et à la restructuration économique.

À Saint-Jean, la Sidac a vu au regroupement des commerçants et elle travaille à la promotion et à l'animation du centre-ville. Le coordonnateur de Rues Principales, M. Marc Calfat, est particulièrement actif en ce qui concerne les interventions physiques sur les bâtiments.

■ **Séminaires**

M. Calfat a déjà organisé trois séminaires à l'intention des commerçants du centre-ville. Ces séminaires ont porté sur le marketing, la gestion financière, la promotion et la publicité. Ces séminaires sont organisés en collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec.

Lors du prochain séminaire, le 27 janvier, les participants se pencheront sur la localisation d'un commerce de détail. Ce cours vise tout particulièrement ceux qui songent à ouvrir un commerce de détail ou encore ceux déjà en affaires qui pensent à relocaliser leur commerce.

■ **Thèmes**

Au cours de cette séance, il sera question de mesure du potentiel et de l'évaluation des caractéristiques de la population (profil de la clientèle, analyse de l'offre et de la demande), du choix du site, de l'évaluation de la zone commerciale et autres.

Le 10 février, «L'image d'un commerce de détail» abordera des sujets comme les objectifs de l'entreprise, le profil de la clientèle, le processus d'achat, les stratégies de marketing, la segmentation du marché et les facteurs inhérents à l'image du commerce.

Les participants seront amenés à mieux percevoir l'impact des décisions administratives sur l'image du commerce. Ils verront comment il faut intégrer l'image de la maison dans la gestion du marketing.

■ **Pratique**

M. Calfat commente que le contenu des séminaires n'a rien de théorique. La matière est très pratique. «Pour le commerçant, c'est aussi une occasion d'échanger avec d'autres entrepreneurs», souligne M. Calfat. Notre interlocuteur voit ces cours comme de la formation continue, un peu comme cela fait dans à peu près toutes les professions.

«Les cours sont faits pour parfaire les connaissances et les habiletés économiques des gens d'affaires, note M. Calfat. Cette formation leur propose des techniques de gestion plus récentes et des idées nouvelles pour améliorer la rentabilité de leur entreprise».

Pour certains, la matière sera tout à fait neuve. Pour d'autres commerçants, ce sera du déjà vu. Il reste que, comme le fait remarquer notre interlocuteur, il s'agit d'une bonne occasion pour faire le point et réévaluer ses techniques de gestion.

■ **Coût**

Le nombre de participants est limité à 15 personnes. Chacun reçoit un matériel pédagogique très pertinent qui peut servir d'outil de référence par la suite. Le coût d'inscription est de $35 par personne, ce qui inclut le prix du dîner. Les cours se déroulent de 8 h 30 à 16 h 30, au restaurant Samuel II.

M. Calfat indique qu'il faut nécessairement s'inscrire à l'avance compte tenu du nombre limité de participants. Les cours sont offerts en priorité aux marchands du centre-ville. Cependant, s'il reste de la place, les commerçants d'autres secteurs commerciaux seront admis au cours. Pour réserver, il faut contacter Mme Marylène Mathieu, au 358-1077.

Enfin, M. Calfat indique qu'il travaille à la préparation d'autres séminaires qui se tiendront le printemps prochain ou encore à l'automne.

Roma Chalifoux

(514) 348-5373

Services complets et personnalisés en:

- assurance-vie
- assurance collective
- régimes de retraite
- services financiers

Multi risque agricole
Assurance générale

Coopérants
Ça, c'est de l'assurance!

Dès le 27 janvier

Le centre de service de la Caisse populaire Notre-Dame Auxiliatrice situé au 1005, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, sera à votre disposition pour vos transactions financières.

- **Des services spécialisés pour tous: - individuel - commercial - institutionnel**
- Guichet automatique disponible vers le 24 février 1987
- Un personnel affable et courtois pour un service personnalisé
- Partie intégrante de la Caisse Populaire Notre-Dame Auxiliatrice - gage de compétence, de dynamisme et d'implication dans le milieu
- Horaire adapté à vos besoins, complémentaire aux autres centres de Service Notre-Dame Auxiliatrice
- **mardi:** 10 h à 15 h - **mercredi:** 10 h à 17 h
- **jeudi:** 10 h à 19 h - **vendredi:** 10 h à 17 h
- **samedi:** 10 h à 15 h - (lundi fermé)

Tél.: (514) 348-9201

Caisse populaire Notre-Dame Auxiliatrice

Deux (2) autres centres pour mieux vous servir

Saint-Jean-sur-Richelieu: 145, boul. Saint-Joseph
348-0901

L'Acadie: 305, chemin du Clocher
346-6891

Une force financière qui nous appartient!

Rues Principales s'intéresse à l'intégration physique d'un hôtel sur le site de la Pirelli

Le coordonnateur de Rues Principales, M. Marc Calfat, voit la venue d'un hôtel au centre-ville d'un bon oeil. Il souhaite toutefois que le complexe hôtelier soit bien intégré à l'architecture du quartier.

gilles BÉRUBÉ

Le programme Rues Principales, parrainé par la Fondation canadienne du patrimoine, mise particulièrement sur le caractère architectural du centre-ville pour favoriser sa relance. L'architecture constitue une particularité du quartier.

M. Calfat commente que l'hôtellerie est une fonction traditionnelle du centre-ville. Historiquement, c'est dans le secteur du Vieux Saint-Jean que cette activité commerciale s'est toujours déroulée. En ce sens, l'aménagement d'un hôtel sur le site de la Pirelli reste dans la logique des choses. Ce projet contribuera à la relance du centre-ville.

Selon M. Calfat, sur le plan patrimonial, il faudrait à tout le moins conserver des éléments des deux bâtisses.

■ Intégration

La préoccupation de Rues Principales, c'est l'intégration physique du futur complexe hôtelier. «Il ne faudrait plus revoir des cas comme les Galeries du centre, la Banque Royale ou la Banque de Commerce», laisse tomber M. Calfat. Il espère que l'hôtel respectera l'architecture du centre-ville.

M. Calfat a déjà eu des contacts avec des porte-parole de la compagnie Oerlikon à ce propos. L'entreprise s'est montré ouverte à ces représentations et elle a indiqué que le projet se réaliserait en consultation avec le milieu.

■ Idéal

Selon M. Calfat, dans une perspective de protection du patrimoine, l'idéal serait que les édifices de la Pirelli et de la compagnie de Papier Kraft soient récupérés. Les parties arrière ont peu de valeur patrimoniale. Il s'agit d'évaluer la faisabilité financière et technique d'une telle conservation.

S'il s'avère qu'une telle mesure est difficilement réalisable, il faudrait à tout le moins conserver des éléments des édifices, notamment les façades. Le danger, c'est de se retrouver avec un «bloc légo» sans signification historique ou architecturale.

■ Aménagement

En soulignant la richesse historique du site de la Pirelli (premier chemin de fer, port de mer), M. Calfat note que la construction de l'hôtel sera l'occasion de réaliser un aménagement cohérent de la rive du Richelieu. En y réservant un espace pour l'interprétation de l'histoire, l'hôtel pourrait devenir une attraction touristique en soi, pense M. Calfat.

Françoise Penven quitte la Sidac

La Sidac du centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu cherche un directeur-général. Mme Françoise Penven vient en effet de quitter son poste de directrice générale pour se lancer à son propre compte dans les communications, la publicité et le marketing.

gilles BÉRUBÉ

Mme Penven a avisé les dirigeants de la Sidac il y a maintenant près de trois semaines. Elle a laissé officiellement son emploi vendredi dernier. Elle quitte alors que la Sidac est bien structurée.

Mme Penven commente qu'après vingt années passées dans le domaine des communications, il était temps de se lancer à son propre compte. De 1968 à 1976, elle a pratiqué le métier de journaliste.

Après avoir passé une vingtaine d'années dans les communications, Mme Penven a décidé de se lancer à son propre compte.

Par la suite, de 76 à 83, elle a agi comme directrice du Service de l'information de la Ville de Saint-Jean. Elle a participé à la mise sur pied de ce service et elle a fait figure de pionnière dans ce domaine. Elle est d'ailleurs co-auteur d'un livre sur l'information en milieu municipal.

Après avoir laissé son poste à l'hôtel de ville, Mme Penven est retournée aux études avant d'entrer au service de la Sidac il y a un an.

En novembre dernier, elle a fondé sa propre firme de communication en association avec Mme Christine Couston. Mme Penven a décidé de se consacrer à temps plein à son entreprise.

La semaine dernière, la Sidac a publié une offre d'emploi pour recruter un successeur à Mme Penven. Les postulants doivent remettre leur dossier de candidature au plus tard vendredi prochain, le 23 janvier. Selon notre interlocutrice, le poste devrait être comblé à la mi-février.

OBTENEZ-VOUS LE MAXIMUM DE VOTRE REER?

La solution...

Dépôt à terme rendement jusqu'a 9,37%*

Cogesmark inc.

Le centre de planification financière

Depuis nos débuts, nous avons créé des liens avec des compagnies de grande importance comme La Laurentienne Mutuel, Nalaco et d'autres...
Que diriez-vous d'un lien qui vous fasse «souREER», car nous nous occupons plus que d'un REER, nous planifions votre retraite ainsi que l'après-décès.

Alors, n'attendez plus... appelez-nous!

Valide jusqu'au 1er mars 1987

346-6812

Cogesmark inc.

* taux sujet à changement sans préavis

167, rue Surprenant Saint-Jean-sur-Richelieu

Les meilleurs résultats à long terme au Canada pour un REÉR

Nous ne connaissons pas d'autre placement en REER capable d'égaler ce record.
Au cours des 19 dernières années, l'Industrial Growth Fund a enregistré une croissance totale de près de 2 000% (dividendes réinvestis).
Ce qui veut dire qu'une somme de 10 000$ placée en 1967 atteint aujourd'hui plus de 209 364$.
Sur près de vingt ans, ceci correspond à un taux moyen annuel de rendement composé de 17,4% - obtenu grâce à la philosophie prudente, orientée vers la croissance, adoptée par Mackenzie Financial Corporation pour la gestion.
Pourquoi vous contenter de moins quand il faut à votre REER le meilleur rendement à long terme?
Pour recevoir notre ensemble de documentation, avec notamment certaines comparaisons à d'autres placements, téléphonez à l'un des courtiers ci-dessous.

Industrial Growth Fund

Vos courtiers en fond d'investissement

Maurice G. Jacques
Tél.: 348-7409

Pierre Rochette
Tél.: 348-8182

à Saint-Jean-sur-Richelieu et les environs
Pour: **Placements Geoffrion, Leclerc Inc.**
5, Place Ville-Marie Montréal (Qué.)

* Tous les chiffres sont au 1er décembre 1986, dividendes réinvestis. Croissance totale sur 19 ans: 1993%. Rendement sur un an: 8,05%. Les offres ne sont faites que par prospectus.

Normand Letendre au conseil de l'Association des orthésistes du pied

L'orthésiste johannais Normand Letendre a été nommé dernièrement représentant du conseil de l'Association des Orthésistes du Pied pour la région de Saint-Jean. Avec ce titre, celui-ci fait désormais partie du conseil d'administration aux côtés de cinq autres représentants.

Rappelons que l'Association organise annuellement la semaine de la santé des pieds qui a pour but d'informer et de prévenir la population des divers maux de pieds dont 50% des gens souffrent.

Fondée en 1955 et reconnue vingt ans plus tard, l'Association regroupe des professionnels oeuvrant dans les laboratoires reconnus par le ministère de la Santé et des services sociaux du Québec. Ceux-ci conçoivent, fabriquent et ajustent les orthèses pour le ou les pieds dont on a diagnostiqué une anomalie.

La caisse populaire de Saint-Alexandre a 40 ans

La Caisse populaire de Saint-Alexandre a quarante ans bien sonnés. Le 16 décembre dernier, la coopérative a tenu sa 41ième asemblée générale annuelle au cours de laquelle on a souligné la fidélité de huit membres qui sont sociétaires depuis les débuts de la caisse.

Quelque 90 personnes ont participé à cette assemblée qui s'est tenue au Pavillon des loisirs de Saint-Alexandre. La caisse populaire termine son quarantième exercice avec un actif de $5,144,000 et des dépôts de $4,689,000. Au cours de la dernière année, les dépôts ont connu une croissance de 12,9%. Pendant ce temps, le portefeuille de prêts a grimpé de 11,9% pour atteindre $4,487,000.

Les trop-perçus avant impôt ont été de $50,555, soit 1,08% du passif dépôt. Cette performance a été supérieure à l'ensemble du Mouvement Desjardins. La coopérative a décidé de retourner sous forme de ristournes de 2,5% des intérêts reçus et payés sur l'épargne et le crédit, soit une somme de $19,621. Le montant retourné aux membres depuis quatre ans dépasse maintenant les $100,000.

Enfin, la caisse a honoré huit membres pour leur fidélité depuis quarante ans. Il s'agit de Mmes Cécile Vigeant et Martine Vigeant-Charbonneau, et de MM. Normand Quintin, Jean Vigeant, Richard Hamel, Gérard Quintin, Jean-Louis Lacoste et Jean-Marc Vigeant.

Sur la photo, on aperçoit M. Réjean Messier, président, M. Normand Quintin, M. Gérard Quintin, M. Jean Vigeant, M. Jean-Louis Lacoste, Mme Cécile Vigeant, Mme Martine Vigeant-Charbonneau, M. Richard Hamel et le directeur de la caisse, M. Daniel Dufresne. M. Jean-Marc Vigeant n'apparaît pas sur la photo.

LES TAUX D'INTÉRÊT

		Cette semaine	Semaine dernière	Année dernière
Taux d'escompte		8.20	8.37	10.38
Taux préférentiel		9.75	9.75	11
Hypothèques conventionnelles	1 an	9.5	9.5	10.5
	3 ans	10.75	11.25	11.75
Dépôts d'épargne bancaire		5.25	5.25	6
Dépôts bancaires 90 jours		6.575*	6.575*	8.25*
Bons de Trésor 91 jours		6.95	8.12	10.13
Obligations corporatives Long Terme		11.358	11.405	11.233
Obligations municipales		9.15	9.30	10.40
Obligations du Canada Long Terme		8.98	9.12	10.61
Placements à terme (cie de fiducie)	1 an	7.875*	7.875*	8.875*
	5 ans	9.5*	9.6875*	10.25*
Taux de change US$		1.3575		
Dollar canadien		73.665		

Source: Taux communiqués par Lévesque Beaubien inc. Taux compilés le vendredi de chaque semaine. Certains taux sont des moyennes.

Dans la vie,
il y a 3 sortes de gens,
ceux qui sont assis,
ceux qui sont debouts,
et ceux qui marchent.

nos membres sont de la troisième catégorie,
car ils trouvent chez nous,
les ressources-conseils
indispensables aux gens dynamiques!

Venez rencontrer vos conseillers
de votre Caisse d'Économie.
Avec eux,
vous verrez que le **REER Desjardins**
signifie:
placement sûr et avantageux,
formules souples,
économies d'impôt,
explications claires
et précises.

caisse d'économie honoré mercier
Directrice-gérante
Mme Marie GRUSLIN

184, boul. St-Joseph
St-Jean-sur-Richelieu
J3B 6Z9
Tél.: 348-9214

POURQUOI PAS
AU Samuel II
LE MIDI

CHAMBRE DE COMMERCE du HAUT-RICHELIEU

DÎNER CAUSERIE

Mercredi 28 janvier

de 12h00 à 13h30
CLUB DE GOLF

SOCIÉTÉ D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DU QUÉBEC
avec
M. Claude PICHETTE
Président Directeur Général

ORIENTATIONS ET PROJETS de la Société d'Entraide

Renseignements-Réservations
C.C.H.R. 346-2544
Coût Membre 15$ / Non-membre 17$

Certaines dépenses d'intérêts sont déductibles du revenu

par Gérald CHARRET C.G.A., M. Fisc

Les Lois fédérale et provinciale de l'impôt sur le revenu permettent la déduction des dépenses d'intérêt sous certaines conditions. Entre autres, il est exigé que l'intérêt se rapporte à de l'argent emprunté pour gagner un revenu de biens ou un revenu d'entreprise. L'intérêt ne sera donc pas déductible si les fonds empruntés servent à gagner un revenu d'emploi, un gain en capital ou s'ils sont utilisés à des fins personnels.

Compte tenu de cette restriction imposée par la loi, il est important, pour un particulier, de planifier adéquatement ses transactions personnelles de manière à ce que certains intérêts encourus à des fins personnelles puissent être déduits dans le calcul de son revenu. Tel sera le cas si les emprunts aux fins personnelles sont remplacés par des emprunts contractés pour gagner du revenu d'entreprise ou de biens. Il s'agit de vendre le portefeuille de placements d'un contribuable et d'utiliser les fonds provenant de cette vente pour payer les emprunts personnels. Ensuite, il faut emprunter de nouveau pour acquérir d'autres placements et les intérêts payés seront alors déductibles dans le calcul du revenu.

Exemple: Un contribuable détient 20 000$ d'actions rapportant un dividende de 7% et a contracté une dette sur l'achat d'une automobile de 15 000$. L'emprunt est remboursable en cinq versements annuels égaux, plus les intérêts, à un taux de 10% par année. Les intérêts sur ces emprunts ne sont pas déductibles.

Si le contribuable vend pour 15 000$ de placements, il peut ainsi rembourser ses emprunts personnels avec le produit de disposition des actions. Ensuite, il empruntera 15 000$ pour acheter d'autres placements. Les intérêts payés sur ce dernier emprunt seront déductibles car ils sont encourus pour gagner un revenu de biens.

Malgré les avantages de cette démarche, certaines réserves doivent être apportées.

En premier lieu, la disposition d'un investissement peut donner lieu à l'imposition de la moitié du gain en capital accru sur cet investissement depuis son acquisition et doit tenir compte des coûts pour disposer et acheter les placements.

De plus, il se peut que le particulier ne puisse plus trouver des conditions d'investissement ou d'emprunt aussi intéressantes que celles dont il jouit actuellement. Au surplus, il n'est pas toujours possible de rembourser à l'avance un emprunt de nature personnelle.

Enfin, si un nouvel emprunt est contracté, celui-ci doit être utilisé pour gagner du revenu et non pas pour payer une dette ou une dépense personnelle. S'il n'est pas évident que cet emprunt a été contracté dans le but de produire du revenu, les autorités fiscales pourraient refuser la déduction des frais de financement.

Information sur l'impôt

Le Local 8917 du Syndicat des Métallos organise, le 27 janvier prochain, une «clinique sur l'impôt» à l'intention des résidants de la région. Cette activité se tiendra dans le cadre de la Semaine du Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ) qui se déroule du 26 au 30 janvier prochains.

En soirée, une séance d'information aura lieu à la Salle des Métallos, 155, rue Laurier, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Un représentant du Fonds de solidarité présentera un vidéo et répondra aux questions des personnes présentes. Cette soirée s'adresse à toute la population, que l'on soit syndiqué ou pas. Pour de plus amples informations, il faut s'adresser à Sylvie, au bureau du Local 8917, au numéro 347-3331.

VOICI VOTRE PROFESSIONNEL NOUVEAU GENRE.

A La Metropolitaine vous ferez la connaissance d'un nouveau genre de professionnel. Un représentant qui, en ami, sait vous conseiller et répondre clairement à vos questions sur les différents contrats d'assurance. Voilà probablement pourquoi des milliers de Canadiens s'assurent auprès de La Metropolitaine, et pourquoi vous voudrez sans doute faire de même. Appelez votre représentant de La Metropolitaine aujourd'hui même, et suivez le chef de file.

Lise Jolivet- Deschenes

921, boul. du Seminaire
Bureau 119
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-9239

CHOISIR LA MÉTROPOLITAINE, C'EST PAYANT!

La Métropolitaine

TOUJOURS PLUS!

Notre **1/4** de poulet
AU CHOIX DU CHEF

3.25 TOUT GARNI

TOUS LES JOURS

«Au comptoir seulement»
(taxe en sus si applicable)

POUR UN TEMPS LIMITÉ!

1$ DE RABAIS (sur présentation de ce coupon) — **1$ DE RABAIS** (1 coupon par repas)
*** Applicable sur: poitrine/cuisse/demi**
OFFRE VALABLE: - à la salle à manger
- à notre comptoir pour emporter
- à la livraison (rayon de 5 milles)
- Lors de votre appel, veuillez mentionner votre coupon
Date limite: 27 janvier 1987 (Non applicable sur ¼ au choix du chef)

1$ DE RABAIS (sur présentation de ce coupon) — **1$ DE RABAIS** (1 coupon par repas)
*** Applicable sur: poitrine/cuisse/demi**
OFFRE VALABLE: - à la salle à manger
- à notre comptoir pour emporter
- à la livraison (rayon de 5 milles)
- Lors de votre appel, veuillez mentionner votre coupon
Date limite: 27 janvier 1987 (Non applicable sur ¼ au choix du chef)

1$ DE RABAIS (sur présentation de ce coupon) — **1$ DE RABAIS** (1 coupon par repas)
*** Applicable sur: poitrine/cuisse/demi**
OFFRE VALABLE: - à la salle à manger
- à notre comptoir pour emporter
- à la livraison (rayon de 5 milles)
- Lors de votre appel, veuillez mentionner votre coupon
Date limite: 27 janvier 1987 (Non applicable sur ¼ au choix du chef)

*** Profitez de notre spécial au comptoir ou de notre coupon-rabais**

365, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu **348-1191**

Les péquistes de St- Jean reprochent au parti de ne pas les «mobiliser»

Le député péquiste de Taillon et parrain du comté de Saint-Jean,

marc-o. TRÉPANIER

Claude Filion, s'est présenté jeudi dernier devant les militants du PQ pour leur parler de privatisation. Mais c'est surtout de mobilisation dont les péquistes de Saint-Jean voulaient discuter.

La quinzaine de militants qui assistaient aux *Beaux jeudis* du PQ ont déploré l'absence de projets «mobilisateurs» en provenance du parti.

Pour un, l'ex-président du PQ Saint-Jean, Roger Paquin, a dit au député Claude Filion que «ce ne sont pas les causes qui nous manquent».

Il s'est demandé par quels moyens les objectifs du parti pourraient être canalisés pour donner un sens au «combat» des militants, de la base du parti.

«Il manque de stratèges dans le parti pour construire des actions mobilisatrices», a insisté Roger Paquin.

Claude Filion, député péquiste de Taillon. (Photo François Mélillo)

«Je suis assez d'accord avec ça, mais il faut comprendre que ce n'est pas l'aile parlementaire, c'est le parti», lui a répondu le député Claude Filion.

Faisant le bilan des dernières années de pouvoir du gouvernement du Parti québécois, M. Filion a parlé d'usure du pouvoir et d'erreurs qui ont conduit l'opinion publique à ne plus faire confiance à ce gouvernement.

«Il n'y avait pas grand monde qui nous aimait», a-t-il lancé en parlant notamment des syndiqués du secteur public, des employés à pourboires et des gens d'affaires.

M. Filion a par ailleurs déclaré que la souveraineté du Québec «ce ne sera pas demain matin, ce ne sera pas à la prochaine élection». Une façon indirecte de rappeler que l'Exécutif national a décidé d'adopter la stratégie de l'affirmation nationale.

Sur la question de la privatisation des sociétés publiques, le député de Taillon a qualifié de «sauvage» la façon de procéder du gouvernement Bourassa.

«Notre rôle, a-t-il dit aux péquistess, c'est d'empêcher Bourassa d'agir comme si le patrimoine collectif lui appartenait».

CARNAVAL d'offres spéciales Dunkin' Donuts

Munchkins^MD gratuits

20 mini-beignets Munchkins^MD gratuits à l'achat de 12 beignes à prix courant.

Offre valable jusqu'au 28 février 1987, dans les magasins participants. Une offre par bon-prime. Un bon-prime par client. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Commande à emporter seulement.

23 DUNKIN' DONUTS^MD Ça vaut le détour.

Croissant gratuit

Un croissant nature gratuit à l'achat de 3 croissants nature à prix courant.

Offre valable jusqu'au 28 février 1987, dans les magasins participants. Une offre par bon-prime. Un bon-prime par client. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Commande à emporter seulement.

23 DUNKIN' DONUTS^MD Ça vaut le détour.

Muffins gratuits

3 muffins gratuits à l'achat de 6 muffins à prix courant.

Offre valable jusqu'au 28 février 1987, dans les magasins participants. Une offre par bon-prime. Un bon-prime par client. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Commande à emporter seulement.

23 DUNKIN' DONUTS^MD Ça vaut le détour.

Beignes gratuits

3 beignes gratuits à l'achat de 12 beignes à prix courant.

Offre valable jusqu'au 28 février 1987, dans les magasins participants. Une offre par bon-prime. Un bon-prime par client. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Commande à emporter seulement.

23 DUNKIN' DONUTS^MD Ça vaut le détour.

24 heures par jour, 7 jours par semaine.

501, boul. du Séminaire
950, boul. du Séminaire

DUNKIN' DONUTS^MD Ça vaut le détour.

^MD Marques déposées de Dunkin' Donuts of America Inc.

Du Nerf!

- De 0 à 60 mi/h en moins de 10 secondes!
- 50 mi/gal (5 6//100 km) économique en carburant!
- Traction avant haute performance!
- Direction à pignon et crémaillère pour une réponse directe!
- Suspension avant de type MacPherson. Tenue de route souple!
- Garantie de 36 mois/60 000 km, groupe motopropulseur!

FORSA TURBO

SUZUKI

St-Jean SUZUKI

225 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9011 - 658-9961

Le seul vrai journal du dimanche!

- Nouveau contenu...
- informations locales et régionales
- chroniques variées
- et plus!

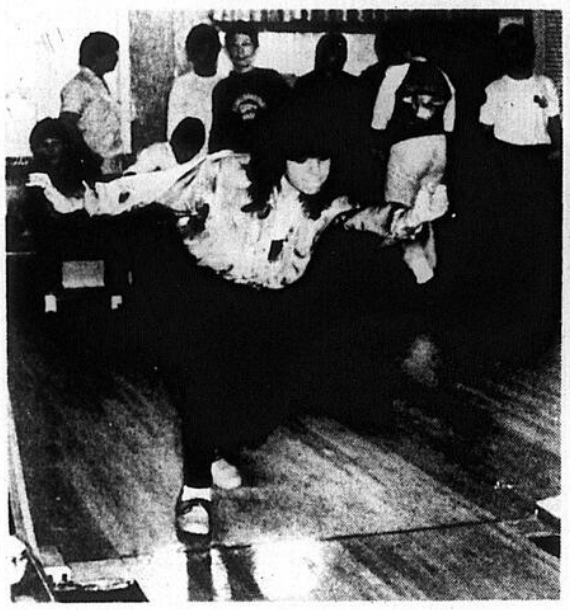
PLUS!
PLUS!

le richelieu
dimanche

38 688 copies

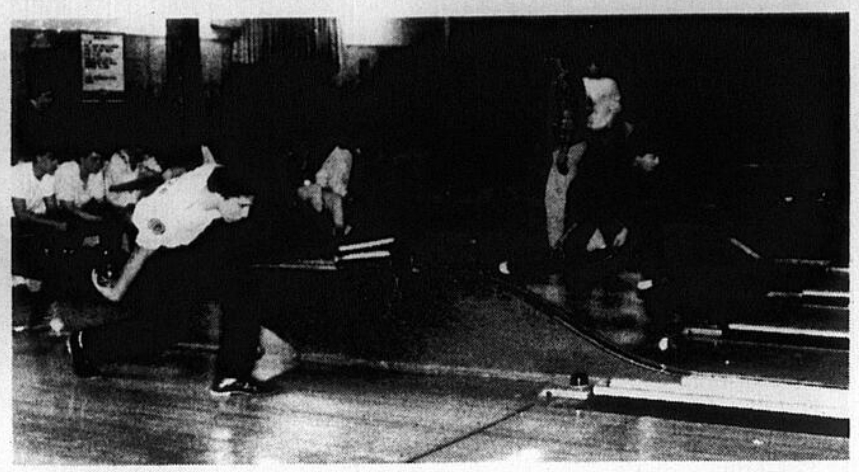
distribuées à votre porte tous les dimanches à Saint-Jean-sur-Richelieu et Iberville et les lundis matins par la poste à Saint-Luc, L'Acadie, Saint-Grégoire, Saint-Jacques-le-mineur, Saint-Édouard de Napierville, Napierville, Saint-Blaise, Saint-Paul, Saint-Valentin, Lacolle, Saint-Bernard-de-Lacolle, Sainte-Angèle de Monnoir, Saint-Alexandre, Sabrevois, Henryville, Saint-Sébastien, Pike River, Venise-en-Québec, Clarenceville, Sainte-Brigide, Farnham, Notre-Dame de Stanbridge, Saint-Ignace de Stanbridge, Stanbridge-Station, Bedford, Philipsburg, Sainte-Sabine et Saint-Armand.

La «ligue de quilles des jeunes de Saint-Eugène» a aussi ses marqueurs et ses supporteurs.



Le comité féminin des Optimistes de Saint-Eugène sont les instigatrices de la ligue de quilles.

C'est avec le plus grand sérieux que les jeunes de Saint-Eugène se sont adonnés à leur première partie de quilles samedi dernier. (Photos François Melillo)



Huit équipes de cinq joueurs ont été formées et joueront chaque samedi après-midi au Royaume des Quilles.

Les jeunes renouent avec les quilles

Le jeu de quilles connait actuellement une vague de popularité du

céline BORDUAS

côté de Saint-Eugène. Le comité féminin du club Optimiste de Saint-Eugène a en effet fondé une ligue de quilles destinée à amuser les jeunes du quartier.

Ce sont donc quarante jeunes joueurs tout ce qu'il y a de plus sérieux qui ont pris part, samedi dernier, à l'ouverture officielle de la ligue. Une vingtaine de parents et Optimistes y assistaient.

À l'heure actuelle, huit équipes de cinq joueurs ont été formées et évolueront, d'ici le début avril, tous les samedis après-midi au Royaume des Quilles de Saint-Jean. Pour ajouter du piquant, des finales auront lieu en fin d'activité, soit au printemps prochain.

La bonne marche de cette activité est redevable au comité organisateur qui se compose de Laurette Lavoie, Françoise Allaire, Annette Farrell et Pauline Vachon. L'Optimiste Yves Lavoie a aussi collaboré en édifiant le calendrier et en recrutant les équipiers.

«Esthétique» Super-Promotion

«Samedi» d'être belle...
janvier - février

Tous les samedis de janvier et février, profitez de nos super-promotions pour mieux connaître l'esthétique et la maison Métamorphose Beauté.

* Examen de la peau **«gratuit»**
* Facial rééquilibrant **25$**
* Épilation (cire tiède) **1/2 prix**

Programme «obésité» 1987
Conférence le 28 janvier 1987
- Hâtez-vous, les places sont limitées

Métamorphose beauté
236, rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-0995

40% à 50%
sur "Toute" marchandise
Automne / Hiver

• Tuques • Foulards • Mitaines • Manteaux d'hiver
• Pantalons en corduroy • Habits de neige • Robes
• Coupe vent doublés • Gilets • Ensembles coordonnés

chez BEATRICE
Magasin à rayons pour enfants, grandeurs: naissance à 16 ans.

MasterCard VISA

carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

Place Portobello
7350, boul. Taschereau
Brossard

Brunch causerie chez les Optimistes

Un brunch causerie a réuni les clubs Optimistes de Saint-Eugène et Notre-Dame-de-Lourdes le 11 janvier dernier alors que les premiers ont introduit les seconds aux règlements des clubs. Quatre-vingts personnes en tout y ont pris part.

Ce brunch se voulait plus précisément une préparation à la remise de la charte prévue pour le 28 février prochain au nouveau club de N.D.L. Les sujets traités ont été notamment les buts des Optimistes ainsi que ce que chaque membre peut apporter à la communauté.

Comme en fait foi la photo, se trouvaient présents à la table d'honneur (de gauche à droite) Bernard Perreault lieutenant gouverneur ainsi que son épouse Angelina, Micheline et Noël Lefebvre, Bernard Drouin président du club N.D.L. et son épouse Gabrielle, Viateur Lavoie président club Saint-Eugène et Laurette son épouse ainsi qu'Aline Deschambault, mairesse. (Photo François Melillo)

La main qui
partage vos dons

centraide Richelieu-Yamaska
Aidez-nous à vous aider...
Souscrivez à
Centraide Richelieu-Yamaska

2 clubs
Monsieur
CA·DI·LO
à Saint-Jean
LOCATION ET VENTE
DE CASSETTES
ET VIDÉOS
VHS SEULEMENT
CARTE DE MEMBRE
6.95 pour un temps limité
LES TOUTES DERNIERES
NOUVEAUTÉS SUR PLACE
À PARTIR D'AUJOURD'HUI
«Back to school»
VERSION FRANÇAISE
M. CA-DI-LO Saint-Eugène
355, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-3072
M. CA-DI-LO Saint-Jean
529 A, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4694

IMPRO.
VISA.
TION
JOUTE D'IMPROVISATION
Présentée par "La CLIC".
• JEUDI ET VENDREDI
A 18:30 ET 19:30
• SAMEDI
A 13:30 ET 14:30
carrefour
richelieu

VOUS VOULEZ
RÉELLEMENT ARRÊTER
DE FUMER?
«Nous pouvons vous aider!»
AU
Centre d'acupuncture
Mieux-Vivre
IBERVILLE
650, 1re Rue
Tél.: 346-8278
FARNHAM
399, Hôtel de Ville
Tél.: 293-2261

Pas moins de 300 jouets pour l'Arc-en-Joie

C'est en grand nombre que les donateurs ont répondu à l'appel lancé par les responsables de l'Arc-en-Joie alors que ces dernières ont recueilli pas moins de 300 jouets à la «journée don de jouets» du samedi 17 janvier dernier.

«Peu de familles ont donné en fin de compte mais elles ont donné beaucoup et ce qu'on a reçu est d'excellente qualité», résume ainsi la directrice de l'agence de garde, Mme Monique Clouâtre.

. Selon elle, la journée a été une totale réussite et les dons permettront aux enfants de l'agence de s'amuser à souhait. «Nous voulions créer une banque de jouets et la réponse favorable du public nous a permis de le faire» de déclarer avec contentement la directrice de l'agence.

Celle-ci invite par ailleurs toute personne qui voudrait se départir de jouets à communiquer avec elle au numéro 348-4058.

La directrice de l'agence de garde l'Arc-en-Joie de même que des parents bénévoles ont recueilli pas moins de 300 jouets samedi dernier. (Photos François Melillo)

Les enfants qui se trouvaient sur place en ont profité pour s'amuser.

Joanna Campion, Présidente

"Quelle langue aimeriez-vous parler?"

L'anglais? L'espagnol? L'allemand? L'italien?

Apprendre une langue n'a plus rien de pénible! Et vous n'avez même pas besoin d'avoir le "don des langues". N'importe qui peut y arriver - rapidement et facilement - avec les cours à domicile les plus réputés : ceux de la maison Campion.

À l'aide de cassettes, de textes et d'illustrations, vous apprenez à votre rythme, dans le confort et l'intimité de votre foyer. Des dialogues vous placent immédiatement en situation et vous "immergent" dans la langue que vous étudiez. Donc, vous parlerez celle-ci en toute confiance, dès le premier jour.

En trois mois à peine, vous pourrez vous exprimer dans la langue de votre choix, efficacement et sans effort.

Plus de 200 spécialistes internationaux ont aidé à créer ces cours faciles à suivre. Et la maison Campion est fière de vous les offrir chez vous. Grâce à ces cours, plus de 4 millions de personnes dans le monde entier ont maîtrisé une langue nouvelle. Et de nombreux organismes gouvernementaux, entreprises et universités utilisent aussi notre méthode.

Nous vous invitons maintenant à en faire l'essai à votre tour. Pour recevoir gratuitement un dépliant et une cassette de démonstration, précisez simplement la ou les langues qui vous intéressent et postez dès aujourd'hui le bon ci-dessous! Et ce, sans la moindre obligation.

GRATIS!

Cours de langues Campion
105 ave Doncaster, Thornhill, Ontario L3T 1L6

Indiquez un ou plusieurs choix.

☐ **Anglais contemporain (cours spécialement créé pour les Québécois)**

☐ **Anglais contemporain, Niveau II**

☐ Allemand ☐ Grec ☐ Japonais ☐ Polonais
☐ Arabe ☐ Hébreu ☐ Néerlandais ☐ Portugais
☐ Espagnol ☐ Italien ☐ Norvégien ☐ Russe

POUR UN SERVICE PLUS RAPIDE, TÉLÉPHONEZ AU (514) 848-7067

M / Mme / Mlle _____ Prénom _____ Nom de famille _____
Adresse _____ App _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____
( ) N° de téléphone _____ Âge (si moins de 18 ans) _____

Tous les frais d'inscription sont déductibles des impôts.

DÉCOUPEZ ET POSTEZ AUJOURD'HUI-SANS OBLIGATION!

43042

OUI! L'INFLATION S'EST ENDORMIE

MATELAS CHIRO-ROYAL

FERME		DÉTAIL	NOTRE PRIX
SIMPLE	MATELAS	240$	129$
30-36-39	ENSEMBLE	420$	229$
DOUBLE	MATELAS	350$	189$
48-54	ENSEMBLE	550$	299$
QUEEN	MATELAS	420$	229$
60 x 80	ENSEMBLE	680$	369$
KING	MATELAS	640$	389$
78 x 80	ENSEMBLE	1050$	569$

PAYEZ ET APPORTEZ

GARANTIE 15 ANS

Base de lit en métal sur roulettes Ajustable pour les 39" - 54" SPÉCIAL 19,95$

MATELAS CONVENTIONNEL À PARTIR DE 75$ SIMPLE 105$ DOUBLE

VENEZ VOIR

Livraison en sus

PAS DE TAXES !

MATELAS EXTRA-FERME

EXCLUSIF ! CHIRO D'OR

		DÉTAIL	NOTRE PRIX
SIMPLE	MAT	350$	189$
30-36-39	ENS	550$	299$
DOUBLE	MAT	420$	239$
48-54	ENS	690$	379$
QUEEN	MAT	520$	289$
60-80	ENS	850$	459$
KING	MAT	770$	429$
78-80	ENS	1300$	699$

GARANTIE 25 ANS

PAYEZ ET EMPORTEZ

LE SYMBOLE DE CONFIANCE POUR UN REPOS BIEN MÉRITÉ

Dormez bien grâce aux économies réalisées chez Matelas Michel Mercier

AHRQ Association Rest et Hôtellerie du Québec

MATELAS MICHEL MERCIER

VISA MasterCard

NÉGOCIANT DE MATELAS (GROS & DÉTAIL)
133, Montée St-Luc (Route 223)-St-Luc (Comté St-Jean)-348-1011
Permis provincial No 111285

M. Wilfrid Lefort est maire de Sabrevois depuis 15 ans

Le maire de Ste-Anne de Sabrevois, M. Wilfrid Lefort, assistera l'an prochain à son centième congrès de l'union des municipalités régionales de comté du Québec.

À son 99ième congrès, soit l'automne dernier à Québec, M. Lefort a reçu l'une des quatorze plaques de mérite pour souligner ses quarante années de service en milieu municipal. D'abord élu conseiller en 1946, M. Lefort a accédé à la mairie quelque 25 ans plus tard et en occupe toujours le poste aujourd'hui.

La municipalité de Sainte-Anne de Sabrevois compte à l'heure actuelle, près de 1,500 habitants qui au cours des trois derniers mandats, ont réélu M. Lefort au poste de maire. (Photo sylvain LEBEAU)

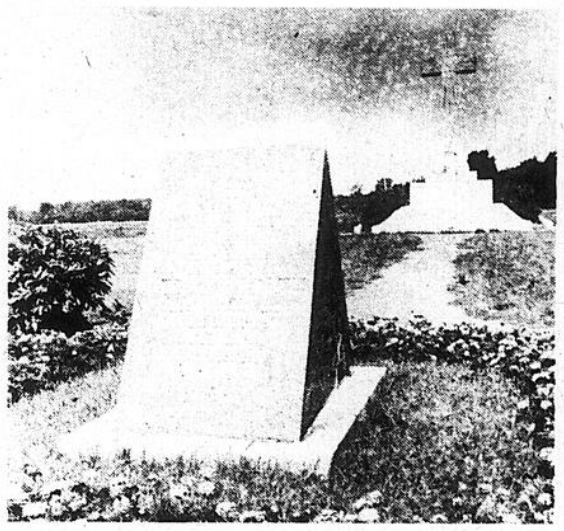
St-Grégoire fêtera le frère André

Cette année marque le 50e anniversaire de la mort du frère André qui est décédé le 6 janvier 1937. Des célébrations qui ont débuté la semaine dernière par une cérémonie grandiose à l'Oratoire Saint-Joseph, sont prévues au cours de 1987, pour souligner l'événement.

Son village natal Saint-Grégoire n'a pas été oublié dans le cadre de cet anniversaire. Comme l'a confirmé au CANADA FRANÇAIS le père Bernard Lafrenière, c.s.c., il y aura un grand rassemblement au monument du frère André. En plus de la célébration eucharistique, un pique-nique à caractère familial suivra cette cérémonie.

Cette manifestation ne sera pas sans soulever l'intérêt dans la région. Fréquemment, le frère André est passé par Saint-Jean, Iberville et Saint-Grégoire. Quelques-uns de nos concitoyens l'ont même rencontré, dont M. Paul Bernier et Mme Élizabeth Normandin. Ils se souviennent fort bien de lui.

Pour un, le notaire Rodolphe Fournier a été guéri par l'intervention de l'humble religieux. Enfant, il a été miraculeusement soulagé d'une sérieuse infection au genou.



Une grande manifestation est prévue au monument du frère André à Saint-Grégoire à la fin d'août, dans le cadre des célébrations du 50e anniversaire de sa mort.

Il y a de la nouveauté à la bijouterie Au Filon d'Or! Pour souligner la récente acquisition de la bijouterie Au Filon d'Or, le nouveau propriétaire de l'entreprise a invité sa clientèle à célébrer avec lui l'événement en établissant un concours pour le tirage de cinq pétillantes bouteilles de champagne.

Le tirage s'est effectué le samedi 17 janvier à 16h30. On aperçoit sur la photo ci-dessus M. Daniel Raymond, propriétaire ainsi que Mlle Karen Tait qui a fait la pige des heureux gagnants: Maryse Dion, Guylaine Martinez, Michel Dubé, Nicole Girard et Sylvain Laflamme.

La bijouterie Au Filon d'Or est maintenant administrée par M. Daniel Raymond, déjà connu à St-Jean. D'abord employé par la bijouterie, M. Raymond s'est associé à l'ancien propriétaire il y a plusieurs mois pour finalement faire l'acquisition totale de l'entreprise il y a quelques semaines.

Débordant d'énergie, M. Daniel Raymond veut faire de sa bijouterie Au Filon d'Or une veritable mine d'or. Ses différents filons présentent déjà des lignes de produits exclusives à Saint-Jean, que ce soit dans les bijoux en or, les montres et les bijoux-mode. Dès le printemps, de nouvelles lignes exclusives de bijoux viendront compléter cette magnifique collection.

Avec une toute nouvelle politique de prix, qui sera en vigueur bientôt, Monsieur Raymond veut offrir les plus beaux bijoux aux prix les plus avantageux pour la population. Dans le même ordre d'idées, la bijouterie Au Filon D'Or continue d'offrir son service de réparations, mais à des prix encore plus avantageux qu'auparavant.

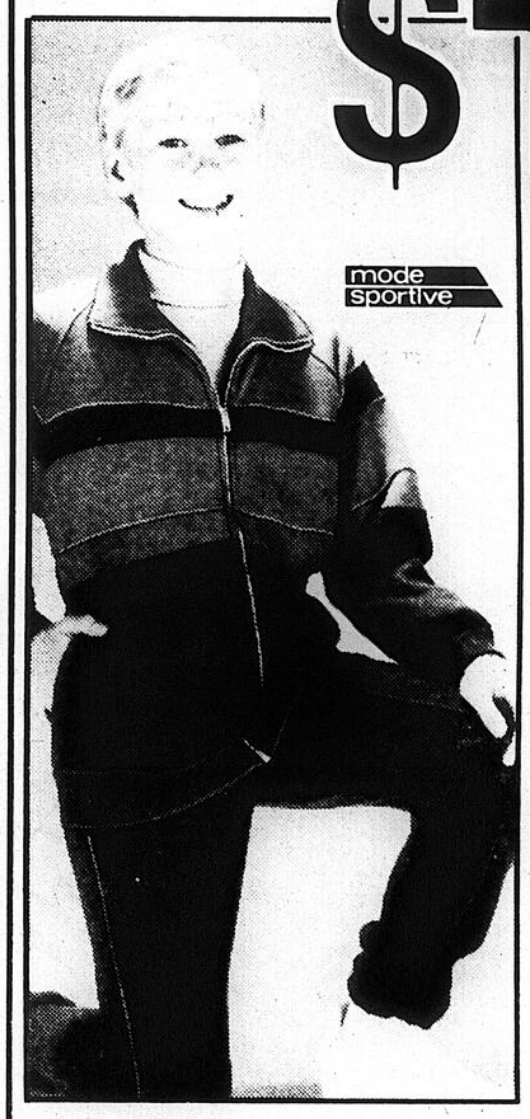
Alors, Au Filon d'Or c'est en quelque sorte une nouvelle bijouterie, où l'on peut faire des découvertes sensass.

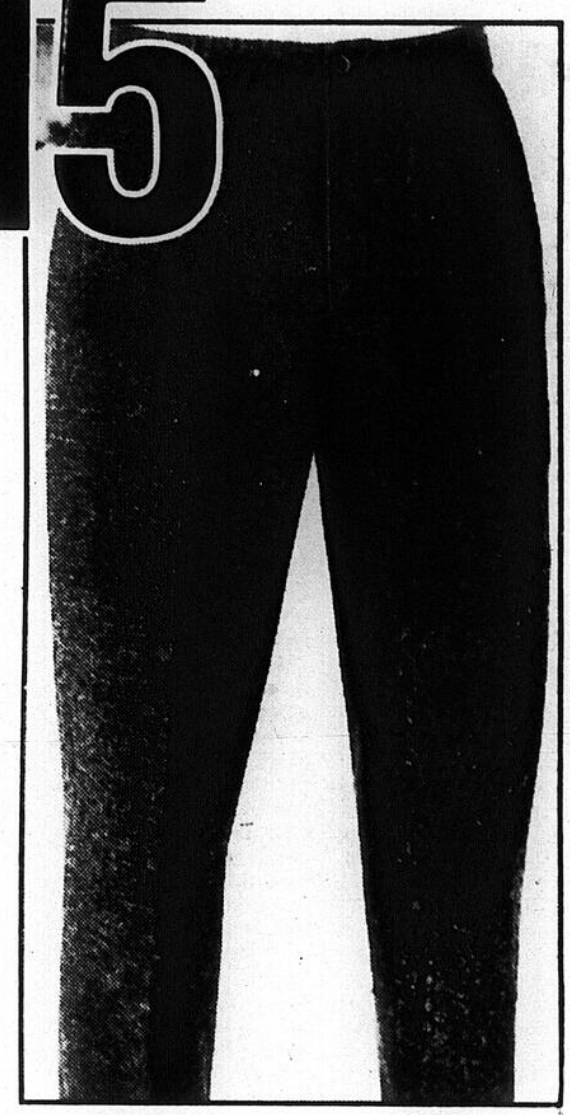
Woolco

Vêtements pour hommes et garçons

Un seul bas prix!

$15





Ens. ouatiné pour garçons
100% acrylique. Glissière devant ou encolure ras du cou. Vaste gamme de jolies teintes et de tons combinés. Tailles: P.M.G.

Pantalon à plis pour hommes
Tout coton, velours côtelé, sergé gratté ou aspect tweed. Teintes variées. Tailles 28 à 36. Prix courant.

chac.: $30

Hauts de marques connues ou ouatinés pour hommes

Polyester-coton P.M.G.

JORDACHE

PLAYBOY

COMPONENT TOKYU SPORTSWEAR

Prix en vigueur dès aujourd'hui et jusqu'au 1er février 1987. Venez tôt pour un meilleur choix!
Le choix peut varier d'une succursale à l'autre.

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Seminaire, Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi et mercredi: 9h30 à 18h
Jeudi et vendredi: 9h30 à 21h
Samedi: 9h à 17h

La neige qui tombait du ciel en fin de semaine dernière n'a pas eu raison des visiteurs puisque ceux-ci s'étaient munis de couverture.

Le carnaval de Marieville a pris son envol avec une course à obstacles de bicycles trois et quatre roues. (Photos François Melillo)

C'est dans une atmosphère tout ce qu'il y a de plus carnavalesque que les activités d'ouverture se sont déroulées.

Ça grouille à Marieville

La première tranche du carnaval de Marieville a connu un franc

céline BORDUAS

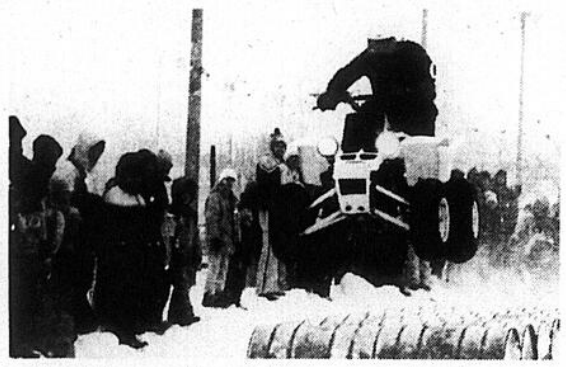
succès de participation. Voilà en tout cas le principal commentaire des organisateurs au sortir de la fin de semaine d'ouverture.

Autant la clinique de sang que le bal des duchesses de samedi soir et la course des bicycles trois et quatre roues de dimanche à laquelle une cinquantaine de personnes ont participé, ont attiré les badauds et les adeptes de carnaval.

C'est un total de près de 500 chopines de sang qui a été recueilli lors de la collecte du vendredi 16 janvier. «Cela dénote une réussite et sensiblement le même résultat que l'an dernier» a commenté la porte-parole Louise Tétreault.

La seconde activité au programme, soit le bal des duchesses du lendemain a permis à plus de 300 personnes de s'amuser et danser au son du «Big Band» aux côtés de la reine de l'édition 87, Mlle Johanne Fortin. Le président d'honneur du carnaval, M. Normand Poirier, a par la même occasion été honoré.

«Mais c'est la course à obstacles des trois et quatre roues qui a été la plus grande attraction», note Mme Tétreault.



Des 51 participants à la course, dix de ceux-ci ont été sélectionnés comme finalistes.

Cette activité constituait d'ailleurs une première pour le carnaval de Marieville. «Nous savons déjà qu'elle sera reprise à nouveau l'an prochain», a t-elle ajouté.

Un tournoi pour les amateurs de billard se tiendra le mercredi 21 janvier à la salle des Chevaliers de Colomb à compter de 18 heures. Il sera suivi, le lendemain jeudi, d'un souper au spaghetti à prix populaire au même endroit, dès 17 heures.

• Le vendredi 23 janvier, il y aura une soirée «piano bar» à 20 heures animée par Roger Valois, au Pavillon Lussier. Il en coûtera $4 pour y participer.

Le lendemain, soit le samedi 24 de 13 heures jusqu'à la tombée du jour, les visiteurs auront droit à des concours de bûcherons, de souque à la corde et de sciotte. En soirée, jeunes et adultes pourront prendre part au choix à la danse dans la rue donnée en face du Bar Le Pont ou au casino qui se déroulera dans la salle des Chevaliers de Colomb. Les deux activités débuteront à 20 heures.

La journée du dimanche 25 sera passablement chargée. Ainsi elle commencera par un déjeuner familial offert entre 8 et 13 heures à la salle des Chevaliers de Colomb. En après-midi, ce sera au tour des dix finalistes de bicycles trois et quatre roues de faire valoir leurs talents.

Parallèlement à cette activité extérieure, il y aura du patinage libre dans les rues du centre-ville de même qu'une longue glissade. Le tout prendra fin par une soirée d'amateurs. Pour tout renseignement supplémentaire, contactez le président Pierre Gauthier au numéro 460-3986.

UN ENDROIT
À CONNAÎTRE!

CHÈQUE-AUBAINE
CE CHÈQUE-AUBAINE DONNE DROIT AU PORTEUR À UN RABAIS DE 20$
vingt dollars
Gilles Lord

L'Encadreur PLUS
C.F.

à l'achat d'affiches, posters ou reproductions encadrés de 40$ ou plus.
Offre en vigueur jusqu'au 31 janvier 1987
Apportez ce coupon chèque-aubaine pour tout achat

TÉL.: 347-5991

219, rue Jacques-Cartier nord, St-Jean-sur-Richelieu

SUPER-VENTE DE JANVIER
HABITS SUR MESURE

RABAIS DE 125$
à l'achat de 2 habits
(50$ de rabais avec 1 habit)

Tailleur Mercerie
Michel Tamilia INC
Saint Jean Carrefour Richelieu 600, Pierre Caisse 349-2344

Fermée depuis un an

Bedford veut ravoir son urgence

Une soixantaine d'élus ont répondu à l'invitation de la Chambre de commerce.

«La population en a plein le dos. Ça ne peut plus durer». Depuis

gilles BÉRUBÉ

maintenant un an, il n'y a plus de service d'urgence dans la municipalité de Bedford. Présentement, c'est une clinique privée qui assure ce service... sur semaine.

La Chambre de commerce de Bedford a pris la tête d'un mouvement pour que l'urgence soit rouverte. Le président de l'organisme, M. Gérald Sirois, indique que le service d'urgence a été fermé, il y a un an, sans qu'on fournisse des raisons valables aux citoyens de Bedford.

Présentement, une clinique médicale privée fournit un service d'urgence jusqu'à 22 heures la semaine. En dehors de ces heures, les résidants de la région de Bedford doivent se rendre à Farnham, Cowansville ou Saint-Jean.

Bedford a pourtant tout l'équipement voulu. Après avoir fonctionné pendasnt six ans, la salle d'urgence est actuellement vacante. Elle est attenante aux locaux du C.L.S.C. qui en assume la gestion. Seul le service de soins prolongés fonctionne à l'étage.

M. Sirois reproche que ces installations ne soient plus utilisées. Il reproche surtout que cette fermeture se soit faite sans qu'on la justifie à la population de Bedford. Officiellement, il s'agit d'une question de budget. La décision relèverait, semble-t-il, du Centre régional de la santé et des service sociaux (C.R.S.S.S.) de la Montérégie. En aucun cas, cet organisme a délégué quelqu'un pour expliquer sa décision.

La Chambre de commerce mène présentement un mouvement de protestation. En décembre, elle a convié les élus municipaux des douze municipalités environnantes à une réunion à Bedford. Soixante personnes y ont participé.

La Chambre a également rencontré les médecins de la localité. Ces derniers seraient prêts à travailler à l'urgence, «mais pas avec le C.L.S.C.». Selon M. Sirois, les médecins préfèrent s'entendre avec le centre hospitalier. Le centre hospitalier, ça n'est en fait qu'une corporation, puisqu'il n'a plus rien à gérer.

Pour l'instant, la Chambre a fait pression sur le C.R.S.S.S.. Elle a également saisi le député Pierre Paradis du dossier. L'organisme s'attend à des développements sous peu.

Les gens dynamiques consultent régulièrement le **Guide des affaires du Canada Français**

Marie Berthiaume

Marie Berthiaume

invite sa clientèle à venir la rencontrer à son nouveau lieu de travail.

COIFFURE le Salon 349-4702

416, boul. du Séminaire nord
(coin Saint-Louis)
Saint-Jean-sur-Richelieu

PAYEZ MOINS D'IMPÔT

DES ÉCONOMIES D'IMPÔT DE 80% EN MOYENNE!

En adhérant au Fonds de solidarité, vous payez moins d'impôt parce que vous profitez de deux avantages fiscaux:

UNE RÉDUCTION D'IMPÔT -80% REER+40

1. Des crédits d'impôt de 40% du montant que vous avez investi, octroyés au Fonds par les deux gouvernements (Québec: 20%; Canada: 20%).
2. Une seconde réduction d'impôt de 40% en moyenne en participant au REER offert par le Fonds.

Au total, l'économie d'impôt peut ainsi atteindre et même dépasser 80%, selon votre revenu.

Par exemple, si vous avez un revenu imposable de 20 000 $, vous pouvez récupérer, grâce au Fonds, 835 $ sur un placement de 1 000 $.

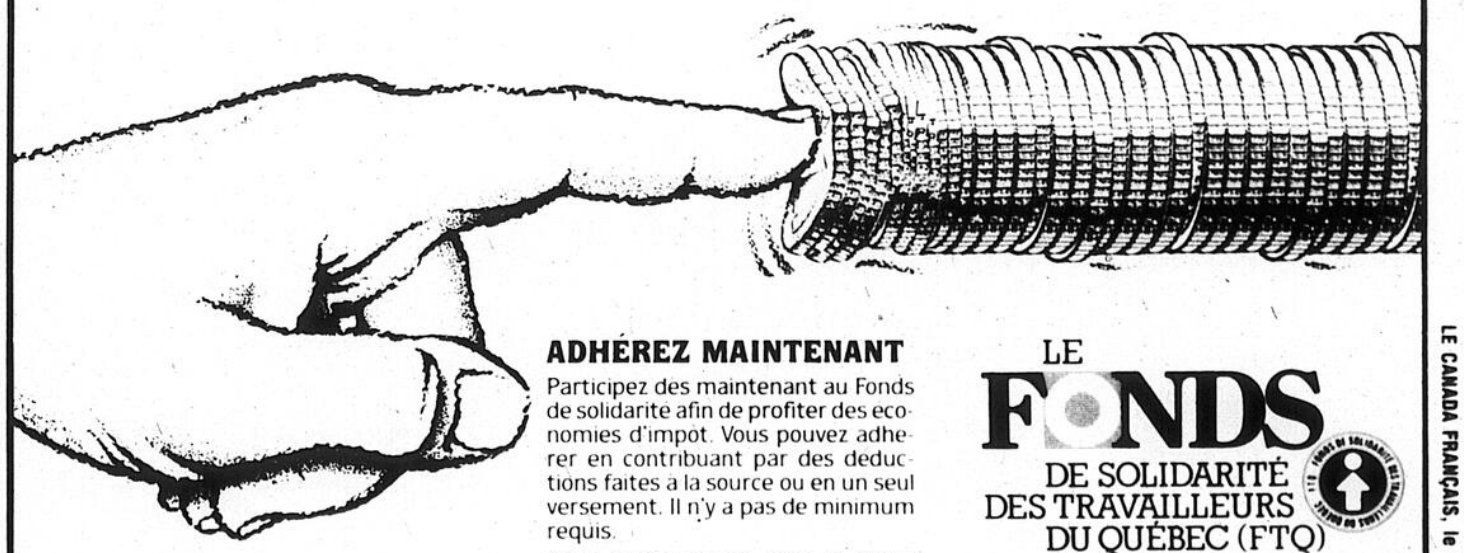
DU RENDEMENT

En somme, votre placement de 1 000 $ ne vous coûte en réalité que 165 $. Et en plus, le Fonds vous offre un rendement intéressant pour vos épargnes. Dernier rendement annuel: **8,9%***. L'objectif du Fonds est d'offrir un rendement de l'ordre de 8% à 12% par année. Il est géré par une équipe de professionnels compétents et expérimentés.

*Du 1er mai 1985 au 30 avril 1986.

DES EMPLOIS

En adhérant au Fonds de solidarité, vous participez à l'essor de l'économie québécoise. Le Fonds réinvestit vos épargnes dans des entreprises rentables. Grâce au Fonds de solidarité, près de 2 500 emplois ont été créés et maintenus au Québec depuis 1984.



ADHÉREZ MAINTENANT

Participez dès maintenant au Fonds de solidarité afin de profiter des économies d'impôt. Vous pouvez adhérer en contribuant par des déductions faites à la source ou en un seul versement. Il n'y a pas de minimum requis.

Pour communiquer avec le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec:

Montréal: **(514) 285-6400**
Québec: **(418) 622-3258**
Extérieur: **1-800-361-7111**
(sans frais)

LE FONDS DE SOLIDARITÉ DES TRAVAILLEURS DU QUÉBEC (FTQ)

PLUS QU'UN REER, UN ACTIF

Cette annonce ne constitue pas une offre publique de valeurs. Vous obtiendrez toutes les informations requises dans le document d'information du Fonds.

CULTURE D'ICI

Du 9 mars au 4 avril

«Chômage» au Théâtre des Variétés!

Les trois comédiens-créateurs de *Chômage* s'apprêtent à tenter un grand coup: celui de présenter leur pièce pendant tout un mois au célèbre *Théâtre des Variétés* à Montréal!

michel PHANEUF

En effet comme nous l'a confirmé Michel Lafond, l'un des trois compères en question, *Chômage* prendra l'affiche au théâtre de Gilles Latulipe du 9 mars au 4 avril prochains.

■ Une première auto-produite

Il semble que cette production fasse figure de première au Théâtre des Variétés puisque jamais auparavant cette mecque du vaudeville et de la comédie a accueilli de jeunes comédiens relativement peu connus du grand public.

Il faut souligner que ce sont les trois comédiens eux-mêmes qui sont leurs propres producteurs en ce sens qu'ils assument entièrement tous les frais qu'implique la présentation de *Chômage* dans cet établissement: location de la salle, publicité, etc.

L'initiative est donc passablement audacieuse. «Même Gilles Latulipe nous a dit qu'on était pas des peureux», indique Michel Lafond. Il ajoute toutefois que malgré les risques financiers que cela comporte, il y a lieu d'être optimiste.

«D'une part, le Théâtre des Variétés est une institution: les gens y vont pour rire et s'amuser, souvent sans même connaître le titre du spectacle à l'affiche. D'autre part, nous pensons bien qu'une fois que le public montréalais aura goûté à *Chômage*, la pièce ne pourra que gagner en popularité».

■ La même qu'au Cégep

Soulignons que la version qui sera présentée au Théâtre des Variétés sera la même que celle que les Johannais pourront voir les 30 et 31 janvier prochains à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu (les billets pour ces deux représentations sont actuellement en vente au magasin *Au Carrousel*).

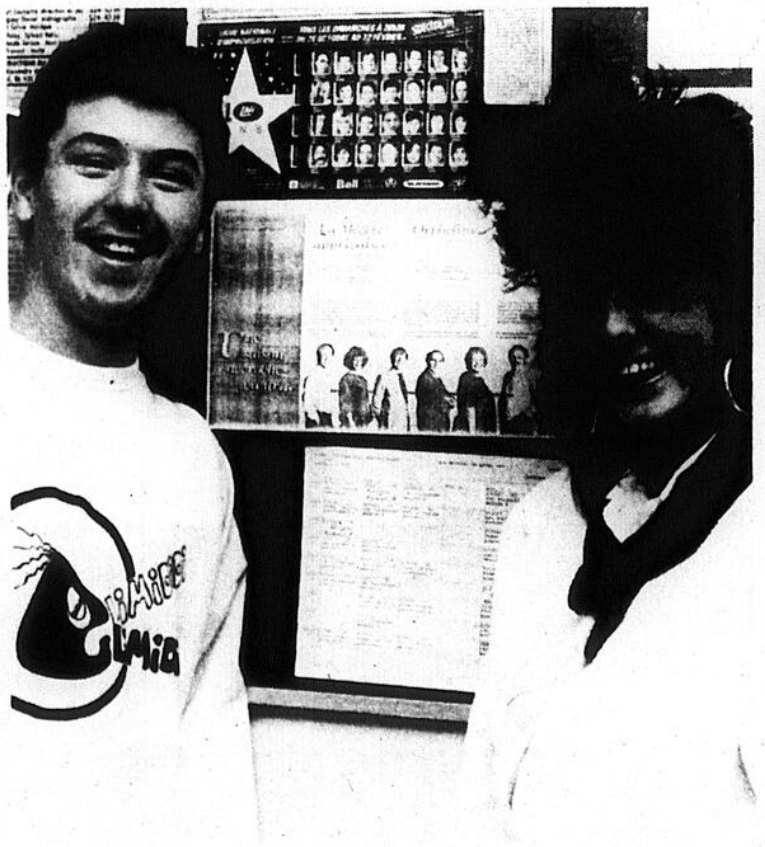
Une version quelque peu différente et plus élaborée du *Chômage* que le public de la région a jusqu'ici connu: mise en scène plus travaillée, éclairages additionnels, nouveaux décors, nouveaux costumes...bref, tout un paquet d'ajouts et de modifications destinées à rendre la pièce encore plus efficace et plus adaptée à des scènes de l'envergure de celle du Cégep ou du Théâtre des Variétés.

■ Un peu plus loin...

Mario Piette, Marc Perron et Michel Lafond s'apprêtent donc à pousser *Chômage* encore un peu plus loin et à en faire cette fois le plat de résistance des amateurs de comédie de la métropole.

Mario Piette, Michel Lafond et Marc Perron, les trois comédiens-créateurs de *Chômage*, présenteront leur pièce dès le 9 mars prochain au célèbre Théâtre des Variétés à Montréal. Une initiative audacieuse mais comnbien intéressante.

Souhaitons qu'ils trouvent la recette aussi drôle que l'ont fait depuis plus de trois ans les gens du Haut-Richelieu. Car si tel est le cas, le succès de leur initiative est assuré.



Denis Roy et Lynda Cadieux, les deux étudiants de la polyvalente Marcel-Landry qui grâce à leurs performances en improvisation ont été choisis pour prendre part à une série de matchs spéciaux sous l'égide de la L.N.I dimanche prochain. (photo François Melillo)

Deux étudiants d'Iberville avec la L.N.I. dimanche

Deux étudiants de la polyvalente Marcel-Landry à Iberville sont parmi les jeunes choisis par

michel PHANEUF

La Ligue Nationale d'Improvisation (L.N.I.) pour prendre part à une série de matchs spéciaux, dimanche prochain, le 25 janvier dès 14 heures, au Spectrum de Montréal.

Ces deux étudiants, Lynda Cadieux et Denis Roy, sont déjà membres de la ligue d'impro de la popyvalente ibervilloise, la *Limididi*. C'est d'ailleurs lors du plus récent tournoi de cette ligue qu'ils ont retenu l'attention des gens de la L.N.I.

■ De 48 à 24...

Pour leur projet, les responsables de la Ligue Nationale ont ainsi sélectionné 48 jeunes improvisateurs de talent dans les diverses institutions scolaires du Québec.

À la suite de nouvelles auditions, seulement 24 d'entre eux ont été retenus pour faire partie des quatre équipes de six joueurs formées pour l'occasion. Lynda Cadieux fait partie de celle des Noirs et Denis Roy de celle des Verts.

Ces quatre équipes sont dirigées par les mêmes entraîneurs que les «vraies» de la L.N.I., c'est-à-dire Marcel Sabourin, Larry-Michel Demers, Louis Saïa et André Melançon.

■ À Radio-Québec

Les matchs que les quatre formations se disputeront dimanche seront filmés et retransmis ultérieurement sous forme d'extraits lors des *Soirées de l'Impro* à l'antenne de Radio-Québec.

Selon l'un des responsables de l'impro à la polyvalente d'Iberville, M. Luc Jourdenais, la plupart des établissements scolaires visités par la L.N.I. ont vu un seul de leurs joueurs ou joueuses retenu(e) pour participer à ces matchs. Le fait que Marcel-Landry ait eu deux des siens de choisis démontre bien que le calibre de jeu qui s'y déroule est vraiment intéressant.

■ Finales de la Limididi

Notre interlocuteur ajoutait à ce propos que l'on pourra une fois de plus se rendre compte de cette qualité de jeu lors des finales de la *Limididi* qui auront lieu le 19 février prochain à la polyvalente ibervilloise. Comme toujours, le public y sera le bienvenu.

Aux Grands Explorateurs dimanche

La Tunisie démystifiée

C'est en Tunisie que nous amènera le prochain ciné-périple de la série *Les Grands Explorateurs*, dimanche prochain, le 25 janvier, à 19 h 30.

Un périple au cours duquel le cinéaste Freddy Tondeur tentera de nous faire découvrir plusieurs facettes méconnues de ce pays fascinant.

■ Cigognes et chevaux

On y visitera par exemple la Kroumirie, pays des chênes-lièges, des myrtes et des bruyères. Une région splendide de sauvagerie. Peu de routes et une seule voie ferrée qui, de viaduc en tunnel, chemine jusqu'au terminus de Tabarka.

Les stations s'égrènent le long du rail pour desservir des bourgades agricoles et des mines de fer souvent endormies. La gare de Sedjenane est une capitale: celle des cigognes. Elles arrivent en mars et occupent les anciens nids.

La troupe bruyante a colonisé les toits de la mairie, de la gendarmerie, le minaret de la mosquée et tous les eucalyptus du village. Les premières pluies d'automne les emportent vers d'autres cieux.

Les hommes de la contrée sont farouches comme la nature qui les entoure. Leur existence a toujours été frugale et elle ne s'est guère transformée avec les siècles.

Héritiers des invincibles cavaliers numides, les Kroumirs ont conservé pour le cheval un véritable culte. On peut s'en rendre compte à la fête annuelle du marabout de Sidi-Mechrig, un saint homme enterré jadis en ce bout du monde.

En principe, le rassemblement a des motivations religieuses. Dans la réalité, il permet aux hommes de la région de s'affronter en des exercices de haute-école. Comme chez les fauconniers de El-Haouaria, la victoire confère à celui qui l'obtient une notoriété durable. Impossible de connaître à l'avance la date de la fête. Elle se déroule au cours de l'été, mais les chefs de tribus n'en arrêtent le jour qu'au dernier moment.

■ Quinze mois de tournage

Tunisie des mille et un soleils est le fruit d'une quête de documents commencée par Tondeur en 1978. En chiffres bruts, elle s'exprime par 15 mois de séjour et 6,000 mètres de pellicule de film.

Tous les conquérants de la Méditerrannée se sont succédés sur les rivages de la Tunisie. Ils y ont laissé 25 siècles d'une histoire fabuleuse qui évoque des noms tels Carthage, Dougga, Sbeitle et El Djem.

Des nécrophiles millénaires aux pêcheurs de coraux de joaillerie, des éleveurs de faucons aux potiers de Djerba, la Tunisie a su rester un pays de sagesse et de soleil, constate le cinéaste-explorateur.

Les billets pour ce ciné-spectacle qui sera commenté sur place par son auteur sont en vente au coût de $7 chacun au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean.

Visite aux Beaux-Arts le 11 février

Les splendeurs du Vatican à la portée des gens d'ici

Le Centre culturel Fernand-Charest organise pour le 11 février prochain un voyage de groupe pour aller visiter l'exposition *Les Splendeurs du Vatican* au Musée des Beaux-Arts à Montréal. Il s'agira d'une visite guidée qui permettra aux participants d'admirer quelques-uns des joyaux de l'art baroque.

Reflétant bien le génie artistique des maîtres italiens du 17e siècle, cette exposition regroupe environ 50 oeuvres pour la plupart jamais exposées auparavant en Amérique du Nord.

■ Sculptures, toiles et tapisseries...

Ce sera donc l'occasion de découvrir la splendeur des toiles, sculptures, tapisseries, vêtements sacerdotaux, médailles commémoratives des papes, oeuvres exécutées lors de la décoration des églises de Rome à la demande des mécènes de l'époque: le pape, les cardinaux et les familles patriciennes.

Parmi les pièces à contempler, on retrouve *La mise au tombeau* de Rubens, *La martyre de Saint-Érasme* de Poussin, *Le portrait du Cardinal Lelio Biscia* de Sacchi et le buste en bronze de Urbain VIII de Bernin. On y verra également *La dernière communion de Saint-Jérôme*, une immense toile que Napoléon avait fait transporter à Paris après sa campagne en Italie.

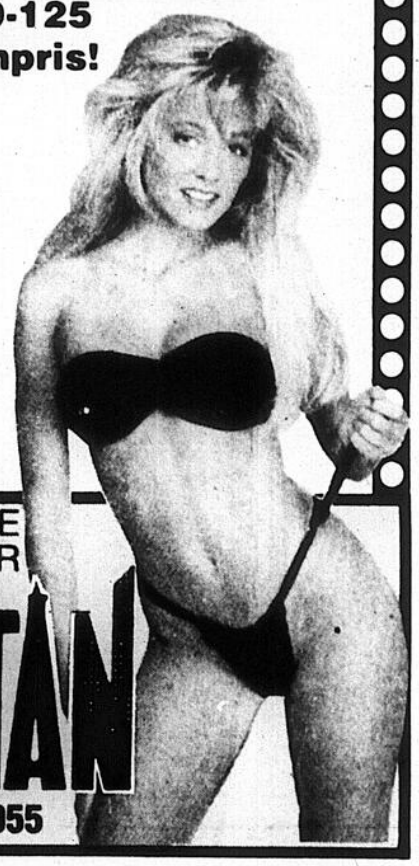
Les pièces de l'exposition proviennent des Musées et galeries d'art du Vatican, de la Bibliothèque du Vatican, des Archives secrètes du Vatican, de la Chapelle Sixtine, de trois basiliques dont celle de Saint-Pierre, et du Musée des Beaux-Arts du Canada.

■ À 13 heures le 11 février

Le départ pour cette visite se fera du Centre culturel Fernand-Charest (190 Laurier à Saint-Jean) à 13 heures le 11 février et le retour est prévu vers 17 heures.

Le coût de cette activité est de $9 par personne pour les adultes et de $7 pour les 65 ans et plus, ce qui inclut le billet et le transport. Pour de plus amples informations, il suffit de téléphoner au 346-5372, de 9 heures à 19 h 30.

Tous les vendredis
«L'oncle Sam»
continue sa super
BOOM
• de 21 h à 3 h du matin
• UNE VRAIE BOMBE
Un secret codé 50-125
OK, 10-4, on a compris!
SAMEDI 24 JANVIER
«BIKINI SHOW»
2 spectacles très «sexy»
en collaboration avec:
• Bronzage U-Nic
• Boutique Aphrodite
1225, rue Bourgogne, Chambly



18 ANS ET PLUS
DANCE BAR
MANHATTAN
route 35, Iberville, 347-2055

Le Richelain
restaurant bar terrasse
505, 1re Rue, Iberville 346-2222

Contrairement à l'habitude,
rien de nouveau cette semaine
pour le Richelain.
Toujours le même service
personnalisé et la même
cuisine raffinée.
Denis et Jacques en profitent
donc pour remercier tous
leurs clients pour
leur présence continue.
Vous avez des idées, des commentaires,
des suggestions, venez faire de
notre place «votre place».
Nous vous préparons un «été Richelain».

Buffet-brunch le dimanche
Ouvert 7 jours/semaine

Au Sing Sing
c'est
«la fête des moules»
• potage
• terrine de campagne maison
• tomates en salade
• moules marinières
• moules à la provençale
• moules sauce poulette
(au choix et à volonté)
• profitéroles au chocolat
9.95
AUSSI CHOIX DE TABLES D'HÔTE à partir de 7.95
Le dimanche
de 11h30 à 14h30
BRUNCH 7.95
3,50$ (de 5 à 10 ans)
Claude et Paul Hernandez
RESTAURATEURS
Le Sing Sing
RESTAURANT FRANÇAIS
304 Richelieu, St-Jean Richelieu 346-8434

Ah! ces hivers du bon vieux temps...

IMAGES D'AUTREFOIS

N.D.L.R. - Cette Image d'autrefois nous ramène, à quelques jours près, 44 ans en arrière, plus précisément le 16 janvier 1943, à la *Gaieté Française* à Saint-Jean.

Comme l'indique la mention accompagnant la photographie, celle-ci fut prise à l'occasion d'une excursion des élèves et professeurs du Collège Commercial Marcoux, maison privée d'enseignement située au coin des rues Saint-Charles et Champlain à Saint-Jean.

Il semble que ce genre d'excursions de plein-air était assez courant au Collège Marcoux, puisque d'autres photographies représentant par exemple des pique-niques et des randonnées à bicyclette ont déjà fait l'objet de notre chronique Images d'autrefois.

En plus de rappeler cette époque, celle que nous vous présentons cette semaine pourrait presque servir d'affiche pour vanter les joies de l'hiver. De quoi nous faire oublier les tempêtes, le pelletage, les pieds gelés, la grippe...

En février

Saint-Jean fêtera le Patrimoine

La Fête du Patrimoine sera célébrée avec éclat à Saint-Jean et dans la région en février prochain. En effet, plusieurs organismes du Haut-Richelieu se préparent à souligner cette Fête du Patrimoine par le biais de différentes activités historiques et culturelles offertes à toute la population.

La Société d'Histoire du Haut-Richelieu tiendra par exemple un concours en collaboration avec LE CANADA FRANÇAIS, concours qui débutera dès la semaine prochaine dans les pages de la section *Culture d'ici*.

De son côté, la bibliothèque municipale Adélard-Berger a invité un généalogiste qui, le 16 février, prononcera une conférence intitulée *Portrait de famille* et distribuera une bibliographie des titres consacrés à la généalogie appartenant à la bibliothèque.

Le Musée Régional du Haut-Richelieu sera lui aussi de la Fête en présentant une soirée-rencontre avec des auteurs d'ouvrages consacrés à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Finalement, *Rues principales* distribuera des affiches, rencontrera des étudiants de l'école secondaire Marguerite-Bourgeoys, et collaborera au lancement d'une corporation vouée à la protection du patrimoine johannais.

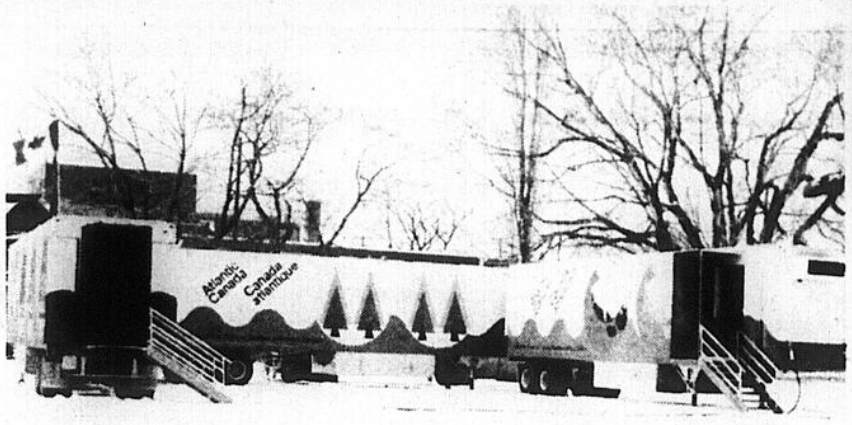
Toutes ces activités se dérouleront au cours de la semaine du 16 février. Pour en savoir plus long, les personnes intéressées n'ont qu'à surveiller les prochaines éditions du CANADA FRANÇAIS ou téléphoner à M. Marc Calfat au 358-1077 ou à Mme Mireille Roy au 346-5372.

À tête reposée... 349-4702
le Salon enr.
Sylvie Senécal, Franeine Laeroix
416, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Cours de dessin et de peinture à l'huile
pour débutants ou avancés
Les cours débuteront le 3 février 1987
Rita Désourdy
112, rue de Salaberry, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-4814

La Métairie
Restaurant des gourmets
DUNHAM 295-2141
AU RELAIS
tous les dimanches de 11h à 16h
REPAS DU SKIEUR
PISTES DE SKI DE RANDONNÉE
(30 kilomètres)
En collaboration avec le Centre Récréatif de Dunham
DUNHAM 295-2141

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
Festival «cuisses de grenouille»
servies sur riz, soupe maison, salade du chef, beurre à l'ail, dessert maison
11.95
Venez bruncher tous les dimanches
Table à buffet - Table à salade
RESTAURANT Le Louvre
• stationnement privé
• salles climatisées
232, rue Richelieu 347-7572
Saint-Jean-sur-Richelieu
Réservez maintenant pour ce grand jour!
Salle de réceptions
• privée • mariage
• familiale et autres



Les trois remorques qui forment le muséobus Canada Atlantique: une exposition mobile qui retrace l'évolution géologique, sociale, économique et culturelle des quatre provinces de l'est du Canada. (photo: Musées nationaux du Canada)

Visite du muséobus dès mardi

Bedford trois jours à l'heure des Maritimes

Les gens de Bedford et des environs auront ces jours prochains l'occasion de visiter les provinces de l'Atlantique.

En effet, le muséobus Canada Atlantique, un véritable musée mobile qui raconte les quatres provinces de l'Atlantique, fera halte à Bedford les mardi, mercredi et jeudi 27, 28 et 29 janvier prochains. L'imposante caravane formée de trois remorques de 14 mètres chacune sera stationnée sur le terrain en face à l'église.

■ **L'exposition**

Le muséobus Canada Atlantique raconte l'histoire de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard, de Terre-Neuve et du Labrador.

L'exposition décrit la relation entre l'homme et la mer, de même que l'évolution géologique, sociale, économique et culturelle des provinces de l'Atlantique. On y fait grand usage d'objets façonnés, de spécimens, de maquettes, de dioramas et de présentations audio-visuelles.

■ **L'horaire**

L'entrée au muséobus est gratuite. À Bedford, les heures de visite seront les suivantes: de 13 heures à 18 heures et de 19 heures à 21 heures le mardi 27 janvier; de 9 heures à 12 heures, de 13 heures à 18 heures et de 19 heures à 21 heures le mercredi 28 janvier, et de 9 heures à 12 heures le jeudi 29 janvier. Ajoutons que dès le lendemain (30 janvier), l'exposition mobile fera halte pour deux jours à Dunham.

La Saint-Valentin au Samuel II!
le vendredi soir 13 février
dîner dansant

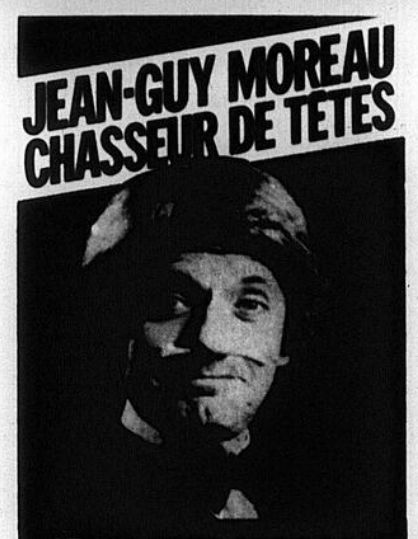
le samedi 14 février
grand dîner dansant des amoureux

Le dimanche 15 février
buffet international
choix de 24 salades assorties raffinées
cinq (5) plats chauds

RÉSERVATIONS: **347-4353**

Paul LAFOREST
en collaboration avec
CLUB VOYAGES EDEN
LE CANADA FRANCAIS

DANIEL LEMIRE
31 janvier



JEAN-GUY MOREAU
7 février

LÉONARD
SUPPLÉMENTAIRE 20 février 1987
(NOUVEAU MATÉRIEL)

PIÈCE DE THÂTRE
«UN SUR SIX»
(un homosexuel sur six)
Plus de 500 représentations de cette comédie!
Billets en vente dès aujourd'hui

À VENIR

- ***Pierre Verville***
- ***Ballet-Jazz de Montréal***
- ***Starmania***

AU CARROUSEL
400, boul. du Séminaire
(Place Saint-Jean)
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6264

AU CLAVIER

■ La TVC offre des cours

La Télévision Communautaire du Haut-Richelieu en collaboration avec «La Régie Audio Visuel» offre au public de la région un

michel PHANEUF

cours de formation intitulé «Vidéo amateur». Cette session est offerte en dix (10) cours de 3 heures chacun tous les mercredis à compter du 28 janvier prochain.

Les inscriptions ont lieu ce soir même (mercredi 21 janvier) entre 19 heures et 21 heures au studio de la Télévision Communautaire situé au 143 Notre-Dame à Saint-Jean. Le coût de cette formation est de $65 payable par chèque ou mandat postal et comprend tout le matériel didactique ainsi que l'équipement vidéo nécessaire à la formation. Pour plus de renseignements, contacter Sylvie Houle, au 348-0277.

■ «Time Out»: plus que 3 jours

Il ne reste que trois jours aux amateurs de rock pour se rendre assister aux spectacles du groupe johannais «Time Out» à la Pointe aux Cafés. Ce sont en effet les jeudi, vendredi et samedi 22, 23 et 24 janvier prochains que cette formation présentera ses trois derniers spectacles à la Pointe, après y avoir joué deux fins de semaine d'affilée.

■ La Troupe Imagination à N.D.A dimanche

C'est dimanche prochain que le Centre Notre-Dame s'animera des propos et chansons de la Sauterelle Cosmique, de la Fée Marionnette, du Moussicien et de Farfelu le Fantôme, les quatre personnages de la Troupe Imagination. Ce spectacle spécialement conçu pour les jeunes est offert gratuitement à tous les intéressés et prendra l'affiche à 13 h 30. Le Centre Notre-Dame est situé au 435 rue Laurier à Saint-Jean.

■ Daniel Lemire et son nouveau show

Il semble que ce soit un tout nouveau spectacle que s'en vient nous présenter l'humoriste Daniel Lemire au Centre culturel Fernand-Charest le 31 janvier prochain. Un show dont nous ne savons pas grand'chose tant il est nouveau, mais dont nous espérons bien pouvoir vous en dire plus long dès notre prochaine édition. En attendant, les billets pour ce spectacle sont en vente au magasin *Au Carrousel* à Saint-Jean.

pensées et dires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

L'ordinateur débranché

Quatre mois où le plus clair du temps il est assis devant l'écran à regarder passer les mots et les images. Quatre mois à lier son quotidien à celui de la machine dont on parle tant, sans bien la comprendre.

Une machine qui n'est rien d'autre qu'une machine, même si certains jours on voudrait bien lui insuffler une âme pour qu'elle poursuive seule le travail entrepris. Mais, doit-il constater, nous n'en sommes pas là.

Nous en sommes plutôt, croit-il, à prêter notre âme à cette masse inerte. Nous en sommes à en faire notre prolongement, un alter ego capable de nous soulager des tâches les plus ingrates.

Pourtant, à certaines heures, il se surprend à penser que cette machine lui suggère des talents qu'il s'ignorait. Il s'étonne de la relation qui s'établit entre lui et l'ordinateur.

Pourtant, il est conscient à entendre parler les autres qu'il y a ici aussi des limites, et que lui seul peut en fixer les paramètres.

Ces moments-là, il débranche l'ordinateur et laisse refroidir sa passion pour mieux la comprendre et mieux la reprendre le temps d'après.

Il a très vite compris que la magie moderne, même si elle était à portée de main, avait une fin. La sienne.

EN FIN DE SEMAINE

■ Spectacles et concerts

■ **22, 23, 24 janvier:** à la Pointe aux Cafés à Saint-Jean, le spectacle du groupe rock *Time Out*, à 22 h 30.

■ **24 janvier:** au Bistro chez Barlu, 420, 2e Avenue à Iberville, présentation de la comédie *Les misères sexuelles des Québécois*, à 20 h 30.

■ **24 janvier:** au bar «Le Step», 177 rue Champlain à Saint-Jean, match de la ligue d'impro la CLIC opposant l'équipe des Blancs à celle des Rouges, à 20 heures.

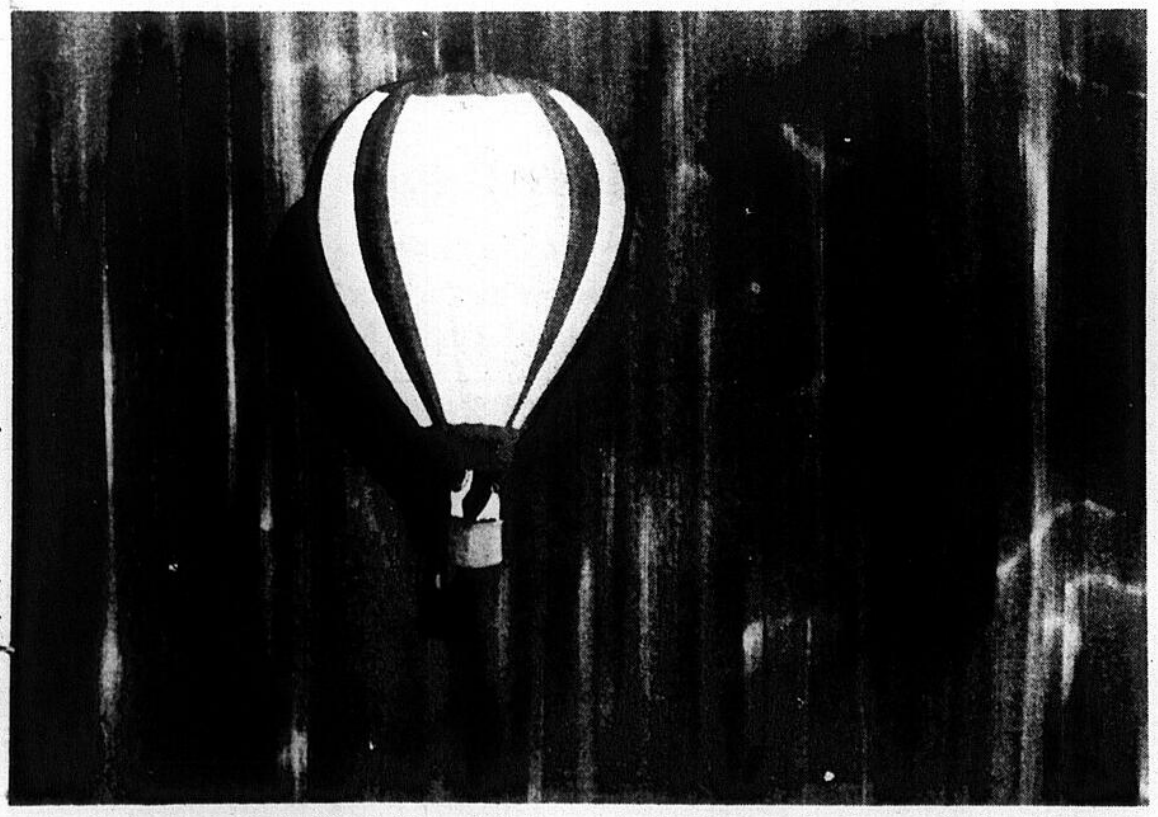
■ **25 Janvier:** au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean, le ciné-spectacle «Tunisie des mille et un soleils» à 19 h 30.

■ Expositions

■ **Du 15 au 25 janvier:** au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean, exposition des oeuvres de l'aquarelliste Mary S. Martin.

■ **Jusqu'à la fin-janvier:** dans les bureaux de Communication-Québec, 245 rue Richelieu à Saint-Jean, exposition des oeuvres de l'artiste-peintre Nicole Viens-Pelletier.

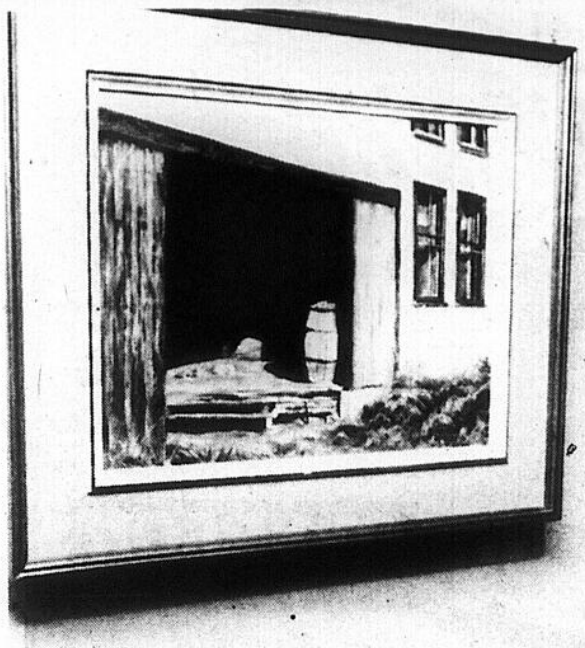
■ **Jusqu'à la fin-janvier:** à la salle à manger Édouard-Fortier de la polyvalente Armand-Racicot, exposition des oeuvres de l'aquarelliste Rachel Perrea.



Une des oeuvres signée Nicole Viens-Pelletier que l'on peut admirer jusqu'à la fin janvier dans les bureaux de Communication-Québec à Saint-Jean.(photo François Melillo)

VHS Beta
CINÉ CLUB VIDÉO PHOTAL ENR.
Carrefour Richelieu Tél.: 349-1887 et 349-2325
Nouveautés en vedette!
• Howard the Duck (anglais)
• À bout de course (version française de «Runaway Train»)
• Equinoxe (français)
RESERVEZ DÈS MAINTENANT
HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au mercredi: 9 h 30 à 19 h
Jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h à 18 h
Dimanche: 10 h à 16 h

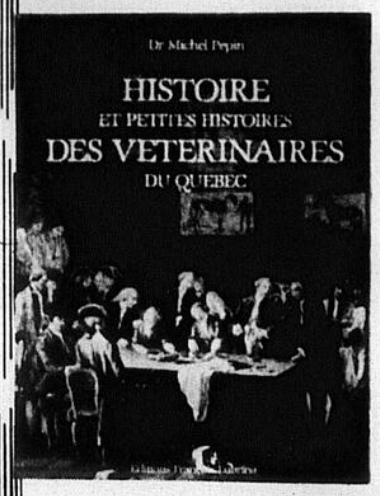
Restaurant Le Grand Pekin INC.
500 Boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
PERMIS DE BOISSONS COMPLET
BOISSONS ORIENTALES ET BIÈRE CHINOISE
ON FÊTE
LE JOUR DE L'AN CHINOIS
L'ANNEE DU «LAPIN»
Du lundi 26 janvier au jeudi 29 janvier
de 16 h 30 à 22 h
SUR PLACE SEULEMENT
BUFFET SUPER-SPÉCIAL
rég. 7,50$ - adultes
SPÉCIAL: 5,75$
(breuvages en sus)
rég. 3,95$
(enfants moins de 12 ans)
SPÉCIAL: 3,50$
(breuvages en sus)
FRAÎCHEUR ET QUALITÉ TOUJOURS GARANTIES!
BON APPÉTIT!
Principales cartes de crédit acceptées
Stationnement gratuit
Livraison à domicile gratuite
(selon distance et montant de la commande)
348-6825



Encore jusqu'à dimanche

Les Johannais amateurs d'art ont encore quelques jours pour se rendre admirer l'exposition des oeuvres de Mary S. Martin au Centre culturel Fernand-Charest. En effet, depuis l'entrée en vigueur du nouveau programme d'activités, les expositions qu'accueil!e cet établissement du 190 rue Laurier s'étendent maintenant sur deux fins de semaine plutôt que sur une seule comme c'était le cas auparavant. Les magnifiques tableaux de Mme Martin y sont donc encore présentés jusqu'à dimanche prochain le 25 janvier.(photo François Melillo)

LE BEST-SELLER DE LA SEMAINE



Un texte truculent, truffé d'anecdotes incroyables sur la grande et petite histoire de la médecine vétérinaire québécoise!

CLAUDE PAYETTE INC.
211, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6894

Admission: 3$ le mercredi au Capitol

Un succè extraordinaire!
le choix no1 du public au Québec.

PIERRE RICHARD GERARD DEPARDIEU

un film de FRANCIS VEBER

LES FUGITIFS
C'EST BON EN CRIME!

avec JEAN CARMET • MAURICE BARRIER • JEAN BENGUIGUI
avec la participation de ROLAND BLANCHE • ANAIS BRET musique VLADIMIR COSMA image LUCIANO TOVOLI
decors GÉRARD DAOUDAL directeur de production JEAN-CLAUDE BOURLAT producteur exécutif JEAN-JOSE RICHER

AU MÊME PROGRAMME

La dernière grande aventure jamais vécue par des hommes intrepides

14 ans COLLINS • LEE VAN CLEEF
ERNEST BORGNINE
KLAUS KINSKI
MIMSY FARMER

NOM DE CODE: OIES SAUVAGES

HORAIRE DU
23 AU 29 JANVIER 1987
Tous les soirs
programme complet: 19 h
Dimanche après-midi
programme complet: 13 h

CINÉMA CAPITOL
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-2037

Admission: 3$ le mardi à la Boîte à films

STUDIO 35

Le destin du futur se trouve caché dans le passé quelque part sur la terre... 1986

VERSION ANGLAISE

STUDIO 16

RENN PRODUCTIONS et JEAN ZALLOUM présentent
LE FILM/ÉVÉNEMENT
G

Yves Montand Gérard Depardieu Daniel Auteuil

un film de Claude Berri
d'après l'oeuvre de Marcel Pagnol de l'Académie Française

JEAN de FLORETTE

avec ELISABETH DEPARDIEU adaptation CLAUDE BERRI et GERARD BRACH musique composée et dirigée par JEAN CLAUDE PETIT
image BRUNO NUYTTEN décors BERNARD VEZAT costumes SYLVIE GAUTRELET montage ARLETTE LANGMANN régie HERVE DE LUZE
production exécutive PIERRE GRUNSTEIN production associée ALAIN POIRE

AU MÊME PROGRAMME

La Gitane

Méfiez-vous du pouvoir d'une femme...

PHILIPPE DE BROCA

HORAIRE DU
23 AU 29 JANVIER 1987
Tous les soirs
programme complet:
19h et 21h05
Dimanche après-midi
programme complet:
13h et 15h05

la boite a films
35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141

HORAIRE DU
23 AU 29 JANVIER 1987
Tous les soirs
programme complet: 19 h 15
Dimanche après-midi
programme complet: 13 h 15

FILMS À VENIR: Le nom de la rose - 3 amigos! - La mission - Jumpin' Jack Flash

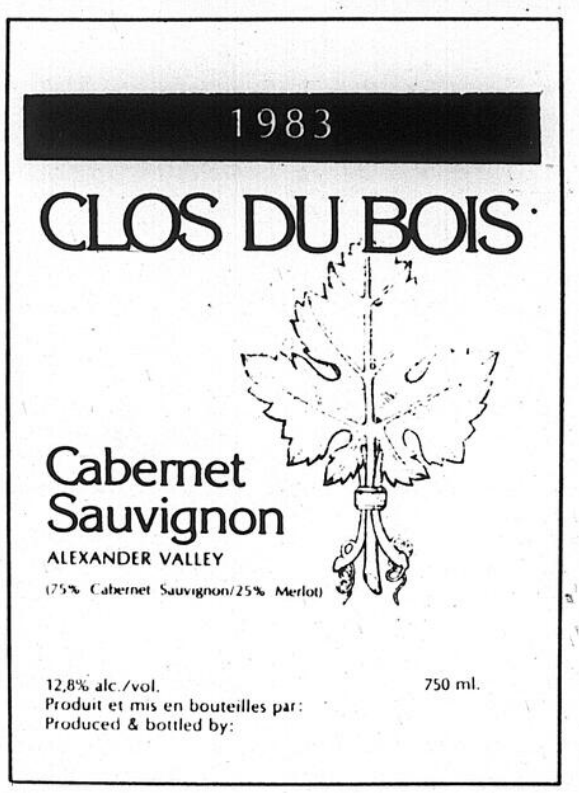
le plaisir du vin

PAR JEAN-YVES THÉBERGE

Les vins de Californie

Le vin californien est à la fois ancien et récent. Ancien parce que dès le dix-septième siècle, des gens (surtout ceux des «missions») cultivaient la vigne sur la côte ouest américaine. Récent parce qu'il faut attendre les années 1970 pour que les producteurs californiens se mettent à planter des cépages «nobles» (principalement les plus reconnus en France) et à produire des vins selon les méthodes européennes. En utilisant des raisins à vin de qualité supérieure aux variétés sauvages, les Américains pouvaient, en profitant de l'excellent climat de la Californie, concurrencer les grands pays vinicoles.

En 1959, écrit Alexis Lichine, «le Cabernet Sauvignon, ce noble raisin de Bordeaux, couvrait seulement 250 ha, en 1979, il s'étend sur plus de 10 000 ha». Cela donne une idée de la grande transformation de la production californienne. A ce point que de grands viniculteurs français sont maintenant associés à des producteurs de la Californie. Il est facile de deviner que les Américains visent le marché qu'occupent depuis longtemps les grands vins français. A côté des vins de consommation courante vendus à la cruche, il y a maintenant de grandes



bouteilles, tel l'Opus One de Mondavi qui se vend plus de 70,000$! Aujourd'hui, de San Francisco à San Diego, le nombre des «wineries» de qualité augmente d'année en année.

Dans le comté de Sonoma (un peu au nord de San Francisco), il y a maintenant de très nombreux vignobles, particulièrement dans la vallée Alexander où l'on cultive beaucoup de Riesling et de Gewurtztraminer mais aussi différents grands cépages rouges.

Dans cette région, la maison Clos du bois produit, depuis seulement 1976, différents vins. On y trouve du Chardonnay, du Gewurtztraminer et depuis peu du Cabernet sauvignon et du Merlot. Récemment, avec Gilbert Gauvin et Yves Roy, j'ai goûté à leur Cabernet sauvignon 1983. Il faut savoir que cette année connut un automne pluvieux et que la production fut plutôt faible.

Selon les renseignements indiqués sur la bouteille, ce vin séjourne deux ans dans des fûts de chêne américains et français. Avant l'embouteillage, on ajoute 25% de Merlot au Cabernet sauvignon pour donner au vin un goût plus complexe et plus doux.

D'un rouge soutenu, le Clos du bois a un nez intéressant d'épices, de bois et de fruit. Les tanins sont beaux mais l'acidité est un peu faible. Pour le moment, on devine une certaine rondeur à venir, mais il serait sans doute préférable de le boire maintenant. Un vin plaisant disponible dans les succursales régionales et qui se vend 14,30$.

Pour en savoir plus sur les vins de la Californie et des autres régions vinicoles américaines, on peut consulter un ouvrage fort bien fait: «The Connoisseurs» Handbook of California Wines, de Charles Olken et Earl Singer, publié chez A. Knopf à New York... On y trouve même des notes sur les plus importants producteurs de l'Ontario. Un petit livre mais bourré de renseignements de toutes sortes. Évidemment, il est en langue anglaise!

les dessous de l'impro

PAR JOHANNE PRATT

Première victoire pour les Noirs

C'est devant une salle comble que samedi soir dernier l'équipe des Noirs a remporté sa première victoire, et ce contre celle des Blancs au compte de 9 à 8.

En première période, c'est l'improvisation intitulée «Où sommes-nous?» qui a donné l'élan à la partie. Eric Bissonnette des Noirs y a fait preuve de beaucoup d'imagination faisant s'entremêler télévision, glissoire, jolies femmes, soleil, plage, etc... Le thème fut bien respecté car tout au long de l'improvisation on ne pouvait jamais vraiment savoir où ils étaient rendus.

Par la suite, c'est l'improvisation «54 degrés sous zéro» qui a retenu l'attention. Chez les Noirs c'est à nouveau Eric Bissonnette qui revient dans le rôle d'un apprenti-skieur qui s'est perdu sur les pentes. Il rencontre par chance Céline Demers et Julie Racicot des Blancs qui elles sont patrouilleures. On assiste alors à de bons jeux visuels de la part des joueurs.

En deuxième période, le vent s'est calmé quelque peu. Il y a quand même eu un bon jeu de la part de Brigitte Comeau des Noirs dans «L'inaccessible étoile», une improvisation qui parlait des attentes et désillusions des «fans» d'une vedette populaire.

Finalement en troisième période, chacune des équipes y est allée de son maximum, autant au niveau des joueurs que du jeu lui-même. «La vue, l'ouïe et Henri» a été entre autres une des bonnes improvisations de la période.

Chez les Blancs, on s'est un peu demandé le rapport de leur jeu avec l'idée du thème, mais la performance de l'équipe était dans l'ensemble excellente. Jean-Marc Parent y jouait le rôle d'Henri qui pour l'occasion se transforme en pilote d'une super automobile. Tous les autres joueurs de l'équipe pour leur part représentaient une partie de celle-ci.

Chez les Noirs Eric Bissonnette et Alain Lucien jouent le rôle de deux bonhommes qui veulent regarder une «vue», pornographique. Après avoir inséré la cassette dans le vidéo, Brigitte Comeau entre en jeu et fait les images du film. Ces images ne sont cependant pas du tout pornographiques mais plutôt de style documentaire. Beaucoup de place à l'imagination et au visuel pour les deux équipes. Très belle performance.

Et puis il y a eu aussi «Bienvenue chez l'ennemi» où on a pu voir évoluer les trois «canons» de la soirée dans la même improvisation. Jean-Marc Parent (Blancs) et Eric Bissonnette (Noirs) y jouaient les rôles de cavaliers aventureux et Brigitte Comeau (Noirs) celui de Madame Dragon.

Dans l'ensemble le match a été très bon. Les deux équipes se sont suivies de près tout au long de la partie. Il est à remarquer que des deux côtés on s'est servi de «joueurs-clé». Il manquait peut-être d'un peu de vie sur le banc des joueurs, mais pas sur la patinoire. Peut-être un peu trop de punitions aussi, dont certaines auraient pu etre évitées. Mais tout de même, le public présent a eu droit à une belle performance de la part des deux équipes.

Les étoiles de la partie choisies par Michel Lapointe et Johanne Pratt ont été: 1ère étoile: Eric Bissonnette (Noirs); 2e étoile: Brigitte Comeau (Noirs); 3e étoile: Jean-Marc Parent (Blancs). Mention spéciale à Daniel Desautels (Blancs).

Le prochain match aura lieu samedi le 24 janvier prochain à 20 heures au bar Le Step alors que l'équipe des Blancs rencontrera celle des Rouges. C'est à ne pas manquer:

Beethoven BAR
35, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
SUPER-TIRAGE
Équipement de ski alpin
en collaboration avec
OBERSON
N'oubliez pas les vendredis de «4 à 7»
La remise d'un repas CHEZ Samuel II
Toujours plus... et encore plus...
Paire de billets pour les Castors
Paire de billets pour le Bolide

Kino-Québec
On est plein d'énergie

Productions Daniel Bélanger
UN SUCCÈS QUI FRISE LE TRIOMPHE!
EN SPECTACLE
au Cegep de Saint-Jean-sur-Richelieu
le 21 mars 1987
à 20 heures
Billets en vente le 26 janvier à 9 heures
Spectacle très drôle, comédiennes extraordinaires. On pourrait éventuellement comparer la pièce à "Broue".
– Mouffe, CKAC
Comédiennes parfaites, de véritables clowns. On rit beaucoup, c'est complètement délirant.
– Carmen Montessuit, JOURNAL DE MONTRÉAL
Soirée formidable, comédiennes superbes.
– Pierre Pascau, CKAC
Magnifiques, comiques; le premier vrai duo depuis Dodo et Denise
– Andrée Boucher et Jean-Pierre Bélanger, CJMS
avec
GINETTE GUAY
PIERRETTE ROBITAILLE
Bolépine
400, boul. du Séminaire nord
PLACE SAINT-JEAN
Saint-Jean-sur-Richelieu
AU CARROUSEL
348-6264

sur nos écrans

PAR JEAN BESSETTE

Un mélodrame champêtre

N.D.L.R. - C'est avec beaucoup de plaisir que nous inaugurons cette nouvelle chronique sur le cinéma, chronique dont l'auteur est M. Jean Bessette. À chaque semaine, M. Bessette présentera un des films à l'affiche à Saint-Jean et assortira ses explications d'anectotes et de renseignements intéressants. Cette semaine, le film en question est «Jean de Florette».

Un film mis en scène par Claude Berri d'après «L'Eau des Collines» de Marcel Pagnol. Interprétation de Yves Montand, Gérard Depardieu, Daniel Auteuil. Un mélodrame champêtre. Nous sommes dans les années vingt, du côté d'Aubagne.

Un jeune paysan, Ugolin (Auteuil), a l'idée, à priori saugrenue, de cultiver des oeillets. Oui, mais pour cela, il faut de l'eau. Alors, rusé, il détourne la source du voisin. Seulement un jour, le voisin meurt. Et à la stupéfaction générale, il a un héritier: un type de la ville, bossu et courageux, Jean de Florette (Depardieu). Lui aussi voudra de l'eau. Ugolin lui cachera l'existence de cette source, mais l'abreuvera de ses conseils. Son complice, le Papet (Montand) regardera de loin le citadin se donner beaucoup de peine à la tâche.

«Jean de Florette» marque le retour d'Yves Montand. Il a accepté ici de se vieillir d'une quinzaine d'années et de jouer avec l'accent provençal. Gérard Depardieu forme ici couple avec son épouse, Elisabeth, et le rôle d'Ugolin constitue l'aboutissement d'une carrière de plus de vingt films pour Daniel Auteuil. «Jean de Florette» est la première partie d'une magnifique histoire campagnarde qui vire à la tragédie. Il sera suivi d'une deuxième partie qui prendra l'affiche très bientôt.

«Jean de Florette» première et deuxième parties «Manon des Sources» ont nécessité 8 mois de tournage en Provence et un mois de studio à Paris. Dans la deuxième partie dont l'époque est d'environ 10 ans plus tard, on découvrira Manon (Emmanuelle Béart) devenue belle et grande jeune fille qui laminera le coeur d'Ugolin (d'Auteuil) tout en vengeant son père.

Cet ambitieux projet, cette méga-production française, on la doit à Claude Berri qui s'était déjà lancé dans une aventure à haut risque, il y a quelques années en produisant «Tess» de Polanski.

À la Boîte à Films, 121 minutes.

Que savez-vous au juste sur votre bibliothèque?

N.D.L.R. - À compter de cette semaine, LE CANADA FRANÇAIS s'associe à la bibliothèque Adélard-Berger pour la tenue d'un tout nouveau concours, le *Biblio-Quiz*. Voici comment fonctionne ce concours:

Le *Biblio-Quiz* aura lieu du 21 janvier au 25 mars. Pendant 10 semaines, tous les mercredis, une question sera publiée dans LE CANADA FRANÇAIS et affichée à la bibliothèque Adélard-Berger 180 rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pour participer, il suffit d'inscrire sa réponse à la question de la semaine sur le bulletin de participation publié dans LE CANADA FRANÇAIS et distribué à la bibliothèque ou sur une feuille de papier de même grandeur en mentionnant ses nom, adresse et numéro de téléphone.

En guise de prix, 2 livres par semaine seront octroyés, gracieuseté de la *Librairie Au Gribouillage*. Chaque gagnant aura le droit de choisir un livre dans une sélection établie par les organisateurs du concours.

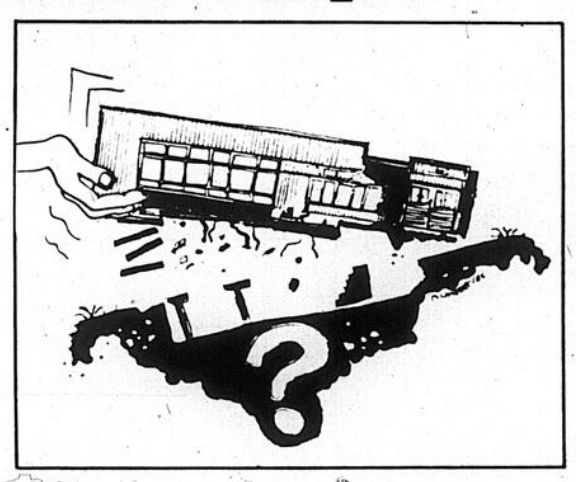
Deux grands prix seront décernés à la fin du *Biblio-Quiz* lors d'une soirée de clôture qui aura lieu le 8 avril à 19 heures, soirée animée par le comédien Gaston Lepage.

Un premier prix consistera en un repas pour deux personnes au restaurant *L'Imprévu*. Il sera décerné à l'un des 20 gagnants déterminés au cours des 10 semaines.

Le grand prix consistera en une fin de semaine pour deux personnes sur le voilier *L'Odin*, gracieuseté de *Voile Vacances*. Le gagnant sera choisi parmi tous les participants au *Biblio-Quiz*.

Les gagnants seront déterminés par un tirage au sort effectué pour les prix hebdomadaires tous les mercredis à 19 heures du 28 janvier au 1er avril et pour les grands prix, lors de la soirée du 8 avril à 19 heures. Les participants sélectionnés pourront recevoir leurs prix s'ils se sont conformés au règlement et s'ils ont répondu correctement à la question de la semaine.

On peut participer aussi souvent qu'on le désire mais on ne peut gagner qu'un des 20 prix hebdomadaires. Tous les bulletins des participants (gagnants ou non) seront éligibles pour le tirage du grand prix.



Voici la première question du *Biblio-Quiz*: Sur quel emplacement célèbre a été construite la bibliothèque?

Ce concours est ouvert à toute personne âgée de 13 à 113 ans, à l'exception des employés du Service des Loisirs de la ville de Saint-Jean ainsi qu'aux membres de leurs familles immédiates. De plus, pour être éligible au grand tirage du 8 avril, il faut être abonné à la biliothèque Adélard-Berger avant cette date (abonnement gratuit pour les résidants de Saint-Jean-sur-Richelieu).

BIBLIO-QUIZ

Réponse: _____

_____

NOM: _____

ADRESSE: _____

TÉLÉPHONE: _____

Pour être éligible, tous les coupons-réponses doivent être déposés au kiosque Biblio-Quiz avant le mardi 20h30. Attribution des prix hebdomadaires: mercredi 19 heures.

UN MIDI... UN SOIR...
DES IMPRÉVUS...

RESTAURANT L'imprévu
Herve Larue, chef-propriétaire

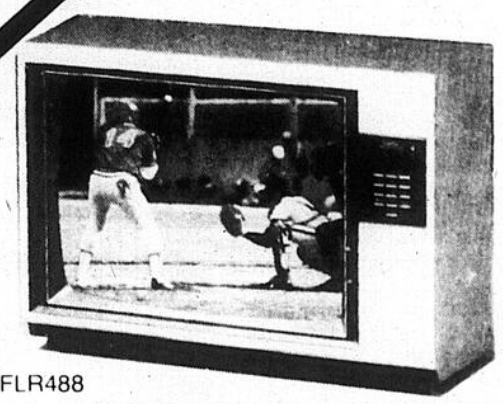
Table d'hôte TOUS LES JOURS Le midi à partir de 4.50 Le soir à partir de 9.50

Avertissez-nous de votre visite!

163, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-2417

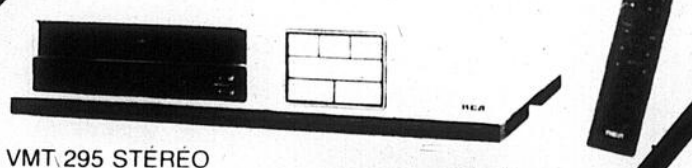
RCA
SPÉCIAL DU MOIS

• 20 po Colortrak
• télécommande accès direct
• prêt pour le câble



FLR488
PRIX CHAMPLAIN 499$

• VHS stéréo Dolby
• télécommande
• prêt pour le câble
• 14 jours 2 programmes



VMT 295 STÉRÉO
PRIX CHAMPLAIN 569$

Surveillez nos
PROCHAINS SPÉCIAUX!

CHAMPLAIN TÉ VÉ ENRG
213 A, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3913
VENTE ET SERVICE

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

«Le choix de...»: les petits classiques d'ici

Plusieurs se souviendront de l'époque pas si lointaine, vingt ou trente ans au plus, où les grands maîtres de la littérature nous étaient présentés sous forme de «petits classiques».

Il y avait d'abord les auteurs grecs et latins. Dans le texte s'il-vous-plaît! Que d'heures à potasser ces versions dont les contresens, quand on y repense, nous font encore rire. Que dire des thèmes alors, ces traductions boiteuses du français aux langues mortes!

Plus tard, ce furent les auteurs français qui nous furent présentés de même façon. Les plus belles pages d'écriture francophone nous ont ainsi instruits des genres, des écrivains et de leurs oeuvres.

La venue du livre de poche et la disparition d'une certaine censure cléricale ont rapidement fait disparaître ces minces plaquettes qui, pourtant, ont joué un rôle prépondérant dans la découverte et l'apprentissage de la lecture de l'esthétique littéraire.

Au Québec, la disparition des petits classiques Hatier ou Hachette correspondit à l'émergence de notre littérature. À part l'édition de l'oeuvre, les éditeurs et le marché s'intéressèrent surtout au format de poche.

Pourtant depuis 24 ans, une petite maison d'édition de la région de Québec, fondée et dirigée depuis lors par madame Simone Bussière, Les Presses Laurentiennes, publie une collection renfermant les plus belles pages de nos écrivains.

«Le choix de...» en est aujourd'hui à son dix-huitième titres. La collection se divise en deux séries: la série A se compose de textes choisis par les auteurs eux-mêmes, alors que la série B présentent des textes choisis par des proches.

Notons que sont déjà parus dans la série A des oeuvres signées par Victor Barbeau, Cécile Chabot, Robert Choquette, Roger Duhamel, Jacques Ferron, Gustave Lamarche, Rina Lasnier, Félix Leclerc, Clément Marchand, Claire Martin, Simone Routier et Félix-Antoine Savard. Le plus récent, et dernier titre paru, s'intitule **Le choix de Marcel Dubé dans l'oeuvre de Marcel Dubé.**

La série B est tout aussi intéressante: Simone Bussière a choisi des textes d'Adrienne Choquette, Clémence Desrochers des textes d'Alfred Desrochers, Marie-Josée Thériault des textes de Yves Thériault, Jean Panneton, des textes de Ringuet et Jacqueline Vézina des textes de Medjé Vézina.

Ces ouvrages, dont je reparlerai certes, ont une présentation semblable: introduction de l'auteur ou du parrain d'édition et textes choisis.

Ainsi dans **Le choix de Marcel Dubé...** l'écrivain nous informe qu'il a fait un «choix de textes qui, dans l'exercice de mon métier, jettent de la lumière sur mes premières motivations d'écrivains et témoignent de ma continuité de pensée et d'engagement en tant qu'homme.» Les textes qui suivent, tous publiés chez Leméac, renferment effectivement parmi les plus belles pages de Dubé et démontrent clairement qu'au-delà du grand dramaturge, Marcel Dubé est un grand écrivain.

Il faut lire ou relire ces textes avec attention, notamment **Le manifeste** qui, à mon avis, représente le credo de l'écrivain.

Bref, voilà une collection importante à découvrir, si ce n'est déjà fait. Une collection qui nous accompagne à la découverte de nos auteurs et de notre littérature.

Bibliothèque Adélard-Berger

Le clown Ron Pon Pon animera «L'Heure du Conte» tout l'hiver

Cet hiver, les enfants qui fréquentent *L'Heure du Conte* à la bibliothèque Adélard-Berger auront la surprise et la joie d'entrer dans l'univers magique du clown Ron Pon Pon.

Originaire d'Iberville, Ron Pon Pon a présenté ses spectacles à travers tout le Québec ainsi que dans plusieurs villes européennes. Dans les rues, sous les chapiteaux, dans les écoles et les cabarets, au coeur de simples fêtes comme dans de grands festivals, partout il a captivé son public.

■ À tous les mercredis

L'Heure du Conte est offerte aux enfants de 3, 4 et 5 ans tous les mercredis après-midi à 13 h 30 à compter d'aujourd'hui, 21 janvier. Les activités se tiennent à la section jeunesse de la bibliothèque johannaise, 180 rue Laurier à Saint-Jean. Pour plus de détails, il suffit de téléphoner au 346-0054, poste 302.

À tous les mercredis jusqu'au printemps, le clown Ron Pon Pon fera partager son univers magique aux jeunes participants de *L'Heure du Conte* à la bibliothèque Adélard-Berger.

■ Un clown pas ordinaire

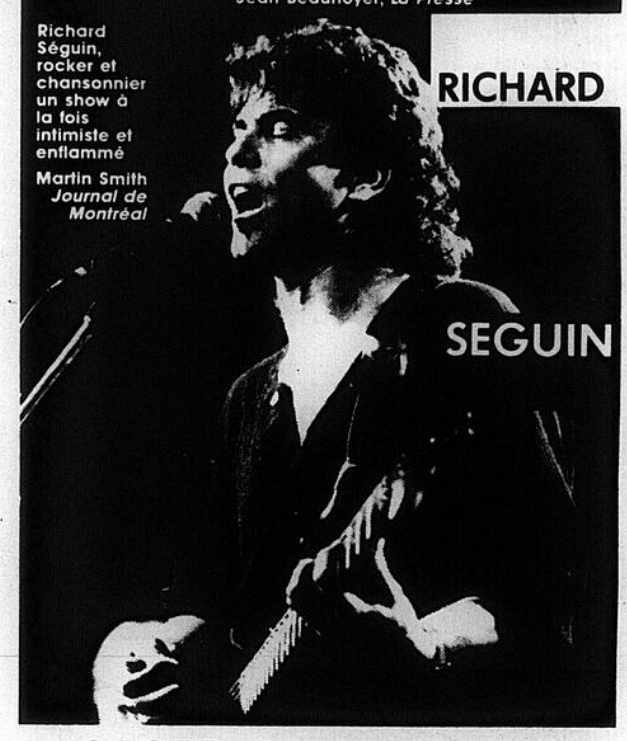
C'est que Ron Pon Pon n'est pas un clown ordinaire; bien sûr, il sait jongler, il chante, il danse, il fait de la musique. Mais au-delà de toutes ses pitreries, l'artiste touche des cordes sensibles: il enchante, il fait rire, il émeut.

C'est ainsi que spécialement à l'intention des petits d'âge préscolaire, toutes les semaines jusqu'au printemps, Ron Pon Pon déploiera ses fantaisies. Au programme: histoires, comptines, rondes, chansons, magie, bricolage. Du rêve en boîte, des couleurs en bouteille, une fenêtre dans la tête...

Les Productions Daniel Bélanger présentent

À voir pour l'audace des percussions, pour le nouveau souffle musical et surtout pour la naissance d'un nouveau rock star québécois.
Jean Beaunoyer, *La Presse*

Richard Séguin, rocker et chansonnier un show à la fois intimiste et enflammé
Martin Smith *Journal de Montréal*



au C.E.G.E.P. de St-Jean-sur-Richelieu
le 1er mars 1987
Billets en vente immédiatement

AU CARROUSEL
400, boul. du Séminaire
(PLACE SAINT-JEAN)
Saint-Jean-sur-Richelieu, 348-6264

EN VEDETTE
les 22, 23 et 24 janvier
TIME OUT

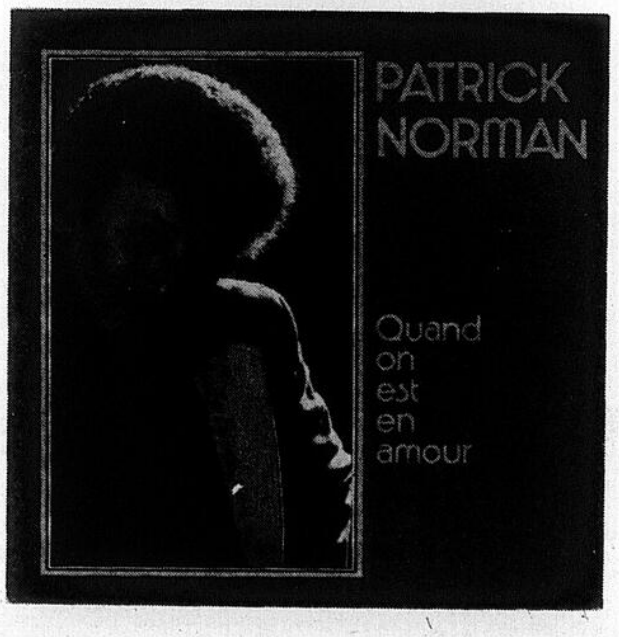
BAR-SPECTACLE-DANSE
LA POINTE
347-9413

SPÉCIAL MUSIQUE MERCREDI
21 JANVIER
LES «BEATLES» ET «OFFENBACH»

Dimanche 25 janvier
- SUPER BOWL -
(SUR ÉCRAN GÉANT)
Denver vs New York
Pizza, maïs soufflé, croustilles
GRATUIT

Coin Laurier et Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

En spectacle au cegep de Saint-Jean-sur-Richelieu
LE 15 FEVRIER 1987



BILLETS EN VENTE MAINTENANT
AU CARROUSEL
400, boul. du Séminaire
(PLACE SAINT-JEAN)
Saint-Jean-sur-Richelieu, 348-6264

plus de 70 ans de souvenirs

PAR ME RODOLPHE FOURNIER

Les députés du comté de Rouville de 1891 à 1935

Le comté de Rouville a ainsi été nommé en hommage, d'abord à J.-B. Melchior Hertel de Rouville (1747-1817), né à Trois-Rivières. Il fut seigneur de la Seigneurie de Rouville (région de Saint-Hilaire), député au premier parlement canadien de 1792, conseiller législatif, puis à son fils, J.-B.-René Hertel de Rouville (1789-1859), né à Montréal, capitaine des Voltigeurs sous de Salaberry à Châteauguay, seigneur de Rouville, député du comté (qui portait alors le nom de Bedford avec une plus grande étendue), et conseiller législatif. C'est en 1830 que le comté reçut le nom de Rouville.

Voici la liste des députés fédéraux de cette circonscription, avec une courte notice biographique de chacun:

LOUIS-PHILIPPE BRODEUR, député de 1891 à 1908. Né à Beloeil (1862), il était. Ministre du Revenu puis de la Marine et des Pêcheries dans le cabinet Laurier. Après avoir été juge de la Cour suprême, il fut lieutenant-gouverneur du Québec (1923-1924).

RODOLPHE LEMIEUX, né à Montréal en 1866. Député de Rouville 1908 à 1911. Il fut Solliciteur général, maître général des Postes, ministre de la Marine et des Pêcheries. Il fut nommé sénateur.

LOUIS-JOSEPH GAUTHIER naquit à Montréal, en 1866. Avocat, il représenta le comté de 1911 à 1921. En 1908, il avait été l'un des commissaires pour la refonte du Code municipal. Pendant 15 ans, il collabora à la réorganisation dans sa législation et son administration de la Société des Artisans canadiens-français, dont il fut le premier professionnel à sa présidence.

RENE MORIN, né à Saint-Hyacinthe en 1883. Notaire, il devint maire de cette ville de 1914 à 1917. Il fut député de Rouville de 1921 à 1930.

ADÉLARD FONTAINE naquit à Saint-Thomas-d'Aquin en 1892. Avocat, il fut député de 1930 à 1935.

Et VINCENT DUPUIS naquit à Saint-Philippe-de-Laprairie en 1889. Avocat, il fut d'abord, député de Laprairie en 1929, puis de Rouville, en 1935. En 1945, il fut nommé sénateur.

Tous ces députés étaient membres du parti libéral.

Voici les députés du comté de Rouville à Québec:

ALFRED GIRARD, né à Marieville le 4 août 1859, de Pierre, cultivateur et de Marie Pelletier. Il fit ses études au Collège de Monnoir puis à celui de Sherbrooke. Il exerça sa profession d'avocat à Marieville et à Montréal. Élu député en 1890, il fut défait en 1897. Réélu en 1900, il démissionna en 1908 pour devenir protonotaire de la Cour supérieure de Montréal. Il décéda en 1919 à Montréal, inhumé au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

JOSEPH-EDMOND ROBERT naquit à Sainte-Marie-de-Monnoir, le 16 novembre 1864, de Victor, cultivateur, et d'Euphrasie Désautels. Il épousa, en 1886, Marie-Rose Martel, issue de François et d'Odile Fournier. Député de 1908 à 1922, alors qu'il démissionna pour devenir agent du bureau de Montréal de l'immigration au Québec. Décédé à Magog en 1949, il fut inhumé à Marieville.

CYRILLE-AMERIC BERNARD, né à Saint-Mathieu-de-Beloeil en 1866. Il fut médecin à Saint-Césaire pendant 56 ans; il fut maire de cette ville. Il fut député de 1923 à 1931. Il fut ensuite inspecteur des prisons du Québec. Il décéda en 1945.

LAURENT BARRE (1886-1964), né à L'Ange-Gardien, où il remplaça son père sur sa ferme. Il passa la plus grande partie de sa vie à se dévouer pour les cultivateurs; il fut le premier président de l'U.C.C. Il fut député conservateur de 1931 à 1935, puis de l'Union Nationale de 1936 à 1939. Réélu en 1944, il le fut jusqu'en 1960, alors qu'il fut ministre de l'Agriculture.

Vous êtes à la recherche d'un produit ou d'un service spécialisé... consultez le **Guide des affaires!**

BAR MERLIN ☆☆☆

D.-J.: mardi, jeudi, vendredi et samedi

Heures joyeuses «4 à 7»

22h30 à 23 h et 24h30 à 1 h du matin

Mardi: **soirée des dames**
- heures joyeuses toute la soirée
Pensée spéciale pour les dames de 22 h à 23h30

96, rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2007

Yoga

- Éducation respiratoire
- Relaxation
- Yoga - santé

Cours individuel ou de groupes
(DÉBUT DE SESSION EN JANVIER)

INSCRIPTIONS: **Denise Luneau**

348-2218

Restaurant aux chutes de Richelieu

BRUNCH
tous les dimanches
adultes: 16$
enfants (10 ans et moins)
MOITIÉ PRIX

gastronomie italienne
fruits de mer

- Menu pour gens d'affaires
- Table d'hôte du soir et menu gastronomique

486, 1re rue, Richelieu
TÉL.: (514) 658-6689

Le Bar "L'INTIME

306, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

PRÉSENTE

Gaétan Lacroix

au clavier

du mercredi au dimanche de 21 h à 3 h du matin

BIENVENUE À TOUS!

BAR-SALON
530, 1re Rue, Iberville
Tél.: 347-1018

Le Ritz

Dans l'annonce parue le 14 janvier 1987, nous aurions dû lire:

POUR TOUT LE MOIS DE JANVIER
VENDREDI ET SAMEDI

GAETAN BELLETETE
Musique populaire et québécoise
Entrée libre
Disco du mercredi au dimanche à partir de 21 heures

De retour!

Les misères Sexuelles des québécois

samedi 7 février

Chantal Lacroix

Mario Dionne

Serge Bouchard

À VENIR
BAR-DEL SAMEDI 28 FÉVRIER

Bistro du Barlu

420, 2e Avenue, Iberville

Jacques Trahan, propr.

346-8799

LE SPORT

Les Ibervillois prennent l'hiver du bon bord

Les membres du comité de la Commission des loisirs responsable des patinoires extérieures veulent que les Ibervillois prennent l'hiver du bon bord. C'est ce qui les incite à dépenser autant d'énergie autour des patinoires aménagées dans les cours d'écoles situées dans les différents quartiers d'Iberville. L'animation créée autour de ces patinoires devrait ressusciter les plaisirs d'hiver à Iberville. Et qui dit plaisirs d'hiver dit carnaval.

Dans les quartiers on s'organise en effet autour des patinoires en attendant d'en faire plus. En faire plus, ça peut vouloir dire carnaval, les carnavals d'autrefois dans l'esprit de Rolland Raymond, le président du comité des patinoires extérieures.

yves MALLETTE

Mais en attendant que ressuscitent les gros carnavals d'autrefois, les membres du comité des patinoires extérieures consacrent toutes leurs énergies au bon fonctionnement des patinoires extérieures, ce qui veut dire entretien et surveillance.

■ Écoles

À Iberville, les patinoires extérieuses sont concentrées, pour la plupart, dans les cours des différentes écoles. «Nous voulons faire des cours d'écoles autant de centres de loisirs pour la famille. En hiver, les patinoires servent de courroies de transmission. Pour l'été, nous envisageons de travailler certains projets en collaboration avec Polysol», révèle M. Raymond.

Pour ce qui est des patinoires elles sont situées dans les cours des écoles Sacré-Coeur (375 15e Avenue), Hamel (635 Yvon), Notre-Dame-de-Lourdes (290 5e Avenue) et dans la cour des écoles Laflamme et Chabanel (976 Mercier) où il y a deux patinoires. Les responsables s'occupent aussi d'une patinoire aménagée dans le parc Mercier et d'une autre dans le Domaine Fredette.

De plus, Rolland Raymond rapporte qu'il y a des glissoires à proximité de chacune des patinoires. D'autre part, M. Raymond révèle que la priorité est au patinage. Le hockey vient après. C'est sur cette base que le surveillant qui est de garde compose avec la situation quand il y en a qui veulent simplement patiner et d'autres qui veulent jouer au hockey. En général, précise le président du comité, il n'y a pas de problèmes.

■ Responsables

Le comité des patinoires extérieures est formé de Serge Ouellette (trésorier) et André Levasseur, responsables de la patinoire de l'école Hamel; Rolland Raymond (président) et Réal Contant (vice-président), responsables de la patinoire de l'école Laflamme; Christiane Gauthier (secrétaire) et Huguette Provost responsables de la patinoire de l'école Sacré-Coeur; Michel Blais et Jacques Lefebvre, responsables de la patinoire de l'école N.D.L.; Gabriel Dextradeur et Jean Martin, responsables de la patinoire du Domaine Frédette; ainsi que de Paul-Émile Lacroix et Pierre Thuot, responsables de la patinoire du parc Mercier.

Les membres du comité des patinoires extérieures d'Iberville ont beaucoup d'ouvrage par les temps qui courent. Assis: Serge Ouellette, Rolland Raymond et Christiane Gauthier. Debouts: Michel Blais, Gabriel Dextradeur, Jean Martin, Jacques Lefebvre, Réal Contant et Paul-Émile Lacroix. (Photo François Melillo)

Dans chacun des quartier, il y a donc deux parents qui sont responsables de l'entretien et de la surveillance lors des heures d'ouverture. Les surveillants sont clairement identifiés.

■ Horaire

Les patinoires sont habituellement ouvertes en soirée les jours de la semaine, de 18 h 30 à 21 heures. Les samedis et dimanches, les patinoires ouvrent de 14 à 16 heures et de 19 à 21 heures. À ces heures, les patineurs sont assurés qu'il y a un surveillant et que les locaux sont accessibles pour s'habiller ou se réchauffer. Bien sûr, les patinoires sont aussi accessibles en d'autres temps, mais sans les services mentionnés précédemment.

En fait, tout est en marche pour que les Ibervillois aient du plaisir à vivre l'hiver sur et autour des patinoires des différentes écoles. Bref, il n'y a plus d'excuses pour ne pas prendre un peu d'air en s'amusant en famille.

Daniel Berger aux championnats canadiens

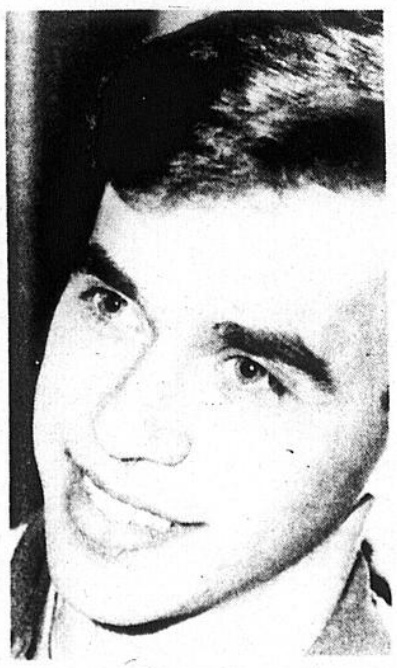
Jamais un patineur ou une patineuse de la région n'a réussi à se qualifier pour un championnat cana-

sophie GAGNON

dien. Jamais... avant Daniel Berger. L'Ibervillois de 20 ans et sa coéquipière Annick Douaire de Saint-Léonard, ont enlevé la troisième place dans la catégorie novice-paire aux Championnats de l'Est du Canada.

Du 1er au 8 février, Daniel Berger représentera le Club de patinage artistique d'Iberville au Championnat canadien à Ottawa. Seules les quatre meilleures équipes dans chaque catégorie au Championnat de l'Est du Canada se méritaient une place sur l'avion en direction d'Ottawa. Aux yeux du jeune patineur, la participation à cette compétition nationale est le couronnement de beaucoup d'efforts.

«Selon Annick et moi, nos chances étaient minces de se classer pour le championnat canadien. Nous devions battre des duos qui avaient réalisé des performances supérieures aux nôtres lors du championnat provincial. Tout a été à merveille et nous avons réussi à nous tailler une place pour la finale nationale», raconte Daniel Berger.



Daniel Berger a réalisé un exploit jamais vu dans le Haut-Richelieu: il s'est qualifié pour le Championnat canadien de patinage artistique, qui aura lieu à Ottawa du 1er au 8 février. (Photos François Melillo)

Au Championnat de l'Est du Canada, à Barrie en Ontario, Daniel était inscrit en couple dans la catégorie novice et en simple dans la catégorie junior messieurs. Les épreuves en tandem se déroulaient les 16 et 17 janvier. Le vendredi, c'était le programme court, qui comptait pour 30% de l'évaluation de chaque duo.

Après cette épreuve, le couple Douaire-Berger était en quatrième place. Le lendemain, ils ont fini au troisième rang dans le programme long. Par ailleurs, Daniel Berger a terminé huitième sur onze concurrents, en solo.

■ Ottawa

Jusqu'au 1er février, date du début du Championnat canadien à Ottawa, Daniel Berger entend redoubler d'ardeur afin de faire bonne figure sur la scène nationale. «Comme je ne me suis pas qualifié en solo, je vais consacrer tout mon temps à ma routine en tandem. Nous avons l'intention d'ajouter des éléments à notre numéro, pour augmenter nos chances de succès», espère M. Berger.

Patinage artistique

Les meilleurs du Québec à Saint-Jean dimanche

La Caravane des champions de la Rive-Sud sera au Colisée, dimanche le 25 janvier à 14

sophie GAGNON

heures. Ce spectacle gratuit mettra en vedette les meilleurs patineurs de niveau provincial des 19 clubs de patinage artistique de la Rive-Sud.

Cinq patineurs du Club de patinage artistique de Saint-Jean seront de la partie. il s'agit de Dominique Bessette, Pierre-Hugues Chouinard, Marie-Josée Apréa, Isabelle Labossière et Louis Houle. Ce dernier représente le Club de patinage artistique de Saint-Jean en style libre et en danse tandis que Dominique Bessette a été sélectionnée par la Fédération québécoise de patinage artistique dans le cadre de son programme de dépistage.

Daniel Berger a été le seul membre du Club de patinage artistique d'Iberville a être choisi au sein de la Caravane des champions de la Rive-Sud. Il patinera en simple et en couple dimanche prochain au Colisée.

L'âge des 20 patineurs qui participeront au spectacle varie entre 7 et 22 ans. Plusieurs d'entre eux représentent déjà le Québec au niveau canadien et les autres devraient en faire autant au cours des prochaines années. C'est le Club de patinage artistique de Saint-Jean, en collaboration avec la ville de Saint-Jean, qui présentera le spectacle de la Caravane des champions de la Rive-Sud.

Les finales de la Rive- Sud: c'est parti!

Du 6 au 15 mars prochain, 3 300 atlètes se réuniront à Saint-Jérôme pour la Finale des Jeux du Québec d'hiver. Plusieurs jeunes athlètes d'ici tenteront alors de faire honneur à la région Rive-Sud dans l'une ou l'autre des 18 disciplines au programme. Deux des finales régionales auront lieu à Iberville et une à Saint-Jean.

Lors du premier bloc de la Finale des Jeux du Québec d'hiver, le patinage de vitesse, la gymnastique

sophie GAGNON

artistique, la ringuette, le ski de fond, l'escrime et le volley-ball seront au menu. Du 10 au 12 mars, ce sera au tour des adeptes du handball, du ballon sur glace, du ski alpin, du curling, du tennis sur table et de tir à l'arc de rivaliser d'adresse. Enfin, le mini-basket, l'haltérophilie, le badminton, le judo, la nage synchronisée et le patinage artistique clôtureront les Jeux du Québec de Saint-Jérôme.

Encore cette année, les finales régionales de la Rive-sud seront décentralisées: des épreuves se tiendront un peu partout sur le territoire. Dans chacune des disciplines, il y aura sélection des gagnants qui représenteront la Rive-Sud à Saint-Jérôme. L'Association de badminton du Haut-Richelieu a accepté d'organiser la compétition de badminton pour adultes, qui aura lieu à la polyvalente Marcel-Landry le 31 janvier prochain. La compétition de badminton cadet se tiendra le 24 janvier à Boucherville tandis que les adeptes de ce sport, de catégories benjamine, juvénile et inter-junior, se livreront une chaude lutte les 7 et 8 février à Saint-Hubert.

C'est à l'école Marguerite-Bourgeoys que se réuniront les gymnastes féminines de catégories cadette à avancée. Les gymnastes ont rendez-vous à Saint-Jean le 8 février. Les autres épreuves de gymnastique se dérouleront à La Prairie pour les garçons et à Greenfield Park pour les filles de classes A et B. Le volley-ball cadet masculin et féminin se tiendra à la polyvalente Marcel-Landry le 7 février. Le ballon sur glace midget, qui devait avoir lieu à la base militaire de Saint-Jean, a été annulé.

■ Disciplines

Les compétitions de basketball seront divisées en deux étapes: pour les benjamins, les épreuves se dérouleront le 1er février à Varennes tandis que pour les catégories mini-junior et mini-sénior, les joutes auront lieu les 7 et 8 février. Les escrimeurs de toutes les catégories se réuniront dimanche à Saint-Lambert. Les adeptes du curling se rendront pour leur part à Saint-Bruno le 31 janvier.

Saint-Isidore sera la ville hôtesse des épreuves d'haltérophilie, samedi le 24 janvier alors que La Prairie accueillera les compétitions de handball, les 24, 25 et 31 janvier. Le judo aura lieu dimanche à Saint-Basile et la nage synchronisée se déroulera à la piscine de Saint-Lambert.

En ce qui concerne le patinage artistique, toutes les catégories seront à Brossard les 7 et 8 février.

Encore cette année, l'Association de badminton du Haut-Richelieu a accepté d'organiser la finale régionale de la Rive-Sud dans ce sport. L'association accueillera les joueurs de badminton adultes, dans les classes récréative et compétitive. (Photo François Melillo)

La compétition de patinage de vitesse, quant à elle, débutera à midi le 7 février, à l'aréna de Sainte-Julie. L'importante épreuve de ringuette se déroule simultanément dans six arénas de la région, depuis le 15 janvier jusqu'au 31.

Le saut de barils se fera à Saint-Bruno le 2 février, le ski alpin aura lieu sur les pentes de Sutton le 31 janvier et le ski de fond se déroulera à Saint-Basile. Finalement, le tir à l'arc aura lieu à Longueuil le 31 janvier et le tennis sur table à Boucherville le 7 février.

Les finales régionales de ringuette, en vue des Jeux du Québec d'hiver de Saint-Jérôme, se déroulent depuis le 15 janvier dans six arénas de la Rive-Sud.

■ Volet démonstratif

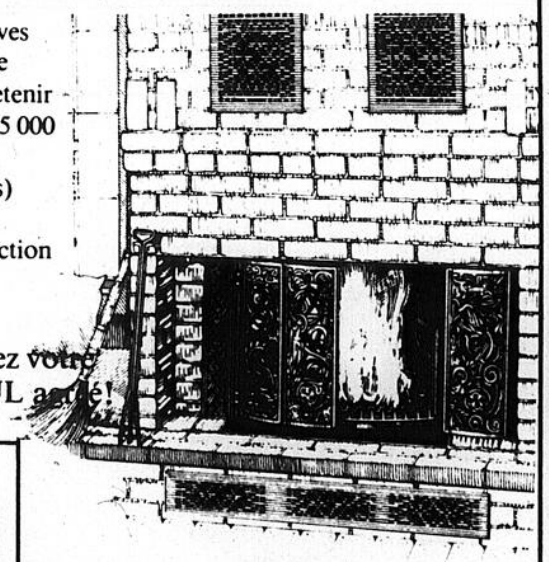
Cette année, le volet démonstratif vient s'ajouter aux programmes participatif et compétitif. Au programme: séance de boxe olympique, tournoi-type de saut à la corde compétition régionale de karaté. Au volet participatif, des randonnées de ski de fond familiales sont organisées à La Prairie et Saint-Isidore, le 25 janvier. Dans cette dernière ville, un tournoi de jeux de poche et de tennis de table est aussi au programme le 1er février.

Pour en savoir plus long sur l'une ou l'autres des activités des finales régionales des Jeux du Québec, contactez Yvon Hamelin ou Marie Anderson du Conseil régional des Loisirs de la Rive-Sud au 465-5806.

Un foyer en fonte pour chauffer votre maison.

- Portes vitrées exclusives
- Finition en porcelaine émaillée facile à entretenir
- Puissance élevée de 55 000 BTU
- Feu continu (8 heures)
- 100% en fonte
- Chauffage par convection et par rayonnement

Venez vite voir le SYSTÈME 18 chez votre dépositaire JØTUL attitré!



ÉCONOMISEZ 200 $

Poêle-foyer Colonial n° 3

JØTUL®

La fonte: une tradition depuis 1853.

FOYER - ASPIRATEUR CENTRAL - VENTILATION

confort andré inc

André et Angèle Barrière

284, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-2349

DEVENEZ ROUTIER

L'unité mobile

de l'École du Routier Professionnel

sera dans le stationnement du centre commercial

Carrefour Richelieu

de Saint-Jean-sur-Richelieu

les vendredi et samedi 23 et 24 janvier 1987

École du Routier Professionnel du Québec (1981) Inc.

PERMIS NO 112877

Venez vous informer sur les cours de routier et profitez de l'occasion pour faire un essai sur la route. Renseignements aussi disponibles à Montréal

L. Julien ou L. Blanchet

(514) 327-1027

Tournoi de volley-ball au cégep

Saint-Jean vise la première position

Les amateurs de volley-ball de la région pourront se régaler dimanche prochain alors qu'un tournoi collégial de niveau AA se déroulera au cégep de Saint-Jean. L'équipe du cégep fait bonne figure présentement en occupant la deuxième position du bloc 1, soit le plus fort niveau de compétition du circuit. Les Johannais auront l'occasion de se hisser au premier rang lors de ce tournoi.

Patrick Wilson et Robert Boucher, les entraîneurs de l'équipe du cégep ont bien confiance de pouvoir

yves MALLETTE

s'accaparer du premier rang. C'est que la position de commande leur a échappé de justesse lors du dernier tournoi en novembre. Jusqu'à date, les Johannais ont battu toutes les équipes au moins une fois.

■ **Prêts**

Donc, les entraîneurs ne voient pas comment leurs protégés pourraient offrir une contre-performance car les faits d'armes de la première session ont été réalisés en l'absence de trois joueurs aguerris qui sont de retour avec l'équipe. Et même si l'équipe n'a pas joué en compétition depuis novembre, les joueurs se sont entraînés régulièrement. Ils devraient être prêts pour dimanche.

Il est à noter que l'équipe d'ici a commencé la saison dans le bloc IV, le moins fort, pour monter graduellement au sommet.

Dimanche, le tournoi se déroulera au gymnase du gégep de 10 à 15 heures. A 10 heures, l'équipe du cégep affrontera Saint-Jérôme. Apres quoi, les joueurs durigés par MM. Wilson et Boucher feront face au Lionel-Groulx à 11 h 50 et à l'Abitibi-Témiscamingue à 12 h 45. Les représentants du cégep termineront leur journée de travail contre Saint-Lambert a 14 h 35.

■ **À deux**

Par ailleurs, le fait de travailler à deux entraîneurs sur un même pied n'est pas étranger aux succès du cégep. En effet, MM. Wilson et Boucher ont choisi de diriger l'équipe du cégep à deux et ce, sur un même pied. Pas question d'entraîneur-chef et d'adjoint. Les deux compères ne cachent pas qu'ils se sont heurtés à une certaine opposition de la part du Service des sports du collège avec leur proposition qui ne correspondait pas à ce qui se fait normalement.

Mais le rendement de l'équipe prouve que Robert Boucher et Patrick Wilson n'avaient pas tort. «Deux points de vue au lieu d'un seul c'est toujours mieux», mentionne Robert Boucher. Patrick Wilson ajoute aussi que les avantages de «coacher» à deux sont nombreux, ne serait-ce que vis-à-vis les joueurs qui peuvent toujours se confier à un s'ils sont plus ou moins mal à l'aise avec l'autre.

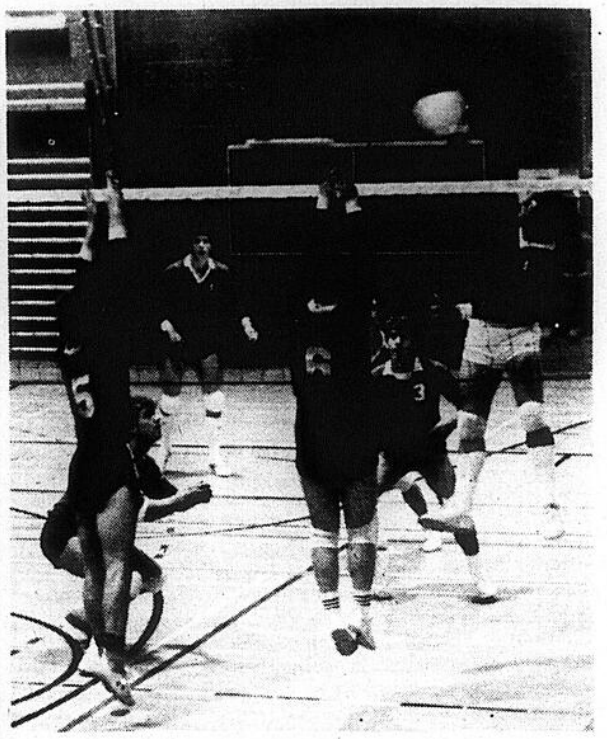
Pour ce qui est du partage des tâches, M. Wilson s'occupe particulièrement de l'attaque tandis que Robert Boucher voit à raffiner la défensive.

■ **Provincial**

Lors de la première session l'objectif des entraîneurs a été atteint, c'est-à-dire graduer au bloc I. Pour la deuxième moitié de la saison, Robert Boucher et Patrick Wilson envisagent rien de moins qu'une participation aux championnats provinciaux qui se dérouleront à Val d'Or au printemps.

Pour ce faire, le cégep doit terminer soit en première position du classement général ou gagner le dernier tournoi de la saison régulière. Actuellement, les Johannais sont les deuxièmes meilleurs de la ligue qui compte 19 équipes.

Robert Boucher et Patrick Wilson révèlent que la majorité de leurs joueurs ont été développés par Christian Morin à la polyvalente Marcel-Landry.



Les amateurs de volley-ball sont tous invités à encourager l'équipe locale dimanche prochain au cégep à l'occasion du tournoi AA qui se déroule à compter de 10 heures. (Photos François Melillo)

Les filles en tête du volley-ball AA

Au cégep, il n'y a pas seulement les membres de l'équipe masculine qui se bombent le torse par les temps qui courent. Chez les filles, les choses se déroulent aussi relativement bien.

yves MALLETTE

En fait, elles ne pourraient se dérouler mieux puisque l'équipe féminine de volley-ball AA du cégep de Saint-Jean règne à la tête du classement de sa ligue. Les filles aussi seront en tournoi, à Saint-Jérôme, dimanche prochain. L'enjeu sera de conserver la première position.

■ **Grand secret**

En ce qui concerne l'équipe féminine du cégep, il n'y a toujours pas d'entraîneur depuis le départ de Bernard Smith. Interrogés à savoir qui remplacerait Bernard Smith, Patrick Wilson et Robert Boucher, les entraîneurs de l'équipe masculine, répondent tous les deux que le remplaçant est trouvé. Mais Lévis Lessard, le directeur du Service des sports du cégep, leur aurait ordonné de ne pas divulguer son nom.

MM. Wilson et Boucher respectent les consignes du directeur du service sans pour autant pouvoir expliquer le pourquoi de l'embargo.

■ **Jochems**

Parlant toujours de l'équipe féminine, Robert Boucher et Patrick Wilson disent savoir que Sylvie Jochems est de retour à Saint-Jean. Il est presque certain que Mlle Jochems va se joindre à l'équipe du cégep. Joueuse élite de volley-ball, Sylvie Jochems jouait au niveau AAA l'an dernier. Elle a l'expérience des championnats canadiens auxquels elle a participé dans les catégories juvénile, junior et collégial.

Le retour éventuel de Sylvie Jochems se veut certes une très bonne nouvelle pour l'équipe du cégep qui tentera de conserver le premier rang jusqu'aux championnats provinciaux.

■ **En passant...**

En passant, il a été possible d'apprendre que c'est Robert Boucher qui a dirigé les entraînements des filles toute la semaine dernière en prévision du tournoi de Saint-Jérôme. On peut donc supposer que Robert Boucher est le successeur de Bernard Smith...en attendant que le Service des sports du cégep daigne annoncer officiellement la nouvelle.

Les Bout'choux éclaboussent leurs records à Longueuil

Les bout'choux du Club de natation du Haut-Richelieu (C.N.H.R.) n'ont pas fait un voyage blanc à Longueuil samedi, lors d'une compétition de niveau or. Les six représentants des Anguilles ont tous amélioré leurs temps dans au moins une de leurs quatre courses de la journée. Marie-Élaine Smith n'y est pas allée de main morte: elle a battu ses records personnels dans toutes ses épreuves.

«Les styles des nageurs qui représentaient le C.N.H.R. à Longueuil ont beaucoup évolué

sophie GAGNON

depuis quelques mois. Il faut attribuer les succès du club à l'amélioration technique des nageurs, particulièrement à la brasse», estime Sylvain Wilson, entraîneur-chef du C.N.H.R.

■ **Performances**

Marie-Élaine Smith, neuf ans, a commencé la journée en retranchant quatre secondes à sa meilleure marque au 100 mètres libre. Par la suite, elle a réalisé un chrono de 1 minute 41.9 secondes au 100 mètres dos, trois secondes de moins que son ancien record. Marie-Élaine a poursuivi sa poussée en abaissant ses temps au 50 mètres brasse et au 50 mètres papillon.

Mais Mlle Smith n'est pas la seule à avoir connu du succès à Longueuil. Sa coéquipière Mélanie D'Avignon a elle aussi éclipsé trois de ses marques antérieures: soit au 100 mètres libre, au 100 mètres dos et au 50 mètres brasse. Jimmy Deveault, âgé de 10 ans, a fait des merveilles en abaissant ses marques personnelles de plusieurs secondes.

Maryse Bouchard s'est quant à elle attaquée au 50 mètres brasse. Avec un chrono de 53.5 secondes, elle a enlevé pas moins de 8 secondes à son record dans cette épreuve. Valérie Panneton et Rachel Robert, toutes deux âgées de 10 ans, ont elles aussi amélioré leurs performances.

«Ce qui manquait aux nageurs, c'est un peu d'esprit d'équipe à cause du nombre restreint de compétiteurs du C.N.H.R. Cette situation devrait être rectifiée car plusieurs nageurs bout'choux, du groupe des pieuvres, ont atteint le niveau technique or et pourront dorénavant s'inscrire aux compétitions bout'choux or», explique M. Wilson.

■ **Groupe d'âge**

Dix nageurs seront à Montréal-Nord en fin de semaine prochaine pour y disputer une rencontre groupe d'âge A. Il s'agit de la plus forte délégation du C.N.H.R. pour une compétition de ce calibre.

Plusieurs nageurs bout'choux des Anguilles viennent de réussir les tests techniques leur permettant d'atteindre le niveau or. Ainsi, le C.N.H.R. pourra inscrire plus de nageurs aux prochaines compétitions bout'choux or. (Photo François Melillo)

PLEINS-FEUX SUR LE SHOW DES PETITES VEDETTES

du 21 au 30 janvier

Chevrolet fait les petites choses... en grand!

Chevrolet

CHEVETTE

7-9-51
2 portes,
Blanche,
Intérieur tissu gris,
Sièges baquets,
Moulures latérales,
Chauffe-moteur,
Moteur 1,6 litre,
Transmission 4 vitesses,
Batterie grand débit,
Pneus 4 saisons P155/80Rx13

7,149$ + taxes
transport inclus

Location 48 mois:
167,38$ + taxes

7-9-23
4 portes,
Bleu foncé,
Intérieur tissu bleu,
Moulures latérales,
Chauffe moteur,
Moteur 1,6 litre,
Transmission 4 vitesses,
Batterie grand débit,
Pneus 4 saisons P155/80Rx13

7,409$ + taxes
transport inclus

Location 48 mois:
176,23$ + taxes

SPRINT

7-10-261
4 portes,
Bleue, peinture métallique,
Moteur 3 cylindres, 1 litre,
Dégivreur électrique,
Sièges arrières divisés,
Désembueur latéral,
Dégivreur arrière,
Transmission 5 vitesses,
Intérieur tissu gris,
Essuie-glace arrière,

7,938$ + taxes
transport inclus

Location 48 mois:
180,37$ + taxes

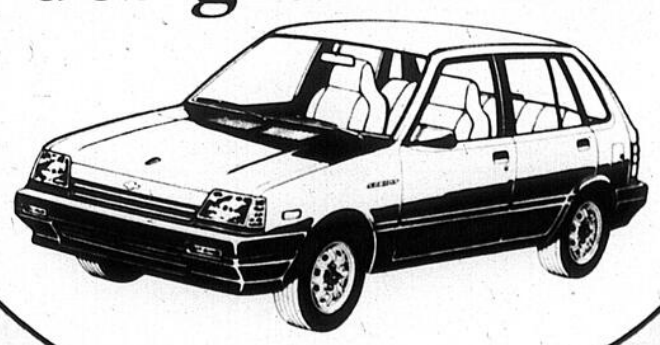
7-10-163
2 portes,
Grise,
Moteur 3 cylindres, 1 litre,
Dégivreur électrique,
Sièges baquets, dossier inclinable,
Désembueur latéral,
Dégivreur arrière,
Transmission 5 vitesses,
Intérieur tissu gris,
transport inclus

7,388$ + taxes

Location 48 mois:
169,57$ + taxes

* Sous réserve d'acceptation du crédit GMAC

des petits cachets, pour des grands rôles!



Desjardins

840, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4901

GM Chevrolet / Oldsmobile

Après un gain contre Longueuil

Les Castors se font bien petits contre le Titan

On ignore si c'est le fait que Normand Ouellette, un des actionnaires de l'équipe, soit projeté à l'avant-scène de l'actualité nationale qui a dérangé les Castors. Mais ils ont encaissé une cinglante défaite de 10 à 2 lundi à Laval, le lendemain d'une belle victoire de 8 à 4 contre les Chevaliers de Longueuil. Se comporter en champions un jour et évoluer comme des derniers le lendemain, les Castors jouent souvent ce bon tour à leurs partisans depuis le début de la saison.

Mais Jacques Tremblay avait une excuse en réserve mardi matin.

yves MALLETTE

Lundi soir, les Castors en étaient à leur cinquième match en huit jours. M. Tremblay rapporte que la fatigue s'est faite sentir à compter de la deuxième période contre le Titan.

Mais ce n'est pas la première fois que les Castors échouent de la sorte après une sortie glorieuse contre une des puissances de la ligue. Très rarement à court d'explication, Jacques Tremblay avoue que cette caractéristique de son équipe est très difficile à analyser.

■ **Laval-Longueuil**

Toujours est-il qu'à Laval, les Johannais ont joué la première période à un train d'enfer lançant 14 fois vers le filet adverse pour prendre les devants 2 à 0. Quand les Castors sont revenus sur la patinoire au début de la deuxième période, ils semblaient avoir perdu tous leurs moyens. Le Titan a compté trois buts rapides et c'en était fait de l'équipe de Saint-Jean.

Au crédit des Castors, il faut dire qu'ils n'avaient pas ménagé leurs énergies la veille dans un triomphe de 8 à 4 contre les Chevaliers de Longueuil au Colisée de Saint-Jean. Après le match, chez les Castors, les conversations tournaient autour de la qualité de l'arbitrage.

«Richard Trottier est sans contredit le meilleur arbitre de la ligue», affirmait Jacques Tremblay. De son côté, Philippe Bozon soulignait que l'arbitre ne laissait rien passer, autant d'un côté comme de l'autre. D'après Bozon, cela a eu comme conséquence de ralentir les ardeurs des Chevaliers qui avaient eu recours à l'intimidation pour gagner chez-eux l'avant-veille. Enfin, Stéphane Giguère a souligné que l'arbitre avait mis les choses bien au clair dès le début du match. Tous savaient à quoi s'attendre. Ce sont les Castors qui en ont le plus profité.

Plus tôt dans la semaine, les Castors ont essuyé deux revers serrés, par des marques identiques de 7 à 6, contre les mêmes Chevaliers vendredi soir, et contre Shawinigan mercredi dernier, à Saint-Jean.

Ces deux défaites, Jacques Tremblay avoue qu'il les a mal digérées: «Nous aurions dû gagner ces deux matches, surtout celui de Longueuil, alors que nous menions 5 à 1 au début de la partie».

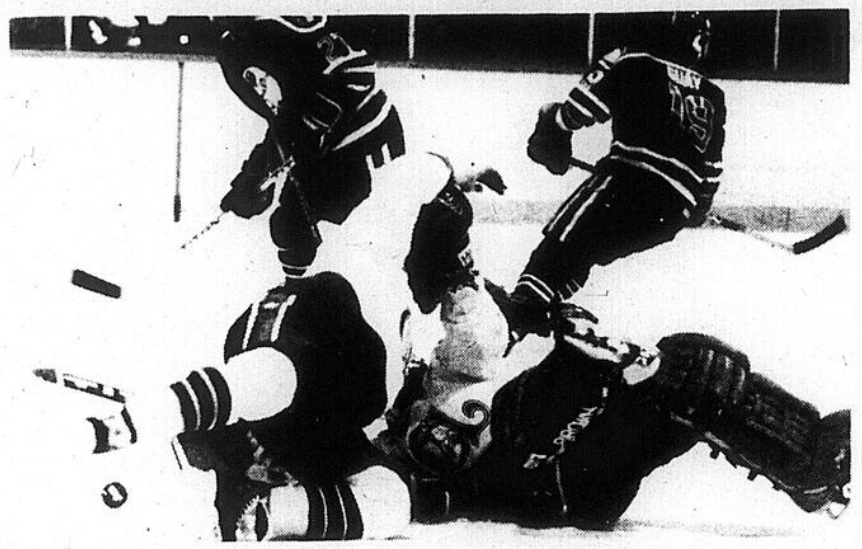
Ce qui s'est passé à Longueuil? Joël Drolet *a pogné les nerfs*. «Deux ou trois Chevaliers ont tenté de me blesser. J'ai alors perdu mon calme en cherchant à me venger. En perdant mon calme, j'ai perdu ma concentration et mon équipe a perdu le match. Je prends le blâme pour cette défaite. Croyez-moi, on ne m'y reprendra plus», promet le gardien des Castors.

Justement, dimanche dernier, Joël Drolet a fait amende honorable en s'avérant un des artisans de la victoire des siens, une victoire qui venait au bon moment après trois défaites consécutives, dont celle du mercredi précédent contre Shawinigan.

A propos de cette défaite de 7 à 6 contre les Cataractes, le pointage n'illustre pas vraiment l'allure du match. Parlons donc d'autres choses que du pointage.

Les Castors auraient pu perdre par une plus grande marge, considérant les nombreuses erreurs commises dans leur territoire. Par exemple, alors qu'ils étaient dans leur territoire, les joueurs de Jacques Tremblay ont remis la rondelle à l'adversaire à 26 reprises... Lors de la victoire de dimanche, les Castors ont été beaucoup moins généreux dans leur zone en cédant le disque aux Chevaliers seulement 12 fois. C'est tout dire.

Au programme cette semaine, les Castors reçoivent le Titan vendredi et jouent à Drummondville dimanche.



Les Castors ont fait plaisir à leurs partisans dimanche en remportant une éclatante victoire de 8 à 5 contre les Chevaliers de Longueuil, les meneurs de leur division. Mais les choses se sont gâtées le lendemain à Laval. (Photo François Melillo)

C.M.R.: 7, U.S.A: 6

Les 17 et 18 janvier, l'académie navale d'Annapolis, aux États-Unis, est venue croiser le fer avec les équipes de hockey et de basketball du collège militaire royal de Saint-Jean. Les résultats? Au basketball, les États-Unis ont eu le dessus 73 à 63 tandis qu'au hockey, le C.M.R. a enlevé les honneurs par la marque de 7 à 6. Sur la photo, les joueurs du collège militaire et de l'académie navale entourent Jean Béliveau, un représentant de l'équipe des États-Unis et le Commandant Archambault. (Photo François Melillo)

Bozon rejoint les Blues

Le rappel de Philippe Bozon par les Blues de Saint-Louis a fait diversion après la cinglante défaite des Castors à Laval lundi soir. Une chance, car après un revers de 10 à 2 on cherche volontiers d'autres sujets de conversation autres que la joute qui vient de se terminer.

■ **Ébranlé**

Alors qu'il restait à peu près cinq minutes à faire au match lundi, Jacques Tremblay a annoncé à Philippe Bozon que les Blues de Saint-Louis l'attendaient pour le match de ce soir à Toronto. Inutile de dire que le 16 a «pris ça mou» le reste de la partie.

Rejoint mardi matin un peu avant son départ, Philipe Bozon était encore ébranlé par la nouvelle: «J'ai peine à le croire. Je ne m'attendais pas du tout à être rappelé, surtout après avoir laissé la ligue internationale pour un retour au junior majeur. Bref, je m'étais fait à l'idée de finir la saison à Saint-Jean.

«Laissez-moi vous dire que je suis très content. Ça tombe bien parce que depuis mon retour à Saint-Jean, j'ai repris plaisir à jouer au hockey et je retrouvais graduellement tous mes moyens. Maintenant, si les Blues me laissent jouer une couple de matches, je tâcherai bien de leur démontrer que j'ai ma place avec eux», racontait Bozon mardi matin.

■ **Fier**

De son côté, Jacques Tremblay a attendu un peu avant d'annoncer la nouvelle, question de ne pas perturber l'équipe. À la lumière du résultat du match, il faut croire que le contraire n'aurait pas changé grand'chose.

«Le dépisteur chef des Blues m'a rejoint un peu avant notre départ pour Laval. Il m'a raconté que les joueurs des Blues tombaient comme des mouches et que l'équipe avait besoin de renfort. Il va sans dire que je suis très fier de voir que Philippe deviendra mercredi soir le premier Français à jouer pour une équipe de la ligue Nationale. Je suis content pour lui, même si son départ n'est pas en soi la meilleure chose qui puisse nous arriver», note l'entraîneur-chef des Castors.

En effet, depuis le retour de Philippe Bozon, qui a réussi un tour du chapeau pas plus tard que dimanche soir, les Castors jouent pour .500.

Les dirigeants des Blues ont annoncé qu'ils garderaient Bozon au moins jusqu'au 30 janvier alors qu'ils analyseront de nouveau la situation. Saint-Louis occupe présentement le dernier rang de la division James-Norris en compagnie des Black Hawks de Chicago.

POURQUOI PAS AU Samuels II LE MIDI

OCTO FREINS SILENCIEUX
J. Cadieux, propr.
• Financement sur place
• 100 jours d'essai sur amortisseurs
• On respecte notre estimation
• Renseignez-vous de nos garanties
Chez Octo, on ne fait pas les choses à moitié
903, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Mise au point - remorquage
348-6182
La Carte Privilège

UNI PRO
VOUS OFFRE 4 SPÉCIALITÉS
SILENCIEUX
FREINS
SUSPENSION
AMORTISSEURS
La garantie est respectée dans tous les ateliers Uni Pro
Alberville Alignement
11 sortes de pneus au choix
270, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-4181

Vous êtes à la recherche d'un produit ou d'un service spécialisé... consultez le **Guide des affaires!**

TOURNOI
tous les dimanches à 9 h 30
au meilleur carreau par équipes de 2 avec handicap

Inscriptions
dimanche matin entre 8h30 et 9h15
maximum 24 equipes - 1er arrive
Coût: 15S par equipe

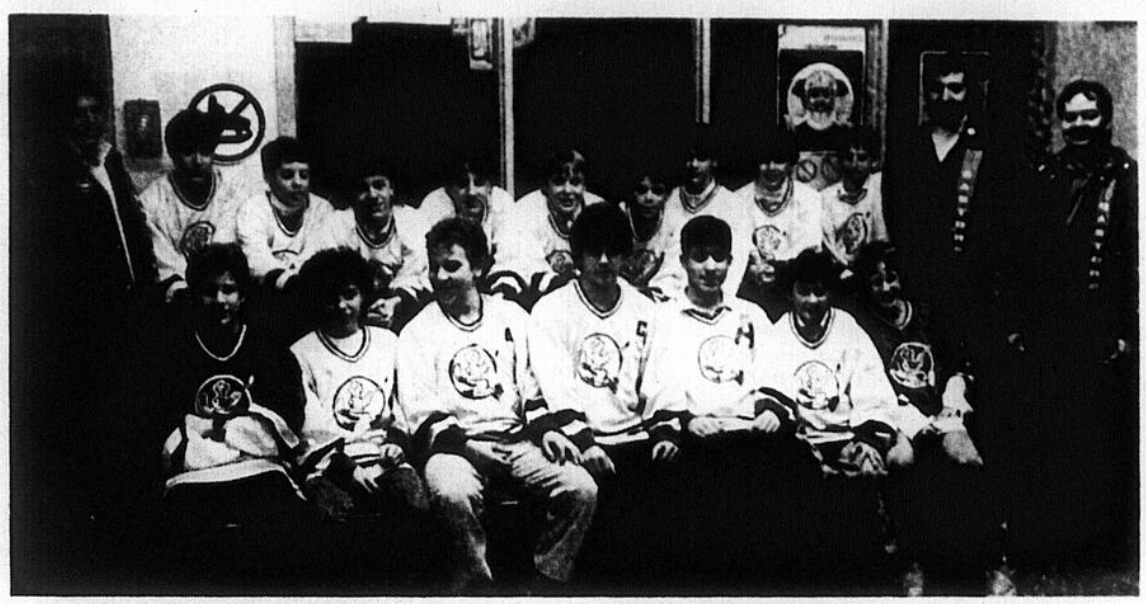
PRIX

Partie parfaite	100S
1re position	50S
2e position	40S
3e, 4e et 5e position	15S

Du 22 janvier au 1er février

L'horaire du tournoi pee-wee d'Iberville

Classe	Partie	Heure		
		Jeudi, 22 janvier 1987		
C	1	18h00	Québec Longueuil	VS Maple Leaf Iberville
C	2	19h00	Lions Candiac	VS Viking St-Jean
C	3	20h00	Chevaliers St-Hubert	VS Nordiques Iberville
CC	4	21h00	St-Laurent-St-Constant	
VS	Les 47 St-Bruno			
		Vendredi, 23 janvier 1987		
B	5	18h00	Chev. Colomb Bedford	VS Chevaliers Iberville
CC	6	19h00	Dynamiques Cowans.	VS Patriotes H-Richelieu
C	7	20h30	Aigles Napierville	VS Olympiques Contrecoeur
		Samedi, 24 janvier 1987		
C	8	8h00	Whalers Boucherville	VS Voltigeurs St-Jean
C	9	9h00	Flyers Delson	VS Sphinx L'Assomption
C	10	10h15	Canadiens Granby	VS Marquis Pierrefond
C	11	11h30	Draveurs Sorel	VS Pionniers Repentigny
B	12	12h45	Bruins Brossard	VS 2R Rosemont
B	13	14h00	Cougars Châteauguay	VS Ste-Colette Mtl-Nord
B	14	15h15	Com. des Jeunes d'Anjou	VS Castors St-Jean
B	15	16h30	Civic Dol. des Ormeaux	VS Cheminots St-Constant
B	16	17h45	Nordiques Laval	VS Flames Brossard
CC	17	19h00	Scott Crabtree	VS Sabres Brossard
A	18	20h30	Com. des Louisanes Mtl	VS Les 47 Richelieu
		Dimanche, 25 janvier 1987		
C	19	8h00	Royaux Varennes	VS Canadiens Iberville
C	20	9h00	Aigles Ste-Catherine	VS Renards Crabtree
B	21	10h15	Titans Brossard	VS Toronto Longueuil
B	22	11h30	Laflèche-St-Hubert	VS Jets St-Jean Baptiste
B	23	12h45	Joliette	VS Les Élans St-Michel Mtl
B	24	14h00	Gagnant 14	VS Perdant 5
B	25	15h15	Gagnant 13	VS Perdant 12
B	26	16h30	Gagnant 16	VS Perdant 13
C	27	17h45	Gagnant 11	VS Gagnant 20
B	28	19h00	Gagnant 24	VS Gagnant 25
BB	29	20h30	Sélects Mtl-Nord	VS Ass. Spor. Mercier Mtl
		Lundi, 26 janvier 1987		
C	30	18h00	Gagnant 1	VS Gagnant 3
C	31	19h00	Gagnant 2	VS Gagnant 7
B	32	20h00	Gagnant 5	VS Perdant 16
B	33	21h00	Gagnant 12	VS Perdant 15
		Mardi, 27 janvier 1987		
C	34	18h00	Gagnant 8	VS Gagnant 19
B	35	19h00	Perdant 14	VS Gagnant 15
B	36	20h00	Perdant 23	VS Gagnant 21
B	37	21h00	Perdant 21	VS Gagnant 22
		Mercredi, 28 janvier 1987		
B	38	18h00	Gagnant 26	VS Gagnant 32
B	39	19h00	Gagnant 33	VS Gagnant 35
B	40	20h00	Gagnant 36	VS Gagnant 37
C	41	21h00	Gagnant 27	VS Gagnant 30
		Jeudi, 29 janvier 1987		
C	42	18h00	Gagnant 31	VS Gagnant 34
C	43	19h00	Gagnant 9	VS Gagnant 10
B	44	20h00	Gagnant 28	VS Gagnant 40
CC	45	21h00	Perdant 6	VS Gagnant 4
		Vendredi, 30 janvier 1987		
B	46	18h00	Gagnant 38	VS Gagnant 39
A	47	19h00	Panthères Gatineau	VS 2R Rosemont
CC	48	20h00	Aylmers	VS Loretteville
B	49	21h00	Les Barons Gatineau	VS Lévis Lauzon
		Samedi, 31 janvier 1987		
B	50	8h00	Perdant 22	VS Gagnant 49
C	51	9h00	Gagnant 41	VS Gagnant 42
BB	52	10h15	Hull	VS Com. des Jeunes Hochelaga
CC	53	11h30	Perdant 17	VS Gagnant 48
B	54	12h45	Perdant 49	VS Gagnant 23
BB	55	14h00	Perdant 29	VS Gagnant 52
A	56	15h15	Perdant 18	VS Gagnant 47
BB	57	16h30	Perdant 52	VS Gagnant 29
A	58	17h45	Perdant 47	VS Gagnant 18
CC	59	19h00	Perdant 4	VS Gagnant 17
CC	60	20h30	Perdant 48	VS Gagnant 6
		Dimanche, 1er février 1987		
B	61	8h00	Gagnant 50	VS Gagnant 54
B	62	9h00	Gagnant 44	VS Gagnant 46
CC	63	10h15	Gagnant 45	VS Gagnant 53
CC	64	11h30	Gagnant 59	VS Gagnant 60
C	65	12h45	Finale Gagnant 51	VS Gagnant 43
		14h00	Spectacle	
A	66	15h15	Finale Gagnant 56	VS Gagnant 58
B	67	16h30	Finale Gagnant 62	VS Gagnant 61
CC	68	18h00	Finale Gagnant 63	VS Gagnant 64
BB	69	19h30	Finale Gagnant 57	VS Gagnant 55



Pour une deuxième année consécutive, les Castors B de la catégorie pee-wee ont atteint la finale du tournoi Olympique de Montréal. Mais pour une deuxième année consécutive, ils ont échappé le championnat.

Les pee-wee d'ici à surveiller

Elles se préparent sans doute pour le tournoi de hockey pee-wee d'Iberville. Si c'est le cas, les équipes d'ici donneront certainement du fil à retordre à leurs adversaires au Palladium d'Iberville. C'est que les Castors pee-wee B de Saint-Jean et les Patriotes pee-wee CC du Haut-Richelieu ont toutes les deux atteint les finales des tournois provinciaux pee-wee de Rosemont et de Saint-Jérôme.

Pour leur part, les Castors B dirigés par Jacques Pépin et Normand Robillard en étaient à leur deuxième défaite consécutive en finale du tournoi Olimpique de Rosemont. Cette année, l'échec fut particulièrement difficile à avaler, semble-t-il.

yves MALLETTE

■ Victoires

Les Castors ont enregistré de belles victoires pour se rendre en finale. Ils ont débuté le tournoi en blanchissant le West Lake 7 à 0 pour gagner ensuite contre le Sainte-Catherine par la marque de 5 à 1. Les Johannais n'ont pas rencontré d'opposition plus forte en semi-finale alors qu'ils ont remporté une victoire de 4 à 1 contre Monteuil.

En finale contre Beloeil, la partie fut moins facile. Les jeunes Castors se sont inclinés 4 à 3 à l'issue d'une joute serrée. «La défaite fut particulièrement difficile à avaler parce que nous avons obtenu notre large part de chances de compter. Bizarrement, ce sont nos joueurs les plus expérimentés qui ont cédé sous la pression», raconte Jacques Pépin, l'entraîneur-chef. Jean-Philippe Brodeur (deux buts) et François Pépin ont compté pour les Castors lors du dernier match.

Il n'en demeure pas moins que malgré la défaite crève-coeur, l'entraîneur Jacques Pépin se dit très fier de ses protégés qui promettent de faire amende honorable lors du tournoi pee-wee d'Iberville.

■ Patriotes

D'autre part, les Patriotes pee-wee, qui connaissent beaucoup de succès cette année, ont aussi fait belle impression, mais au tournoi de Saint-Jérôme, guidés par Ronald Quesnel, les joueurs de la région ont perdu en finale contre Maniwaki, au compte de 6 à 1, après avoir obtenu la meilleure fiche des 12 équipes en présence lors du tournoi à la ronde qui tenait lieu de préliminaire.

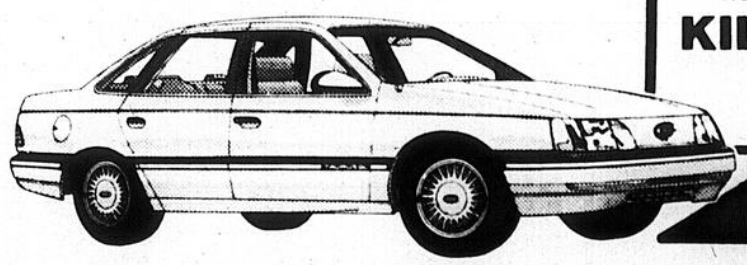
Selon une partisane de l'équipe, les représentants de Maniwaki ont décontenancé les Patriotes grâce surtout à un jeu beaucoup plus physique que celui auquel sont habitués les joueurs d'ici.

Les Patriotes pee-wee se promettent donc de faire mieux encore au tournoi d'Iberville. Les Patriotes jouent d'ailleurs le match d'ouverture de ce tournoi vendredi, au Palladium, à 19 heures, contre les Dynamiques de Cowansville.

LA GRANDE VENTE D'HIVER

bat son plein...
Ne l'oubliez pas!

Ford
GARANTIE
DE 3 ANS SUR
ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT
KILOMÉTRAGE
ILLIMITÉ



PSST... Il nous reste encore quelques véhicules 1986 en stock.
Ils sont disponibles à de très bas prix... Profitez-en!

NAPIERVILLE FORD (1984) Inc.

245-3361 - 1-800 363-1906
Succ.: 731, Rte 219, Napierville
Route 15, sortie 21, Napierville

FORD, DE QUOI VOUS CONVAINCRE

FORD
MERCURY
LINCOLN

Un tournoi de hockey bantam prometteur

Jacques Chaput, président du 21e tournoi provincial de hockey bantam de Saint-Jean, a dévoilé le nom des équipes participantes au cours d'une conférence de presse la semaine dernière. M.Chaput et ses confrères du comité organisateur affirment qu'ils ont réussi à attirer la plupart des meilleures équipes bantam du Québec au tournoi johannais qui se déroulera du 5 au 8 février.

Au début des préparatifs, les organisateurs ont d'abord fait en sorte que

yves MALLETTE

plusieurs régions soient représentées. C'est ainsi que les 24 équipes qui participent au tournoi proviennent de neuf régions du Québec. Ces régions sont: Haut-Richelieu, Québec-Métro, Mauricie, Estrie, Amiante, Laval, Laurentides, Yamaska et Vallée du Richelieu.

Plusieurs nouvelles équipes font leur apparition cette année au tournoi bantam de Saint-Jean. C'est dans le calibre BB que l'on verra le plus de nouvelles uniformes alors que sept des huit équipes participantes n'étaient pas dans le coup l'an dernier. Ces nouveaux venus sont: Riverains de Laval, Élites Vallée du Richelieu, Express-Bourassa, Hurons de Montréal, Fédération sportive 76, Cataractes de la Mauricie et les Jeunes sportifs d'Hochelaga.

Pour sa part, la catégorie AA voit apparaître deux nouvelles équipes, les Hurons d'Hochelaga et les Cataractes de la Mauricie. Enfin, au niveau CC, il y a quatre nouvelles équipes: La-Salle Golden Bears, Élites de Saint-Laurent, Campus Québec et les Guerriers de Lorette-ville.

au hockey pour s'amuser

■ Fidèles

Dans le calibre AA, les organisateurs du tournoi bantam de Saint-Jean comptent sur plusieurs équipes qui leur sont fidèles depuis une couple d'années. Il s'agit des Draveurs de Francheville, Sénateurs de Laval, Jets de Saint-Hubert, Élans de Charlesbourg, Bleu, Blanc, Rouge de la Rive-Sud et des Fleurs de Lys de Québec.

Dans le BB, seul le Bleu, Blanc, Rouge de la Rive-Sud n'en sera pas à sa première participation tandis que dans la catégorie CC, les Patriotes du Haut-Richelieu, les Rockets de Rock-Forest, le Jean-Talon Bourassa et les représentants de Thetford-les-Mines sont des habitués du tournoi johannais.

■ À surveiller

Deux équipes qui participent au tournoi de Saint-Jean seront particulièrement à surveiller puisqu'elles viennent de remporter des victoires au prestigieux tournoi de Boucherville.

Il s'agit des Jets de Saint-Hubert dans la catégorie AA et des Élites de la Vallée du Richelieu dans la catégorie BB.

Les Jets, plus particulièrement, ne se sont donc pas trop affaiblis depuis leur championnat au tournoi de Saint-Jean de 1985 et leur participation à la finale de l'an dernier.

Enfin, pour ce qui est de la catégorie CC, les organisateurs assurent que toutes les équipes inscrites figurent très bien à l'heure actuelle dans leurs ligues respectives.

C'est donc un spectacle prometteur que mettent en relief les organisateurs du 21e tournoi provincial de hockey bantam de Saint-Jean. Si, comme on dit, le passé est garant de l'avenir, les amateurs de hockey ne regretteront pas le déplacement. Car l'an dernier, on se souvient que les performances de la majorité des équipes participantes avaient ravi la plupart des spectateurs.

Une conférence de presse réunissait la semaine dernière les représentants de la ville de Saint-Jean, les commanditaires et les dirigeants du tournoi bantam. Au centre de la photo, le maire Deschambault est entouré à sa droite de Jean Brulotte (CKAC) président d'honneur, et à sa gauche, de Jacques Chaput, le président du tournoi bantam, et de quelques-uns des pricipaux commanditaires. (Photo François Melillo)

Les Black Hawks atome d'Iberville

Une petite visite à Iberville nous amène à vous présenter les Black Hawks atome. Première rangée, de gauche à droite: Jimmy Bertrand, Danick Charpentier, Vincent Laporte, Alexandre St-Pierre, Jonathan Samson et Sylvain St-Jean. Deuxième rangée: Jean Bertrand (entraineur adjoint), Jean-François Caron, Pascal Guillet, Sylvain Tremblay, Pascal Brosseau, Jean-Pierre Tremblay et Michel Samson, l'entraîneur-chef. (Photo François Melillo)

Robert Parent

M. Gilles Quintin, président de Quintin Automobiles Inc., est heureux d'annoncer la nomination de M. Robert Parent au poste de directeur des ventes. M. Parent possède une vaste expérience dans le domaine automobile et invite ses clients et amis à venir le rencontrer.

QUINTIN AUTOMOBILE INC ST-JEAN QUE
mazda

490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9445 - 346-3999 -
346-6314 -658-9042

EXCELLENT PRIX

La Accord LX 1987

Une RÉVÉLATION sur quatre roues.

80 000 KM
5 ANS
ÉLÉMENTS COMPOSANTS PRINCIPAUX

EXCELLENT SERVICE

Quand on cherche une nouvelle voiture, on aime s'offrir quelque chose de vraiment nouveau, et non un ancien modèle vaguement retouché.
La nouvelle Berline Accord LX 1987 est tellement nantie d'idées nouvelles qu'elle restera à l'avant-garde pendant des années.
Le nouveau moteur de 2 litres de la Accord LX dévore les kilomètres sans broncher pendant les longs voyages. Et elle est plus confortable grâce à l'habitacle mieux dimensionné et à la nouvelle suspension unique à deux leviers triangulés aux quatre roues.
Ses principaux composants sont également protégés par une nouvelle garantie de 5 années ou 80 000 kilomètres.
Une voiture neuve doit offrir du nouveau, c'est l'évidence même. Venez donc essayer la nouvelle Accord LX 1987.

LOCATION À LONG TERME
345$ PAR MOIS
TAXE EN SUS
ACCORD LX 1987 AUTOMATIQUE
Location 48 mois
Kl. illimité
Offre valable jusqu'à épuisement des stocks.

HONDA
rien qu'à voir!

Daigneault & Frère (1966) Inc.
400 Laberge, Saint-Jean, tél.: 347-7567
Se faire plaisir devient une question de bon sens

Saison record pour la chasse aux cerfs

Au cours de la saison de chasse qui vient de prendre fin, la récolte globale a atteint 17,305 cerfs, si l'on inclut Anticosti. Pour le Québec continental (9,331 cerfs), la saison 1986 marque un record puisqu'il faut remonter à 1965 pour trouver une récolte supérieure.

■ **Continental**

Les chasseurs ont prélevé 7,242 mâles avec bois durant la saison à l'arme à feu, ce qui représente une hausse de 18% par rapport à l'année précédente. Cette récolte de mâles avec bois constitue en elle-même un record puisqu'elle surpasse celle de 1962 où quelque 6,000 mâles avec bois avaient été prélevés pour une récolte totale de 16,185 cerfs. À cette époque, la loi du mâle ne s'appliquait pas de sorte que les chasseurs pouvaient récolter, sans distinction, mâles avec bois, biches et faons.

L'augmentation de la récolte était prévisible, compte tenu de la clémence de l'hiver 1985-1986. Des conditions de chasse plus propices qu'en 1985, une saison plus longue dans deux zones et l'ouverture d'un nouveau territoire ont également contribué à l'augmentation.

■ **Conditions**

Dans l'ensemble, les conditions de chasse ont été meilleures qu'en 1985. La présence de neige au sol a permis aux chasseurs de localiser plus facilement le gibier. Par ailleurs, le nombre de détenteurs de permis ne sera connu que dans quelques mois. Il était d'environ 95,000 l'an passé.

Pour la chasse à l'arme à feu, la saison a varié de 12 à 16 jours selon l'endroit. Le seul changement par rapport à 1985 est l'extension de 4 jours dans les zones 10 et 11, qui a donné l'opportunité d'une troisième fin de semaine de chasse.

La saison à l'arc, quant à elle, a été légèrement écourtée, passant de 14 jours en 1985 à 11 jours en 1986. Les archers ont récolté 468 cerfs, comparativement à 456 en 1985 et à 269 en 1984.

■ **Par région**

La hausse de récolte provient surtout de la Gaspésie (17%), de l'Outaouais-Laurentides (24%) et du Sud du Québec (20%). Dans cette dernière région, l'augmentation est attribuable au redécoupage de la zone 6, qui a entraîné l'addition d'une superficie de 2,000 km² où la chasse à l'arme à feu n'était pas permise antérieurement.

OBERSON

Grande vente de janvier

de 30% à 60%

sur tous nos vêtements en magasin

SAC À SKIS FISHER 19.95

COUVRE-FIXATIONS ENTIÈREMENT EN NYLON 7.95

SKI EST PAS CHER!

Skis Blizzard Thermo SR
Skis Head Racing
Skis Kneissl Racing Star
Skis Spalding Squadra Corse
Dynastar Course Carbon
Slalom et RS GRANDEURS 198, 201 et 203 cm 179.95

Le plus grand choix de vêtements en ville

ENSEMBLE DE SKI DE FOND pour adulte
comprenant:
1 paire de skis Kusurki
1 paire de fixations Metal
1 paire de bâtons Excel en fibre de verre
1 paire de bottes Trappeur en cuir
$79

SKI DE FOND HAUTE PERFORMANCE
comprenant:
1 paire de skis Fisher Lite ou Karhu Graphite
1 paire de bottes Karhu System
1 paire de fixations Look
1 paire de bâtons Excel en fibre de verre
$149

Vivez des expériences inoubliables en SKI!

ENSEMBLE DE SKI ALPIN complet pour skieur junior
comprenant:
1 paire de ski Élan 80 à 130 cm
1 paire de bottes Nordica lif (entrée arrière)
1 paire de fixations Look BF
1 courroie porte-bottes
129.95

COL ROULÉ KOMBI 2 pour 29.95

ENSEMBLE DE SKI ALPIN COMPLET
comprenant:
1 paire de skis Élan Challenger ou SAS
1 paire de bottes NOrdica (entrée arrière 515 - 315)
1 paire de bâtons Look
1 paire de fixations Look 39
1 courroie porte-bottes
199.95

LA VENTE DANS LES 8 MAGASINS
OBERSON

N.B. Les marchandises annoncées ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins

ST-JEAN 897, boul. du Séminaire 349-3725
POINTE-CLAIRE 975, rue St-Jean (près du restaurant Chi-chis) 694-9257
LAVAL 217, boul. des Laurentides 669-5123
GRANBY 3, rue Évangéline 375-1785
COWANSVILLE 128, rue Principale 263-0303
REPENTIGNY 345, rue Notre-Dame
QUÉBEC 1615, boul. Henri-Bourassa
GATINEAU 920, boul. Maloney Ouest

Assemblée générale demain

L'inter-cités à l'ordre du jour au baseball mineur de Saint-Jean

Les bénévoles qui prendront le baseball mineur de Saint-Jean en charge après l'assemblée générale de jeudi n'entreprendront pas leur mandat les mains vides. L'exécutif sortant leur laisse un beau compte en banque et de plus, le baseball mineur est maintenant bien structuré à la base. Ce qui laisse place à des projets d'envergure comme, par exemple, une incursion à l'inter-cités.

Tels sont les faits saillants qui se dégagent du bilan que présentera

yves MALLETTE

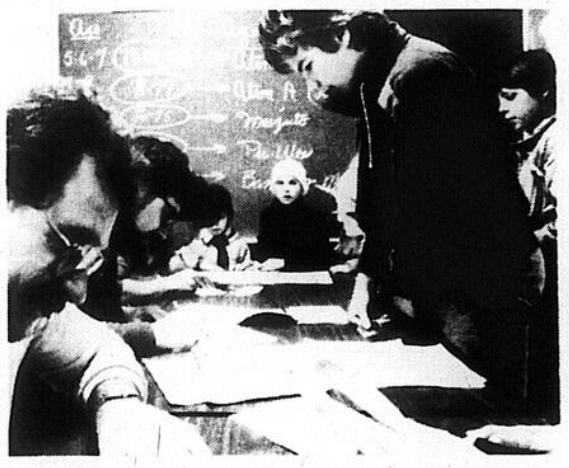
Gilles Mailloux, le président sortant de la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean, lors de l'assemblée gérale annuelle de l'organisme. L'assemblée se déroulera demain, le jeudi 22 janvier, au Centre culturel Fernand-Charest, à compter de 19 heures.

■ **Recommandations**

Durant les deux ans qu'il a passés à la tête du baseball mineur johannais, Gilles Mailloux estime que son équipe a su remettre le baseball d'aplomb à Saint-Jean. Maintenant, Gilles Mailloux affirme que l'organisation est mûre pour étendre ses tentacules à l'inter-cités. D'autant plus que les Pirates sont toujours en vie,

M. Mailloux recommandera donc à ses successeurs de participer à l'inter-cités, un niveau de compétition plus élevé auquel, semble-t-il, plusieurs joueurs de Saint-Jean sont prêts à se frotter. Déjà, il y a eu des pourparlers avec les responsables de Saint-Luc à cet effet. Et si ce n'est déjà fait, les responsables d'Iberville seront aussi contactés. Saint-Jean prendrait en charge deux catégories, probablement le mosquito et le pee-wee, au niveau AA.Les nouveaux responsables johannais devraient poursuivre les démarches à ce sujet.

Autre recommandation que fera sans doute Gilles Mailloux, c'est de mettre la balle molle à l'ordre du jour pour les joueurs de catégorie midget. «L'an dernier, nous avons tenté de mettre ensemble les joueurs du bantam et du midget. Les résultats furent décevants. Il y a une trop grande différence entre un joueur de première année bantam et un joueur du midget. Personnellement, je crois que nous devrions pousser les joueurs d'âge midget à la balle molle, quitte à former une ligue avec les nôtres et d'autres joueurs des alentours».



Lors de la prochaine inscription, les jeunes de Saint-Jean pourraient se sauver d'une forte augmentation de la cotisation à cause d'un bon montant en banque laissé par l'ancienne organisation du baseball mineur.

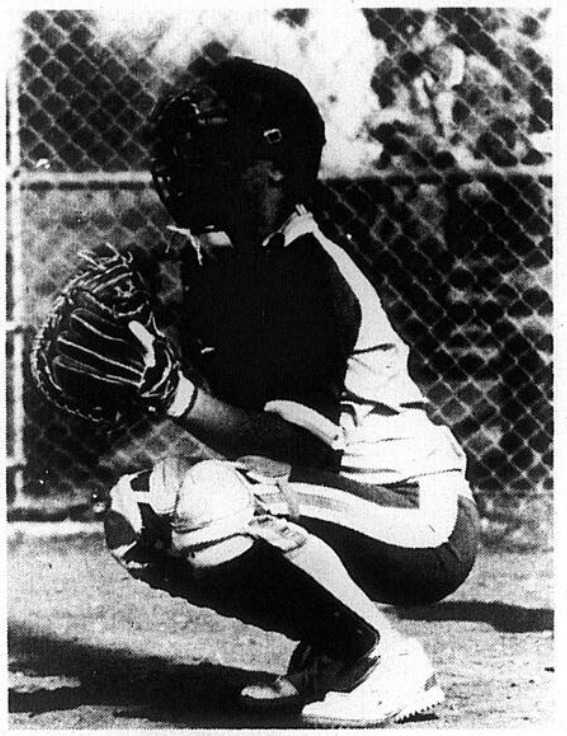
Un des plus mauvais souvenirs de Gilles Mailloux au baseball mineur est la température qui a sévi l'été dernier: «Croyez-moi, ce ne fut pas une sinécure d'essayer de reprendre tous les matchs qui furent contremandés à cause de la pluie. Mais tout de même, la majorité des jeunes ont joué au moins vingt parties, sans compter le projet Défi 87 et l'École de baseball Claude-Raymond. Dans les circonstances, je crois que c'est très satisfaisant», déclare le président sortant.

■ **En banque**

D'autre part, le nouvel exécutif entreprendra son mandat avec tout près de $3,000 en banque grâce à un excédent des revenus sur les dépenses de l'ordre de $2,065 enregistré lors de la dernière année financière.

C'est surtout grâce aux coupures au niveau du salaire du régistraire, dans la colonne des fournitures spéciales, dans la papeterie, cotisation à la Fédération et dans les frais d'administration que l'ancien exécutif à réussi à diminuer les dépenses pour en arriver à ce surplus.

Une chance, parce que les autorités municipales ont déjà annoncé qu'elles seront moins généreuses pour la prochaine saison. «Sans parler pour ceux qui prendront la relève je peux quand même dire qu'à cause du montant que nous laissons, il sera possible de ne pas trop augmenter la cotisation des joueurs, même si les dépenses seront forcément plus élevées la saison prochaine», prétend Gilles Mailloux en terminant.



Gilles Mailloux pense que les meilleurs joueurs de Saint-Jean sont mûrs pour le baseball l'inter-cités. Mais selon le président sortant, il faudra s'entendre avec Iberville et Saint-Luc avant de graduer au niveau AA.

Pierre Beauvolks nouveau président?

En ce qui concerne la relève qui se pointe à la présidence du baseball mineur de Saint-Jean, Pierre Beauvolks est le seul, jusqu'à date, qui a mentionné ses intentions de se présenter à la place de Gilles Mailloux. S'il est élu, M. Beauvolks aura un été bien rempli considérant qu'il est aussi le président des Pirates de Saint-Jean.

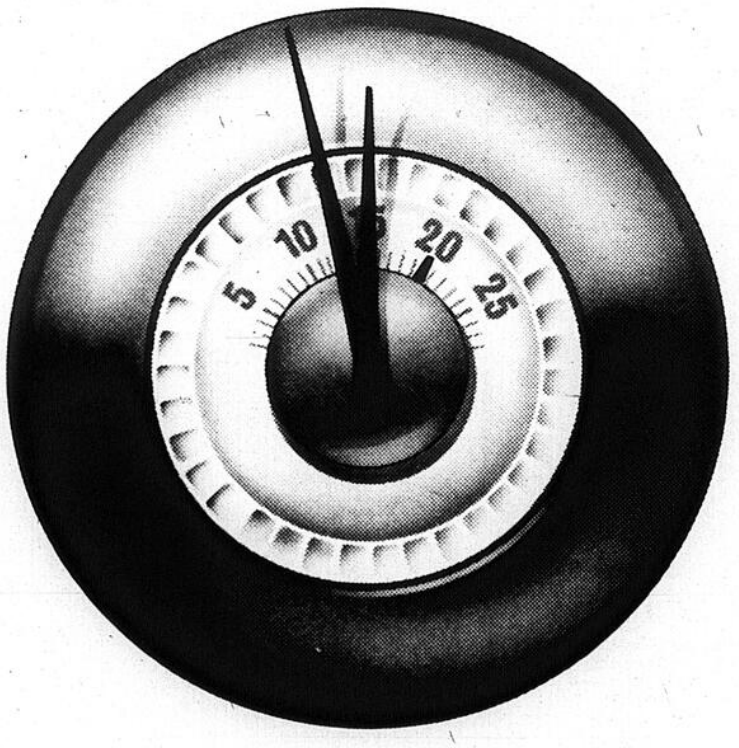
■ **Les jeunes**

Profitant d'une de ses dernières interventions à titre de président de la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean, Gilles Mailloux a déclaré au CANADA FRANÇAIS qu'il s'explique mal le désintéressement des parents qui, en général, s'impliquent beaucoup moins qu'avant au baseball mineur.

«Par contre, précise le président sortant, il y a de plus en plus de jeunes comme François Brault, notre régistraire, qui semblent vouloir s'impliquer concrètement. Ça, c'est un bon signe». À propos, M. Brault sollicitera un renouvellement de mandat demain soir.

En résumé, une situation financière saine, des joueurs prêts à évoluer à un niveau supérieur, un personnel d'entraîneurs compétent et en nombre suffisant, une bonne quantité d'équipements et une structure bien en place, voilà ce que laisse l'ancien exécutif de la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean à ses successeurs.

Reste à savoir s'il y aura suffisamment de successeurs, demain, pour reprendre le flambeau lors de la prochaine saison.



24 heures de confort tranquille : 3$

24 heures de chauffage électrique ne coûtent en moyenne que 3 dollars* Et ce n'est là qu'un exemple parmi tant d'autres de l'utilisation qu'on fait chaque jour de l'électricité Du frigo à la chaîne stéréo, du micro-ordinateur aux outils du bricoleur, l'électricité est indissociable de la qualité de vie C'est l'énergie à tout faire, irremplaçable et familière Quand on pense à tout ce qu'elle nous procure... on en a vraiment pour son argent

Oui, l'électricité, ça vaut le coût !

* Consommation moyenne d'un système de chauffage de 10 kW pendant 200 jours, dans une maison de 7 pièces (100 mètres carrés) de la région de Québec

L'ÉLECTRIFFICACITÉ Q

QP

Le premier spécialiste du silencieux

CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

"NOUS GARANTISSONS VOTRE SILENCIEUX POUR AUSSI LONGTEMPS QUE VOUS POSSEDEZ VOTRE VOITURE"

- Inspection gratuite
- Service rapide et courtois
- Prix compétitifs
- Pièces de qualité

SERVICE DE RESSORTS & SILENCIEUX ST-JEAN INC.

770, rue Des Carrières
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6688
Nous sommes les premiers.

Receveurs et lanceurs de balle molle à l'école

L'École de lanceurs de balle molle Labatt ouvre de nouveau ses portes cette année. Gilles Pinard et ses assistants accueilleront les lanceurs et les receveurs de 14 ans et plus du 8 février au 22 mars à raison de deux heures de cours par semaine. Les femmes et les hommes intéressés doivent s'inscrire le 24 janvier.

Le Johannais Gilles Pinard, toujours considéré comme un des meilleurs lanceurs de balle molle au

yves MALLETTE

Québec, estime que son école a connu, l'an dernier, un succès assez significatif pour répéter l'expérience cette année. D'autant plus que la demande est forte.

■ Inscriptions

Les intéressés pourront donc s'inscrire samedi prochain, entre 10 heures et midi en communiquant au 348-3142. Chaque lanceur qui veut participer doit obligatoirement être accompagné d'un receveur.

L'école est ouverte aux joueurs et joueuses de 14 ans et plus. L'inscription est gratuite pour les jeunes de 14 à 18 ans. Les autres doivent payer $10, question de défrayer la location du gymnase. Si les tarifs sont si bas, c'est à cause de l'implication de la brasserie Labatt, tient à mentionner Gilles Pinard.

Les cours sont offerts les dimanches, au gymnase de l'école Marguerite-Bourgeois. Entre 10 et 16 heures, il y a trois périodes de cours de deux heures chacune. Les participants ont donc le choix d'y aller de 10 heures à midi, de midi à 14 heures ou de 14 à 16 heures.

■ Vraie école

Gilles Pinard insiste pour dire qu'il s'agit d'une vraie école de balle molle et non pas d'une simple clinique. «À mon école, les lanceurs ne font pas seulement que «garrocher» des balles. Ils apprennent les bases fondamentales de la balle molle. Les joueurs apprendront à ne pas lancer seulement avec le bras. Nous leur montrerons surtout comment on se sert de tout son corps pour lancer, à utiliser plus d'une sorte de lancers et enfin, à être plus rusés au monticule», explique Gilles Pinard qui sera assisté de Normand Labonté et de Denis Huard.

En gros, Gilles Pinard abordera trois volets dans ses cours: le conditionnement physique (différents exercices assez exigeants), la préparation psychologique (comment se servir de sa tête) et la technique de base.

■ Technique

«Au niveau technique, les artilleurs amélioreronmt la vitesse de leurs lancers, leurs jeux défensifs et leurs tirs à effet, promet Gilles Pinard. De plus, nous allons enseigner le style ouvert (le bras de côté) et le style fermé (le bras près du corps). Je garantis que les élèves qui s'inscriront à l'École de balle molle Labatt vont améliorer leur potentiel. À condition bien sûr de suivre, à la maison, le programme d'entraînement que nous leur suggérerons à la fin des cours», précise Gilles Pinard.

Par ailleurs, M. Pinard et ses adjoints travailleront aussi avec les receveurs. Ces derniers vont avoir l'occasion d'améliorer plusieurs facettes de leur rôle: la bonne position à adopter derrière le marbre, comment guider les lanceurs, l'emploi des signaux, etc.

Pour obtenir de plus amples informations, il est possible de rejoindre Gilles Pinard au numéro de téléphone 348-3142, après 16 heures.

Gilles Pinard annonce que l'École de balle molle Labatt ouvrira ses portes aux lanceurs et aux receveurs de la région du 8 février au 22 mars.

Gilles Pinard affirme qu'à son école, les lanceurs apprendront comment utiliser tout leur corps et surtout, comment se servir de leur tête pour lancer.

Voici le tout-terrain
le plus flexible qui soit:
le LT-F4WD de Suzuki

Tous les modèles 1987
SUZUKI sont arrivés!

SUPER-SPÉCIAL
Ensembles de vêtements de motoneige et de tout-terrain
75,95$

Germain Boucher Sport
980, boul. d'Iberville, Iberville
347-3457

LA SUBARU GL.
UNE SURPRISE POUR
TOUTE LA FAMILLE.

Si vous êtes à la recherche d'une voiture familiale fiable qui n'épargne pas l'espace mais épargne votre budget, regardez la Sedan Subaru GL d'un peu plus près. Elle consomme peu de carburant et loge cinq personnes confortablement. Parmi ses nombreuses caractéristiques offertes en série, elle compte un tableau de bord complet, une belle moquette, une radio AM/FM stéréo, un volant inclinable et le contrôleur graphique Telltale[MC]. Aussi luxueuse à l'intérieur qu'à l'extérieur, elle dispose d'une boîte manuelle à 5 vitesses équipée du système de retenue en pente Hill-Holder[MC]. Vous pouvez aussi choisir la boîte automatique à 3 vitesses d'une souplesse étonnante. Venez regarder la Sedan 4 portes Subaru de plus près. Elle va plus loin pour bien moins.

La surprenante SUBARU

SUBARU

Garage Lehoux & Simard Enr.
450, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu,
Tél.: 347-6555 ou 347-6517
Pierre Fortin, représentant: 346-7380 - Rés.: Gérard Lehoux, propriétaire

MAINTENANT OUVERT

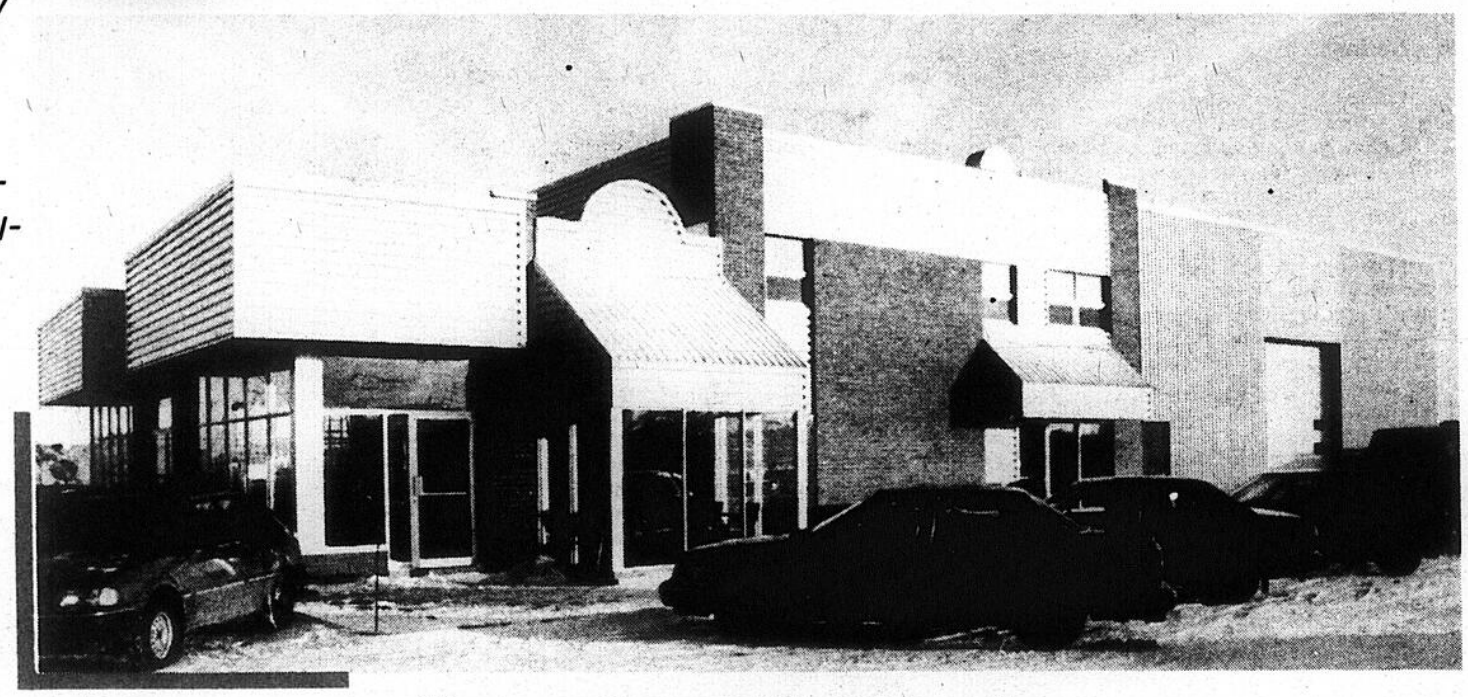
MERCURY
LINCOLN

«Ca, c'est un vrai depart»

RICHELAIN
LINCOLN MERCURY INC.

410, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9263

Les produits Ford, Mercury et Lincoln sont maintenant offerts à Saint-Jean-sur-Richelieu par l'entremise d'un groupe de professionnels, au service de la population de la région!



SERVICE

Pilon

FOURNITURES DE BUREAU

Mario Busque, B.A.A., C.G.A.

355, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.) J3B 8C5
348-0981 - 658-5759

LES ASSURANCES
Federated

GILLES GEORGES
RÉPRÉSENTANT SENIOR MARKETING
C'est notre affaire de protéger les vôtres

C.P. 335
ST. JEAN, QUEBEC
TÉLÉPHONE 347-0880

Une autre réalisation de

Construction G.C.P. Inc.

Gaétan Paradis, propriétaire
Clément Tremblay, propriétaire

Entrepreneur général

Saint-Jean-sur-Richelieu: (514) 346-4444
Montréal: (514) 658-6367

254, rue Saint-Pierre
Saint-Jean-sur-Richelieu

et ses sous-traitants

Paul Daigneault
Construction Inc.

spécialité: fondation
en béton et dalles
en béton armée

135, rue Beauce
Sainte-Martine
Tél.: 427-3432

LOUIS GALIPEAU ET FILS

PAVÉ UNI
DÉPOSITAIRE TREMCA

PAVAGE DU HAUT-RICHELIEU INC.

travaux de pavage
épandeuse hydraulique
déneigement
résidentiel - commercial

623, boul. Saint-Luc, Saint-Luc Tél.: 348-8143

CARRIÈRE BERNIER

25, Petit Bernier
Saint-Jean-sur-Richelieu
APPELEZ AU 347-2315

TÉL.: 346-4382

Maurice Mercier, propr.
Tél.: 346-4382

ANDRÉ MERCIER enr.

DIV. LES ENTREPRISES MAURICE MERCIER INC.

628, RUE ARPIN
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

---

renovation
DU HAUT RICHELIEU INC.

revêtement acier ou aluminium
résidentiel ou commercial

Claude Doucet, président

347-0328 - 658-5209

448, rue Forestier,
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 4P4

---

les toitures HP inc

50, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5376

bardeaux d'asphalte - asphalte et gravier - réparations générales - assurances responsabilité - résidentiel - commercial - industriel

---

R.B.L. VENTILATION INC.

VENTILATION - CHAUFFAGE
ENTRETIEN - CLIMATISATION
SYSTÈME DE DÉPOUSSIÉRAGE
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

Marcel Laliberté
vice-président

374, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 2L6
Tél.: 346-3626 ou 346-8125

Les Structures St-Césaire Inc.

2211, Rte 112 - C.P. 330
St-Césaire, Qc J0L 1T0

STRUCTURES CONVENTIONNELLES
STRUCTURES PREFABRIQUÉES
COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Tél.: (514) 469-2145

TÉL.: 347-0388-89

141, STE-MARGUERITE
C.P. 725, ST-JEAN, P.Q.

Plomberie Carillon inc

R. FERLAND
G. BOUCHER

INSTALLATION ET SERVICE COMPLET DE
PLOMBERIE - CHAUFFAGE - CLIMATISATION
THERMO-POMPE ET GAZ NATUREL

Frégeau & Fils Inc.

camion entrepreneur

excavation - champs d'épuration
sable - gravier
terre - pierre - déneigement

402, rue Saint-Denis, Saint-Alexandre
346-3487

---

486 ST. JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
QUÉ. J3B 6Z1

Tél. 347-1994-6
347-4994

LML ELECTRIQUE LTEE

SERVICE DE NUIT - NIGHT SERVICE
347-0577 - 346-5410 - 347-3820

CONTRACTORS & INDUSTRIAL MAINTENANCE

ENTREPRENEURS ET MAINTENANCE INDUSTRIELLE

Bur.: 447-1144
Rés.: 658-6114

Vitrerie E.N.R. et fils inc.

- Réparation de fenêtres et miroirs de tous genres
- Portes et châssis en aluminium • Vitres panoramique et thermopane
- Réparations de moustiquaires • Auvents de toile résidentiel et commercial
- Entrée commerciale • Spécialiste en devanture de magasin
- Fabrication de serre et comptoir vitré

Service d'urgence 24 heures
1211, chemin des Patriotes,
Richelieu (Qué.) J3L 4W7
E. Sirois, propr.

Venez rencontrer l'équipe gagnante chez Richelain Lincoln Mercury

Ford | MERCURY | LINCOLN

VENTES | **SERVICE** | **PIÈCES**

La qualité passe avant tout!

Sur la photo, on peut reconnaître de gauche à droite, André Boudrias, gérant des ventes, Marielle Paradis, secrétaire, Denis Paquette, représentant, Albert Woolcott, représentant, Germain Chabot, directeur des pièces, Gilles Charbonneau, directeur du service, Ellen Christie, comptable et Paul-André Deslandes, président.

POUR UN TEMPS LIMITÉ

Topaz L

9 995$*

disponible immédiatement
** taxe, transport et préparation en sus*

Là où le service fait la différence!

Location "Tapis Rouge"

RICHELAIN

GARANTIE DURAGARDE 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

LINCOLN MERCURY INC.

410, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-9263

ENTRE

DEUX LIGNES

■ À la pêche avec les travailleurs de la Crane

Les amateurs de pêche blanche qui veulent se payer une partie de pêche doublée d'une partie de plaisir sont

yves MALLETTE

invités à se joindre aux travailleurs de la Crane qui organisent, en collaboration avec la brasserie Labatt, une excursion au Domaine Florent de Venise-en-Québec le 7 février prochain.

Le coût de l'inscription, pour ceux et celles qui ne travaillent pas à l'usine, est fixé à $10. C'est gratuit pour les moins de 12 ans. Cela comprend le transport par autobus, les rafraîchissement et le coût de location d'une cabane. Bref, les intéressés n'ont qu'à apporter leurs appâts et leurs brimballes.

Pour s'inscrire, il suffit de communiquer au bar La Calèche (346-1902) ou à la taverne T.A. (347-6257) avant le samedi 31 janvier. Le départ se fera à 8 h 30 de La Calèche, le matin du 7 février. Le retour est prévu pour la fin de l'après-midi.

■ Un abri à la piste de ski de fond de Saint-Luc

Les amateurs de ski de fond qui fréquentent la piste du Club de golf de Saint-Luc sont priés de noter que le chalet est accessible les samedis et dimanches entre 10 et 17 heures. Les fondeurs peuvent y ingurgiter des breuvages chauds ou encore, casser la croûte.

■ Les Pirates bougent toujours

Les membres de la nouvelle organisation des Pirates travaillent fort pour remettre l'équipe sur pied au sein de la Ligue de baseball A, Rive-Sud métropolitaine. Pourtant, plusieurs représentants des Pirates qualifiaient cette ligue de broche à foin lors de leur brève excursion dans ce circuit il y a deux ans. Un des membres du nouvel exécutif des Pirates jure qu'aujourd'hui ce n'est plus la même chose. La ligue a été complètement restructurée et est beaucoup plus crédible qu'avant, semble-t-il. On verra bien.

En attendant, il a été possible d'apprendre que Gilles Raymond est l'homme que les nouveaux dirigeants des Pirates voient pour diriger l'équipe. M. Raymond doit donner une réponse sous peu. Par ailleurs, Stéphane Lamarre (un fidèle lecteur du CANADA FRANÇAIS) et/ou Donald Boudreau seront approchés pour assister Gilles Raymond dans ses fonctions.

■ Déjà la balle molle féminine à Iberville

On ne pourra pas dire qu'ils ne se prennent pas d'avance. En plein mois de janvier, les responsables de la balle molle féminine d'Iberville annoncent que les inscriptions se prendront les 26, 27 et 28 février, ainsi que les 5, 6 et 7 mars au Carrefour Laplante.

Les intéressées doivent être âgées de 8 à 19 ans. Lors des inscriptions, elles devront apporter une photo et présenter leur carte d'Assurance-Maladie. Le coût est de $20. Pour de plus amples informations, on compose le 347-1249.

Ça sent le RENDEZ-VOUS

La rencontre RENDEZ-VOUS 87 qui mettra aux prises les meilleurs éléments de la Ligue Nationale de hockey et les Soviétiques fait couler beaucoup d'encre depuis une couple de semaines. Les amateurs de hockey de la région ont eu une bonne occasion de jaser de la chose en fin de semaine dernière alors que Russell Courchesne, responsable du fan-club des Nordiques pour la région, et les représentants de la brasserie O'Keefe ont présenté la coupe du RENDEZ-VOUS dans des centres commerciaux à Saint-Jean et Iberville.

M. Courchesne a profité de l'occasion pour inviter les supporteurs des Nordiques à joindre le fan-club de l'équipe en communiquant avec lui au 349-1826. Russell Courchesne avoue que le recrutement est assez ardu dans le Haut-Richelieu... (Photo François Melillo)

Aztèques honorés

Lors de la dernière journée d'école avant la pause des Fêtes, des élèves de l'école Marguerite-Bourgeoys ont reçu un certificat sportif pour souligner leur participation au sein des Aztèques de Saint-Jean, de la Ligue de football scolaire cadette du Richelieu. (Photo François Melillo)

KAWASAKI - KAWASAKI - KAWASAKI - KAWASAKI - KAWASAKI - KAWASAKI - KAWASAKI

Quel plaisir de rouler avec

Kawasaki

Le BAYOU 300 possède un moteur de 290 cc surpuissant qui vous permet de transporter de lourdes charges sur ses deux porte-bagages et de tracter une remorque pleine en même temps. L'exceptionnel différentiel Dual-Mode de Kawasaki permet aux roues arrières de travailler indépendamment pour des virages serrés de 2,6 mètres. Vous pouvez aussi faire travailler les roues ensemble pour une traction maximale, sans dérapage en ligne droite. À l'avant vous bénéficiez d'un débattement de 115 mm tandis qu'à l'arrière il est de 120 mm grâce en partie, aux deux amortisseurs indépendants. Le BAYOU 300 vous offre également un embrayage automatique, une boite de vitesses à cinq rapports, une marche arrière, un arbre de tranmission fiable et de puissants freins aux quatre roues.

BAYOU 300

Le modèle NINJA 1987 est déjà en montre

MOTOLS

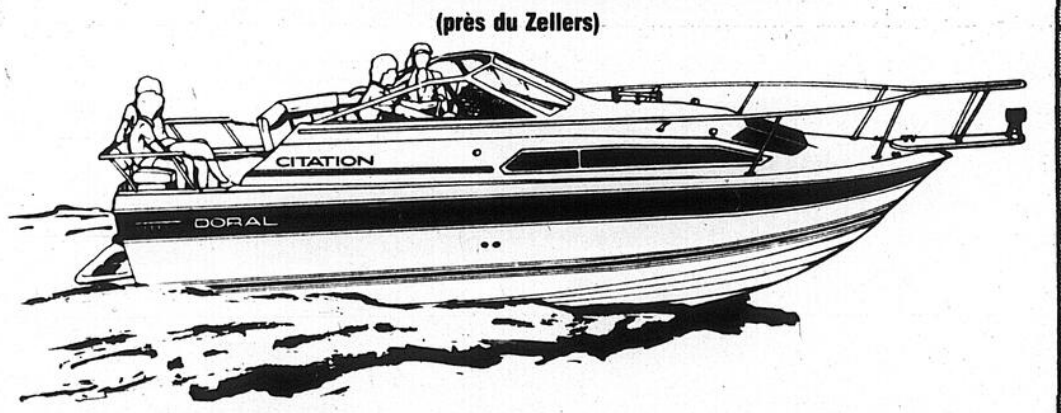
328, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4343

KAWASAKI - KAWASAKI - KAWASAKI - KAWASAKI - KAWASAKI - KAWASAKI - KAWASAKI

GRANDE PRÉSENTATION DES MODÈLES 1987

Venez nous rencontrer au carrefour Richelieu les 22, 23 et 24 janvier 1987

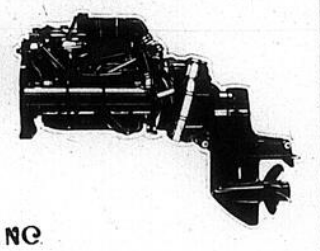
(près du Zellers)



Nous avons la gamme complète de 15 pi à 25 pi en stock

DORAL

powered by mercruiser best selling stern drive in the world



MARINA DANIEL LANGLOIS INC

ouvert 7 jours par semaine

Saint-Pierre de Vérone
Pike River (Qué.)
Tél.: (514) 248-3578

d'un volant à l'autre

PAR JEAN-FRANÇOIS GUAY

Rendez-vous au Salon de l'Auto de Montréal

Le Salon de l'Auto de Montréal fête cette année sa 19ième édition. Cet événement, qui gagne en popularité d'année en année, est le plus important du genre au Canada. Pour le Salon '87, pas moins de 23 fabricants exposeront plus de 400 voitures et camions sur une superficie de 260,000 pieds carrés.

■ International

Les responsables de la Corporation des concessionnaires d'automobiles de Montréal qui organisent ce Salon insistent sur le caractère international de ce rassemblement. Plus de 15 pays sont représentés par les différents fabricants. Notamment les États-Unis, le Brésil, le Japon, la Corée, l'Allemagne, l'Angleterre, l'Italie, la France, la Suède, la Yougoslavie, la Tchcoslavaquie, la Roumanie, la Hongrie, l'URSS sans oublier le pays hôte, le Canada et le Québec.

Plusieurs nouveautés seront dévoilées à l'occasion de cet événement. Par exemple, la firme Volkswagen nous présente en primeur mondiale sa nouvelle sous-compacte brésilienne, la Fox. Du côté japonais, le fabricant Mazda y présente pour la toute première fois en Amérique, sa camionnette à 4 roues motrices. Depuis le temps qu'on l'attend...

Par ailleurs, la nouvelle gamme Acura ne passe pas inaperçue en première canadienne. Chez Honda, une version 16 soupapes de la CRX, de même qu'une Civic à vocation familiale 4 X 4 font partie du Salon.

■ Américains

Chez les Américains, GM attire l'attention en nous présentant trois premières canadiennes. Le trio Beretta/Corsica/Tempest sont les principales têtes d'affiche du no.1 américain. Quant à Chrysler, plusieurs nouveaux modèles prennent place sur le plancher. Cependant, les LeBaron Coupé et Cabriolet attireront le plus de gens. La Probe V, une voiture futuriste, est la co-vedette de la Thunderbird Turbo du kiosque Ford.

Pour sa part, le consortium AMC/Renault dévoile en première nord-américaine; la Médaillon. On aurait plutôt pensé que la Médaillon aurait été présentée en grande première à un Salon quelconque en Ontario...

Les constructeurs européens sont eux aussi bien représentés. Volvo présente la 780, Saab sa 900 Cabriolet et Mercedes la 260E. Pour les amateurs de voitures exotiques, 2 Lamborghini Countach sont sur le plancher.

■ Horaire

Le 19e Salon de l'Auto de Montréal a ouvert ses portes jeudi dernier le 15 janvier, de 11 heures à 22 h 30. Le Salon fermera ses portes le 25 janvier prochain, à 20 heures. Vendredi et samedi, les heures de visites sont de 11 heures à 23 heures. Le prix d'entrée est de $6 pour les adultes, de $3.50 pour les étudiants et de $1 pour les enfants de 6 à 12 ans. Un bon conseil, allez-y tôt. En soirée vous risquez de trouver l'atmosphère un peu lourde...

Richard Fontaine

M. Gilles Quintin, président de Quintin Automobiles Inc., est heureux d'annoncer l'arrivée de M. Richard Fontaine dans son équipe de vendeurs. Riche d'une expérience de 16 ans dans le domaine de la vente, M. Fontaine invite ses clients et amis à venir le rencontrer.

QUINTIN AUTOMOBILE INC ST JEAN QUE mazda

490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9445 - 346-3999 -
346-6314 -658-9042

Saviez-vous que ...

M. Roger Samoisette

La direction de Nelson Fournier est heureuse d'annoncer l'arrivée de Roger Samoisette dans son équipe de vendeurs. Riche d'une expérience de 26 ans dans le domaine de l'automobile GM, monsieur Samoisette pourra vous aider à faire un choix judicieux pour votre prochaine voiture.

BON PREMIER depuis des années

CHEVROLET NELSON Automobile Fournier

28, RUE DE L'EGLISE SUD · LACOLLE · 246-3939 · 246-3272
MONTREAL 866-2463 · 866-2315

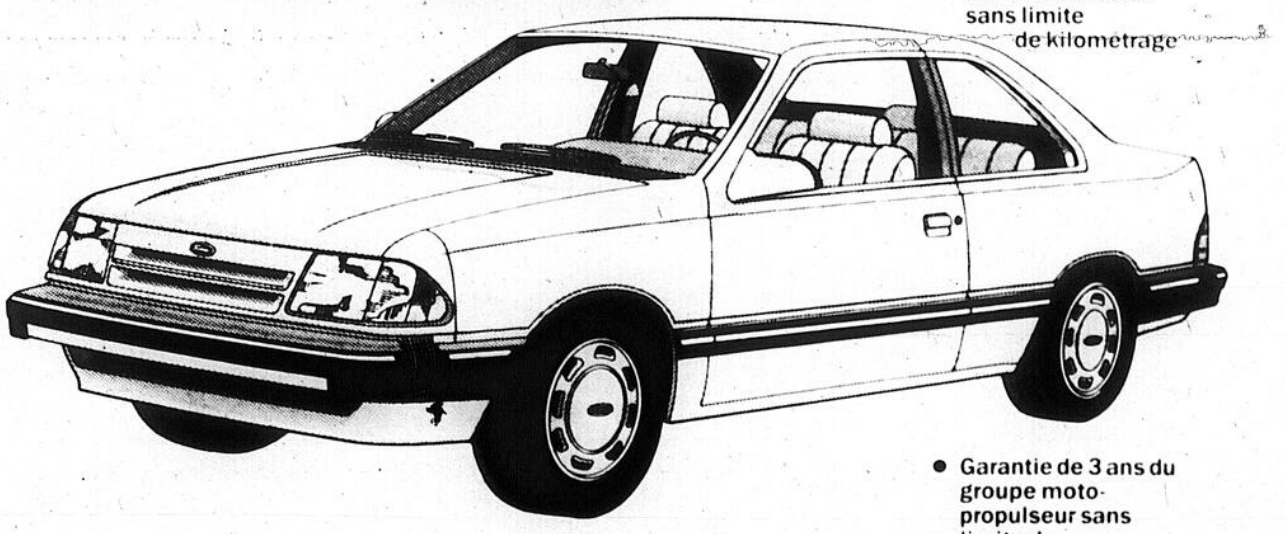
ON COMPREND POURQUOI C'EST LA VOITURE QUI SE VEND LE PLUS À SAINT-JEAN

LA FORD TEMPO

VOICI TOUT CE QUE VOUS OBTENEZ POUR SEULEMENT

9 995$

- Climatisation
- Servodirection
- Servofreins
- Traction avant
- Boite-pont manuelle 5 vitesses
- Radio AM/FM
- Glaces teintées
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Dégivreur de lunette arrière
- Deux rétroviseurs à télécommande électrique
- Groupe d'instruments
- Pneus radiaux ceintures d'acier
- Montre à quartz
- Baguettes de flancs
- Batterie à fort debit sans entretien
- Garantie de 5 ans contre la corrosion sans limite de kilometrage



- Garantie de 3 ans du groupe moto-propulseur sans limite de kilométrage
- ... et plus de 46 autres caractéristiques des plus intéressantes

VOYEZ-LA DÈS AUJOURD'HUI

166, Boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc
Tél.: 348-9223
Mtl.: 658-8511

AUTOMOBILE INC. MISTRAL

TABLEAUX INDICATEURS

VOLLEY-BALL

Collégial AA

Semaine du 14 janvier 1987
Classement des équipes

Filles	Pts	T.-P.	Cla
A. Témiscamingue	16	16	6
Ahuntsic	1	1	21
André Grasset	11	11	11
André Laurendeau	10	10	12
Dawson	15	15	7
Edouard Montpetit	13	13	9
Granby	6	6	16
Joliette	7	7	15
Maisonneuve	17	17	5
Marie Victorin	4	4	18
Militaire Royal	18	18	4
Montmorency	12	12	10
Outaouais	8	8	14
Rosemont	5	5	17
St-Hyacinthe	3	3	19
St-Jean	**21**	**21**	**1**
St-Jérôme	19	19	3
St-Lambert	14	14	8
Sorel-Tracy	9	9	13
Vanier	2	2	20
Vieux-Montréal	20	20	2
Garçons			
A. Témiscamingue	17	17	3
André-Grasset	4	4	16
Bois-de-Boulogne	9	9	11
Dawson	13	13	7
Edouard Montpetit	12	12	8
Français	1	1	19
Granby	3	3	17
Lionel Groulx	14	14	6
Militaire Royal	8	8	12
Montmorency	6	6	14
Outaouais	7	7	13
Rosemont	2	2	18
St-Hyacinthe	10	10	10
St-Jean	**18**	**18**	**2**
St-Jérôme	16	16	4
St-Lambert	19	19	1
St-Laurent	11	11	9
Vanier	5	5	15
Vieux-Montréal	15	15	5

QUILLES

Auberge Nationale

Equipes	G	P	Tot
P. Lariviere	41	19	40017
S. Lapointe	39	21	40126
L. Lafreniere	31	29	38013
D. Gamache	28	31	38614
S. Coache	28	32	39003
J. Cote	27	33	39202
R. Brodeur	25	35	38255
M. Boudreau	20	39	38850

	Tot	P	Moy
No. 1			
S. Guerin	6823	42	162
L. Desautels	7271	48	151
C. Lapierre	5604	48	116
L. Lafreniere	8391	48	174
No. 2			
G. Boudreau	7691	48	160
D. Pelletier	4918	33	149
S. Raymond	5386	39	138
M. Boudreau	7623	48	158
No. 3			
M. Demers	7278	50	145
P. Rémillard	7935	45	176
J. Patenaude	7635	45	169
P. Lariviere	7986	48	166
No. 4			
R. St-Gelais	6317	48	131
A. Robert	6594	42	157
R. Delisle	1556	12	129
R. Brodeur	6612	51	129
No. 5			
M. Degongre	6970	51	136
M. Guay	7260	45	161
A. Lincourt	5875	41	139
D. Gamache	8201	51	160
No. 6			
R. Deslauriers	8422	51	165
R. Gagné	9335	51	183
C. Beaupré	5389	33	163
S. Lapointe	8846	51	173
No. 7			
D. Hamelin	2888	21	137
P. Brassard	8328	51	163
M. Fournier	9017	51	176
J. Côté	8307	51	162
M. Miron	4617	30	153
No. 8			
Y. Pétrin	5802	39	148
J.-P. Duquette	6030	48	125
Y. Ratté	4960	33	150
S. Coache	7647	51	149
Substituts			
M. Bergeron	330	3	110
J. Courchene	706	6	117
M. Gamache	3290	21	156
D. Guérin	384	3	128
M. Guilbault	761	6	126
S. Benoit	539	3	179
R. Mombleau	2518	15	167
D. Pelletier	498	3	166
R. Pelletier	1312	9	145
C. Quintin	426	3	142
L. Quintin	853	6	142
A. Raymond	3184	18	176
R. Richard	245	3	81
Y. Robert	995	6	165
G. St-Pierre	478	3	159
P. Sibio	1707	12	142
J. Tanguay	919	6	153

Plus haute moyenne

Robert Gagné		183
Michel Fournier		176
Paul Rémillard		176
P.H.T.Sai.:	R. Gagné	660
	P. Rémillard	631
	M. Fournier	607
P.H.S.Sai.:	R. Gagné	262
	J. Côté	257
	Y. Pétrin	248

Commerciale Dow

Semaine du 5 janvier 1987
Position des équipes

Piscines Horizon	76	44	36601
Casino Cristal	67	53	34750
C.L.P.G.	67	53	34714
Aliments Reinhart	65	55	33981
Disco Apollo	64	56	33062
Poulin A. Centre	61	59	36236
Claude Payette	60	60	35684
Boul. Idéale	54	66	34557
Coq Rapide	48	76	34453
Dépan. Richard	38	82	33399

Moyenne de la saison
François Turcotte 173
Triple de la semaine
Pierre Gagné 559
Triple de la saison
François Turcotte 609
Simple de la semaine
Charles Charron 237
Simple de la saison
Charles Charron 245

Bonne Entente

Semaine du 6 janvier 1987
Position des équipes

Rejeanne	88	32	29955
Nicole	72	48	28594
Gaby	70	50	28417
Anita	62	58	28130
Annette	60	60	28562
Jacqueline	58	62	26841
Yolande	51	69	26608
Lea	51	69	25674
Georgette	48	72	26599
Lucienne	40	80	26624

Moyenne de la saison
Réjeanne Pednault 129
Triple de la semaine
Gemma Dufour 464
Triple de la saison
Claudette Naquet 478
Simple de la semaine
Thérèse Bouchard 212
Simple de la saison
Thérèse Bouchard 212

Mixte Labatt

Semaine du 6 janvier 1987
Position des équipes

Daniel	76	44	27973
Mario	72	48	29781
Jacques	63	57	32400
Maurice	63	57	31382
Louise	62	58	31394
Patrick	58	62	30197
Yves	56	64	32509
René	56	64	31886
Bernard	50	70	30975
Huguette	44	76	30030

Moyenne de la saison
Louise Lord 139
René Boudreau 147
Triple de la semaine
Denise Daigneault 393
Jean-Paul Laplante 487
Triple de la saison
Louise Lord 519
Pierre Morin 539
Simple de la semaine
France Grégoire 159
Jean-Paul Laplante 180
Simple de la saison
Nicole Gaudreau 203
Jean-Paul Laplante 224

Copains O'Keefe

Semaine du 9 janvier 1987
Position des équipes

André	78	42	30294
Alain	76	44	30940
Jean-Pierre	68	52	30472
Réal	64	56	29414
Daniel	59	61	30001
Claire	56	64	28296
Jacqueline	54	66	29363
Cécile	53	67	30309
Renée	52	68	30309
Lynn•	40	80	29683

Moyenne de la saison
Francine Boucher 132
Daniel Landry 156
Triple de la semaine
Gaetane Tremblay 474
Daniel Landry 510
Triple de la saison
Gaetane Tremblay 508
Daniel Landry 571
Simple de la semaine
Gaetane Tremblay 189
Alain Tremblay 216
Simple de la saison
Gaetane Tremblay 189
Daniel Landry 255

La C.A.S.A.

Semaine du 7 janvier 1987
Position des équipes

Rita Pt.	79	49	29296
Colette	75	53	29464
Bertha	74	54	29124
Rita Po.	73	55	28828
Jacqueline	64	64	30007
Jeanne	64	64	29131
Yolande	60	68	29376
Claudette	51	77	29263
Marielle	51	77	28678
Françoise	47	81	28352

Moyenne de la saison
Jeanne de Senneville 131
Triple de la semaine
June Galipeau 393
Jeanne de Senneville 393
Triple de la saison
Madeleine Ostiguy 473
Simple de la semaine
Jacqueline Alix 154
Simple de la saison
Jacqueline Lussier 195

Classique de Napierville

Moyennes Equipes	Q	PJ	Moy.
C. L'Ecuyer	11582	51	227
R. Dextradeur	10532	51	206
R. Sauvé	10467	51	205
R. Morin	10230	51	200
A. Belle	8994	45	199
N. Ménard	10185	51	199
M. St-Pierre	9958	51	195
A. Bourdon	9895	51	194
M. Boutin	9875	51	193
A. Lebeau	9816	51	192
G. Dupré	9765	51	191

Classement	G	P
A. Bourdon	73	38
M. St-Pierre	72	40
R. Sauvé	69	42
C. Lécuyer	69	42
G. Dupré	60	51
R. Dextradeur	60	51
G. Georges	52	60
M. Boutin	36	75
M. St-Germain	34	77
G. St-Pierre	31	80

Commerciale Saint-Jean

Brasserie Saxo	8
LeSieurs & Frères	0
Nettoyeur Chatel	8
Labatt's	0
Liqueurs Régal	6
Le Pub	2
Champlain Oxygène	6
Salle Baillargeon	2
Classement	**Pts**
Brasserie Saxo	16
Nettoyeur Chatel	14
Champlain Oxygène	12
Liqueurs Régal	8
Labatt's	6
Le Pub	4
LeSieur & Frères	2
Salle Baillargeon	2

Marques de saison

Mills René	245
Leblanc Alain	245
Denis Larose	628
Nettoyeur Chatel	829
Nettoyeur Chatel	2157

Moyennes

Serge Larose	185
Raymond Lefebvre	185
René Mills	180
Charles Fortin	179

Légion Canadienne

Semaine du 8 janvier 1987
Position des équipes

Denis	74	46	30395
Jean-Paul	70	50	30610
André	68	52	29539
Marcelin	64	56	29986
Marcel	62	58	32141
Lynda	58	62	30530
Denise	56	64	29442
Donald	54	66	29743
Yola	48	72	27849
Céline	46	74	28155

Moyenne de la saison
Florence Grégoire 129
Jean-Paul Laplante 137
Simple de la semaine
Florence Grégoire 158
Daniel Giroux 163
Simple de la saison
Lucie Turcotte 209
Jean-Paul Laplante 203
André Lyons 203
Triple de la semaine
Florence Grégoire 394
Marcel Vachon 439
Triple de la saison
Lynn Pelletier 515
Denis Cloutier 536

Féminine O'Keefe

Semaine du 7 janvier 1987
Position des équipes

Claire	78	42	28878
Rita	70	50	29170
Lucille	68	52	28904
Nicole	66	54	29220
Cécile	63	57	28695
Linda	60	60	29651
Anita	58	62	28234
Jeannine	50	70	28281
Francine	48	72	27825
Jeanne	39	81	28904

Moyenne de la saison
Johanne Guay 160
Triple de la saison
Johanne Guay 542
Triple de la semaine
Johanne Guay 481
Simple de la saison
Jeannine Raymond 231
Simple de la semaine
Johanne Guay 176

L'Avenir

Semaine du 10 janvier 1987
Position des équipes.

Véronique	70	34	10769
François	59	45	10168
Éric	56	48	10457
Sophie	55	49	7737
Sonia	50	54	12586
Stéphanie	48	56	10459
José	47	57	11299
Stéphane	31	73	10397

Moyenne de la saison
Sonia Goupil 88
José Gauthier 88
Triple de la semaine
Sonia Goupil 350
Steve Lavigne 281
Triple de la saison
Sonia Goupil 350
José Gauthier 320
Simple de la semaine
Sonia Goupil 132
Éric Tougas 136
Simple de la saison
Mélanie Goupil 168
Éric Tougas 136

La Relève

Semaine du 10 janvier 1987
Position des équipes

Jean-François	67	37	17962
Christian	58	46	17607
Marc	55	49	16875
Sylvie	49	55	17494
Benoit	48	56	18118
Isabelle	46	58	18432
Annie	45	59	15381
Patrick	44	60	17422

Moyennes de la saison
Annie Royer 105
Stéphane Rainville 128
Triple de la semaine
Isabelle Godin 334
Martin Desrochers 401
Triple de la saison
Annie Royer 391
Stéphane Rainville 501
Simple de la semaine
Suzanne Bouchard 133
Martin Desrochers 170
Simple de la saison
Sylvie Martin 189
Stéphane Rainville 192

L'Age d'Or

Semaine du 9 janvier 1987
Simple de la semaine
Laurette Ménard 166
Roland Parenteau 195
Triple de la semaine
Simonne Massé 459
Jacques Doucet 452
Simple de la saison
Noëlla Lehoux 182
Émile Gélineau 215
Triple de la saison
Simonne Massé 459
Roland Champagne 502

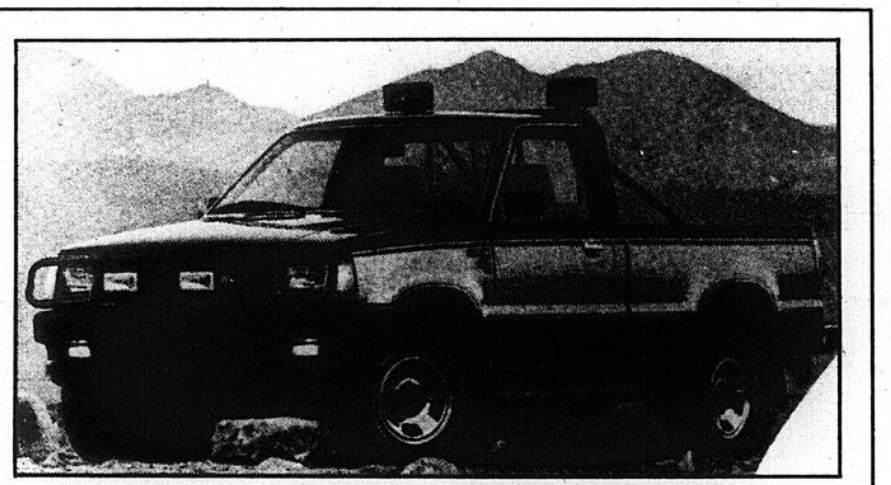
Chez Barlu

Semaine du 6 janvier 1987
Position des équipes

Mariette	74	54	31249
Yvonne	72	56	32204
Richard	70	58	32084
Sylvie	68	60	32662
André	66	62	33244
Jean-Marc	66	62	31340
Alain	64	64	32746
Serge	60	68	28269
Marc	52	76	32599
Mireille	48	80	30697

Moyenne de la saison
André Colmor 156
Johanne Guay 151
Triple de la saison
André Colmor 558
Johanne Guay 545
Triple de la semaine
Léopold Minville 530
Yvonne Cloutier 438
Simple de la saison
André Colmor 229
Noëlla Charron 216
Simple de la semaine
Charles Charron 214
Monique Dionne 160

ENFIN!
les nouvelles camionnettes MAZDA B-2600 4X4 sont arrivées!



Un essai routier vous convaincra de leur excellent rapport qualité/prix!

de plus,

LA GARANTIE mazda 5/100 LEADERSHIP

Garantie prolongée 5 ans/100 000 km sur tous les modèles 1987.

mazda

QUINTIN AUTOMOBILE INC. ST JEAN QUE.
mazda

LOCATION À LONG TERME
et financement bancaire sur place

490 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean. 346-9445 Mtl.: 658-9042

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Budweiser

Le 15 janvier

No 1			
G. Bonneville	39	5200	133
P. Patenaude	54	6167	114
G. Duval	54	8172	151
G. Patenaude	50	7771	155
J.C. Duval	54	8722	161
No 2			
R. Grenon	54	8314	154
L. Grenon	54	8221	152
A. Bessette	51	7812	153
H. Lance	45	7166	159
M. Lance	42	6365	151
No 3			
D. Dufour	54	7632	141
M. Beaudin	54	6471	119
L. Lussier	48	6698	139
M. Dufour	48	7301	152
G. Trudeau	42	6000	142
No 4			
C. Ouellet	54	9273	171
C. Duval	45	6730	149
A. Duval	51	7460	146
J. Grenon	51	7699	150
M. Duval	45	7547	167
No 5			
L. Tétreault	54	7609	140
M. Agostino	54	6046	111
C. Giroux	36	4866	135
C. Bienvenue	54	8397	155
J. Tétreault	54	10038	185
No 6			
L. Roy	51	7461	146
L. Bessette	51	7164	140
J. Courchesne	51	6933	135
D. Forgues	45	7265	161
G. Roy	51	8659	169
No 7			
D. Martin	54	6944	128
F. Martin	53	7545	142
M. Bonneville	48	7059	147
G. Dupéré	54	8237	152
L. Courchesne	36	5788	160
No 8			
L. Lapointe	54	7434	137
P. Bourgeois	39	4039	103
Pi. Bourgeois	50	7098	141
D. Jacques	51	7694	150
A. Goyette*	9	1553	172

P.H. Moyenne

Janvier Tétreault 185
Hélène Lance 159

P.H. Simple semaine

Gilles Roy 212
Rita Grenon 193

P.H. Triple semaine

Janvier Tétreault 563
Rita Grenon 491

P.H. Simple saison

Janvier Tétreault 236
Agathe Duval 213

P.H. Triple saison

Claude Ouellet 645
Denise Dufour 564

Classement	**QT**	
G. Trudeau (3)	37507	40
L. Courchesne (7)	39121	39
L. Grenon (2)	40608	38.5
L. Courchesne (6)	40203	38
M. Duval (4)	42118	34.5
J.C. Duval (1)	39722	33
L. Tétreault (5)	39067	33
L. Lapointe (8)	37416	32

Classement mini-championnat

L. Courchesne (7)	8999	12
J. Courchesne (6)	8998	11
G. Trudeau (3)	8394	8
L. Grenon (2)	9282	7
L. Lapointe (8)	8707	7
J.C. Duval (1)	8449	7
M. Duval (4)	9421	6
L. Tétreault (5)	8803	6

Couche-Tard Labatt Napierville

Lynda L'Ecuyer	142.5	41975
Robert Lamarre	143	41316
J.-P. Paradis	135	41138
Marcel Boutin	122	40665
Jacques Oligny	119.5	41021
Ga. Marziali	117	39996
Raymond Girard	111.5	40189
Léo Thériault	104.5	40543
André Lamarre	104.5	40277
Gr. Marziali	100.5	40120

Plus haut simple saison

Claude L'Ecuyer	289
Réjean Morin	278
Marcel Boutin	266
Lynda L'Ecuyer	221
Louise Oligny	219
Suzanne Tougas	218

Plus haut triple saison

Claude L'Ecuyer	746
Réjean Morin	691
Marcel Boutin	658
Louise Oligny	615
Lynda L'Ecuyer	554
Ginette Ménard	539

Plus hauts simple et triple de la semaine

Robert Doré	257
Claude L'Ecuyer	247
Marcel Boutin	219
Claude L'Ecuyer	647
Robert Doré	624
Marcel Boutin	618
Louise Charbonneau	198
Louise Oligny	190
Denise Marziali	186
Louise Charbonneau	534
Louise Oligny	533
Lynda L'Ecuyer	471

Moyennes

Claude L'Ecuyer	226
Marcel Boutin	197
Réjean Morin	195
Léo Thériault	192
Jean-Pierre Lussier	180
Robert Doré	176
Galliano Marziali	175
Louis Laforest	175
Claude Dupuis	170
Raymond Girard	167
Normand Chagnon	160
Armando Vatri	160
Graziano Marziali	158
André Lamarre	158
André Dodier	156
J.L. Boutin	156
Robert Lamarre	150
Gilbert Patenaude	150
J.P. Paradis	149
Armand Bessette	146
Louise Oligny	172
Lynda L'Ecuyer	167
Doris Thériault	160
Suzanne Landry	159
Louise Charbonneau	156
Ginette Ménard	153
Suzanne Tougas	147
Irène Bessette	143
Denise Lamarre	141
Denise Marziali	140
Paulette Dupuis	139
France Patenaude	138
Micheline Boutin	136
Pierrette Morin	136
Monique Lamarre	129
Angela Marziali	124
Lyse Doré	122
Yvette Lefort	116
Céline Alix	116
Micheline Primeau	90

Industrielle Dow

Semaine du 9 janvier 1987
Position des équipes

Grav. Richelain	89	39	39348
Coq Rapide	84	44	35566
Casino Cristal	74	54	39454
Bras. de l'Ouest	68	60	39969
Tav. des Sports	60	68	38998
Toyota	58	70	36927
Dép. Norbert	56	72	41154
Monterey Ltée	54	74	37443
Pneus Ouimet	50	78	34640
Peint. Rive-sud	47	81	34783

Moyenne de la saison

François Turcotte 166

Triple de la semaine

Pierre Gagné 536

Triple de la saison

Michel Godin 613

Simple de la semaine

Michel Foucrault 215

Simple de la saison

François Turcotte 276

«3 fois 20» «Volontaires»

Semaine du 5 janvier 1987
Position des équipes

Suzanne	80	40	28044
Jacques	66	54	27136
Barrière	64	56	28384
Marie-Rose	63	57	27225
Béatrice	59	61	27034
Réjeanne	58	62	27423
Marcellin	56	64	27459
Laurette	54	66	27627
Germaine	52	68	27615
Thérèse*	48	72	28085

Moyenne de la saison

Réjeanne Lapointe	122
Jeanne Roy	122
Jacques Doucet	129
André Girouard	129

Triple de la semaine

Germaine Barrière	370
Jacques Doucet	482

Triple de la saison

Réjeanne Lapointe	459
André Girouard	509

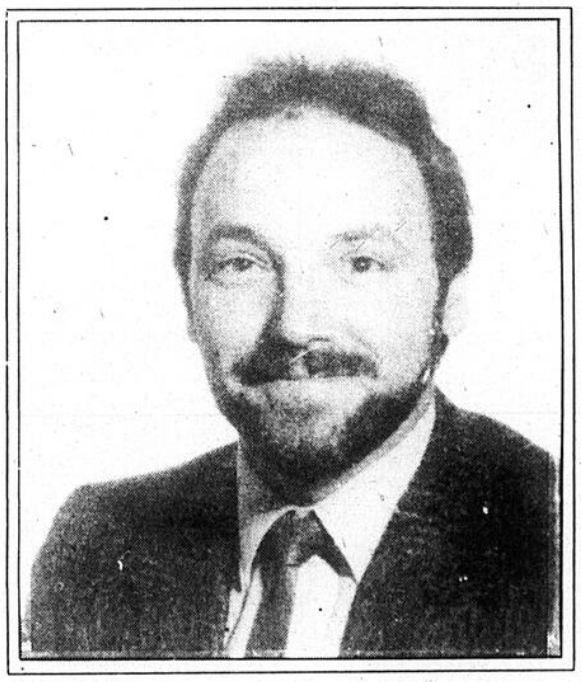
Simple de la semaine

Thérèse Guillet	158
Jacques Doucet	195

Simple de la saison

Réjeanne Lapointe	201
Roger Brunelle	208

Nomination



M. Gilles Couture, président de Mistral Ford, est heureux d'annoncer la nomination de **M. Sylvain Saint-Germain** à titre de gérant **du département des pièces d'autos et de camions lourds.**

M. Saint-Germain est un expert dans ce domaine, possédant une expérience de plus de douze ans dans le service à la clientèle; il se fera un plaisir de vous conseiller.

Semaine nationale du ski alpin

Profitez de nos spéciaux

Ensemble ski alpin

- skis GT 2000
- fixations 230
- batons GT
- bottines MS150

avec installation

199$

ENFANTS 149$

SKIS

Dynastar Course SPÉCIAL **269$**

Fisher RC4 competition **249$**

Rossignol 4S-3G **269$**

Golden Team équipé **149$**

Golden Team 2000 **99$**

Ensemble ski de fond

- skis
- bottines
- fixations
- bâtons

avec installation

89$

Podium SPORTS MARTIN INC.

532, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 348-7373

MasterCard VISA

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Labatt Bleue

Semaine du 8 janvier 1987
Position des equipes

Solange	78	50	32486
Lise	78	50	32148
Lucille	72	56	34175
Andre	70	58	33223
Charles	68	60	35804
Mario	68	60	34248
Marcel	66	62	34612
Jackie	58	70	33228
Francois	42	86	31563
Colette	40	88	29094

Moyenne de la saison

Lorraine Dextraze	144
Charles Charron	157

Triple de la semaine

Line Brodeur	438
Charles Charron	502

Triple de la saison

Louise Dextraze	532
Charles Charron	588

Simple de la semaine

Therese Bouchard	180
Charles Charron	219

Simple de la saison

Louise Dextraze	220
Charles Charron	249

Mixte O'Keefe

Semaine du 5 janvier 1987
Position des equipes

Gerardine	76	44	33163
Jean-Paul	69	51	30326
Marcel	68	52	31000
Gaby	66	54	31644
Lynda	65	55	31239
Robert	65	55	28674
Pierre	62	58	31065
Andre	52	68	28902
Gerard	45	75	28852
Edna	32	88	27933

Moyenne de la saison

Lise Gadoury	131
Jean-Paul Laplante	142

Triple de la semaine

Lise Gadoury	447
Stephane Ranville	485

Triple de la saison

Gaby Berger	496
Jean-Paul Laplante	568

Simple de la semaine

Lise Gadoury	209
Pierre Brodeur	189

Simple de la saison

Lise Gadoury	209
Marcel Vachon	212

O'Keefe Iberville

Classement general	Pts
Chez Mickey	24
Brasserie Saxo	24
Taverne Maurice	16
Bar Salon Le Ritz	14
Chez Ti-Guy	14
Bras de l'Ouest	4

P.H.T.S.:	M. Martin	685
P.H.T.S.:	G. Lacasse	648
P.H.S.S.:	M. Martin	289
P.H.S.S.:	M. Benoit	272
P.H.T.S.:	A. Petit	642
P.H.T.S.:	M. Martin	635
P.H.S.S.:	M. Martin	258
P.H.S.S.:	S. Langlois	240

Bras. D'Ouest		Mickey	
M. Martin	208	M. Cadieux	178
Daigneault	165	A. Lachance	166
L. Viens	178	Beauvolsk	161
JP Paradis	158	M. Ouimet	158
Samgelam	159	J. Meunier	152
St-Georges	123	S. Labbe	177

B.-S. Le Ritz		Tav. Maurice	
Duchesneau	171	R. Ouimet	178
A. Legault	172	G. Whitton	175
Tremblay	175	Daigneault	173
Denscourt	181	Bisaillon	164
Hetherington	138	M. Benoit	173
R. Hamel	176	Brouillette	177

Bras. Saxo		Ti-Guy	
A. Petit	184	A. Lacasse	172
Patterson	165	R. Lefort	169
J. Galipeau	169	Daigneault	166
S. Langlois	179	G. Lacasse	174
M. Goyette	158	A. Frechette	150
		N. Depatties	154

Ligue individuelle de grosses quilles

Moyenne au 15 janv. 87

Noms	Q	P	Moy.
Y. Demers	11648	54	215.38
R. Belanger	10964	51	214.50
J.N. Audette	11524	54	213.22
P. Belanger	10770	51	211.9
D. Audette	9911	48	206.23
F. Thuot	11022	54	204.6
M. Gauthier	10805	54	200.5
Y. Allard	10585	54	196.1
P. Frechette	10400	54	192.32
J. Dumont	10283	54	190.23
G. Lariviere	10193	54	188.41
A. Raymond	10130	54	187.32
J. Pichette	9559	51	187.22
A. Lacasse	10113	54	187.15
J.G. Savoie	10086	54	186.42
J. Charron	9915	54	183.33
A. Bessette	9898	54	183.16
J. Letreault	9845	54	182.17
R. Jarry	9788	54	181.14
L. Demers	7616	42	181.14
Y. Moreau	9011	50	180.11
A. Raymond	9728	54	180.8
J. Traban	8963	51	175.38
M. Destanleau	9381	54	173.39
A. Audette	1821	9	202.3
G. Benoit	1766	9	196.2
Y. Demcourt	563	3	187.2
Duchesneau	524	3	174.2
R. Dextradeur	467	3	155.2

Plus haut triple

J. Noel Audette	764
Robert Belanger	760

Plus haut simple

J. Noel Audette	300
Yves Demers	299

Mixte 3 fois 20 Jour

Semaine du 8 janvier 1987
Position des equipes

Maurice	76	52	30108
Germaine	72	56	29622
Rejeanne	70	58	29140
Yolande	68	60	28628
Estelle	66	62	28851
Fred	65	63	29740
Jacques	64	64	30013
Cecile	63	65	28896
Jeanne	58	70	29780
Claire	38	90	28384

Moyenne de la saison

Jeanne Roy	125
Maurice Roy	138

Triple de la semaine

Blanche Savoie	372
Jacques Doucet	438

Triple de la saison

Anita Girouard	464
Adrien Langevin	531

Simple de la semaine

Blanche Savoie	170
Andre Girouard	176

Simple de la saison

Louise Caron	221
Adrien Langevin	237

VILLE DE SAINT-LUC

«Avis public»

Cession d'une partie du lot 3-17
À M. Fernand Brunet, Trigesco Inc. & Les Gestionns Pierre Caisse Inc.

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la ville de Saint-Luc, que la ville de Saint-Luc a cédé en faveur de M. Fernand Brunet, Trigesco Inc. et les Gestions Pierre Caisse Inc. une partie du lot 3-17, mesurant 616 pieds dans ses lignes nord et sud et 66 pieds dans ses lignes est ou ouest. Ladite cession est effectuée dans le but de corriger les titres de propriété, suite à un acte d'échange entre la corporation municipale de la ville de Saint-Luc et MM. Réal et Normand Désourdy, le 27 novembre 1970, et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Saint-Jean sous le numéro 107961.

Ladite cession est intervenue suite à l'autorisation reçue du conseil municipal, par la résolution portant le numéro 86-12-341 adoptée par le conseil municipal de la ville de Saint-Luc le 8 décembre 1986.

Donné à Saint-Luc,
Ce 14e jour de janvier 1987

Le Greffier,
Paul Rathé, Avocat
Ville de Saint-Luc

Mixte 3 fois 20 Soir

Semaine du 7 janvier 1987
Position des équipes

Gadoury	82	46	30748
Doucet	71	57	29995
Legault	70	58	30306
Lafaille	68	60	33712
Dextraze	66	62	31415
Traban	66	62	30927
Chamberland	62	66	30054
Lapointe	59	69	30867
Hebert	48	80	31793
Godin	48	80	30884

Moyenne de la saison

Cecile Langlois	123
Emile Gelineau	137

Triple de la semaine

Rejeanne Lapointe	402
Georges Traban	454

Triple de la saison

Lea Surprenant	453
Cecile Langlois	453
Emile Gelineau	553

Simple de la semaine

Rejeanne Lapointe	162
Jacques Doucet	168

Simple de la saison

Cecile Langlois	185
Gregoire Dextraze	207

Industrielle St-Jean

Equipes	G	P	To	Moy
Labatt «50»	43	25	35291	691
Bras Saxo	39	29	34470	675
Bar National	35	32	35852	704
Westinghouse	35	33	33333	653
P.A.				
Haut-Richelieu	34	34	34436	675
L.M.L. Elec.	31	36	33564	658
C.M. Lasnier	30	38	32857	644
McGraw Service	24	44	31768	622

	Tot	P	Moy
Pièce Auto Haut-Richelieu			
P. Menard	8073	51	158
C. Maras	4492	27	166
De. Alexandre	8999	51	176
M. Alexandre	8991	51	176
McGraw Service			
R. Godin	7465	51	146
P. Boone	5594	36	155
F. Lord	6407	42	152
R. Boone	7437	42	177
Labatt «50»			
R. Poirier	5515	33	167
M. Coupal	9308	51	182
M. Rondeau	7681	45	170
R. Willett	8839	51	173
M. Lusignan	1514	9	168
Bar National			
O. Roy	7670	42	182
R. Poissant	8550	51	167
D. Poirier	7284	42	173
Y. Allard	9389	51	184
R. Lanciault	3003	18	166
Brasserie Saxo			
J. Tétreault	9083	51	178
J. Smith	8272	51	162
L. Duquette	7112	42	169
R. Raymond	8035	47	170
L.M.L. Elec.			
J. Guay	8370	51	164
B. Alexandre	6092	39	156
A. Roy	8652	48	180
E. Frenette	6537	40	163
C. Ouellette	1902	12	158
Westinghouse			
L. Audette	8363	51	163
P. Gordon	6884	45	152
R. Roy	7233	45	160
A. Bessette	8934	51	175
Y. Gibeau	865	6	144
G. Grenier	1054	6	175
C.M. Lasnier			
C. Fortin	8294	51	162
J.C. Lasnier	6758	42	160
Y. Lasnier	6987	45	155
P. Lasnier	8626	51	169
G. Boivin	853	6	142
P.H.T.Sai.:	M. Coupal		641
	A. Roy		627
	M. Coupal		616
P.H.S.Sai.:	M. Coupal		255
	A. Bessette		255
	M. Rondeau		247

Les Lève-Tôt O'Keefe N.D.A.

Le 18 janvier

No 1			
R. Pelletier	7989	51	156
L. Allaire	8773	54	162
B. Baron	8854	54	163
G. Parent	9876	54	182
Hand	29		663
No 2			
R. Proulx	6185	42	147
F. Fecteau	6936	45	154
A. Lussier	6941	42	165
R. Martin	8978	54	166
Hand	54		632
No 3			
J. Quintin	7103	51	139
B. Gagnon	8464	54	156
A. Gravel	8078	51	158
L.G. Martin	9704	54	179
Hand	54		632
No 4			
P. Guerin	6743	51	132
M. Lusignan	2809	18	156
S. Dupéré	7464	48	155
J. Poirier	9795	54	181
Hand	60		624
No 5			
P. Desrochers	7542	48	157
N. Agostino	8575	54	158
A. Desrochers	5160	30	172
Y. Vigeant	9482	54	175
Hand	30		662
No 6			
V. Lucas	8208	51	160
M. Sylvain	8052	53	151
J.Y. Gagné	8377	54	155
A. Goyette	9607	54	177
Hand	45		643
No 7			
M. Desrochers	7484	54	138
A. Desrochers	6990	48	145
E. Bisaillon	8911	51	174
R. Goyette	9729	54	180
Hand	50		637
No 8			
J. Legrand	5003	39	128
C. Desrochers	5531	39	141
G. Desrochers	7712	48	160
M. Morrier	9531	54	176
Hand	76		605

P.H.P.S. Equipe:	
Guy Parent	2237
P.H.T. semaine:	
Guy Parent	672
P.H.S. semaine:	
André Goyette	245
P.H.M. Saison	
Guy Parent	182
Jacques Poirier	181
Richard Goyette	180
Louis G. Martin	179
P.H.T. Saison	
Ephrem Bisaillon	674
Guy Parent	672
Richard Goyette	644
Michel Morrier	627
P.H.S. Saison	
Ephrem Bisaillon	248
Richard Goyette	245
André Goyette	243
Guy Parent	243

Classement	P	Q	Ph
G. Parent	90	37892	6
E. Bisaillon	80	38046	6
R. Martin	78	37210	0
J. Poirier	78	36634	1
A. Goyette	73	37756	3
Y. Vigeant	70	36794	1
M. Morrier	63	36583	1
L.G. Martin	46	36729	0

Substituts

A. Giroux	3032	18	168
C. Cillis	1183	9	131
R. Boudreau	410	3	136
25 jan.			**1 fév.**
5-8	1-6 sur allées		1-2
3-2	7-4 sur allées		3-4
7-6	5-3 sur allées		5-6
1-4	2-8 sur allées		7-8

O'Keefe N.D.A.

Le 12 janvier

No 1			
L. Gravel	6774	45	150
M. Goyette	1778	12	148
R. Boudreau	3863	24	160
R. Dupéré	8784	54	162
Hand.	64		620
No 2			
V. Lucas	8301	51	162
P.-A. Savard	7983	54	147
G. Nolet	6576	45	146
A. Goyette	9396	51	184
Hand.	48		639
No 3			
R. Goyette	3955	27	146
M. Martin	7095	54	131
G. Desrochers	8725	54	161
R. Goyette	8263	48	172
Hand.	72		610
No 4			
C. Gaudreau	6277	42	149
H. Fontaine	6906	48	143
Ra. Goyette	8632	54	159
M. Morrier	8961	54	165
Hand.	67		616
No 5			
M. Laririère	6511	45	144
R. Roy	5549	42	132
F. Boudreau	7615	54	141
M. Mallet	7509	48	156
Hand.	101		573
No 6			
S. Parent	7559	54	139
L. Dupéré	6987	51	137
M. Breton	683	6	113
L. Parent	6532	52	155
Hand.	124		544
No 7			
C. Goyette	2372	24	98
S. Brault	1760	15	117
R. Martin	6875	41	167
A. Giroux	6025	36	168
Hand.	120		549
No 8			
T. Parent	5206	48	108
H. Gagné	5880	42	140
P. Desrochers	8956	54	165
L.-G. Martin	9986	54	184
Hand.	82		597

Saison	
P.H.M. Hommes	
Louis-Georges Martin	184
André Goyette	184
Richard Goyette	172
P.H.Triples	
Michel Morrier	646
Louise-Georges Martin	641
André Goyette	635
P.H. Simples	
Louis-Georges Martin	258
Vincent Lucas	246
André Goyette	243
Semaine	
P.H.Triples	
Louis-Georges Martin	613
Lucienne Dupéré	485
P.H. Simples	
Patrick Desrochers	234
Huguette Gagné	178
P.H.P. pour équipe	
Lucie Gravel	2126
Saison	
P.H.M. Femmes	
Monica Mallet	156
Lucie Gravel	150
Hélène Fontaine	143

P.H. Triples	
Monica Mallet	527
Lucie Gravel	526
Lucienne Dupéré	494
P.H. Simples	
Lucie Gravel	215
Hélène Fontaine	203
Sylvie Parent	201

Classement	Pts	Qts	Phps
A. Goyette	100	36917	5
T. Parent	84	36962	2
L. Parent	74	36095	2
L. Gravel	72	36908	3
M. Morrier	70	36303	2
R. Martin	70	36200	1
M. Mallet	54	35995	1
R. Goyette	52	36133	2

Bar du Parc

		Pts
Gaetane	28784	66
Jacqueline	29219	60
Lisette	28560	60
Ghislaine	30358	58
Thérèse	29663	46
Lucie	28127	46

HOMMES	Q	PJ	Moy
J. Barron	1759	12	146
L. Bonneau	6052	42	144
Léo Baril	4465	33	135
A. Morency	3610	27	133
L. St-Pierre	5175	39	132
A. Latour	5474	42	130
M. St-Pierre	1546	12	128
L. Lefebvre	5394	42	128
A. Brisson	5191	42	123
M. Berthiaume	4640	39	118
T. Tremblay	3066	26	117
F. Couture	4955	42	117
D. Marcil	4135	36	114
D. Surprenant	4715	42	112
D. Larocque	4034	36	112
A. Ouellet	4638	42	110
A. Benjamin	2625	24	109
C. Caron	309	3	103
A. Langelier	3063	39	78

FEMMES	Q	PJ	Moy
T. Savard	2376	18	132
L. Henry	5043	42	120
D. Brault	3693	33	111
L. Lussier	4242	39	108
L. Rochefort	3559	33	107
G. Gauthier	3213	30	107
C. Marcil	3493	33	105
T. Dechamplain	3489	33	105
J. Marcil	4393	42	104
H. Tremblay	2689	26	103
L. Surprenant	4328	42	103
C. Ouellet	4301	42	102
S. Pigeon	4302	42	102
G. Ramsay	4178	42	99
D. Dupuis	4111	42	97
C. Laramée	2685	33	81
Substitut			
A. Dupuis	4341	39	111
R. Thétreault	278	3	92
Plus haut simple			
André Latour			223
Luc St-Pierre			217
Thildège Savard			204
Claire Ouellet			188
Thérèse Dechamplain			188
Plus haut triple			
Thildège Savard			455
Thérèse Dechamplain			446
Luc St-Pierre			546
Léopold Bonneau			499
P.H.S. par équipe	Thérèse		848
P.H.T. par équipe	Thérèse		2328

Bout-en-train O'Keefe NDA

Le 16 janvier

No 1			
N. Trudeau	6315	45	140
D. Morrier	5487	45	121
R. Goyette	8934	51	175
G. Parent	9951	54	184
Hand.	72		620
No 2			
L. Tremblay	7052	51	138
H. Tremblay	5662	42	134
T. Tremblay	5562	39	142
C. Tremblay	7860	54	145
Hand.	126		559
No 3			
L. Gagnon	5314	42	126
H. Gagné	7340	51	143
R. Martin	8761	51	171
J.Y. Gagné	7745	51	151
Hand.	98		591
No 4			
N. Hébert	6765	48	140
R. Rouleau	6482	51	127
P. Rouleau	6230	51	122
J. Massé	4457	24	185
Hand.	113		574
No 5			
L. Bisaillon	6753	54	125
L. Vigeant	7193	54	133
E. Bisaillon	8739	51	171
Y. Vigeant	9390	54	173
Hand.	88		602
No 6			
S. Brault	3704	30	123
L.G. Martin	9986	54	184
C. Lacasse	7017	54	129
A. Goyette	9636	54	178
Hand.	77		614
No 7			
N. Sarrazin	6756	51	132
N. Côté	6263	48	130
B. Gagnon	6174	39	158
G. Leduc	7968	51	156
Hand.	111		576
No 8			
D. Bourgeois	7571	54	140
M. Martin	6957	54	128
G. Bourgeois	7571	54	140
C. Caumartin	8749	54	162
Hand.	117		570

P.H.P.S. Equipe			
André Goyette			2328
P.H.T. Semaine			
Louis-G. Martin			632
Huguette Gagné			476
P.H.S. Semaine:			
Richard Martin			225
Huguette Gagné			180
P.H.M. saison			
Jacques Massé			185
Louis G. Martin			184
Guy Parent			184
Huguette Gagné			143
Nicole Hébert			140
Nicole Trudeau			140
P.H.T. saison			
Louis G. Martin			632
Richard Goyette			616
Jacques Massé			610
Line Tremblay			527
Nicole Hébert			503
Huguette Gagné			496
P.H.S. saison			
L.G. Martin			255
Guy Parent			245
Jacques Massé			245
Nicole Sarrazin			199
Line Tremblay			197
Hélène Tremblay			192

Classement	P	Q	Ph
R. Goyette	94	37965	1
A. Goyette	84	38070	3
J.Y. Gagné	80	37943	4
Y. Vigeant	71	37501	3
C. Caumartin	70	36944	2
G. Leduc	63	37648	1
C. Tremblay	62	37613	3
N. Hébert	52	37202	1

Substituts

L. Dupéré	1266	9	140
R. Proulx	2730	18	151
J. Parent	1280	9	142
C. Bernier	181	3	60
23 jan.			**30 jan.**
6-4	5-8 sur allées		1-2
1-7	3-2 sur allées		3-4
2-5	7-6 sur allées		5-6
8-3	1-4 sur allées		7-8

Brasserie Saxo

		Pts
A. Lamarre	32305	90
M. Pluk	33228	76
S. Fortin	31047	72
D. Barry	31750	62
D. Barry	34184	58
B. Canuel	32727	58
J.-M. Vivier	31851	52
J. Marcil	30918	42

No. 1	Q	PJ	Moy
J.-M. Vivier	5685	48	118
M. St-Pierre	6100	48	127
J. Martin	3108	39	79
D. Godmer	3321	30	110
J.-L. Forcier	1676	15	111
T. Savard	5609	45	124
	25499		669
No. 2			
S. Bergeron	6439	48	134
G. Larocque	4097	48	85
N. Desmarais	4017	33	121
E. Larocque	3703	42	88
F. Canuel	5327	45	118
B. Canuel	6661	48	138
	30244		684
No. 3			
R. St-Onge	4601	48	95
I. Arseneault	345	6	57
C. Deslaurier	6658	48	138
A. St-Onge	4209	36	116
R. Poulin	4634	42	110
M. Pluk	6271	45	139
	26718		655
No. 4			
M. Thétreault	4812	45	106
A. Barry	4252	45	94
M. Vallée	4777	45	106
D. Barry	5862	45	130
R. Vallée	5495	42	130
D. Barry	6841	48	142
	32039		708
No. 5			
S. Lamarre	4949	48	103
G. Lamarre	3974	45	88
R.-A. Lamarre	5640	48	117
D. Audet	4466	45	99
R. Auger	2222	18	123
A. Lamarre	5671	48	118
	26922		648
No. 6			
A. Vallée	4356	42	103
L. Mercier	3207	45	71
Y. Parent	3555	42	84
J. Marcil	4549	45	101
M. Parent	3541	39	90
F. Ferland	5342	45	118
	24550		567
No. 7			
D. Lagacé	2328	27	86
C. Gagnon	3240	30	108
J. Fortin	3768	36	104
D. Pétrin	4247	38	111
N. Lamarre	5116	48	106
S. Fortin	4572	39	117
	23271		632
No. 8			
D. Legault	5139	48	107
L. Rockwood	4396	45	97
C. Whitton	4657	42	110
R. Legault	5397	48	112
J.-P. Monette	4532	42	107
D. Barry	4778	48	99
	28899		632

Plus haute moyenne	
Denis Barry	142
Suzanne Bergeron	134
Plus haut simple	
Martin Pluk	218
Thildège Savard	207
Plus haut triple	
Claude Deslaurier	540
Suzanne Bergeron	513

R.B.L.

Classement du 12 janvier

	Pts	Q.
R.B.L.	44	39908
Fleur de Lys	40	30717
Bouvillon	38	39668
Plomberie Rioux	37	39648
Chez Pat	37	39129
F.D. Électrique	36	39761
Baillargeon	35	40107
Chalet Suisse	35	39411

Semaine		
P.H.S.F.:	J. Dubé	193
P.H.S.H.:	C. Dallaire	213
P.H.T.F.:	J. Dubé	541
P.H.T.H.:	A. Raymond	588
Saison		
P.H.S.F.:	T. St-Pierre	257
P.H.S.H.:	A. St-Pierre	247
P.H.T.F.:	F. Perron	583
P.H.T.H.:	C. Fortin	603

Moyenne individuelle

F.D. Elect.		Fleur de Lys	
Bessette	146	S. Lavoie	164
Rodrigue	147	Audette	143
Bouchard	155	Chalifoux	159
R. Poirier	167	St-Pierre	162
Chez Pat		Bouvillon	
Laliberté	150	Dallaire	130
F. Perron	158	Senecal	156
G. Durant	151	Bessette	156
C. Fortin	169	Ouellette	168
Baillargeon		Chalet Suisse	
M. Fortin	143	Agostino	160
J. Gravel	152	D. Gingras	135
J.Y Gagné	157	J.L. Sheink	154
Raymond	165	J. Dube	164
Plom. Rioux		R.B.L.	
A. Bilodeau	152	J.P. Quintal	155
Raymond	146	D. Roman	150
A. St-Pierre	164	Frenette	168
Dallaire	170	T. St-Pierre	164

Miller

Semaine du 4 janvier 1987
Position des équipes

Constance	66	46	29618
Nicole	66	46	29047
Jacques	60	52	28225
Lynda	58	54	29921
Michel	54	58	28637
Claude	52	60	27447
Noël	49	63	28238
Benoit	43	69	27240

Simple de la semaine	
Gisèle Lussier	151
François Turcotte	225
Simple de la saison	
Lynda Gagné	190
Gisèle Lussier	190
André Paquette	255
Triple de la semaine	
Gisèle Lussier	369
François Turcotte	608
Triple de la saison	
Lynda Gagné	491
Yves Mombleau	636
Moyenne de la saison	
Thérèse Pomerleau	128
François Turcotte	171

Les Dames de Napierville

Classement du 13 janvier

Claudette Fortin	13	5345
L. Charbonneau	13	5345
Manon Bertrand	12	5312
Claudette Tremblay	11	5287
Monique Fallon	10	5317
Claudette Boudreau	10	5300
Danielle Fallon	8	5319
Louise Oligny	7	5147

Plus haut simple saison	
Claudette Fortin	235
Louise Oligny	233
Doris Dumouchel	226
Lucette Charbonneau	226
Plus haut triple saison	
Louise Oligny	629
Claudette Fortin	603
Manon Bertrand	602
Plus haut simple semaine	
Louise Oligny	225
Claudette Fortin	204
Manon Bertrand	196
Chantal Delorme	196
Plus haut triple semaine	
Claudette Fortin	543
Louise Oligny	537
Lucette Charbonneau	535
Moyennes	
Louise Oligny	184
Claudette Fortin	177
Manon Bertrand	166
Lucette Charbonneau	163
Simone L'Écuyer	158
Jocelyne Boyer	153
Carmen Jannelle	153
Raymonde Payant	153
Doris Dumouchel	152
Danielle Fallon	151
Irène Bessette	150
Claudette Tremblay	149
Clairette Boyer	149
Claudette Charbonneau	147
Pierrette Poirier	145
Monique Fallon	144
Manon Savoie	144
Marcelle Jannelle	144
Lyette Martin	140
Micheline Martin	140
Chantal Delorme	139

TABLEAUX INDICATEURS

HOCKEY

Ligue de hockey majeur du Québec

DIMANCHE 18 JANVIER
Longueul 5 St-Jean 8
Shawinigan 7 Verdun 5
Trois-Rivières 1 Hull 2
Drummondville 6 Chicoutimi 5 (prol.)
LUNDI 19 JANVIER
St-Jean vs Laval (19h30)
MARDI 20 JANVIER
Verdun vs Hull (19h30)
Granby vs Trois-Rivières 19h30)
MERCREDI 21 JANVIER
Shawinigan vs Granby (19h30)
JEUDI 22 JANVIER
Chicoutimi vs Longueil (20h)
VENDREDI 23 JANVIER
Trois-Rivières vs Verdun (19h30)
Laval vs St-Jean (20h)
Granby vs Shawinigan (20h)
Chicoutimi vs Drummondville (20h)
DIMANCHE 25 JANVIER
Hull vs Verdun (19h30)
Longueuil vs Granby (19h30)
Laval vs Trois-Rivières (19h30)
St-Jean vs Drummondville (19h30)
Shawinigan vs Chicoutimi (19h30)

CLASSEMENT
DIVISION ROBERT LEBEL

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Longueuil	46	26	18	2	223	186	54
Laval	45	22	20	3	241	228	47
Hull	45	16	25	4	177	201	36
St-Jean	46	17	28	1	231	265	35
Verdun	45	6	39	0	187	361	12
DIVISION FRANK DILIO							
Granby	45	34	8	3	270	185	71
Shawinigan	46	25	16	5	277	231	55
Chicoutimi	45	25	16	4	269	223	54
Drummondville	45	25	20	0	234	236	50
Trois-Rivières	44	18	24	2	237	228	38

LES MARQUEURS

Marc Fortier, Chi.	50	132
Stéphane Lebeau, Sha.	58	121
Patrice Lefebvre, Sha	35	118
Patrice Tremblay, Chi	52	105
Luc Beausoleil, Lav	40	96
Claude Dumas, Gra	35	91
François Guay, Lav	34	91
Stefan Figliuzzi, St-J	31	86
Alain Charland, Dru	31	83
Pierre Turgeon, Gra	44	83

LES CASTORS À LA LOUPE

Les compteurs des Castors

Joueurs	PJ	B	A	Pts	Pun.
S. Figluzzi (9)	46	31	55	86	16
S. Giguère (17)	45	37	31	68	84
E. Galarneau (20)	46	27	33	60	73
R. Ouellet (12)	46	20	32	52	21
B. Kelly (23)	46	20	31	51	106
D. Lavoie (8)	40	9	31	40	83
S. Richard (22)	46	15	20	35	51
S. Cadieux (10)	41	19	15	34	19
Miguel Baldris (15)	43	6	27	33	41
Yan Alston (27)	44	15	17	32	28

Gardiens de but «Castors»

Noms	PJ	Min.	L	A	BC	N	Moy.	G	P
J. Drolet (30)	36	2194	—	—	201	1	5.50	15	20
Beauregard (1)	5	303	-	-	29	-	5.74	-	5

Richelieu Saint-Jean

Résultat du 17 janvier 87
Puerta Del Sol 12, Légion 79 8
Bar National 16, Bar Le Pub 5
Les Étoiles des joutes
No 2, Benoit Potvin, Puerta Del Sol
No 6, Claude Lachance, Légion 79
No 99, Stéphane Bourgea, Bar National
No 7, Dany Rondeau, Bar Le Pub

Classement

	PJ	G	P	N	Pts
Légion 79	16	13	3	0	26
Puerta Del Sol	16	9	7	0	18
Bar National	16	8	8	0	16
Bar Le Pub	16	2	14	0	4

Les 11 meilleurs compteurs

	PJ	B	A	Pts	Pun
D. Rémillard, PDS	16	14	33	47	16
A. Vivier, L79	15	23	23	46	4
R. Larose, BN	12	21	14	35	41
K. Podiuk, BN	15	16	17	33	4
C. Lachance, L79	13	16	17	33	48
S. Bourgea, BN	14	12	17	29	10
S. Brassard, BN	14	8	19	27	16
D. Gagnon, PDS	13	16	10	26	14
Y. Desjardins, L79	15	15	10	25	17
C. Fontaine, L79	16	11	14	25	10
S. Marcoux, L79	15	10	15	25	12

Joutes à venir
Le samedi 24 janvier 21h30
Légion 79 vs Bar Le Pub, Aréna
Puerta Del Sol vs Bar National, Colisée

B.G.G.L.N.H. Labatt

Division Adams	
Buffalo	367
Hartford	358
Montréal	331
Boston	303
Québec	301
Division Norris	
Détroit	330
Chicago	320
St-Louis	320
Minnessota	306
Toronto	294
Division Patrick	
Washington	317
Flyers	314
Devils	312
Pittsburg	311
Rangers	298
Islanders	278
Division Smythe	
Los Angeles	333
Winnipeg	316
Edmonton	309
Calgary	303

L'AHHR Labatt

Classement

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Robert-Sport	16	12	4	0	110	87	24
Bar National	16	9	6	1	115	97	19
Pointe aux Cafés	16	7	8	1	100	95	15
Sergaz	16	3	13	0	86	137	6

Compteurs

Noms	B	A	Pts
Marc Lasfargues, Nat.	26	33	59
Alex Ricard, Gaz	22	20	42
Jean Gosselin, Rob.	17	24	41
Yvon Blais, Rob.	21	15	36
Marc Raymond, Caf.	21	14	35
J.-P. Guertin, Nat.	15	20	35
Pierre Pilote, Nat.	10	22	32
Alain Roman, Caf.	12	19	31
Daniel Benjamin, Nat.	12	18	30
Claude Chaput, Caf.	19	10	29

Résultats des parties
Robert Sport 10 - Bar National 5
Sergaz 6 - Pointe aux Cafés 5
Joueur du match
Alain Gaboriault - Robert Sport
André Lareau - Sergaz
Prochains matchs
20 janv.: Bar National vs Sergaz
21 janv.: Robert Sport vs Pointe aux Cafés

HOCKEY BALLE

Budweiser

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	G	P	BL	N	BP	BC	Pts
Canucks	21	14	4	3	3	130	64	37
Devils	21	13	4	1	4	113	73	32
Pingouins	21	8	10	0	3	90	97	19
North-Stars	21	2	17	0	2	68	144	6

Classement des compteurs

	B	A	Pts
Patrick Frégeault, Canucks	24	28	53
Armand Desormiers, Canucks	22	22	44
Steve Roy, Canucks	20	18	38
Benoit Guay, Pingouins	12	23	35
Pierre Fontaine, Devils	24	10	34
Antonio Mello, Devils	15	18	33
Stéphane Désormiers, Canucks	10	23	33
Yves Larivière, Devils	11	21	32
Alain Savoie, Devils	10	22	32
Mario Houle, North-Stars	19	11	30
Michel Poulin, Pingouins	18	12	30
Richard Bessette, Devils	12	18	30
Vincent Agostino, Devils	10	20	30
Luc Séguin, Canucks	20	9	29
Jacques Tremblay, Pingouins	8	16	24

Joueurs de la semaine
Armand Desormiers, Canucks

BALLON SUR GLACE

Ligue Molson de Saint-Jean

Rive-Sud

Noms	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
William Houde	11	11	0	0	68	14	22
B.F.C. St-Jean	11	8	2	1	55	28	17
Pointe aux Cafés	11	4	5	2	25	27	10
Excavation M. Tessier	11	4	6	1	42	37	9
Club Belgo	11	4	7	0	26	55	8
Jardinière Bessette	11	0	11	0	16	69	0

Compteurs	B	A	Pts
N. Vigneault, B.F.C.	17	15	32
J.-P. Tétreault, W.H.	16	9	25
L. Derome, W.H.	6	16	22
G. Pivin, B.F.G.	5	17	22
Y. Beaudin, W.H.	7	14	21
G. Martin, W.H.	7	14	21
D. Sorel, E.M.T.	7	11	18
J. Kirsten, B.F.G.	8	9	17
D. Vincelette, E.M.T.	6	11	17
J. Bourgogne, W.H.	5	12	17

BILLARD

Molson

Mardi - Hommes

Équipes	pj	V	D	Pts
Le Ritz	—	269	182	269
Motel Iberville	—	248	192	248
Rest. Délices	—	206	233	206
Manhattan	—	163	278	163

Nom	J	Moy.
L. Lizotte, B.R.	51	764
J. Yurkewich, M.I.	60	750
P. Fréchette, B.R.	64	687
L. Bujold, R.D.	48	666
M. Guérin, B.R.	48	625
M. Boucher, R.D.	56	625
J. Samson, M.I.	56	625
P. Graveline, M.I.	44	613
L. Duquette, B.L.R.	55	581
M. Alexandre, M.I.	40	575

Lundi - Femme
Classement

Équipe	pj	V	D	Pts
Méridien	—	224	130	224
Billard Richelieu	—	211	147	211
Bar Le Ritz	—	210	140	210
Rest. Délices	—	192	173	192
Bar National	—	163	190	163
Bar du Rail	—	161	192	161
Manhattan	—	160	200	160
Motel Iberville	—	87	235	87

Nom	J	Moy.
L. St-Laurent, M.	57	736
J. Robert, B.R.	60	733
J. Lessard, M.	56	714
C. Clermont, B.R.	57	701
M. Martel, B.R.	45	688
M. Fréchette, M.	62	677
M. Marcil, R.D.	52	634
D. Belley, B.R.	64	625
J. Shink, B.M.	58	620
T. Forcier, B.L.R.	57	614

DARDS

Dards O'Keefe

Noms	Pts
Francine Galipeau	23
Normand Turmel	23
Claude Galipeau	21
Grégoire Dextraze	20
Armande Caya	18
Dorice Normandin	18
Jean-Jacques Roy	18
Denise Dumont	18
Thérèse Dumoulin	17
Pat Patterson	16
Jean-Guy Laplante	16
Raymond Arsenault	16
Lucienne Arsenault	16
Ida Edward	15
Gilles Rondeau	15
Micheline Galipeau	15
Jacqueline Parent	14
Gaétan Guérin	14
Cécile Cailyer	12
Gilles Beauvais	11
Jeanne Roy	11
Rodney Derick	10
Gisèle Laplante	9
Gratien Nadeau	8
Paul Cournoyer	7
Michel Savoie	7
Gaby Turcotte	4
Gaby Ross	3
J.-François Dorion	2

Plus haut simple femmes

Dorice Normandin	118
Francine Galipeau	91
Armande Caya	83
Thérèse Dumoulin	83

Plus haut simple hommes

Gaétan Guérin	100
Pat Patterson	98
Gilles Rondeau	96
Grégoire Dextraze	92

Capitaine	Total
Normand Turmel	132
Gilles Rondeau	106
Ida Edward	102
Gilles Beauvais	86

TENNIS

Mistral Ford Samedi matin

Semaine du 17 janvier
Ligue A

	Pts	Cla
A. Picotte	16	1
D. Gladu	12	2
E. Sévigny	10	3
C. Bissonnette	8	4
E. Beaudoin	5	5
M. Beaudoin	3	6

Ligue B

V. Fortin	16	1
S. Dupont	16	1
P. Pilote	12	3
B. Théoret	11	4
E. Martin	12	4
A. Gladu	8	6
S. Rochette	7	7
J. Gervais	7	7

Ligue C

D. Brodeur	13	1
S. Gervais	12	2
J. Leduc	12	2
A. Marcil	8	4
M.-J. Théoret	8	4
V. H. Garneau	7	6
P. Frégeau	4	7
L.-P. Dubois	2	8

Ligue D

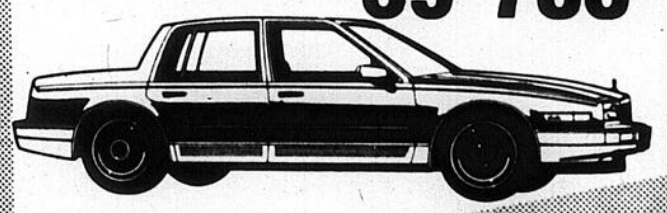
A. Lapointe	16	1
P. Desilets	16	1
C. Giroux	11	3
F. Lefebvre	7	4
S. Morelli	7	4
L. Cormier	6	6
M. Cadotte	3	7
M.-H. Roy	1	8

Ligue E

F. Daoud	16	1
E. Perrier	16	1
M. Broomfield	12	3
F. Lessard	9	4
P. Leclair	8	5
P. Rosso	5	6
J.-F. Courville	5	6
P. Nadeau	1	8

Ligue F

A. Montana	16	1
C. Sokolyk	12	2
M. Vaillancourt	11	3
F. Schneider	10	4
J.-L. Dupont	9	5
A.-D'Amour	8	6
S. Desrochers	5	7
J.-M. Brissonnette	4	8

le Secret de Notre Force...
L'ÉQUIPE
Cadillac Séville 1986
Stock 6571
PRIX SPÉCIAL LASNIER
39 700$

VENEZ RENCONTRER NOTRE ÉQUIPE PROFESSIONNELLE

GMC Jimmy 1987
Stock 2059
PRIX SPÉCIAL LASNIER
17 300$
N'oubliez pas!
Nous sommes le seul concessionnaire Cadillac autorisé par GM dans la région
HEURES D'OUVERTURE: Du lundi au vendredi, de 9h à 21h
LASNIER AUTOMOBILE (1983) INC
Service: 347-3711
Pièces: 347-7591
Montréal: 866-7011
505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC

ESSAIM

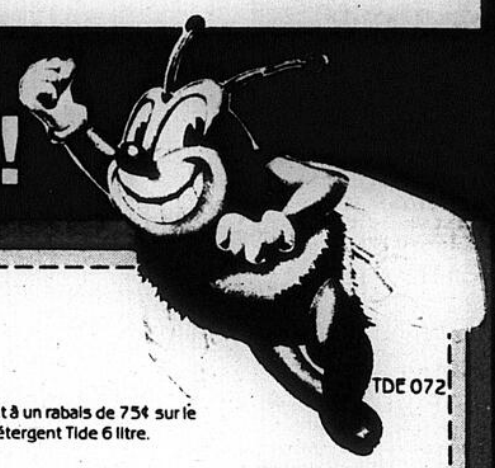
Guy M. Papillon

900, boul. du Séminaire nord, St-Jean-sur-Richelieu

Tous les spéciaux sont valides avec les coupons détachables au comptoir seulement du 20 au 27 janvier 1987 inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Limite 3 par client. Nous nous réservons le droit de corriger sur place, les erreurs d'impression.

Quantité limitée.

Un AMOUR de pharmacie!



FAVOREL
essuie-tout
Format 2 rouleaux
79¢

TIDE
Détergent
TDE 072

Ce bon donne droit à un rabais de 75¢ sur le prix de détail de détergent Tide 6 litre.

sans/without coupon **4.74**

3.99 avec/with coupon

Valide du 20 au 27 janvier 1987 chez Essaim seulement. Limite 1 coupon par client. Au détaillant: pour être remboursé veuillez retourner vos coupons à: Herbert A. Watts Ltd., B.P. 2140, Toronto (Ontario) M5W 1H1

SCOPE
rince-bouche
Format 750 ml
3.99

LENSRINS OU LENSRINS NT
solution saline
Format 240 ml
2.19

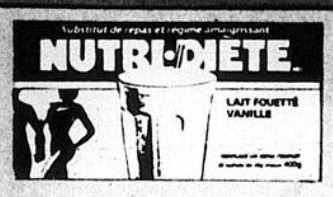
Lensept
solution de désinfection
Format 240 ml
2.79

EDGE
gel à raser
Format 200 ml
BONI
2 pour 1.29

COLGATE
dentifrice avec pompe
Format 100 ml
1.69

LES PRODUITS NATURISTES Adrien Gagnon

CALMEX, ELIMINEX, DIUREX OU L'ULTRA TISANE
tisane d'Adrien Gagnon
Format 30 sachets
2.79



NUTRI-DIÈTE
lait fouetté
20 sachets ou pouding 18 sachets
8.99

HUGGIES
couches jetables
Nouveaux-nés 66, moyenne 4866, grande 33, très grande 30
9.99

ASPIRIN
Format 100 comprimés
2.89

WISK
détergent à lessive
Format 1 litre
2.59

LUVS
COUCHES JETABLES
LUV 187

Ce bon donne droit à un rabais de $1.00 sur le prix de détail de n'importe quelle boîte-provision de petite 66, moyenne 48, grande 36 ou plus grande 52

sans/without coupon **10.99**

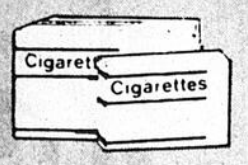
9.99 avec/with coupon

Valide du 20 au 27 janvier 1987 chez Essaim seulement. Limite 1 coupon par client. Au détaillant: pour être remboursé veuillez retourner vos coupons à: H.A. Watts C.P. 2140 succ. A Toronto, Ont. M5W 1H1

COSMÉTIQUES

Jean Naté
Bulles de bain
Format 200 ml
4.99

assouplisseur
Format 1.5 litres
1.89



CIGARETTES
régulières ou grand format
21.29
LA CARTOUCHE

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler.

annabelle
Ombre à paupières
Format 2 g
2.99

OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS

348-4931
LIVRAISON GRATUITE

VISA MasterCard